

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 december 2015

**Rekenhof, Grondwettelijk Hof, Hoge Raad
voor de Justitie, Vaste Comités van toezicht
op de politie- en inlichtingendiensten,
Federale Ombudsmannen, Commissie
voor de bescherming van de persoonlijke
levenssfeer, Benoemingscommissies voor het
notariaat, BIM-Commissie en Controleorgaan
politie-informatie**

- rekeningen van het begrotingsjaar 2014
- begrotingsaanpassingen 2015
- begrotingsvoorstellen voor het
begrotingsjaar 2016

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE COMPTABILITEIT
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Veerle WOUTERS**

BIJLAGEN
(eerste deel)

Zie:

Doc 54 **1497/ (2015/2016):**

001: Verslag.

Zie ook:

003: Bijlagen (tweede deel)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 décembre 2015

**Cour des comptes, Cour constitutionnelle,
Conseil supérieur de la Justice, Comité
permanents de contrôle des services de police
et de renseignements, Médiateurs fédéraux,
Commission pour la protection de la vie
privée, Commissions de nomination pour
le notariat, Commission BIM et Organe de
contrôle de l'information policière**

- comptes de l'année budgétaire 2014
- ajustements du budget 2015
- propositions budgétaires pour
l'année 2016

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA COMPTABILITÉ
PAR
MME **Veerle WOUTERS**

ANNEXES
(première partie)

Voir:

Doc 54 **1497/ (2015/2016):**

001: Rapport.

Voir aussi:

003: Annexes (deuxième partie)

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Siegfried Bracke

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA	Johan Klaps, Sarah Smeyers, Veerle Wouters
PS	Ahmed Laaouej, Alain Mathot
MR	David Clarinval, Benoît Piedboeuf
CD&V	Roel Deseyn
Open Vld	Luk Van Biesen
sp.a	Karin Temmerman
Ecolo-Groen	Stefaan Van Hecke

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Peter Dedecker, Daphné Dumery, Peter Luykx, Jan Spooren
Stéphane Crusnière, Frédéric Daerden, Emir Kir
Gautier Calomne, Caroline Cassart-Mailleux, Kattrin Jadin
Griet Smaers, Eric Van Rompuy
Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
Dirk Van der Maelen, Peter Vanvelthoven
Kristof Calvo, Georges Gilkinet

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
 PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
 PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

1. Rekenhof

- Rekeningen 2014
- Begroting 2016

2. Grondwettelijk Hof

- Rekeningen 2014
- Verslag Rekenhof
- Begrotingsaanpassing 2014
- Begrotingsaanpassing 2015
- Begroting 2016

3. Hoge Raad voor de Justitie

- Rekeningen 2014
- Verslag Rekenhof
- Begrotingsaanpassing 2015
- Begroting 2016

4. Comité P

- Rekeningen 2014
- Verslag Rekenhof
- Begrotingsaanpassing 2015
- Begroting 2016

5. Comité I

- Rekeningen 2014
- Verslag Rekenhof
- Begroting 2016

6. Federale Ombudsmannen

- Rekeningen 2014
- Verslag Rekenhof
- Begrotingsaanpassingen 2015
- Begroting 2016

7. Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer

- Rekeningen 2014
- Verslag Rekenhof
- Begrotingsaanpassing 2014
- Begrotingsaanpassing 2015
- Begroting 2016

1. Cour des comptes

- Comptes 2014
- Budget 2016

2. Cour constitutionnelle

- Comptes 2014
- Rapport Cour des comptes
- Ajustement du budget 2014
- Ajustement du budget 2015
- Budget 2016

3. Conseil Supérieur de la Justice

- Comptes 2014
- Rapport Cour des comptes
- Ajustement du budget 2015
- Budget 2016

4. Comité P

- Comptes 2014
- Rapport Cour des comptes
- Ajustement du budget 2015
- Budget 2016

5. Comité R

- Comptes 2014
- Rapport Cour des comptes
- Budget 2016

6. Médiateurs fédéraux

- Comptes 2014
- Rapport Cour des comptes
- Ajustements du budget 2015
- Budget 2016

7. Commission de la protection de la vie privée

- Comptes 2014
- Rapport Cour des comptes
- Ajustement du budget 2014
- Ajustement du budget 2015
- Budget 2016

8. Benoemingscommissies voor het notariaat

- Rekeningen 2014
- Verslag Rekenhof
- Begrotingsaanpassingen 2015
- Begroting 2016

9. BIM-Commissie

- Rekeningen 2014
- Begroting 2016

10. Controleorgaan politionele informatie

- Begrotingsaanpassing 2015
- Begroting 2016

8. Commissions de nomination pour le notariat

- Comptes 2014
- Rapport Cour des-comptes
- Ajustements du budget 2015
- Budget 2016

9. Commission BIM

- Comptes 2014
- Budget 2016

10. Organe de Contrôle de l'information policière

- Ajustement du budget 2015
- Budget 2016

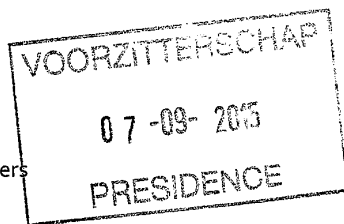
1. Cour des comptes / Rekenhof

- 1.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 2014 - Comptes de l'année budgétaire 2014**
- 1.2. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2016 - Propositions budgétaires de l'année budgétaire 2016**

1.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 2014-- Comptes de l'année budgétaire 2014

**Rekenhof**

De heer Siegfried Bracke
Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers
Paleis der Natiën
1008 Brussel



Contactpersoon:
Marc Leuridan

Dienst 2.2 Intendance en infrastructuur

Regentschapsstraat 2
B-1000 Brussel

T +32 2 551 88 25
F +32 2 551 84 82
leuridanm@ccrek.be

Uw bericht van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Datum

Kab. K 2015-99

3 september 2015

3.702.286

Rekeningen van het begrotingsjaar 2014 van het Rekenhof

Mijnheer de Voorzitter,

Ik heb de eer u als bijlage de rekeningen van het begrotingsjaar 2014 van het Rekenhof, zoals goedgekeurd in zijn algemene vergadering van 2 september 2015, te bezorgen.

Met de meeste hoogachting,

Ph. Roland
Eerste Voorzitter

Bijlage(n): 1

OA: Heynaert
e: Selken



Cour des comptes

Monsieur Siegfried Bracke
Président de la
Chambre des représentants
Palais de la Nation
1008 Bruxelles

Personne de contact :
Marc Leuridan

Service 2.2 Intendance et Infrastructures

Rue de la Régence 2
B-1000 Bruxelles

T +32 2 551 88 25
F +32 2 551 84 82
leuridanm@ccrek.be

Votre lettre du

Votre référence

Notre référence

Date

Cab. C 2015-98
3.702.286

3 septembre 2015

Comptes de l'année budgétaire 2014 de la Cour des comptes

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir, ci-joint, les comptes de l'année budgétaire 2014 de la Cour des comptes, approuvés en assemblée générale du 2 septembre 2015.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération très distinguée.

Ph. Roland
Premier Président

Annexe(s): 1

Rekenhof / Cour des comptes

REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2014

in euro / en euros

ONTVANGSTEN RECETTES	2013	2014	UITGAVEN DEPENSES	2013	2014
Lopende ontvangsten			Lopende uitgaven		
Recettes courantes	253.444,09	116.827,26	Dépenses courantes	48.393.696,91	47.341.790,53
Kapitaalontvangsten			Kapitaaluitgaven		
Recettes de capital	1.459,59	4.700,00	Dépenses de capital	453.680,36	588.420,32
Transferontvangsten			Transferuitgaven		
Recettes en provenance de transferts	49.699.990,00	49.910.000,00	Transferts	0,00	0,00
Totaal van de ontvangsten	49.954.893,68	50.031.527,26	Totaal van de uitgaven	48.847.377,27	47.930.210,85
Total des recettes			Total des dépenses		
Begrotingsresultaat van het jaar		2.101.316,41			
Résultat budgétaire de l'exercice	1.107.516,41				
Van 2011 overgedragen boni					
Boni reporté de 2011	2.389.878,04				
Van 2012 overgedragen boni					
Boni reporté de 2012		3.795.505,33			
Aan te wenden reserve					
Réserve à utiliser	14.505,49				
Globaal resultaat na afloop van het jaar					
Résultat global au terme de l'exercice	3.511.899,94	5.896.821,74			
waarvan toegewezen aan de begroting 2015					
dont affecté au budget 2015	3.511.899,94				
nog toe te wijzen boni					
boni restant à affecter		5.896.821,74			
Overbruggingsfonds op 31/12/2014					
Fonds de soudure au 31/12/2014		1.685.675,97			
Reservefonds bijzondere opdrachten op 31/12/2014					
Fonds de réserve missions particulières au 31/12/2014		2.449.381,23			

Rekenhof

Rekening van uitvoering van de begroting 2014

Cour des comptes
Compte d'exécution du budget 2014

Rekenhof / Cour des comptes

REKENING VAN UITVOERING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES RECETTES 2014

in euro / en euros

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verschil Ecart (2) - (1)	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Financiële opbrengsten	103.600,00	63.386,34	-40.213,66	Revenus financiers
2	Eigen ontvangsten	400,00	0,00	-400,00	Recettes propres
3	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	53.440,92	53.440,92	Recettes diverses et accidentelles
	TOTAAL VAN DE LOPENDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES	104.000,00	116.827,26	12.827,26	
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
3	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	4.700,00	4.700,00	Recettes diverses et accidentelles
	TOTAAL VAN DE KAPITAALONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL	0,00	4.700,00	4.700,00	
TITEL III : TRANSFERONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES EN PROVENANCE DE TRANSFERTS					
4	Dotatie	49.910.000,00	49.910.000,00	0,00	Dotation
	TOTAAL VAN DE TRANSFERONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES EN PROVENANCE DE TRANSFERTS	49.910.000,00	49.910.000,00	0,00	
	ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL	50.014.000,00	50.031.527,26	17.527,26	

Rekenhof / Cour des comptes

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2014

in euro / en euros

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN HET HOF - MEMBRES DE LA COUR					
A 1000	Loonmassa	1.656.500,00	1.634.571,02	21.928,98	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoeslagen	57.365,00	44.356,72	13.008,28	Compléments rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverskosten	19.635,00	18.805,95	829,05	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	36.000,00	35.712,00	288,00	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	20.000,00	13.855,12	6.144,88	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	5.000,00	1.931,40	3.068,60	Formation
	Totaal A	1.794.500,00	1.749.232,21	45.267,79	Total A
B : PERSONNEEL - PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	41.772.500,00	38.187.560,70	3.584.939,30	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoeslagen	2.845.200,00	2.523.983,73	321.216,27	Compléments rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	1.240.100,00	1.126.607,47	113.492,53	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	142.000,00	137.931,00	4.069,00	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	217.600,00	195.093,64	22.506,36	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	300.000,00	245.496,87	54.503,13	Recrutement et formation
	Totaal B	46.517.400,00	42.416.673,41	4.100.726,59	Total B
D : DOCUMENTATIE - DOCUMENTATION					
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	180.000,00	156.836,59	23.163,41	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal D	180.000,00	156.836,59	23.163,41	Total D
E : GEBOUWEN - BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	45.000,00	32.711,00	12.289,00	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	140.000,00	94.202,75	45.797,25	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	32.000,00	22.036,79	9.963,21	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	2.000,00	1.422,51	577,49	Assurances
E 5000	Beveiliging	268.000,00	250.779,51	17.220,49	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingvergoeding en belastingen	2.297.000,00	1.702.168,00	594.832,00	Loyer/indemnité d'occupation et taxes
E 7000	Lasten	446.000,00	281.122,15	164.877,85	Charges
	Totaal E	3.230.000,00	2.384.442,71	845.557,29	Total E

Rekenhof / Cour des comptes

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2014

in euro / en euros

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD - EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	2.500,00	464,85	2.035,15	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoormachines	27.000,00	12.322,85	14.677,15	Machines de bureau
G 3000	Machines	2.000,00	1.924,36	75,64	Machines
G 4000	Kunstwerken	1.500,00	1.003,72	496,28	Oeuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	1.500,00	978,98	521,02	Plantes et plantations
G 6000	Multimediavoorzieningen	6.000,00	2.124,16	3.875,84	Installations multimedia
	Totaal G	40.500,00	18.818,92	21.681,08	Total G
H : VERBRUIKSGOEDEREN - ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H 1000	Cafetaria	38.000,00	37.862,80	137,20	Cafétéria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	60.000,00	21.248,72	38.751,28	Articles de bureau
H 3000	Dienstkledij	10.200,00	10.192,65	7,35	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekens	3.000,00	2.800,76	199,24	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	1.800,00	1.748,67	51,33	Divers
	Totaal H	113.000,00	73.853,60	39.146,40	Total H
I : POST / TELECOM - POSTE / TELECOM					
I 1000	Post	40.000,00	39.926,52	73,48	Poste
I 2000	Telecom	70.000,00	39.837,58	30.162,42	Télécommunication
	Totaal I	110.000,00	79.764,10	30.235,90	Total I
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA - INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	440.000,00	326.316,36	113.683,64	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	205.000,00	25.118,60	179.881,40	Services externes
J 3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	Leasing
	Totaal J	645.000,00	351.434,96	293.565,04	Total J
L : EXTERNE RELATIES - RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	105.000,00	63.376,11	41.623,89	Publications
L 2000	Pers	21.500,00	8.629,14	12.870,86	Presse
L 3000	Internet website	100,00	36,30	63,70	Site internet
L 5000	Public relations	41.000,00	15.552,10	25.447,90	Relations publiques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	5.000,00	1.170,00	3.830,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal L	172.600,00	88.763,65	83.836,35	Total L

Rekenhof

Rekening van uitvoering van de uitgavenbegroting 2014

Bladzijde-Page 2 / 4

Cour des comptes
Compte d'exécution du budget des dépenses 2014

Rekenhof / Cour des comptes

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2014

in euro / en euros

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
M : WAGENPARK - VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	7.000,00	5.625,16	1.374,84	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	6.000,00	2.737,82	3.262,18	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	9.000,00	2.071,77	6.928,23	Réparations et entretien
M 4000	Parking	1.000,00	177,59	822,41	Parking
	Totaal M	23.000,00	10.612,34	12.387,66	Total M
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN - DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	3.000,00	0,00	3.000,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal N	3.000,00	0,00	3.000,00	Total n
O : EXTERNE MEDEWERKERS - COLLABORATION EXTERNE					
O 2000	Erelonen	60.000,00	6.708,84	53.291,16	Honoraires
	Totaal O	60.000,00	6.708,84	53.291,16	Total O
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES - ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Bijdragen internationale organisaties	5.000,00	4.649,20	350,80	Cotisations aux organisations internationales
Q 2000	Organisatie activiteiten	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités
	Totaal Q	5.000,00	4.649,20	350,80	Total Q
U : SPECIFIEKE OPDRACHTEN - MISSIONS SPECIFIQUES					
U 1000	Specifieke opdrachten	0,00	0,00	0,00	Missions spécifiques
	Totaal U	0,00	0,00	0,00	Total U
TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES		52.894.000,00	47.341.790,53	5.552.209,47	

Rekenhof / Cour des comptes

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2014

in euro / en euros

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN - BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	55.000,00	0,00	55.000,00	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	15.000,00	4.406,73	10.593,27	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	10.000,00	0,00	10.000,00	Installations de sécurisation
	Totaal EE	80.000,00	4.406,73	75.593,27	Total EE
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD - EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	70.000,00	35.070,37	34.929,63	Mobilier et équipement de bureau
GG 2000	Kantoor machines	55.000,00	29.822,27	25.177,73	Machines de bureau
GG 3000	Onderhoudsmachines	6.000,00	0,00	6.000,00	Machines d'entretien
GG 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
	Totaal GG	131.000,00	64.892,64	66.107,36	Total GG
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA - INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiemateriaal	660.000,00	519.120,95	140.879,05	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal JJ	660.000,00	519.120,95	140.879,05	Total JJ
MM : WAGENPARK - VOITURES					
MM 1000	Voertuigen	45.000,00	0,00	45.000,00	Voitures
	Totaal MM	45.000,00	0,00	45.000,00	Total MM
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL					
		916.000,00	588.420,32	327.579,68	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		53.810.000,00	47.930.210,85	5.879.789,15	

Rekenhof

Rekening van uitvoering van de uitgavenbegroting 2014

Bladzijde-Page 4 / 4

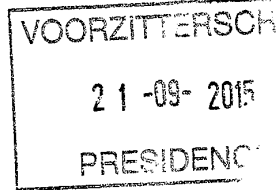
Cour des comptes
Compte d'exécution du budget des dépenses 2014

1.2. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2016
Propositions budgétaires de l'année budgétaire 2016



Rekenhof

De heer Siegfried Bracke
 Voorzitter
 Kamer van volksvertegenwoordigers
 Paleis der Natie
 1008 Brussel



Contactpersoon :
Marc Leuridan

Dienst 2.2
 Intendance en infrastructuur
 Regentschapsstraat 2
 B-1000 Brussel

T +32 2 551 88 25
 F +32 2 551 84 82
 leuridanm@ccrek.be

Uw bericht van	Uw kenmerk	Ons kenmerk	Datum
9 juni 2015	SG/PH/pn/COR/244-15-01n	Kab 2015-101 3.709.406	9 september 2015

Begroting voor het jaar 2016 van het Rekenhof

Mijnheer de Voorzitter,

Ik heb de eer u als bijlage de begroting voor het jaar 2016 van het Rekenhof met een toelichting en de meerjarenbegroting 2016-2018, zoals goedgekeurd in zijn algemene managementvergadering van 8 september 2015, te bezorgen.

Met bijzondere hoogachting,

Philippe Roland
 Eerste voorzitter

OR: Heyvaert
 c: De Maesseneke
 P. Lang-Luyckx

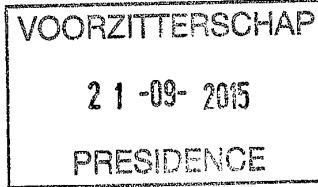
Bijlagen : 3



Cour des comptes

150923188

Monsieur Siegfried Bracke
Président
Chambre des représentants
Palais de la Nation
1008 Bruxelles



Personnes de contact :
Marc Leuridan

Service 2.2.
Intendance et infrastructures
rue de la Régence, 2
B-1000 Bruxelles

T + 32 2 551 88 25
F + 32 2 551 84 82
leuridanm@ccrek.be

Votre lettre du
9 juin 2015

Votre référence
SG/PH/pn/Y/COR/244-15-01

Notre référence
CAB 2015-100
3.709.406

Date
9 septembre 2015

Budget de l'année 2016 de la Cour des comptes

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir, ci-joint, le budget de l'année 2016 de la Cour des comptes, accompagné d'un exposé, ainsi que le budget pluriannuel 2016-2018 adoptés en assemblée générale de management du 8 septembre 2015.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma très haute considération.

Philippe Roland
Premier Président

Rekenhof / Cour des comptes
BEGROTING 2016 / BUDGET 2016

ONTVANGSTEN RECETTES	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget	UITGAVEN DEPENSES	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget	in euro / en euros	
Lopende ontvangsten				Verloningen					
Recettes courantes	116.827,26	65.400,00	55.400,00	Rémunérations	43.709.528,59	47.109.500,00	47.313.100,00		
Kapitaalontvangsten				Andere werkingskosten					
Recettes de capital	4.700,00	0,00	0,00	Autres frais de fonctionnement	3.632.261,94	4.879.800,00	4.905.000,00		
Transferontvangsten				Lopende uitgaven					
Recettes en provenance de transferts	49.910.000,00	49.491.000,00	48.536.000,00	Dépenses courantes	47.341.790,53	51.989.300,00	52.218.100,00		
Totaal van de ontvangsten				Kapitaaluitgaven					
Total des recettes	50.031.527,26	49.556.400,00	48.591.400,00	Dépenses de capital	588.420,32	1.079.000,00	932.000,00		
Begrotingsresultaat van het jaar				Transferuitgaven					
Résultat budgétaire de l'année	2.101.316,41	-3.511.900,00	-4.558.700,00	Transferts	0,00	0,00	0,00		
Aan te wenden reserve				Totaal van de uitgaven					
Réserve à utiliser				Total des dépenses	47.930.210,85	53.068.300,00	53.150.100,00		
Van 2012 overgedragen boni									
Boni reporté de 2012	3.795.505,33								
Van 2013 overgedragen boni		3.511.900,00							
Boni reporté de 2013									
Van 2014 overgedragen boni			4.558.700,00						
Boni reporté de 2014									
Globaal resultaat na afloop van het jaar									
Résultat global au terme de l'exercice	5.896.821,74	0,00	0,00						

Rekenhof / Cour des comptes

ONTVANGSTENBEGROTING 2016 / BUDGET DES RECETTES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begrooting budget	DESCRIPTION	in euro / en euros
	TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Financiële opbrengsten	63.386,34	65.000,00	25.000,00	Revenus financiers	
2	Eigen ontvangsten	0,00	400,00	400,00	Recettes propres	
3	Diverse en toevallige ontvangsten	53.440,92	0,00	30.000,00	Recettes diverses et accidentelles	
	TOTAAL VAN DE LOPENDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES	116.827,26	65.400,00	55.400,00		
	TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
3	Diverse en toevallige ontvangsten	4.700,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles	
	TOTAAL VAN DE KAPITAALONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL	4.700,00	0,00	0,00		
	TITEL III : TRANSFERONTVANGSTEN / TITRE III : RECETTES EN PROVENANCE DE TRANSFERTS					
1	Dotatie	49.910.000,00	49.491.000,00	48.536.000,00	Dotation	
		49.910.000,00	49.491.000,00	48.536.000,00		
		50.031.527,26	49.556.400,00	48.591.400,00		

Rekenhof / Cour des comptes

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DÉPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begrooting budget	DESCRIPTION
in euro / en euros					
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN HET HOF - MEMBRES DE LA COUR					
A 1000	Loonmassa	1.634.571,02	1.680.000,00	1.664.000,00	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoeslagen	44.356,72	37.600,00	51.400,00	Compléments rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverskosten	18.805,95	22.700,00	23.800,00	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	35.712,00	36.000,00	36.000,00	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	13.855,12	20.000,00	35.000,00	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	1.931,40	5.000,00	5.000,00	Formation
	Totaal A	1.749.232,21	1.801.300,00	1.815.200,00	Total A
B : PERSONNEEL - PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	38.187.560,70	41.910.100,00	42.023.000,00	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoeslagen	2.523.983,73	1.995.600,00	2.066.500,00	Compléments rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	1.126.607,47	1.280.000,00	1.297.900,00	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	137.931,00	147.500,00	150.500,00	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	195.093,64	211.800,00	215.000,00	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	245.496,87	370.000,00	415.000,00	Recrutement et formation
	Totaal B	42.416.673,41	45.915.000,00	46.167.900,00	Total B
D : DOCUMENTATIE - DOCUMENTATION					
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	156.836,59	180.000,00	165.000,00	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal D	156.836,59	180.000,00	165.000,00	Total D
E : GEBOUWEN - BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	32.711,00	40.000,00	40.000,00	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	94.202,75	140.000,00	140.000,00	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	22.036,79	32.000,00	32.000,00	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	1.422,51	2.000,00	2.000,00	Assurances
E 5000	Beveiliging	250.779,51	257.000,00	257.000,00	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingvergoeding en belastingen	1.702.168,00	2.032.000,00	2.032.000,00	Loyer/indemnité d'occupation et taxes
E 7000	Lasten	281.122,15	436.000,00	356.000,00	Charges
	Totaal E	2.384.442,71	2.939.000,00	2.859.000,00	Total E
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD - EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	464,85	2.500,00	2.500,00	Mobilier et équipement de bureau

Rekenhof / Cour des comptes

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DÉPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget	DESCRIPTION	in euro / en euros
G 2000	Kantoormachines	12.322,85	24.000,00	24.000,00	Machines de bureau	
G 3000	Machines	1.924,36	2.000,00	2.000,00	Machines	
G 4000	Kunstwerken	1.003,72	8.900,00	6.400,00	Oeuvres d'art	
G 5000	Planten en plantsoenen	978,98	1.500,00	1.500,00	Plantes et plantations	
G 6000	Multimediavoorzieningen	2.124,16	6.000,00	6.000,00	Installations multimedia	
	Totaal G	18.818,92	44.900,00	42.400,00	Total G	
H : VERBRUIKSGOEDEREN - ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE						
H 1000	Cafetaria	37.862,80	25.000,00	43.000,00	Cafétéria	
H 2000	Kantoorbenodigdheden	21.248,72	54.000,00	50.000,00	Articles de bureau	
H 3000	Dienstkledij	10.192,65	10.000,00	11.000,00	Vêtements de service	
H 4000	Onderscheidingstekens	2.800,76	4.500,00	4.500,00	Distinctions honorifiques	
H 5000	Allerlei	1.748,67	5.000,00	5.000,00	Divers	
	Totaal H	73.853,60	98.500,00	113.500,00	Total H	
I : POST / TELECOM - POSTE / TELECOM						
I 1000	Post	39.926,52	35.000,00	35.000,00	Poste	
I 2000	Telecom	39.837,58	63.000,00	60.000,00	Télécommunication	
	Totaal I	79.764,10	98.000,00	95.000,00	Total I	
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA - INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE						
J 1000	Contracten en benodigdheden	326.316,36	435.000,00	453.000,00	Contrats et fournitures	
J 2000	Dienstverlening door externen	25.118,60	190.000,00	242.000,00	Services externes	
J 3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	Leasing	
	Totaal J	351.434,96	625.000,00	695.000,00	Total J	
L : EXTERNE RELATIES - RELATIONS EXTERNES						
L 1000	Publicaties	63.376,11	105.000,00	105.000,00	Publications	
L 2000	Pers	8.629,14	34.000,00	10.000,00	Presse	
L 3000	Internet website	36,30	100,00	100,00	Site internet	
L 5000	Public relations	15.552,10	41.000,00	44.000,00	Relations publiques	
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	1.170,00	5.000,00	5.000,00	Délégations étrangères et stagiaires	
	Totaal L	88.763,65	185.100,00	164.100,00	Total L	
M : WAGENPARK - VOITURES						
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	5.625,16	7.000,00	7.000,00	Assurances, taxes, location et leasing	
M 2000	Brandstof en olie	2.737,82	5.000,00	4.500,00	Carburants et huile	

Rekenhof / Cour des comptes

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DÉPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget	DESCRIPTION
M 3000	Herstellingen en onderhoud	2.071,77	9.000,00	8.000,00	Réparations et entretien
M 4000	Parking	177,59	1.000,00	1.000,00	Parking
	Totaal M	10.612,34	22.000,00	20.500,00	Total M
	N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN - DEPENSES IMPREVISIBLES				
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	0,00	3.000,00	3.000,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal N	0,00	3.000,00	3.000,00	Total n
	O : EXTERNE MEDEWERKERS - COLLABORATION EXTERNE				
O 2000	Erelonen	6.708,84	70.000,00	70.000,00	Honoraires
	Totaal O	6.708,84	70.000,00	70.000,00	Total O
	Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES - ORGANISATIONS INTERNATIONALES				
Q 1000	Bijdragen internationale organisaties	4.649,20	7.500,00	7.500,00	Cotisations aux organisations internationales
Q 2000	Organisatie activiteiten	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités
	Totaal Q	4.649,20	7.500,00	7.500,00	Total Q
	U : SPECIFIEKE OPDRACHTEN - MISSIONS SPECIFIQUES				
U 1000	Specifieke opdrachten	0,00	0,00	0,00	Missions spécifiques
	Totaal U	0,00	0,00	0,00	Total U
	TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES	47.341.790,53	51.989.300,00	52.218.100,00	
	TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL				
	EE : GEBOUWEN - BATIMENTS				
EE 1000	Werken en uitrusting	0,00	41.000,00	55.000,00	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	4.406,73	15.000,00	15.000,00	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	0,00	10.000,00	50.000,00	Installations de sécurisation
	Totaal EE	4.406,73	66.000,00	120.000,00	Total EE
	GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD - EQUIPEMENT ET ENTRETIEN				
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	35.070,37	60.000,00	55.000,00	Mobilier et équipement de bureau
GG 2000	Kantoor machines	29.822,27	52.000,00	24.000,00	Machines de bureau
GG 3000	Onderhoudsmachines	0,00	6.000,00	6.000,00	Machines d'entretien
	Totaal GG	64.892,64	118.000,00	85.000,00	Total GG
	JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA - INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE				
JJ 1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiemateriaal	519.120,95	850.000,00	682.000,00	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication

Rekenhof / Cour des comptes

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DÉPENSES 2016

in euro / en euros

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget	DESCRIPTION
	Totaal JJ	519.120,95	850.000,00	682.000,00	Total JJ
MM : WAGENPARK - VOITURES					
MM 1000	Voertuigen	0,00	45.000,00	45.000,00	Voitures
	Totaal MM	0,00	45.000,00	45.000,00	Total MM
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL					
		588.420,32	1.079.000,00	932.000,00	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		47.930.210,85	53.068.300,00	53.150.100,00	



BEGROTING VAN HET REKENHOF VOOR HET JAAR 2016

TOELICHTING

De uitgavenramingen zijn vastgesteld op 53.150.100 EUR. Hier kan de toename van de kredieten worden beperkt tot 81.800 EUR of 0,15% in vergelijking met de kredieten voor 2015.

Het zeer lage peil van de creditrentes heeft een gevoelige daling van de financiële opbrengsten tot gevolg. Het dotatietraject 2015-2019 voorziet voor 2016 een bedrag van 48.536.000 EUR of een daling met 955.000 EUR in vergelijking met de dotatie voor 2015. De geraamde ontvangsten bedragen zodoende 48.591.400 EUR. Dit is 4.558.700 EUR minder dan de uitgavenkredieten.

De boni na afloop van het jaar 2014 bedraagt 5.896.800 EUR. Om de voortdurende vermindering van zijn dotatie, die is gepland over de periode 2015-2019, zo goed mogelijk te beheren, geeft het Rekenhof er de voorkeur aan dit bedrag op te splitsen in 4.558.700 EUR voor de financiering van de uitgaven in 2016 en 1.338.100 EUR voor de financiering van de uitgaven in 2017. Op die manier is de begroting 2016 in evenwicht.

De grote posten in de uitgavenbegroting zijn :

• de loonmassa	43.687.000 EUR	82,2%
• de andere vormen van verloning	3.626.100 EUR	6,8%
• de bezettingsvergoeding voor het gebouw	2.032.000 EUR	3,8%
• informatica en bureautica	1.377.000 EUR	2,6%.

De overige werkings- en investeringsuitgaven worden geraamd op 2.428.000 EUR of 4,6% van de begroting.

De raming van de loonmassa is gebaseerd op de personeelsbezetting zoals die er in 2016 zal uitzien, bij onveranderlijke bezetting. Er wordt een provisie voorzien voor de tewerkstelling van jongeren met een startbaanovereenkomst. Ingevolge de indexsprong en de lage inflatievooruitzichten kan voor het hele jaar 2016 de huidige indexcoëfficiënt, 1,6084, worden behouden.

In vergelijking met de begroting voor 2015 zijn meer kredieten nodig voor de schooltoelagen, de verzekeringspremies en de organisatie van wervings- en bevorderingsprocedures. Anderzijds worden belangrijke besparingen gerealiseerd in het beheer van de documentatie en in de kosten voor de stookolie.

Inzake informatica is in 2016 de vervanging van 190 verouderde pc's en de upgrades van de server- en clientlicenties voor software voor 550 gebruikers gepland. Daarnaast zijn kredieten voorzien om de netwerkinfrastructuur en de netwerkbeveiliging te verbeteren.



Cour des comptes

BUDGET DE LA COUR DES COMPTES POUR L'ANNÉE 2016

EXPOSÉ

Les estimations de dépenses sont fixés à 53.150.100 euros, ce qui permet de limiter l'augmentation des crédits à 81.800 euros, soit 0,15 % par rapport aux crédits de 2015.

Le niveau très bas des intérêts créditeurs a pour conséquence une diminution sensible des revenus financiers. La trajectoire de la dotation 2015-2019 prévoit pour 2016 un montant de 48.536.000 euros ou une diminution de 955.000 euros par rapport à la dotation de 2015. Les recettes estimées s'élèvent ainsi à 48.591.400 euros, soit 4.558.700 euros de moins que les crédits de dépenses.

Le boni à l'issue de l'année 2014 s'élève à 5.896.800 euros. Afin de gérer au mieux la diminution continue de sa dotation programmée sur la période 2015-2019, la Cour des comptes opte pour la répartition de ce montant à concurrence de 4.558.700 euros pour le financement des dépenses en 2016, et de 1.338.100 euros pour le financement des dépenses en 2017. Le budget 2016 est ainsi en équilibre.

Les principaux postes du budget des dépenses sont :

• la masse salariale	43.687.000 euros	82,2 %
• les autres formes de rémunération	3.626.100 euros	6,8 %
• l'indemnité d'occupation du bâtiment	2.032.000 euros	3,8 %
• l'informatique et la bureautique	1.377.000 euros	2,6 %.

Les autres dépenses de fonctionnement ou d'investissement sont estimées à 2.428.000 euros, soit 4,6 % du budget.

L'estimation de la masse salariale est basée sur l'effectif en personnel tel qu'il se présentera en 2016, à effectif constant. Une provision a été prévue pour l'engagement de jeunes sous convention de premier emploi. À la suite du saut d'index et des perspectives d'inflation faible pour l'ensemble de l'année 2016, le coefficient d'indexation actuel de 1,6084 a été maintenu.

Par rapport au budget de l'année 2015, il est nécessaire de prévoir des montants de crédits plus élevés pour les allocations scolaires, pour les primes d'assurance et pour l'organisation des procédures de recrutement et de promotion. En revanche, des économies importantes sont réalisées dans la gestion de la documentation et dans les frais de mazout pour le chauffage.

En ce qui concerne l'informatique, le remplacement de 190 anciens PC et les mises à jour des licences serveur et client pour 550 utilisateurs sont programmés en 2016. En outre, des crédits

Rekenhof / Cour des comptes

MEERJARENBEGROTING 2016-2018 / BUDGET PLURIANNUEL 2016-2018

in euro/en euros

	2014	2015	2016	2017 (*)	2018 (*)	
	rekening compte	goedgekeurde begroting budget approuvé	voorgestelde begroting budget proposé	prognose estimations	prognose estimations	
Uitgaven						Dépenses
Verloningen	43.709.528,59	47.109.500,00	47.313.100,00	47.531.500,00	47.742.900,00	Rémunérations
Andere werkingsuitgaven	3.632.261,94	4.879.800,00	4.905.000,00	4.882.500,00	4.882.500,00	Autres frais de fonctionnement
Investerings	588.420,32	1.079.000,00	932.000,00	892.000,00	892.000,00	Investissements
Totaal	47.930.210,85	53.068.300,00	53.150.100,00	53.306.000,00	53.517.400,00	Total
Ontvangsten						Recettes
Eigen ontvangsten	121.527,26	65.400,00	55.400,00	55.400,00	55.400,00	Recettes propres
Dotatie	49.910.000,00	49.491.000,00	48.536.000,00	47.525.000,00	46.514.000,00	A financer par des sources externes
Totaal	50.031.527,26	49.556.400,00	48.591.400,00	47.580.400,00	46.569.400,00	dotation
overgedragen boni	3.795.505,33	3.511.900,00	4.558.700,00	(1.338.100,00)	---	boni reporté
Resultaat	5.896.821,74	0,00	0,00			Résultat

(*) ramingen bij ongewijzigd beleid en constant prijspeil
estimations à politique inchangée et prix constants

2. Cour constitutionnelle / Grondwettelijk Hof

- 2.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 2014 (+ verslag van het Rekenhof)
Comptes de l'année budgétaire 2014 (+ rapport Cour des comptes)**
- 2.2. Begrotingsaanpassing 2014- Ajustement du budget 2014**
- 2.3. Begrotingsaanpassing 2015- Ajustement du budget 2015**
- 2.4. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2016 (+ Brief eerste minister)
Propositions budgétaires de l'année budgétaire 2016 (+ Lettre premier ministre)**

**2.1.Rekeningen van het begrotingsjaar 2014 (+ verslag van
het Rekenhof)
Comptes de l'année budgétaire 2014 (+ rapport Cour
des comptes)**

KONINKRIJK BELGIË
GRONDWETTELIJK HOF



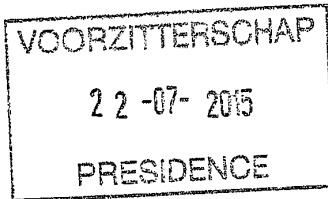
ROYAUME DE BELGIQUE
COUR CONSTITUTIONNELLE

VOORZITTERSCHAP - PRESIDENCE

PYD/mvh

Brussel, 16 juli 2015

150722890



Aan de Heer S. BRACKE
Voorzitter van de Kamer
van Volksvertegenwoordigers
Paleis der Natie
1008 BRUSSEL

Mijnheer de Voorzitter,

Wij hebben de eer U mede te delen dat het Hof op 14 juli 2015 de rekeningen 2014 heeft goedgekeurd nadat het de rechters-commissarissen der rekeningen had gehoord en kennis had genomen van het verslag van de Voorzitters van het Rekenhof.

Gelieve hierbij de goedgekeurde rekeningen te vinden evenals het schriftelijk verslag van de commissarissen der rekeningen en het verslag van de Voorzitters van het Rekenhof.

Met zeer bijzondere hoogachting,

J. SPREUTELS

A. ALÉN

o/R: *De Heer Heyvaert*
e: *De Heer*
M. Damp. Luy

KONINKRIJK BELGIË
GRONDWETTELIJK HOF

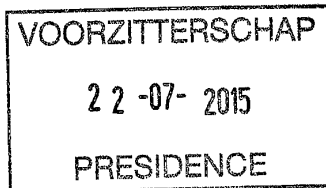


ROYAUME DE BELGIQUE
COUR CONSTITUTIONNELLE

VOORZITTERSCHAP - PRESIDENCE

PYD/mvh

Bruxelles, le 16 juillet 2015



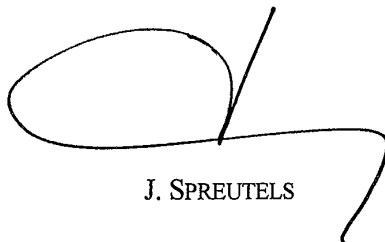
Monsieur S. BRACKE
Président de la Chambre
des Représentants
Palais de la Nation
1008 BRUXELLES

Monsieur le Président,

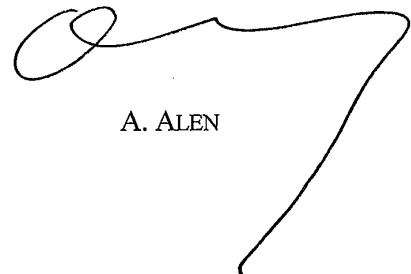
Nous avons l'honneur de vous faire savoir que la Cour a approuvé le 14 juillet 2015 les comptes 2014, après avoir entendu les juges-vérificateurs aux comptes et avoir pris connaissance du rapport des Présidents de la Cour des comptes.

Veillez trouver ci-joint ces comptes approuvés, le rapport écrit des vérificateurs aux comptes et le rapport des Présidents de la Cour des comptes.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre très haute considération.



J. SPREUTELS



A. ALEN

Grondwettelijk Hof / Cour constitutionnelle

REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2014

				in euro / en euro	
ONTVANGSTEN RECETTES	2013	2014	UITGAVEN DEPENSES	2013	2014
Lopende ontvangsten Recettes courantes	8.371.978,85	9.980.248,85	Lopende uitgaven Dépenses courantes	9.765.549,36	9.659.189,29
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	196.543,11	251.435,09
Totaal van de ontvangsten	8.371.978,85	9.980.248,85	Totaal van de uitgaven	9.962.092,47	9.910.624,38
Total des recettes			Total des dépenses		
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	-1.590.113,62	69.624,47			
Overgedragen boni Boni reporté	2.515.982,95	925.869,33			
Aangewende reserve Réserve utilisée	1.590.113,62	0,00			
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	925.869,33	995.493,80			

Gondwettelijk Hof
Rekening van uitvoering van de begroting 2014

Cour constitutionnelle
Compte d'exécution du budget 2014

Grondwettelijk Hof / Cour constitutionnelle

REKENING VAN UITVOERING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES RECETTES 2014

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verchill Ecart (2) - (1)	DESCRIPTION
in euro/en euro					
	TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES				
1	Dotatie	10.459.000,00 €	9.951.000,00 €	- 508.000,00 €	Dotation
2	Financiële opbrengsten	13.000,00 €	- 264,62 €	- 13.264,62 €	Revenus financiers
3	Eigen ontvangsten	- €	- €	- €	Recettes propres
4	Diverse en toevallige ontvangsten	- €	29.513,47 €	29.513,47 €	Recettes diverses et accidentelles
	TOTAAL VAN DE LOPENDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES				
		10.472.000,00 €	9.980.248,85 €	- 491.751,15 €	
	TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL				
4	Diverse en toevallige ontvangsten	- €	- €	- €	Recettes diverses et accidentelles
	TOTAAL VAN DE KAPITAAL ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL				
		- €	- €	- €	
	ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL				
		10.472.000,00 €	9.980.248,85 €	- 491.751,15 €	

Grondwettelijk Hof

Rekening van uitvoering van de ontvangstenbegroting 2014

Cour constitutionnelle
Compte d'exécution du budget des recettes 2014

Grondwettelijk Hof / Cour constitutionnelle

REKENING VAN UITVOERING VAN UITGAVENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2014

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting Budget (1)	Uitslagen Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
Titel 1 - TOTAAL LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN HET GRONDWETTELIJK HOF - REFERENDARISSEN - GRIFFIERS / MEMBRES DE LA COUR CONSTITUTIONNELLE - REFERENDAIRES - GREFFIERS					
A1000	LOONMASSA	4.270.000,00 €	4.033.239,81 €	236.760,19 €	MASSE SALARIALE
A2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	63.000,00 €	51.347,40 €	11.652,60 €	COMPLÈMENTS DE RÉMUNÉRATIONS RÉGLEMENTAIRES
A3000	WERKGEVERSKOSTEN	84.000,00 €	74.611,54 €	9.388,46 €	CHARGES PATRONALES
A4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN EN TOELAG	120.000,00 €	114.600,00 €	5.400,00 €	INDEMNITÉS ET ALLOCATIONS LIÉES AU STATUT
A5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	25.000,00 €	19.843,79 €	5.156,21 €	FRAIS LIÉS À UNE ACTIVITÉ
A6000	AANWERVING EN VORMING	9.000,00 €	8.698,70 €	301,30 €	RECRUTEMENT ET FORMATION
Totaal A		4.571.000,00 €	4.302.341,24 €	268.658,76 €	Total A
B : PERSONEEL / PERSONNEL					
B1000	LOONMASSA	3.870.000,00 €	3.743.029,32 €	126.970,68 €	MASSE SALARIALE
B2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	341.000,00 €	288.677,57 €	52.322,43 €	COMPLÈMENTS DE RÉMUNÉRATIONS RÉGLEMENTAIRES
B3000	WERKGEVERSKOSTEN	137.000,00 €	108.565,99 €	28.434,01 €	CHARGES PATRONALES
B4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN	1.000,00 €	0 €	1.000,00 €	INDEMNITÉS LIÉES AU STATUT
B5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	4.000,00 €	3.785,39 €	214,61 €	FRAIS LIÉS À UNE ACTIVITÉ
B6000	AANWERVING EN VORMING	8.000,00 €	30,00 €	7.970,00 €	RECRUTEMENT ET FORMATION
Totaal B		4.361.000,00 €	4.144.088,27 €	216.911,73 €	Total B
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D1000	ABONNEMENTEN, AANKOPEN, INBINDEN EN DOCU	122.000,00 €	116.852,60 €	5.147,40 €	ABONNEMENTS, ACHATS, RELIURES ET DOCUMENTATION
Totaal D		122.000,00 €	116.852,60 €	5.147,40 €	Total D
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E1000	INRICHTING, HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	15.000,00 €	13.462,24 €	1.537,76 €	AMÉNAGEMENT, RÉPARATIONS ET ENTRETIEN
E2000	ONDERHOUDSCONTRACTEN	45.000,00 €	41.598,64 €	3.401,36 €	CONTRATS D'ENTRETIEN
E3000	BENODIGDHEDEN	22.000,00 €	19.040,68 €	2.959,32 €	FOURNITURES
E4000	VERZEKERINGEN	12.000,00 €	10.852,24 €	1.147,76 €	ASSURANCES
E5000	BEVEILIGING	0 €	0 €	0 €	SÉCURISATION
E6000	HUUR/BEZETTINGSVERGOEDING & BELASTINGEN	166.000,00 €	202.274,00 €	-36.274,00 €	LOYER/INDEMNITÉ D'OCCUPATION & TAXES
E7000	LASTEN	100.000,00 €	57.479,91 €	42.520,09 €	CHARGES
Totaal E		360.000,00 €	344.707,71 €	15.292,29 €	Total E
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	1.000,00 €	0 €	1.000,00 €	MOBILIER ET ÉQUIPEMENT DE BUREAU

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting Budget (1)	Uitslagen Resultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
G2000	KANTOORMACHINES	60.000,00 €	36.538,26 €	23.461,74 €	MACHINES DE BUREAU
G3000	ONDERHOUDSMACHINES	1.000,00 €	0 €	1.000,00 €	MACHINES D'ENTRETIEN
G4000	KUNSTWERKEN	1.000,00 €	0 €	1.000,00 €	ŒUVRES D'ART
G5000	PLANTEN EN PLANTSOENEN	1.000,00 €	0 €	1.000,00 €	PLANTES ET PLANTATIONS
G6000	MULTIMEDIAVOORZIENINGEN	1.000,00 €	0 €	1.000,00 €	INSTALLATIONS MULTIMEDIA
	Totaal G	65.000,00 €	36.538,26 €	28.461,74 €	Total G
	H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE				
H1000	CAFETERIA	33.000,00 €	30.095,11 €	2.904,89 €	CAFÉTÉRIA
H2000	KANTOORBENODIGDHEDEN	77.000,00 €	45.441,72 €	31.558,28 €	ARTICLES DE BUREAU
H3000	DIENSTKLEDIJ	7.000,00 €	6.133,54 €	866,46 €	VÊTEMENTS DE SERVICE
H4000	ONDERSCHEIDINGSTEKENEN	5.000,00 €	3.560,09 €	1.439,91 €	DISTINCTIONS HONORIFIQUES
H5000	ALLERLEI	5.000,00 €	260,00 €	4.740,00 €	DIVERS
	Totaal H	127.000,00 €	85.490,46 €	41.509,54 €	Total H
	I : POST / TELECOM / POSTE / TELECOM				
I1000	POST	78.000,00 €	74.629,02 €	3.370,98 €	POSTE
I2000	TELECOM	42.000,00 €	41.878,42 €	121,58 €	TÉLÉCOMMUNICATION
	Totaal I	120.000,00 €	116.507,44 €	3.492,56 €	Total I
	J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE				
J1000	CONTRACTEN EN BENODIGDHEDEN	140.000,00 €	143.214,07 €	-3.214,07 €	CONTRATS ET FOURNITURES
J2000	DIENSTVERLENING DOOR EXTERNEN	0 €	0 €	0 €	SERVICES EXTERNES
J3000	LEASING	0 €	0 €	0 €	LEASING
	Totaal J	140.000,00 €	143.214,07 €	-3.214,07 €	Total J
	L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES				
L1000	PUBLICATIES	45.900,00 €	45.884,20 €	15,80 €	PUBLICATIONS
L2000	PERS	0 €	0 €	0 €	PRESSE
L5000	PUBLIC RELATIONS	37.100,00 €	36.704,34 €	395,66 €	RELATIONS PUBLIQUES
L6000	INRICHTING STUDIEDAGEN, COLLOQUIA	0 €	0 €	0 €	ORGANISATION DES JOURNÉES D'ÉTUDES, COLLOQUES
L7000	BUITENLANDSE DELEGATIES EN STAGIAIRS	0 €	0 €	0 €	DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES ET STAGIAIRES
	Totaal L	83.000,00 €	82.588,54 €	411,46 €	Total L
	M : WAGENPARK / VOITURES				
M1000	VERZEKERINGEN, BELASTINGEN, HUUR EN LEASING	32.000,00 €	28.889,84 €	3.110,16 €	ASSURANCES, TAXES, LOCATION ET LEASING
M2000	BRANDSTOF EN OLIE	12.000,00 €	4.606,69 €	7.393,31 €	CARBURANTS ET HUILE
M3000	HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	5.000,00 €	1.251,31 €	3.748,69 €	RÉPARATIONS ET ENTRETIEN
M4000	PARKING	1.000,00 €	47,85 €	952,15 €	PARKING
	Totaal M	50.000,00 €	34.795,69 €	15.204,31 €	Total M

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting Budget (1)	Uitslagen Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPRÉVISIBLES					
N1000	ONVOORZIENBARE UITGAVEN	0 €	0 €	0 €	DEPENSES IMPRÉVISIBLES
	Totaal N	0 €	0 €	0 €	Total N
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O2000	ERELONEN	177.000,00 €	237.535,99 €	-60.535,99 €	HONORAIRES
O3000	INTERIMPERSONEEL	3.000,00 €	2.729,76 €	270,24 €	PERSONNEL INTÉRIEURE
	Totaal O	180.000,00 €	240.265,75 €	-60.265,75 €	Total O
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q1000	LIDMAATSCHAPSBIDRAGEN AAN INTERNATIONAL	10.000,00 €	11.799,26 €	-1.799,26 €	COTISATIONS AUX ORGANISATIONS INTERNATIONALES
Q2000	ORGANISATIE VAN ACTIVITEITEN IN INTERNATIONAL	0 €	0 €	0 €	ORGANISATION DES ACTIVITÉS AU SEIN DES ORGANISATIONS
	Totaal Q	10.000,00 €	11.799,26 €	-1.799,26 €	Total Q
	TOTAAL LOPENDE UITGAVEN	10.189.000,00 €	9.659.189,29 €	529.810,71 €	TOTAL DÉPENSES COURANTES
Titel 2 : TOTAAL KAPITAALSUITGAVEN / TOTAL DEPENSES DE CAPITAL					
EE : HUISVESTING / LOGEMENT					
EE1000	WERKEN EN UITRUSTING	36.000,00 €	21.743,41 €	14.256,59 €	TRAVAUX ET ÉQUIPEMENT
EE3000	MACHINES	4.000,00 €	3.714,81 €	285,19 €	MACHINES
	Totaal EE	40.000,00 €	25.458,22 €	14.541,78 €	Total EE
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	23.000,00 €	22.123,35 €	876,65 €	MOBILIER ET ÉQUIPEMENT DE BUREAUX
GG2000	KANTOORMACHINES	5.000,00 €	2.574,45 €	2.425,55 €	MACHINES DE BUREAU
GG3000	ONDERHOUDSMACHINES	2.000,00 €	1.580,64 €	419,36 €	MACHINES D'ENTRETIEN
	Totaal GG	30.000,00 €	26.278,44 €	3.721,56 €	Total GG
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA /					
JJ1000	INFORMATICA- EN TELECOMMUNIC	200.000,00 €	199.698,43 €	301,57 €	INFORMATIQUE, BUREAUTIQUE ET MATÉRIEL DE TÉLÉCOMMU
	Totaal JJ	200.000,00 €	199.698,43 €	301,57 €	Total JJ
	TOTAAL KAPITAALSUITGAVEN	270.000,00 €	251.435,09 €	18.564,91 €	TOTAL DÉPENSES DE CAPITAL
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		10.459.000,00 €	9.910.624,38 €	548.375,62 €	

KONINKRIJK BELGIË

Koningsplein 7
B-1000 Brussel

GRONDWETTELIJK HOF

Wij ondergetekenden, E. DE GROOT en P. NIHOUL, rechters-verificateurs van de rekeningen, hebben de boekhouding betreffende de uitvoering van de begroting 2014.

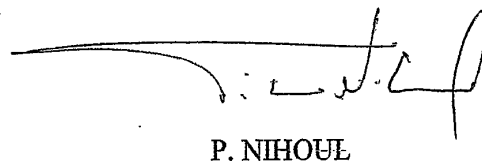
Uit dat onderzoek blijkt :

- dat de uitvoering van de begroting geen opmerkingen oproept,
- dat alle betalingen die wij hebben onderzocht overeenstemmen met facturen die door de Voorzitter werden goedgekeurd en door de Griffier werden gevisieerd,
- dat het totale bedrag van de activa op de verschillende rekeningen overeenstemt met het bedrag dat blijkt uit het centrale dagboek.

Gedaan op 23 april 2015

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

E. DE GROOT

A handwritten signature in black ink, featuring a long horizontal line followed by a series of loops and a final vertical stroke.

P. NIHOUL

ROYAUME DE BELGIQUE



COUR CONSTITUTIONNELLE

Place Royale, 7
B-1000 Bruxelles

Nous soussignés, E. DE GROOT et P. NIHOUL, juges-vérificateurs aux comptes, avons examiné la comptabilité relative à l'exécution du budget 2014.

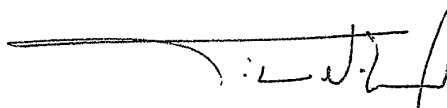
De cet examen, il apparaît :

- que l'exécution du budget n'appelle pas de remarque,
- que tous les paiements que nous avons examinés correspondent à des factures acceptées par le Président, après avoir été visées par le Greffier,
- que le montant total des avoirs sur les différents comptes correspond bien au montant qui apparaît dans le journal centralisateur...

Fait le 23 avril 2015



E. DE GROOT



P. NIHOUL



Rekenhof
Voorzitterschap

Verslag betreffende de controle van de rekeningen 2014 van het Grondwettelijk Hof



Verslag goedgekeurd door de Voorzitters van het Rekenhof op 10 juli 2015



Cour des comptes
Présidence

Rapport relatif au contrôle des comptes de l'année 2014 de la Cour constitutionnelle

Rapport adopté par les présidents de la Cour des comptes en date du 10 juillet 2015

1 Aanhef

Met brief van 27 mei 2015 hebben de voorzitters van het Grondwettelijk Hof de ontwerprekeningen 2014 verzonden aan de voorzitters van het Rekenhof, alsook het verslag van de rechters-commissarissen der rekeningen.

De conclusies van het boekhoudkundig en budgettair onderzoek, gevoerd onder het rechtstreekse gezag van de voorzitters van het Rekenhof, worden hierna besproken.

2 Antecedenten

2.1 Vorige controleverslag

Het controleverslag over het begrotingsjaar 2013 maakt deel uit van de parlementaire documenten met referentie Doc. 54 0680/002, p. 48 tot 65.

2.2 Opmerkingen en aanbevelingen geformuleerd naar aanleiding van de vorige controle

De voorzitters van het Rekenhof hebben geen enkele opmerking of bijzondere aanbeveling geformuleerd over de rekeningen 2013.

2.3 Gevolg verleend aan de supra vermelde opmerkingen en aanbevelingen

Geen enkele aanbeveling werd geformuleerd.

3 Begroting

3.1 Referenties van de parlementaire documenten m.b.t. de begroting 2014

De begroting 2014 van het Grondwettelijk Hof, met een globaal bedrag van 10.459 duizend euro, werd op 13 december 2013 goedgekeurd door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van volksvertegenwoordigers (Doc. 53 3237/001, p. 34).

3.2 Kerncijfers van de begroting 2014

In duizenden euro	Definitief 2012	Definitief 2013	Initieel 2014	Definitief 2014
Leden van het Hof, referendarissen en griffiers	4.349	4.436	4.571	4.571
Personeel	4.358	4.358	4.361	4.361
Andere werkingskosten	1.276	1.276	1.297	1.257
Totaal van de lopende uitgaven	9.983	10.070	10.229	10.189
Totaal van de kapitaaluitgaven	230	230	230	270
ALGEMEEN TOTAAL	10.213	10.300	10.459	10.459
Verschillen met de vorige kolom		+87 +0.9%	+159 +1.5%	+0 +0.0%

1 Préambule

Par lettre du 27 mai 2015, les présidents de la Cour constitutionnelle ont transmis, aux présidents de la Cour des comptes, le projet des comptes 2014 ainsi que le rapport des juges-commissaires aux comptes y afférent.

Les conclusions de l'examen comptable et budgétaire, réalisé sous l'autorité directe des présidents de la Cour des comptes, figurent ci-dessous.

2 Antécédents

2.1 Précédent rapport de contrôle

Le rapport de contrôle portant sur l'exercice budgétaire 2013 fait partie des documents parlementaires référencés sous Doc. 54 0680/002, p. 48 à 65.

2.2 Observations et recommandations formulées à l'occasion du précédent contrôle

Les présidents de la Cour des comptes n'ont formulé aucune observation ou recommandation spécifique portant sur les comptes de l'exercice 2013.

2.3 Suites données aux recommandations précitées

Aucune recommandation formulée.

3 Budget

3.1 Références des documents parlementaires relatifs au budget 2014

Le budget 2014 de la Cour constitutionnelle, pour un montant global de 10.459 mille euros, a été approuvé par la commission de la Comptabilité de la Chambre des représentants en date du 13 décembre 2013 (Doc. 53 3237/001, p. 34).

3.2 Chiffres significatifs du budget 2014

En milliers d'euros	Définitif 2012	Définitif 2013	Initial 2014	Définitif 2014
Membres de la Cour, référendaires et greffiers	4.349	4.436	4.571	4.571
Personnel	4.358	4.358	4.361	4.361
Autres frais de fonctionnement	1.276	1.276	1.297	1.257
Total du budget courant	9.983	10.070	10.229	10.189
Total du budget en capital	230	230	230	270
TOTAL GÉNÉRAL	10.213	10.300	10.459	10.459
Deltas par rapport à la colonne précédente		+87 +0.9%	+159 +1.5%	+0 +0.0%

De voorzitters van het Grondwettelijk Hof hebben op 17 december 2014 een brief aan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers gezonden waarin ze de begrotingsaanpassingen meedelen en becommentariëren die het Grondwettelijk Hof in zijn administratieve vergadering van 16 december 2014 heeft goedgekeurd, zoals weergegeven in onderstaande tabel.

In duizenden euro	Initiële begroting	Aanpassingen	Eind-begroting
LOPENDE UITGAVEN			
D. Documentatie	142	-20	122
J. Informatica en bureautica	160	-20	140
KAPITAALUITGAVEN			
JJ. Informatica en bureautica	160	+40	200
TOTAL	462	0	462

De voornoemde begrotingsaanpassingen werden wegens hun datum van verzending niet opgenomen in de parlementaire stukken Doc. 54 0680/001 en /002 (bijlagen) die verslag uitbrengen over de vergadering van 16 december 2014 van de Commissie voor de Comptabiliteit, met name over het onderzoek van de begrotingsaanpassingen van het begrotingsjaar 2014 van de dotatiegerechtigde instellingen.

3.3 Relatie met de toegekende dotatie

De Commissie voor de Comptabiliteit heeft een dotatie van 9.951 duizend euro goedgekeurd (Doc. 53 3237/001, p. 11 en 34).

Het verschil tussen de uitgavenbegroting van het Grondwettelijk Hof (10.459 duizend euro) en de toegekende dotatie (9.951 duizend euro) bedraagt 508 duizend euro en zou eventueel door het Grondwettelijk Hof dienen te worden aangerekend op de financiële reserve die 926 duizend euro bedroeg op het einde van het begrotingsjaar 2013.

3.4 Beslissingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers met betrekking tot de begroting en de uitvoering ervan

In haar inleiding tot het verslag van 13 december 2013 (Doc. 53 3237/001, p. 4), vermeldt de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van volksvertegenwoordigers dat de voorzitter van de Kamer :

- heeft gepreciseerd dat een bevrozing van de dotaties wordt vooropgesteld ;
- heeft opgemerkt dat de besparingsinspanningen van de afgelopen jaren dienen te worden verdergezet ;
- eraan heeft herinnerd dat alle boni en reserves dienen te worden aangewend voor de financiering van de begrotingsvoorstellen ;

Les présidents de la Cour constitutionnelle ont transmis, en date du 17 décembre 2014, un courrier à l'attention du président de la Chambre des représentants par lequel ils communiquent et commentent les ajustements budgétaires que la Cour constitutionnelle a adoptés lors de sa réunion administrative du 16 décembre 2014 et qui se traduisent comme indiqués dans le tableau ci-dessous.

En milliers d'euros	Budget initial	Ajustement	Budget final
DÉPENSES COURANTES			
D. Documentation	142	-20	122
J. Informatique et bureautique	160	-20	140
DÉPENSES EN CAPITAL			
JJ. Informatique et bureautique	160	+40	200
TOTAL	462	0	462

En raison de leur date de transmission, les ajustements budgétaires précités n'ont pas été intégrés dans les documents parlementaires Doc. 54 0680/001 et /002 (annexes) faisant rapport de la réunion du 16 décembre 2014 de la commission de la Comptabilité portant, notamment, sur l'examen des ajustements budgétaires de l'année 2014 des institutions bénéficiant d'une dotation.

3.3 Relation avec la dotation octroyée

La commission de la Comptabilité a approuvé une dotation de 9.951 mille euros (Doc. 53 3237/001, p. 11 et 34).

La différence entre le budget de dépenses de la Cour constitutionnelle (10.459 mille euros) et la dotation accordée (9.951 mille euros) se monte à 508 mille euros, montant que la Cour constitutionnelle devait, le cas échéant, prélever sur sa réserve financière, laquelle s'élevait à 926 mille euros au terme de l'exercice budgétaire 2013.

3.4 Décisions de la Chambre des représentants relative au budget et à son exécution

Dans son introduction au rapport du 13 décembre 2013 (Doc. 53 3237/001, p. 4), la commission de la Comptabilité de la Chambre des représentants fait état de ce que le président de la Chambre :

- a précisé que l'objectif proposé était de geler les dotations ;
- a fait observer qu'il y avait lieu de maintenir les efforts d'économies réalisés ces dernières années ;
- a rappelé que l'ensemble des bonis et réserves devait être affecté au financement des propositions budgétaires ;

- eraan heeft herinnerd dat de instellingen voor de aanwerving van nieuw personeel of voor een beroep op experts contact konden opnemen met de Senaat om na te gaan of eventueel personeelsleden van de Senaat in dienst konden worden genomen.

De Commissie voor de Comptabiliteit stemt tevens in met de aanbeveling dat de dotatiegerechtigde instellingen, eventueel in samenwerking met de Senaat, een pool van gespecialiseerd personeel zouden kunnen samenstellen waarop zij desgevallend een beroep kunnen doen. Door deze "pooling" zouden de uitgaven voor personeel voor de instellingen kunnen worden verminderd.

4. Rekeningen

4.1 Documenten

De documenten overgemaakt aan de voorzitters van het Rekenhof met het oog op het nazicht van de uitvoering van de begroting 2014, bestaan uit :

- het verslag van de commissarissen der rekeningen ;
- een samenvattende staat van de overeenstemming tussen het burgerlijk jaar en het boekhoudkundig jaar 2014 ;
- een uitvoeringsrekening van de begroting 2014 ;
- een uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting 2014 ;
- een gedetailleerde uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting 2014 ;
- een uitvoeringsrekening van de ontvangstenbegroting 2014 ;
- een elektronisch bestand met het detail van de boekhoudkundige verrichtingen.

4.2 Kerncijfers

● Uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting

In duizenden euro	Definitieve begroting	Uitgaven	Benutting	Begrotings-saldo
Leden van het Hof, referendarissen en griffiers	4.571	4.302	94%	269
Personeel	4.361	4.144	95%	217
Andere werkingskosten	1.257	1.213	96%	44
Totaal van de lopende uitgaven	10.189	9.659	95%	530
Totaal van de kapitaaluitgaven	270	251	93%	19
ALGEMEEN TOTAAL VAN UITGAVEN	10.459	(1) 9.910	95%	(2) 549

(1) Afgerond op het lagere duizendtal omwille van overeenstemming tussen de totalen.

(2) Afgerond op het hogere duizendtal omwille van overeenstemming tussen de totalen.

- a également rappelé aux institutions que, pour le recrutement de nouveaux membres du personnel ou le recours à des experts, elles pouvaient prendre contact avec le Sénat pour vérifier si des membres du personnel du Sénat pourraient éventuellement être engagés.

La commission de la Comptabilité souscrit par ailleurs à la recommandation selon laquelle les institutions bénéficiant d'une dotation pourraient constituer, éventuellement en collaboration avec le Sénat, un pool d'agents spécialisés auquel elles pourraient, le cas échéant, faire appel. Ce "pooling" permettrait de comprimer les dépenses de personnel des institutions.

4. Comptes

4.1 Documents

Les documents transmis aux présidents de la Cour des comptes en vue de la vérification de l'exécution de l'exercice budgétaire 2014 se composaient :

- du rapport des commissaires aux comptes ;
- d'un récapitulatif des relations entre l'année civile et l'année budgétaire 2014 ;
- d'un compte d'exécution du budget 2014 ;
- d'un compte d'exécution du budget des dépenses 2014 ;
- d'un compte d'exécution du budget des dépenses 2014 (détails) ;
- d'un compte d'exécution du budget des recettes 2014 ;
- d'un fichier électronique reprenant le détail des opérations comptables.

4.2 Chiffres significatifs

- Compte d'exécution du budget des dépenses

En milliers d'euros	Budget définitif	Dépenses réalisées	Niveau utilisation	Solde budgétaire
Membres de la Cour, référendaires et greffiers	4.571	4.302	94%	269
Personnel	4.361	4.144	95%	217
Autres frais de fonctionnement	1.257	1.213	96%	44
Total des dépenses courantes	10.189	9.659	95%	530
Total des dépenses en capital	270	251	93%	19
TOTAL GÉNÉRAL DES DÉPENSES	10.459	(1) 9.910	95%	(2) 549

(1) Arrondi au millier inférieur pour concordance des totaux

(2) Arrondi au millier supérieur pour concordance des totaux

Verslag betreffende de controle van de rekeningen van het Grondwettelijk Hof / Boekjaar 2014 / 5

- Uitvoeringsrekening van de ontvangstenbegroting

In duizenden euro	Begroting	Gerealiseerde ontvangsten	Benutting
Goedgekeurde dotatie rijksbegroting	9.951	9.951	100%
Andere	13	29	223%
ALGEMEEN TOTAAL VAN ONTVANGSTEN	9.964	9.980	101%

- Begrotingsresultaat jaar 2014

In duizenden euro	Bedragen
Ontvangsten	9.980
Uitgaven	(1) 9.910
BEGROTINGSRESULTAAT 2014	70

(1) Afgerond op het lagere duizendtal omwille van overeenstemming tussen de totalen.

- Gecumuleerd begrotingsresultaat

In duizenden euro	Bedragen
Overgedragen saldo vorige boekjaren	926
Saldo boekjaar 2014	70
GECUMULEERD BEGROTINGSSALDO	(1) 996

(1) Afgerond op het hogere duizendtal omwille van overeenstemming tussen de totalen.

- Toestand van de beschikbare financiële reserves bij de afsluiting van het werkingsjaar

In duizenden euro	Eind 2013	Eind 2014
Gecumuleerd saldo van de bankrekeningen	1.251	(1) 1.567
Kassaldo	4	8
FINANCIËLE RESERVES	1.255	1.575

(1) Afgerond op het hogere duizendtal omwille van overeenstemming tussen de totalen.

- Compte d'exécution du budget des recettes

En milliers d'euros	Budget	Recettes réalisées	Niveau de réalisation
Dotation de l'État fédéral approuvée	9.951	9.951	100%
Autres	13	29	223%
TOTAL GÉNÉRAL DES RECETTES	9.964	9.980	101%

- Résultat budgétaire de l'année 2014

En milliers d'euros	Montants
Recettes	9.980
Dépenses	(1) 9.910
RÉSULTAT BUDGÉTAIRE 2014	70

(1) Arrondi au millier inférieur pour concordance des totaux

- Résultat budgétaire cumulé

En milliers d'euros	Montants
Solde reporté des exercices antérieurs	926
Solde de l'exercice 2014	70
RÉSULTAT BUDGÉTAIRE CUMULÉ	(1) 996

(1) – Arrondi au millier supérieur pour concordance des totaux

- Situation des disponibilités financières à la clôture des exercices

En milliers d'euros	Fin 2013	Fin 2014
Solde cumulé des comptes bancaires	1.251	(1) 1.567
Solde de caisse	4	8
DISPONIBILITÉS FINANCIÈRES	1.255	1.575

(1) Arrondi au millier supérieur pour concordance des totaux

De reconciliatie van het begrotingsresultaat en het financieel resultaat maakte integraal deel uit van de controle en gaf geen aanleiding tot opmerkingen.

- Overzicht van de evolutie van de belangrijke uitgaven en ontvangsten (uitvoeringsrekening van de begroting)

In duizenden euro	2010	2011	2012	2013	2014
UITGAVEN					
Leden van het Hof, referendarissen en griffiers	4.090	4.179	4.167	4.349	4.302
Personeel	3.832	3.978	4.090	4.189	4.144
Andere werkingskosten	1.051	1.127	1.129	1.227	1.213
Totaal van de lopende uitgaven	8.973	9.284	9.386	9.765	9.659
Totaal van de kapitaaluitgaven	195	199	162	197	251
ONTVANGSTEN					
Dotatie	9.357	9.490	9.700	8.279	9.951
Andere	7	12	51	93	29
Totaal van de ontvangsten	9.364	9.502	-9.751	8.372	9.980

4.3 Kredietoverschrijdingen

Op het einde van boekjaar 2014 vertoont de uitvoeringsrekening van de begroting van het Grondwettelijk Hof op het niveau van de litterae van de begroting drie overschrijdingen :

In duizenden euro	Definitieve begroting	Uitgaven	Verschillen
LOPENDE UITGAVEN			
J. Informatica en bureautica	140,0	143,2	3,2
O. Externe medewerkers	180,0	240,3	60,3
Q. Internationale organisaties	10,0	11,8	1,8
TOTAAL	330,0	395,3	65,3

5. Nazicht van de rekeningen

Na :

- kennis te hebben genomen van het verslag van de rechters-commissarissen der rekeningen,
- de financiële toestand op 31 december te hebben geverifieerd,

La réconciliation du résultat budgétaire et du résultat financier a fait partie intégrante des opérations de contrôle. Elle n'appelle pas de remarque.

- Aperçu de l'évolution des principales dépenses et recettes (comptes d'exécution du budget)

En milliers d'euros	2010	2011	2012	2013	2014
DÉPENSES					
Membres de la Cour, référendaires et greffiers	4.090	4.179	4.167	4.349	4.302
Personnel	3.832	3.978	4.090	4.189	4.144
Autres frais de fonctionnement	1.051	1.127	1.129	1.227	1.213
Total des dépenses courantes	8.973	9.284	9.386	9.765	9.659
Total des dépenses en capital	195	199	162	197	251
RECETTES					
Dotation	9.357	9.490	9.700	8.279	9.951
Autres	7	12	51	93	29
Total des recettes	9.364	9.502	9.751	8.372	9.980

4.3 Dépassements de crédit

Au terme de l'exercice 2014, le compte d'exécution du budget de la Cour constitutionnelle présente, au niveau des lignes budgétaires, trois dépassements :

En milliers d'euros	Budget définitif	Dépenses réalisées	Différences
DÉPENSES COURANTES			
J. Informatique et bureautique	140,0	143,2	3,2
O. Collaboration externe	180,0	240,3	60,3
Q. Organisations internationales	10,0	11,8	1,8
TOTAL	330,0	395,3	65,3

5: Examen des comptes

Après avoir :

- pris connaissance du rapport des juges désignés comme vérificateurs aux comptes,
- vérifié la situation financière au 31 décembre,

- steekproefsgewijze de boekhoudkundige verwerking van de ontvangsten te hebben onderzocht,
- via steekproeven en gekruiste controles, de uitgaven te hebben gecontroleerd die in de loop van het begrotingsjaar werden aangerekend en/of vereffend,

zijn de voorzitters van het Rekenhof van oordeel dat de voorgelegde rekeningen steunen op deugdelijke verantwoordingsdocumenten en een volledig, juist en getrouw beeld geven van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen en van de thesaurietoestand.

6. Boekhoudkundige organisatie

De voorzitters van het Rekenhof zijn van oordeel dat de voorgelegde rekeningen tot stand zijn gekomen binnen een adequate boekhoudorganisatie.

7. Conclusies

De verrichtingen van het Grondwettelijk Hof voor het jaar 2014 kunnen als volgt worden vastgesteld :

Gerealiseerde ontvangsten		+ 9.980.248,85 euro
- Dotatie	9.951.000,00 euro	
- Andere	29.248,85 euro	
Gerealiseerde uitgaven		- 9.910.624,38 euro
- Lopende uitgaven	9.659.189,29 euro	
- Kapitaaluitgaven	251.435,09 euro	
Begrotingsresultaat van het jaar 2014		69.624,47 euro
Gecumuleerd begrotingsresultaat bij het begin van het jaar 2014		925.869,33 euro
Gecumuleerd begrotingsresultaat op het einde van het jaar 2014		995.493,80 euro

Dit bedrag van 995.493,80 euro is samengesteld uit :

- Reeds bestemd bedrag voor begroting 2015 (1) :	420.000,00 euro
- Beschikbare bedrag :	575.493,80 euro

(1) zijnde het verschil tussen het geraamde bedrag van de uitgaven 2015 (10.293 duizend euro) en het bedrag van de voor hetzelfde boekjaar toegekende¹ dotatie (9.873 duizend euro).

¹ Wet van 19 december 2014 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2015. (Belgisch Staatsblad van 29 december 2014, p. 105.696).

- examiné, par sondage, la comptabilisation des recettes,
- contrôlé, par sondage et par le biais de vérifications croisées, les dépenses imputées sur et/ou liquidées au cours de l'exercice budgétaire,

les présidents de la Cour des comptes sont d'avis que les comptes présentés reposent sur des documents justificatifs probants et qu'ils donnent une image complète, exacte et fidèle des opérations de dépenses et de recettes ainsi que de la situation de trésorerie.

6. Organisation comptable

Les présidents de la Cour des comptes sont d'avis que les comptes présentés ont été établis au départ d'une organisation comptable appropriée.

7. Conclusions

Les opérations de la Cour constitutionnelle pour l'année 2014 peuvent être arrêtées comme suit :

Recettes réalisées		+ 9.980.248,85 euros
- Dotation	9.951.000,00 euros	
- Autres	29.248,85 euros	
Dépenses réalisées		- 9.910.624,38 euros
- Dépenses courantes	9.659.189,29 euros	
- Dépenses en capital	251.435,09 euros	
Résultat budgétaire propre à l'année 2014		69.624,47 euros
Résultat budgétaire cumulé au début de l'année 2014		925.869,33 euros
Résultat budgétaire cumulé à la fin de l'année 2014		995.493,80 euros

Ce montant de 995.493,80 euros est composé de :

- Montant déjà affecté au budget 2015 (1) :	420.000,00 euros
- Montant disponible :	575.493,80 euros

(1) soit la différence entre le montant estimé des dépenses 2015 (10.293 mille euros) et le montant de dotation octroyé¹ pour le même exercice (9.873 mille euros).

¹ Loi du 19 décembre 2014 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2015. (Moniteur belge du 29 décembre 2014, p. 105.696).

2.2. Begrotingsaanpassing 2014- Ajustement du budget 2014

KONINKRIJK BELGIË
GRONDWETTELIJK HOF

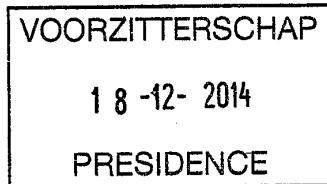


ROYAUME DE BELGIQUE
COUR CONSTITUTIONNELLE

141220151

VOORZITTERSCHAP - PRESIDENCE

Brussel, 17 december 2014



De Heer Siegfried BRACKE
Voorzitter van de Kamer
-van Volksvertegenwoordigers
1008- BRUSSEL

Betreft : eerste aanpassing van de begroting 2014 van het Grondwettelijk Hof
O.ref. : 5.4-20141217-Vz-Aanpassing begroting

Mijnheer de Voorzitter,

In administratieve vergadering van 16 december 2014 heeft het Grondwettelijk Hof zijn eerste aanpassing van de begroting 2014 aangenomen.

Deze aanpassing van de begroting voorziet in drie wijzigingen: vermindering van de kredieten voor de lopende uitgaven onder artikel D 1000 (abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie) en J 1000 (contracten en benodigdheden) met telkens 20.000 EUR en verhoging van de kapitaalsuitgaven onder artikel JJ 1000 (informatica-, bureautica- en telecommunicatiemateriaal) met 40.000 EUR.

De begrotingswijziging onder artikel D 1000 is ingegeven door drie elementen : de vaststelling dat structurele besparingsmaatregelen die eind 2013 reeds preventief waren genomen, nog niet waren doorgerekend in de begroting 2014; de wetsaanvullingen van wetboeken waren minder frequent dan verwacht en ingevolge het faillissement van de leverancier van boeken en tijdschriften in oktober 2014 konden een aantal bestellingen niet worden gehonoreerd.

Inzake ICT werden wij geconfronteerd met grote herstellingen die op grond van de begrotingsregels niet konden worden opgenomen onder de lopende uitgaven, en met haperingen in de switches die een dringende vervanging verantwoordden. Om die reden konden de lopende uitgaven voor ICT worden verminderd en diende het krediet voor de kapitaalsuitgaven voor ICT te worden verhoogd in de hoger aangegeven mate.

Deze begrotingswijziging leidt tot geen enkele overschrijding van het globale budget van het Hof, noopt geenszins tot aanpassing van zijn dotatie en brengt zelfs de mogelijkheid van de verwezenlijking van boni op de rekening 2014 niet in gevaar.

Wij blijven uiteraard ter beschikking voor aanvullende toelichtingen, indien nodig en verzoeken u deze begrotingswijziging te gelegener tijd te willen voorleggen aan de Commissie voor de comptabiliteit van de Kamer.

Met zeer bijzondere hoogachting,

Jean SPREUTELS

Koningsplein 7
B-1000 Brussel
Tel. 00 32 2 500 12 76
Fax 00 32 2 500 12 01

*OR. Marynaert
C. Delbecq*

E-mail : voorz-pres@const-court.be

André ALEN

Place Royale, 7
B-1000 Bruxelles
Tél. 00 32 2 500 12 75
Fax 00 32 2 500 12 01

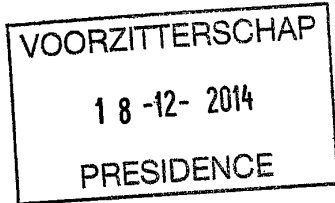
KONINKRIJK BELGIË
GRONDWETTELIJK HOF



ROYAUME DE BELGIQUE
COUR CONSTITUTIONNELLE

VOORZITTERSCHAP - PRESIDENCE

Bruxelles, le 17 décembre 2014



Monsieur Siegfried BRACKE
Président de la Chambre des
représentants
1008 BRUXELLES

Concerne : premier ajustement du budget 2014 de la Cour constitutionnelle
V.réf. : 5.4-20141217-Prés-Ajustement budget 2014

Monsieur le Président,

Lors de sa réunion administrative du 16 décembre 2014, la Cour constitutionnelle a adopté son premier ajustement du budget 2014.

Cet ajustement du budget prévoit trois modifications : une réduction des crédits alloués aux dépenses courantes sous l'article D 1000 (abonnements, achats, reliures et documentation) et l'article J 1000 (contrats et fournitures) de 20.000 EUR à chaque fois et une augmentation des dépenses de capital sous l'article JJ 1000 (informatique, bureautique et matériel de télécommunication) de 40.000 EUR.

La modification budgétaire opérée dans l'article D 1000 a été dictée par trois éléments : le constat que les mesures structurelles d'économies qui avaient déjà été prises préventivement fin 2013 n'avaient pas encore été répercutées dans le budget 2014 ; les compléments législatifs de certains codes ont été moins fréquents que prévu et, à la suite de la faillite du fournisseur de livres et de revues en octobre 2014, un certain nombre de commandes n'ont pas pu être honorées.

Dans le domaine de l'ICT, nous sommes confrontés à d'importantes réparations qui, pour des raisons de règles budgétaires, n'ont pas pu être inscrites dans les dépenses courantes et à des coupures qui justifiaient le remplacement urgent de commutateurs. Pour cette raison, les dépenses courantes pour le service ICT ont pu être réduites et le crédit alloué aux dépenses de capital pour le service ICT a dû être augmenté dans la mesure mentionnée plus haut.

Cette modification budgétaire n'entraîne aucun dépassement du budget global de la Cour, elle n'invite nullement à une adaptation de sa dotation et elle ne compromet même pas la possibilité de réaliser un boni sur les comptes 2014.

Nous restons naturellement à votre disposition pour tout renseignement complémentaire, si besoin, et vous invitons à bien vouloir soumettre cette adaptation du budget en temps utile à la Commission de la comptabilité de la Chambre.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre haute considération,

Jean SPREUTELS

André ALEN

Koningsplein 7
B-1000 Brussel
Tél. 00 32 2 500 12 76
Fax 00 32 2 500 12 01

E-mail : voorz-pres@const-court.be

Place Royale, 7
B-1000 Bruxelles
Tél. 00 32 2 500 12 75
Fax 00 32 2 500 12 01

Grondwettelijk Hof / Cour constitutionnelle
AANGEPASTE UITGAVENBEGROTING 2014 / BUDGET DES DEPENSES 2014 ADAPTE

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 Initiële begroting Budget initial	2014 Aangepaste begroting Budget adapté	DESCRIPTION
titel 1:				
A : LEDEN VAN HET GONDWETTELIJK HOF – REFERENDARISSEN – GRIFFIERS / MEMBRES DE LA COUR CONSTITUTIONNELLE – REFERENDAIRES – GREFFIERS				
A1000	LOONMASSA	4.270.000,00 €	4.270.000,00 €	MASSE SALARIALE
A2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	63.000,00 €	63.000,00 €	COMPLÈMENTS DE RÉMUNÉRATIONS RÉGLEMENTAIRES
A3000	WERKGEVERSKOSTEN	85.000,00 €	85.000,00 €	CHARGES PATRONALES
A4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	120.000,00 €	120.000,00 €	INDEMNITÉS ET ALLOCATIONS LIÉES AU STATUT
A5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	25.000,00 €	25.000,00 €	FRAIS LIÉS À UNE ACTIVITÉ
A6000	AANWerving EN VORMING	8.000,00 €	8.000,00 €	RECRUTEMENT ET FORMATION
	Totaal A	4.571.000,00 €	4.571.000,00 €	Total A
B : PERSONNEEL / PERSONNEL				
B1000	LOONMASSA	3.870.000,00 €	3.870.000,00 €	MASSE SALARIALE
B2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	342.000,00 €	342.000,00 €	COMPLÈMENTS DE RÉMUNÉRATIONS RÉGLEMENTAIRES
B3000	WERKGEVERSKOSTEN	137.000,00 €	137.000,00 €	CHARGES PATRONALES
B4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN	1.000,00 €	1.000,00 €	INDEMNITÉS LIÉES AU STATUT
B5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	3.000,00 €	3.000,00 €	FRAIS LIÉS À UNE ACTIVITÉ
B6000	AANWerving EN VORMING	8.000,00 €	8.000,00 €	RECRUTEMENT ET FORMATION
	Totaal B	4.361.000,00 €	4.361.000,00 €	Total B
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION				
D1000	ABONNEMENTEN, AANKOPEN, INBINDEN EN	142.000,00 €	122.000,00 €	ABONNEMENTS, ACHATS, RELIURES ET DOCUMENTATION
	Totaal D	142.000,00 €	122.000,00 €	Total D
E : GEBOUWEN / BATIMENTS				
E1000	INRICHTING, HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	15.000,00 €	15.000,00 €	AMÉNAGEMENT, RÉPARATIONS ET ENTRETIEN
E2000	ONDERHOUDSCONTRACTEN	45.000,00 €	45.000,00 €	CONTRATS D'ENTRETIEN
E3000	BENODIGDHEDEN	22.000,00 €	22.000,00 €	FOURNITURES
E4000	VERZEKERINGEN	12.000,00 €	12.000,00 €	ASSURANCES
E5000	BEVEILIGING	- €	- €	SÉCURISATION
E6000	HUUR/BEZETTINGSVERGOEDING & BELASTINGEN	166.000,00 €	166.000,00 €	LOYER/INDEMNITÉ D'OCCUPATION & TAXES
E7000	LASTEN	100.000,00 €	100.000,00 €	CHARGES
	Totaal E	360.000,00 €	360.000,00 €	Total E
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN				
G1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	1.000,00 €	1.000,00 €	MOBILIER ET ÉQUIPEMENT DE BUREAU
G2000	KANTOORMACHINES	60.000,00 €	60.000,00 €	MACHINES DE BUREAU
G3000	ONDERHOUDSMACHINES	1.000,00 €	1.000,00 €	MACHINES D'ENTRETIEN
G4000	KUNSTWERKEN	1.000,00 €	1.000,00 €	ŒUVRES D'ART
G5000	PLANTEN EN PLANTSOENEN	1.000,00 €	1.000,00 €	PLANTES ET PLANTATIONS
G6000	MULTIMEDIAVOORZIENINGEN	1.000,00 €	1.000,00 €	INSTALLATIONS MULTIMEDIA
	Totaal G	65.000,00 €	65.000,00 €	Total G

Grondwettelijk Hof / Cour constitutionnelle
AANGEPASTE UITGAVENBEGROTING 2014 / BUDGET DES DEPENSES 2014 ADAPTE

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 Initiële begroting Budget initial	2014 Aangepaste begroting Budget adapté	DESCRIPTION
H : VERBRUUKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE				
H1000	CAFETERIA	33.000,00 €	33.000,00 €	CAFÉTÉRIA
H2000	KANTOORBENODIGDHEDEN	78.000,00 €	78.000,00 €	ARTICLES DE BUREAU
H3000	DIENSTKLEDIJ	6.000,00 €	6.000,00 €	VÊTEMENTS DE SERVICE
H4000	ONDERSCHIEDINGSTEKEN	5.000,00 €	5.000,00 €	DISTINCTIONS HONORIFIQUES
H5000	ALLERLEI	5.000,00 €	5.000,00 €	DIVERS
	Totaal H	127.000,00 €	127.000,00 €	Total H
I : POST / TELECOM / POSTE / TELECOM				
I1000	POST	80.000,00 €	80.000,00 €	POSTE
I2000	TELECOM	40.000,00 €	40.000,00 €	TÉLÉCOMMUNICATION
	Totaal I	120.000,00 €	120.000,00 €	Total I
J1000	CONTRACTEN EN BENODIGDHEDEN	160.000,00 €	140.000,00 €	CONTRATS ET FOURNITURES
J2000	DIENSTVERLENING DOOR EXTERNEN	- €	- €	SERVICES EXTERNES
J3000	LEASING	- €	- €	LEASING
	Totaal J	160.000,00 €	140.000,00 €	Total J
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES				
L1000	PUBLICATIES	50.000,00 €	50.000,00 €	PUBLICATIONS
L2000	PERSBERICHTEN	- €	- €	COMMUNIQUES DE PRESSE
L3000	INTERNET WEBSITE	- €	- €	SITE INTERNET
L4000	INFORMATIECAMPAGNE	- €	- €	CAMPAGNE D'INFORMATION
L5000	PUBLIC RELATIONS	26.000,00 €	26.000,00 €	RELATIONS PUBLIQUES
L6000	INRICHTING STUDIEDAGEN, COLLOQUIA	2.000,00 €	2.000,00 €	ORGANISATION DES JOURNÉES D'ÉTUDES, COLLOQUES
L7000	BUITENLANDSE DELEGATIES EN STAGIAIRS	5.000,00 €	5.000,00 €	DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES ET STAGIAIRES
	Totaal L	83.000,00 €	83.000,00 €	Total L
M : WAGENPARK / VOITURES				
M1000	VERZEKERINGEN, BELASTINGEN, HUUR EN LEASING	32.000,00 €	32.000,00 €	ASSURANCES, TAXES, LOCATION ET LEASING
M2000	BRANDSTOF EN OLIE	12.000,00 €	12.000,00 €	CARBURANTS ET HUILE
M3000	HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	5.000,00 €	5.000,00 €	RÉPARATIONS ET ENTRETIEN
M4000	PARKING	1.000,00 €	1.000,00 €	PARKING
	Totaal M	50.000,00 €	50.000,00 €	Total M
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPRÉVISIBLES				
N1000	ONVOORZIENBARE UITGAVEN	- €	- €	DEPENSES IMPRÉVISIBLES
	Totaal N	- €	- €	Total N
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE				
O2000	ERELONEN	160.000,00 €	160.000,00 €	HONORAIRES
O3000	INTERIMPERSONEEL	20.000,00 €	20.000,00 €	PERSONNEL INTÉIMAIRE
	Totaal O	180.000,00 €	180.000,00 €	Total O

Grondwettelijk Hof / Cour constitutionnelle
AANGEPASTE UITGAVENBEGROTING 2014 / BUDGET DES DEPENSES 2014 ADAPTE

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 Initiële begroting Budget initial	2014 Aangepaste begroting Budget adapté	DESCRIPTION
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES				
Q1000	LIDMAATSCHAPSBIJDRAGEN AAN INTERNATIONALE	10.000,00 €	10.000,00 €	COTISATIONS AUX ORGANISATIONS INTERNATIONALES
Q2000	ORGANISATIE VAN ACTIVITEITEN IN INTERNATIONALE	- €	- €	ORGANISATION D'ACTIVITE AU SEIN DES ORGAN. INTERN.
	Totaal Q	10.000,00 €	10.000,00 €	Total Q
	TOTAAL LOPEDE UITGAVEN	10.229.000,00 €	10.189.000,00 €	TOTAL DEPENSES COURANTES
Titel 2 :				
EE : HUISVESTING / LOGEMENT				
EE1000	WERKEN EN UITRUSTING	38.000,00 €	38.000,00 €	TRAVAUX ET EQUIPEMENT
EE3000	MACHINES	2.000,00 €	2.000,00 €	MACHINES
	Totaal EE	40.000,00 €	40.000,00 €	Total EE
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN				
GG1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	20.000,00 €	20.000,00 €	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAUX
GG2000	KANTOORMACHINES	8.000,00 €	8.000,00 €	MACHINES DE BUREAU
GG3000	ONDERHOUDSMACHINES	2.000,00 €	2.000,00 €	MACHINES D'ENTRETIEN
	Totaal GG	30.000,00 €	30.000,00 €	Total GG
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE				
JJ1000	INFORMATICA- EN TELECOMMUNICATIE MATERIA	160.000,00 €	200.000,00 €	INFORMATIQUE, BUREAUTIQUE ET MATERIEL DE TELÉCOM
	Totaal JJ	160.000,00 €	200.000,00 €	Total JJ
	TOTAAL KAPITAALSUITGAVEN	230.000,00 €	270.000,00 €	TOTAL DEPENSES DE CAPITAL
	ALGEMEEN TOTAAL	10.459.000,00 €	10.459.000,00 €	TOTAL GENERAL

2.3. Begrotingsaanpassing 2015- Ajustement du budget 2015

KONINKRIJK BELGIË
GRONDWETTELIJK HOF



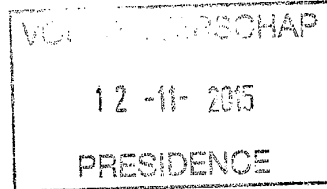
ROYAUME DE BELGIQUE
COUR CONSTITUTIONNELLE

FM/sm

VOORZITTERSCHAP - PRESIDENCE

151123680

Brussel, 12 november 2015



De Heer Siegfried BRACKE
Voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers
1008 BRUSSEL

PER DRAGER

Mijnheer de Voorzitter,

Betreft : Uitnodiging vergadering Commissie voor de Comptabiliteit op 17 november 2015

U.ref. : SG/PH/pn/COR/394-15-2n

O.ref. : 5.4-20151112-Voorzitter Kamer-Documenten

Bij deze hebben wij de eer u als bijlagen de aangepaste begroting 2015 van het Grondwettelijk Hof te bezorgen, alsmede een toelichtende nota betreffende de rekeningen 2014, de begrotingswijziging 2015, de begroting 2016 en de begrotingsperspectieven 2017-2019.

Tijdens de vergadering van de Commissie voor de Comptabiliteit, dinsdag aanstaande, zullen wij die documenten toelichten en antwoorden op eventuele vragen.

Met zeer bijzondere hoogachting,

André ALEN

Jean SPREUTELS

OA. Heyvaert
cc Dr. Baeyens

Koningsplein 7
B-1000 Brussel
Tel. 00 32 2 500 12 76
Fax 00 32 2 500 12 01

E-mail : voorz-pres@const-court.be

Place Royale, 7
B-1000 Bruxelles
Tél. 00 32 2 500 12 75
Fax 00 32 2 500 12 01

KONINKRIJK BELGIË
GRONDWETTELIJK HOF

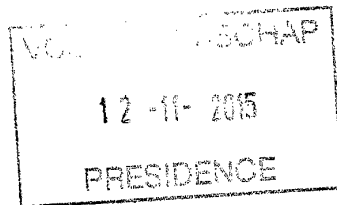


ROYAUME DE BELGIQUE
COUR CONSTITUTIONNELLE

FM/sm

VOORZITTERSCHAP - PRESIDENCE

Bruxelles, le 12 novembre 2015



Monsieur Siegfried BRACKE
Président de la Chambre
des Représentants
1008 BRUXELLES

PAR PORTEUR

Monsieur le Président,

Objet : Invitation à la réunion de la Commission de la Comptabilité le 17 novembre 2015

V. réf. : SG/PH/pn/COR/394-15-2n

N. réf. : 5.4-20151112-Prés Chambre-Doc

Par la présente nous avons l'honneur de vous transmettre en annexe le budget 2015 adapté de la Cour constitutionnelle ainsi qu'une note explicative concernant les comptes 2014, le budget 2015 adapté, le budget 2016 et les perspectives budgétaires 2017-2019.

Lors de la réunion de la Commission de la Comptabilité, mardi prochain, nous donnerons plus d'explications concernant ces documents et répondrons aux questions éventuelles.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre très haute considération.

André ALEN

Jean SPREUTELS

AANGEPASTE UITGAVENBEGROTING 2015 / BUDGET DES DEPENSES 2015 ADAPTE

Artikel Article Article	OMSCHRIJVING	2015 Initiële begroting Budget initial	2015 Aangepaste begroting Budget adapté	DESCRIPTION
titel 1:				
A : LEDEN VAN HET GONDWETTELIJK HOF – REFERENDARISSSEN – GRIFFIERS / MEMBRES DE LA COUR CONSTITUTIONNELLE – REFERENDAIRES – GREFFIERS				
A1000	LOONMASSA	4.260.000,00 €	4.260.000,00 €	MASSE SALARIALE
A2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	62.000,00 €	62.000,00 €	COMPLÉMENTS DE RÉMUNÉRATIONS RÉGLEMENTAIRES
A3000	WERKGEVERSKOSTEN	88.000,00 €	88.000,00 €	CHARGES PATRONALES
A4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	120.000,00 €	120.000,00 €	INDEMNITÉS ET ALLOCATIONS LIÉES AU STATUT
A5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	25.000,00 €	25.000,00 €	FRAIS LIÉS À UNE ACTIVITÉ
A6000	AANWERVING EN FORMING	8.000,00 €	8.000,00 €	RECRUTEMENT ET FORMATION
	Totaal A	4.563.000,00 €	4.563.000,00 €	Total A
B : PERSONNEEL / PERSONNEL				
B1000	LOONMASSA	3.960.000,00 €	3.960.000,00 €	MASSE SALARIALE
B2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	344.000,00 €	344.000,00 €	COMPLÉMENTS DE RÉMUNÉRATIONS RÉGLEMENTAIRES
B3000	WERKGEVERSKOSTEN	140.000,00 €	140.000,00 €	CHARGES PATRONALES
B4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN	1.000,00 €	1.000,00 €	INDEMNITÉS LIÉES AU STATUT
B5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	3.000,00 €	3.000,00 €	FRAIS LIÉS À UNE ACTIVITÉ
B6000	AANWERVING EN FORMING	8.000,00 €	8.000,00 €	RECRUTEMENT ET FORMATION
	Totaal B	4.456.000,00 €	4.456.000,00 €	Total B
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION				
D1000	ABONNEMENTEN, AANKOPEN, INBINDEN EN	129.000,00 €	129.000,00 €	ABONNEMENTS, ACHATS, RELIURES ET DOCUMENTATION
	Totaal D	129.000,00 €	129.000,00 €	Total D
E : GEBOUWEN / BATIMENTS				
E1000	INRICHTING, HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	15.000,00 €	15.000,00 €	AMÉNAGEMENT, RÉPARATIONS ET ENTRETIEN
E2000	ONDERHOUDSCONTRACTEN	45.000,00 €	45.000,00 €	CONTRATS D'ENTRETIEN
E3000	BENODIGDHEDEN	22.000,00 €	22.000,00 €	FOURNITURES
E4000	VERZEKERINGEN	12.000,00 €	12.000,00 €	ASSURANCES
E5000	BEVEILIGING	- €	- €	SÉCURISATION
E6000	HUUR/BEZETTINGSVERGOEDING & BELASTINGEN	166.000,00 €	166.000,00 €	LOYER/INDEMNITÉ D'OCCUPATION & TAXES
E7000	LASTEN	90.000,00 €	90.000,00 €	CHARGES
	Totaal E	350.000,00 €	350.000,00 €	Total E
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN				
G1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	1.000,00 €	1.000,00 €	MOBILIER ET ÉQUIPEMENT DE BUREAU
G2000	KANTOORMACHINES	40.000,00 €	40.000,00 €	MACHINES DE BUREAU
G3000	ONDERHOUDSMACHINES	1.000,00 €	1.000,00 €	MACHINES D'ENTRETIEN
G4000	KUNSTWERKEN	1.000,00 €	1.000,00 €	ŒUVRES D'ART
G5000	PLANTEN EN PLANTSOENEN	1.000,00 €	1.000,00 €	PLANTES ET PLANTATIONS
G6000	MULTIMEDIAVOORZIENINGEN	1.000,00 €	1.000,00 €	INSTALLATIONS MULTIMEDIA
	Totaal G	45.000,00 €	45.000,00 €	Total G

Grondwettelijk Hof / Cour constitutionnelle
AANGEPASTE UITGAVENBEGROTING 2015 / BUDGET DES DEPENSES 2015 ADAPTE

Artikel Article Article	OMSCHRIJVING	2015 Initiële begroting Budget initial	2015 Aangepaste begroting Budget adapté	DESCRIPTION
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE				
H1000	CAFETERIA	20.000,00 €	20.000,00 €	CAFÉTÉRIA
H2000	KANTOORBENODIGDHEDEN	58.000,00 €	33.000,00 €	ARTICLES DE BUREAU
H3000	DIENSTKLEDIJ	6.000,00 €	6.000,00 €	VÊTEMENTS DE SERVICE
H4000	ONDERSCHEIDINGSTEKENS	5.000,00 €	5.000,00 €	DISTINCTIONS HONORIFIQUES
H5000	ALLERLEI	3.000,00 €	3.000,00 €	DIVERS
	Totaal H	92.000,00 €	67.000,00 €	Total H
I : POST / TELECOM / POSTE / TELECOM				
I1000	POST	75.000,00 €	75.000,00 €	POSTE
I2000	TELECOM	35.000,00 €	35.000,00 €	TÉLÉCOMMUNICATION
	Totaal I	110.000,00 €	110.000,00 €	Total I
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE				
J1000	CONTRACTEN EN BENODIGDHEDEN	125.000,00 €	125.000,00 €	CONTRATS ET FOURNITURES
J2000	DIENSTVERLENING DOOR EXTERNEN	- €	- €	SERVICES EXTERNES
J3000	LEASING	- €	- €	LEASING
	Totaal J	125.000,00 €	125.000,00 €	Total J
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES				
L1000	PUBLICATIES	35.000,00 €	25.000,00 €	PUBLICATIONS
L2000	PERSBERICHTEN	- €	- €	COMMUNIQUES DE PRESSE
L3000	INTERNET WEBSITE	- €	- €	SITE INTERNET
L4000	INFORMATIECAMPAGNE	- €	- €	CAMPAGNE D'INFORMATION
L5000	PUBLIC RELATIONS	11.000,00 €	11.000,00 €	RELATIONS PUBLIQUES
L6000	INRICHTING STUDIEDAGEN, COLLOQUIA	22.000,00 €	22.000,00 €	ORGANISATION DES JOURNÉES D'ÉTUDES, COLLOQUES
L7000	BUITENLANDSE DELEGATIES EN STAGIAIRS	2.500,00 €	2.500,00 €	DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES ET STAGIAIRES
	Totaal L	70.500,00 €	60.500,00 €	Total L
M : WAGENPARK / VOITURES				
M1000	VERZEKERINGEN, BELASTINGEN, HUUR EN LEASING	32.000,00 €	32.000,00 €	ASSURANCES, TAXES, LOCATION ET LEASING
M2000	BRANDSTOF EN OLIE	9.000,00 €	9.000,00 €	CARBURANTS ET HUILE
M3000	HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	3.000,00 €	3.000,00 €	RÉPARATIONS ET ENTRETIEN
M4000	PARKING	1.000,00 €	1.000,00 €	PARKING
	Totaal M	45.000,00 €	45.000,00 €	Total M
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPRÉVISIBLES				
N1000	ONVOORZIENBARE UITGAVEN	- €	- €	DEPENSES IMPRÉVISIBLES
	Totaal N	- €	- €	Total N
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE				
O2000	ERELONEN	100.000,00 €	120.000,00 €	HONORAIRES
O3000	INTERIMPERSONEEL	5.000,00 €	5.000,00 €	PERSONNEL INTÉRIEURE
	Totaal O	105.000,00 €	125.000,00 €	Total O

AANGEPASTE UITGAVENBEGROTING 2015 / BUDGET DES DEPENSES 2015 ADAPTE

Artikel Article Article	OMSCHRIJVING	2015 Initiële begroting Budget initial	2015 Aangepaste begroting Budget adapté	DESCRIPTION
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES				
Q1000	ILIDMAATSCHAPSBIJDRAGEN AAN INTERNATIONALE	7.500,00 €	7.500,00 €	COTISATIONS AUX ORGANISATIONS INTERNATIONALES
Q2000	ORGANISATIE VAN ACTIVITEITEN IN INTERNATIONALE	- €	- €	ORGANISATION D'ACTIVITE AU SEIN DES ORGAN. INTERN.
	Totaal Q	7.500,00 €	7.500,00 €	Total Q
	TOTAAL LOPEDE UITGAVEN	10.098.000,00 €	10.083.000,00 €	TOTAL DEPENSES COURANTES
Titel 2 :				
EE : HUISVESTING / LOGEMENT				
EE1000	WERKEN EN UITRUSTING	23.000,00 €	8.000,00 €	TRAVAUX ET ÉQUIPEMENT
EE3000	MACHINES	2.000,00 €	2.000,00 €	MACHINES
	Totaal EE	25.000,00 €	10.000,00 €	Total EE
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN				
GG1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	20.000,00 €	20.000,00 €	MOBILIER ET ÉQUIPEMENT DE BUREAUX
GG2000	KANTOORMACHINES	8.000,00 €	8.000,00 €	MACHINES DE BUREAU
GG3000	ONDERHOUDSMACHINES	2.000,00 €	2.000,00 €	MACHINES D'ENTRETIEN
	Totaal GG	30.000,00 €	30.000,00 €	Total GG
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE				
JJ1000	INFORMATICA-, BUREAUTICA- EN TELECOMMUNICATIE MATERIAAL	140.000,00 €	170.000,00 €	INFORMATIQUE, BUREAUTIQUE ET MATÉRIEL DE TÉLÉCOM
	Totaal JJ	140.000,00 €	170.000,00 €	Total JJ
	TOTAAL KAPITAALSUITGAVEN	195.000,00 €	210.000,00 €	TOTAL DEPENSES DE CAPITAL
	ALGEMEEN TOTAAL	10.293.000,00 €	10.293.000,00 €	TOTAL GENERAL

**2.4. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2016 (+ Brief
eerste minister
Propositions budgétaires de l'année budgétaire 2016
(+ Lettre premier ministre)**

KONINKRIJK BELGIË
GRONDWETTELIJK HOF



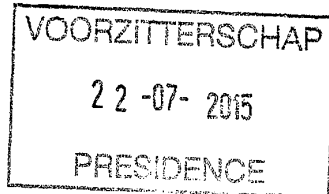
ROYAUME DE BELGIQUE
COUR CONSTITUTIONNELLE

PYD/mvh

VOORZITTERSCHAP - PRESIDENCE

Brussel, 16 juli 2015

150722831



Aan de Heer S. BRACKE
Voorzitter van de Kamer van
Volksvertegenwoordigers
Paleis der Natie
1008 BRUSSEL

Mijnheer de Voorzitter,

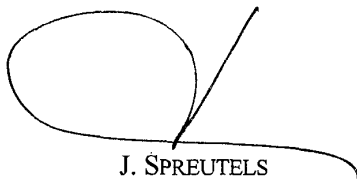
Betreft : dotatie 2016.

Wij hebben de eer om onze dotatieaanvraag voor 2016 in te dienen.

Op zijn vergadering van 14 juli 2015 heeft het Grondwettelijk Hof het bedrag van zijn begroting 2016 vastgesteld op 10 124 000 euro en, rekening houdend met het beschikbare batig saldo van 2014, zoals vermeld in het verslag van de Voorzitters van het Rekenhof (575 493,80 €), vraagt dat zijn dotatie 2016 op het bedrag van 9 549 000 euro zou worden vastgesteld.

Onverminderd onze principiële visie op deze aangelegenheid, voegen we omwille van de door het Grondwettelijk Hof gewenste transparantie, de door het Hof goedgekeurde begroting bij.

Met zeer bijzondere hoogachting,


J. SPREUTELS


A. ALEN

O.R. Heynael
c: Seltens
R. Sampaio

Koningsplein 7
B-1000 Brussel
Tel. 00 32 2 500 12 76
Fax 00 32 2 500 12 01

E-mail : voorz-pres@const-court.be

Place Royale, 7
B-1000 Bruxelles
Tél. 00 32 2 500 12 75
Fax 00 32 2 500 12 01

KONINKRIJK BELGIË
GRONDWETTELIJK HOF

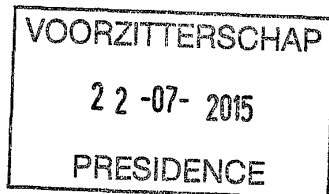


ROYAUME DE BELGIQUE
COUR CONSTITUTIONNELLE

PYD/mvh

VOORZITTERSCHAP - PRESIDENCE

Bruxelles, le 16 juillet 2015



Monsieur S. BRACKE
Président de la Chambre des Représentants
Palais de la Nation
1008 BRUXELLES

Monsieur le Président,

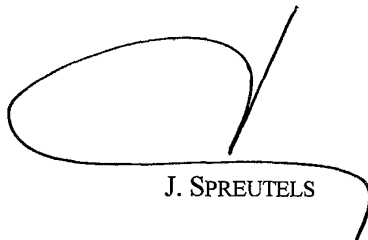
Objet: dotation 2016.

Nous avons l'honneur de vous soumettre notre demande de dotation pour 2016.

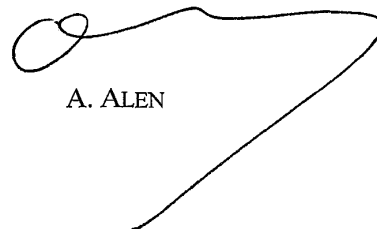
Lors de sa réunion du 14 juillet 2015, la Cour constitutionnelle a fixé à 10 124 000 euros le montant de son budget 2016 et, tenant compte du solde positif disponible de 2014, tel qu'il est mentionné dans le rapport des Présidents de la Cour des comptes (575 493,80 €), elle demande que sa dotation 2016 soit fixée au montant de 9 549 000 euros.

Sans préjudice de notre position de principe concernant cette question, nous joignons, en raison du souci de transparence de la Cour constitutionnelle, le budget approuvé par la Cour.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre très haute considération.



J. SPREUTELS



A. ALEN

Grondwettelijk Hof / Cour constitutionnelle

BEGROTING 2016 / BUDGET 2016

in euro / en euro

ONTVANGSTEN RECETTES	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget	UITGAVEN DEPENSES	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget
Lopende ontvangsten Recettes courantes	9.980.248,85	9.875.000,00	9.549.000,00	Lopende uitgaven Dépenses courantes	9.659.189,29	10.098.000,00	9.955.000,00
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	251.435,09	195.000,00	169.000,00
Totaal van de ontvangsten des recettes	9.980.248,85	9.875.000,00	9.549.000,00	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	9.910.624,38	10.293.000,00	10.124.000,00
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'année	69.624,47	-418.000,00	-575.000,00				
Overgedragen boni Boni reporté	925.869,33	995.493,80	575.493,80				
Aan te wenden reserve Réserve à utiliser		-420.000,00	-575.000,00				
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	995.493,80	575.493,80	493,80				

Grondwettelijk hof
Begroting 2016Cour constitutionnelle
Budget 2016

Grondwettelijk Hof / Cour constitutionnelle

ONTVANGSTENBEGROTING 2016 / BUDGET DES RECETTES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget	DESCRIPTION	in euro/en euro
	TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Dotatie	9.951.000,00 €	9.873.000,00 €	9.549.000,00 €	Dotation	
2	Financiële opbrengsten	-	2.000,00 €	-	Revenus financiers	
3	Eigen ontvangsten	-	-	-	Recettes propres	
4	Diverse en toevallige ontvangsten	29.513,47 €	-	-	Recettes diverses et accidentelles	
	TOTAAL VAN DE LOPENDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES					
		9.980.248,85 €	9.875.000,00 €	9.549.000,00 €		
	TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
4	Diverse en toevallige ontvangsten	-	-	-	Recettes diverses et accidentelles	
	TOTAAL VAN DE KAPITAAL ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL					
		-	-	-		
	ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		9.980.248,85 €	9.875.000,00 €	9.549.000,00 €		

Grondwettelijk Hof / Cour constitutionnelle
UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DEPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd/realisé	2015 goedgek./approuvé	2016 begrooting/budget	DESCRIPTION
titel 1 : LOPENDE UITGAVEN / Titre 1 : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN HET GONDWETTELIJK HOF – REFERENDARISSEN – GRIFFIERS / MEMBRES DE LA COUR CONSTITUTIONNELLE – REFERENDAIRES – GREFFIERS					
A1000	LOONMASSA	4.033.239,81 €	4.260.000,00 €	4.104.000,00 €	MASSE SALARIALE
A2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	51.347,40 €	62.000,00 €	15.000,00 €	COMPLÉMENTS DE RÉMUNÉRATIONS RÉGLEMENTAIRES
A3000	WERKGEVERSKOSTEN	74.611,54 €	88.000,00 €	88.000,00 €	CHARGES PATRONALES
A4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	114.600,00 €	120.000,00 €	117.000,00 €	INDEMNITÉS ET ALLOCATIONS LIÉES AU STATUT
A5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	19.843,79 €	25.000,00 €	20.000,00 €	FRAIS LIÉS À UNE ACTIVITÉ
A6000	AANWERVING EN VORMING	8.698,70 €	8.000,00 €	8.000,00 €	RECRUTEMENT ET FORMATION
	Totaal A	4.302.341,24 €	4.563.000,00 €	4.352.000,00 €	Total A
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B1000	LOONMASSA	3.743.029,32 €	3.960.000,00 €	4.160.000,00 €	MASSE SALARIALE
B2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	288.677,57 €	344.000,00 €	249.500,00 €	COMPLÉMENTS DE RÉMUNÉRATIONS RÉGLEMENTAIRES
B3000	WERKGEVERSKOSTEN	108.565,99 €	140.000,00 €	133.000,00 €	CHARGES PATRONALES
B4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN	- €	1.000,00 €	1.000,00 €	INDEMNITÉS LIÉES AU STATUT
B5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	3.785,39 €	3.000,00 €	4.000,00 €	FRAIS LIÉS À UNE ACTIVITÉ
B6000	AANWERVING EN VORMING	30,00 €	8.000,00 €	8.000,00 €	RECRUTEMENT ET FORMATION
	Totaal B	4.144.088,27 €	4.456.000,00 €	4.555.500,00 €	Total B
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D1000	ABONNEMENTEN, AANKOPEN, INBINDEN EN	116.852,60 €	129.000,00 €	129.000,00 €	ABONNEMENTS, ACHATS, RELIURES ET DOCUMENTATION
	Totaal D	116.852,60 €	129.000,00 €	129.000,00 €	Total D
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E1000	INRICHTING, HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	13.462,24 €	15.000,00 €	15.000,00 €	AMÉNAGEMENT, RÉPARATIONS ET ENTRETIEN
E2000	ONDERHOUDSCONTRACTEN	41.598,64 €	45.000,00 €	45.000,00 €	CONTRATS D'ENTRETIEN
E3000	BENODIGDHEDEN	19.040,68 €	22.000,00 €	22.000,00 €	FOURNITURES
E4000	VERZEKERINGEN	10.852,24 €	12.000,00 €	12.000,00 €	ASSURANCES
E5000	BEVEILIGING	- €	- €	- €	SÉCURISATION
E6000	HUUR/BEZETTINGSVERGOEDING & BELASTINGEN	202.274,00 €	166.000,00 €	203.000,00 €	LOYER/INDEMNITÉ D'OCCUPATION & TAXES
E7000	LASTEN	57.479,91 €	90.000,00 €	90.000,00 €	CHARGES
	Totaal E	344.707,71 €	350.000,00 €	387.000,00 €	Total E
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	- €	1.000,00 €	- €	MOBILIER ET ÉQUIPEMENT DE BUREAU
G2000	KANTOORMACHINES	36.538,26 €	40.000,00 €	40.000,00 €	MACHINES DE BUREAU
G3000	ONDERHOUDSMACHINES	- €	1.000,00 €	- €	MACHINES D'ENTRETIEN
G4000	KUNSTWERKEN	- €	1.000,00 €	1.000,00 €	ŒUVRES D'ART
G5000	PLANTEN EN PLANTSOENEN	- €	1.000,00 €	- €	PLANTES ET PLANTATIONS
G6000	MULTIMEDIAVOORZIENINGEN	- €	1.000,00 €	- €	INSTALLATIONS MULTIMEDIA
	Totaal G	36.538,26 €	45.000,00 €	41.000,00 €	Total G

Grondwettelijk Hof / Cour constitutionnelle
UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DEPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd/réalisé	2015 goedgek./approuvé	2016 begrooting/budget	DESCRIPTION
H : VERBRUUKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H1000	CAFETERIA	30.095,11 €	20.000,00 €	20.000,00 €	CAFÉTÉRIA
H2000	KANTOORBENODIGDHEDEN	45.441,72 €	58.000,00 €	48.000,00 €	ARTICLES DE BUREAU
H3000	DIENSTKLEDIJ	6.133,54 €	6.000,00 €	6.000,00 €	VÊTEMENTS DE SERVICE
H4000	ONDERSCHIEDINGSTEKENS	3.560,09 €	5.000,00 €	5.000,00 €	DISTINCTIONS HONORIFIQUES
H5000	ALLERLEI	260,00 €	3.000,00 €	1.000,00 €	DIVERS
	Totaal H	85.490,46 €	92.000,00 €	80.000,00 €	Total H
I : POST / TELECOM / POSTE / TELECOM					
I1000	POST	74.629,02 €	75.000,00 €	50.000,00 €	POSTE
I2000	TELECOM	41.878,42 €	35.000,00 €	42.000,00 €	TÉLÉCOMMUNICATION
	Totaal I	116.507,44 €	110.000,00 €	92.000,00 €	Total I
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
J1000	CONTRACTEN EN BENODIGDHEDEN	143.214,07 €	125.000,00 €	125.000,00 €	CONTRATS ET FOURNITURES
J2000	DIENSTVERLENING DOOR EXTERNEN	- €	- €	- €	SERVICES EXTERNES
J3000	LEASING	- €	- €	- €	LEASING
	Totaal J	143.214,07 €	125.000,00 €	125.000,00 €	Total J
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L1000	PUBLICATIES	45.884,20 €	35.000,00 €	15.000,00 €	PUBLICATIONS
L2000	PERSBERICHTEN	- €	- €	- €	COMMUNIQUES DE PRESSE
L3000	INTERNET WEBSITE	- €	- €	- €	SITE INTERNET
L4000	INFORMATIECAMPAGNE	- €	- €	- €	CAMPAGNE D'INFORMATION
L5000	PUBLIC RELATIONS	36.704,34 €	11.000,00 €	11.000,00 €	RELATIONS PUBLIQUES
L6000	INRICHTING STUDIEDAGEN, COLLOQUIA	- €	22.000,00 €	- €	ORGANISATION DES JOURNÉES D'ÉTUDES, COLLOQUES
L7000	BUITENLANDSE DELEGATIES EN STAGIAIRS	- €	2.500,00 €	10.000,00 €	DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES ET STAGIAIRES
	Totaal L	82.588,54 €	70.500,00 €	36.000,00 €	Total L
M : WAGENPARK / VOITURES					
M1000	VERZEKERINGEN, BELASTINGEN, HUUR EN LEASING	28.889,84 €	32.000,00 €	32.000,00 €	ASSURANCES, TAXES, LOCATION ET LEASING
M2000	BRANDSTOF EN OLIE	4.606,69 €	9.000,00 €	9.000,00 €	CARBURANTS ET HUILE
M3000	HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	1.251,31 €	3.000,00 €	3.000,00 €	RÉPARATIONS ET ENTRETIEN
M4000	PARKING	47,85 €	1.000,00 €	1.000,00 €	PARKING
	Totaal M	34.795,69 €	45.000,00 €	45.000,00 €	Total M
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPRÉVISIBLES					
N1000	ONVOORZIENBARE UITGAVEN	- €	- €	- €	DEPENSES IMPRÉVISIBLES
	Totaal N	- €	- €	- €	Total N
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O2000	ERELONEN	237.535,99 €	100.000,00 €	100.000,00 €	HONORAIRES
O3000	INTERIMPERSONEEL	2.729,76 €	5.000,00 €	5.000,00 €	PERSONNEL INTÉRIEURE
	Totaal O	240.265,75 €	105.000,00 €	105.000,00 €	Total O

Grondwettelijk Hof / Cour constitutionnelle
UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DEPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd/réalisé	2015 goedgek./approuvé	2016 begrooting/budget	DESCRIPTION
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q1000	LIDMAATSCHAPSBIJDRAGEN AAN INTERNATIONALE	11.799,26 €	7.500,00 €	7.500,00 €	COTISATIONS AUX ORGANISATIONS INTERNATIONALES
Q2000	ORGANISATIE VAN ACTIVITEITEN IN INTERNATIONALE	- €	- €	- €	ORGANISATION D'ACTIVITE AU SEIN DES ORGAN. INTERN.
	Totaal Q	11.799,26 €	7.500,00 €	7.500,00 €	Total Q
	TOTAAL LOPENDE UITGAVEN	9.659.189,29 €	10.098.000,00 €	9.965.000,00 €	TOTAL DEPENSES COURANTES
Titel 2 : KAPITAALSUITGAVEN / Titre 2 : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : HUISVESTING / LOGEMENT					
EE1000	WERKEN EN UITRUSTING	21.743,41 €	23.000,00 €	10.000,00 €	TRAVAUX ET EQUIPEMENT
EE3000	MACHINES	3.714,81 €	2.000,00 €	2.000,00 €	MACHINES
	Totaal EE	25.458,22 €	25.000,00 €	12.000,00 €	Total EE
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	22.123,35 €	20.000,00 €	10.000,00 €	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAUX
GG2000	KANTOORMACHINES	2.574,45 €	8.000,00 €	5.000,00 €	MACHINES DE BUREAU
GG3000	ONDERHOUDSMACHINES	1.580,64 €	2.000,00 €	2.000,00 €	MACHINES D'ENTRETIEN
	Totaal GG	26.278,44 €	30.000,00 €	17.000,00 €	Total GG
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ1000	INFORMATICA- EN TELECOMMUNICATIE	199.698,43 €	140.000,00 €	140.000,00 €	INFORMATIQUE, BUREAUTIQUE ET MATERIEL DE TELECOM
	Totaal JJ	199.698,43 €	140.000,00 €	140.000,00 €	Total JJ
	TOTAAL KAPITAALSUITGAVEN	251.435,09 €	195.000,00 €	169.000,00 €	TOTAL DEPENSES DE CAPITAL
	ALGEMEEN TOTAAL	9.910.624,38 €	10.293.000,00 €	10.124.000,00 €	TOTAL GENERAL

KONINKRIJK BELGIË
GRONDWETTELIJK HOF

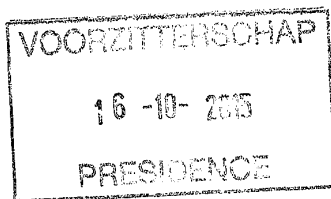


ROYAUME DE BELGIQUE
COUR CONSTITUTIONNELLE

VOORZITTERSCHAP - PRESIDENCE

Brussel, 15 oktober 2015

151023426



De Heer Siegfried BRACKE
Voorzitter van
de Kamer van volksvertegenwoordigers
Paleis der Natie
1008 Brussel

O. ref : 5.1-20151015-Dotatie 2017-2019-VzKvV

Mijnheer de Voorzitter,

Bij deze hebben wij de eer u als bijlage, ter informatie, een brief te bezorgen die heden is gericht aan de heer Eerste Minister met betrekking tot de dotatie van het Grondwettelijk Hof, zoals zij voorlopig is vastgesteld voor de periode 2017 tot 2019.

Met zeer bijzondere hoogachting,

A. ALLEN

J. SPREUTELS

Koningsplein 7
B-1000 Brussel
Tel. 00 32 2 500 12 76
Fax 00 32 2 500 12 01

OR: Heyvaert
C: Beltra
E-mail : voorz-pres@const-court.be

Place Royale, 7
B-1000 Bruxelles
Tél. 00 32 2 500 12 75
Fax 00 32 2 500 12 01

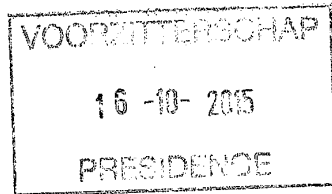
KONINKRIJK BELGIË
GRONDWETTELIJK HOF



ROYAUME DE BELGIQUE
COUR CONSTITUTIONNELLE

VOORZITTERSCHAP - PRESIDENCE

Bruxelles, le 15 octobre 2015



Monsieur Siegfried BRACKE
Président de la
Chambre des représentants
Palais de la Nation
1008 Bruxelles

N. réf. : 5.5-20151015-Dotation 2017-2019-PrésCh

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur de vous faire parvenir, ci-joint, pour votre information, une lettre adressée ce jour à Monsieur le Premier Ministre concernant la dotation de la Cour constitutionnelle, telle qu'elle est fixée provisoirement pour la période de 2017 à 2019.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre très haute considération.

A. ALEN

J. SPREUTELS

KONINKRIJK BELGIË
GRONDWETTELIJK HOF



ROYAUME DE BELGIQUE
COUR CONSTITUTIONNELLE

VOORZITTERSCHAP - PRESIDENCE

15 oktober 2015

De Heer Charles MICHEL
Eerste Minister
Wetstraat 16
1000 BRUSSEL

Mijnheer de Eerste Minister,

Betreft: Dotatie van het Grondwettelijk Hof 2017-2019
O. ref.: 5.5-20150930-Dotatie2017-2019-EM

Bij brief van 16 juli 2015 heeft het Grondwettelijk Hof aan de Minister van Begroting een dotatie van 9.549.000 EUR aangevraagd tot financiering van zijn begroting 2016 die in administratieve vergadering van 14 juli 2015 werd vastgesteld op 10.124.000 EUR.

Met deze aanvraag gaf het Grondwettelijk Hof eens te meer blijk van een volgehouden zuinig beheer en voorzichtige aanwending van de ter beschikking gestelde overheidsmiddelen, zoals het overigens ook in voorgaande jaren heeft gedaan. De begroting 2016, die werd verminderd met 2%, wordt immers mede gefinancierd door de boni die in 2014 werden gerealiseerd, ten bedrage van 575.000 EUR. In dat jaar trad immers uw regering aan, met een toen reeds ruim gecommuniceerde besparingsagenda voor alle overheidsinstellingen.

Bij brief van 10 augustus 2015, waarvan kopie als bijlage, laat de Minister van Begroting weten dat hij positief kan antwoorden op het verzoek tot inschrijving in het voorontwerp van uitgavenbegroting voor het jaar 2016 van het bedrag van 9.549.000 EUR als dotatie van het Grondwettelijk Hof.

Groot was evenwel onze verbijstering in dezelfde brief te lezen dat de dotatie van het Grondwettelijk Hof, buiten eventuele indexering, voor de jaren 2017, 2018 en 2019 zal worden beperkt tot respectievelijk 9.358.000 EUR, 9.171.000 EUR en 8.987.000 EUR.

Hiermee wordt voorbijgegaan aan ons pleidooi voor de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van volksvertegenwoordigers op 26 november 2014 (*Parl.St.*, Kamer, 2014-2015, DOC 54-0680/001, pp. 10-13, inz. p. 11). Daarbij werd er op aangedrongen dat de besparingsoperatie van 2% bijkomend per jaar zou worden doorgevoerd met de begroting 2014 als basis. De begroting is immers een duidelijke en accurate weerspiegeling van de financieringsnoden van de instelling. Het feit dat in het verleden stelselmatig kon worden gerekend op boni tot medefinanciering van de begroting, op basis van een reeds stringent begrotingsbeleid van het Hof, is geen reden om er van uit te gaan dat er geen navenante financieringsbehoeften waren. De administratie van de FOD Begroting, die ongetwijfeld de Minister van Begroting heeft geadviseerd met het oog op zijn voormelde brief van 10 augustus 2015, verliest hierbij wellicht in het bijzonder uit het oog dat

KONINKRIJK BELGIË
GRONDWETTELIJK HOF



ROYAUME DE BELGIQUE
COUR CONSTITUTIONNELLE

VOORZITTERSCHAP - PRESIDENCE

le 15 octobre 2015

Monsieur Charles MICHEL
Premier Ministre
rue de la Loi 16
1000 BRUXELLES

Monsieur le Premier Ministre,

Objet: Dotation de la Cour constitutionnelle 2017-2019
Nos réf.: 5.5-20151001-Dotation2017-2019-PM

Par lettre du 16 juillet 2015, la Cour constitutionnelle a demandé au ministre du Budget de prévoir une dotation de 9.549.000 EUR en vue du financement de son budget 2016, établi à 10.124.000 EUR en sa réunion administrative du 14 juillet 2015.

Par cette demande, la Cour constitutionnelle a une fois de plus montré qu'elle gérait et utilisait avec parcimonie et prévoyance les deniers publics mis à sa disposition, comme elle l'a par ailleurs toujours fait au cours des années précédentes. Le budget 2016, qui a été diminué de 2 %, est en effet cofinancé par les bonis réalisés en 2014, d'un montant de 575.000 EUR. C'est précisément au cours de cette année que votre gouvernement a été formé et a lancé un plan d'économies pour tous les organismes publics.

Par lettre du 10 août 2015, dont copie en annexe, le ministre du Budget fait savoir qu'il accède à la demande d'inscription à l'avant-projet du budget des dépenses pour l'année 2016, du montant de 9.549.000 EUR à titre de dotation de la Cour constitutionnelle.

A notre grand étonnement, nous avons pu lire dans cette même lettre que la dotation de la Cour constitutionnelle sera, hors indexation éventuelle, pour les années 2017, 2018 et 2019, limitée respectivement à 9.358.000 EUR, 9.171.000 EUR et 8.987.000 EUR.

Cette mesure ne prend pas en compte notre plaidoyer devant la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants le 26 novembre 2014 (*Doc. parl.*, Chambre, 2014-2015, DOC 54-0680/001, pp. 10-13, p. 11 en particulier). La Cour avait insisté pour que l'opération d'économies de 2 % en plus par an se fasse en prenant le budget 2014 comme base. En effet, le budget reflète clairement et en détail les besoins en termes de financement pour notre institution. Le fait que, par le passé, il a systématiquement pu être compté sur des bonis pour cofinancer le budget, en menant une politique budgétaire stricte, ne signifie pas que l'on peut partir du principe que les besoins en termes de financement ne correspondaient pas à la réalité. L'administration du SPF Budget, qui a assurément conseillé le ministre du Budget pour établir sa lettre précitée du 10 août 2015, perd sans doute précisément de vue que les excédents en matière de traitements et de rémunérations n'ont pas été réalisés par voie d'une subbudgetisation. En effet, en vertu du principe de prévoyance, il fallait prévoir un traitement complet pour les membres du personnel qui bénéficient de divers régimes légaux de diminution ou d'interruption de carrière et qui pouvaient reprendre le travail à temps plein au cours de l'année budgétaire. Nous estimons

de overschotten inzake wedden en lonen niet werden gerealiseerd door overbudgettering. Op grond van het voorzichtigheidsbeginsel diende namelijk te worden voorzien in de volledige wedde van personeelsleden die genieten van diverse wettelijke stelsels van loopbaanvermindering en -onderbreking en in het begrotingsjaar voltijds het werk konden hervatten. We menen om die reden dan ook dat de aan het Grondwettelijk Hof opgelegde besparingen dienen uit te gaan van de begroting 2014, waarop reeds in 2015 de opgelegde besparing van 2% is verwezenlijkt.

Het Grondwettelijk Hof meent goede redenen te hebben om aan te nemen dat de Commissie voor de comptabiliteit van de Kamer van volksvertegenwoordigers oor heeft gehad naar de argumentatie van zijn voorzitters. De Commissie heeft inderdaad de begroting 2015 goedgekeurd maar zij heeft bovendien de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers gevolgd in zijn voorstel om aan het Grondwettelijk Hof dezelfde dotatie te verlenen als het jaar voordien, namelijk 9.951.000,00 EUR, ofschoon in de wet van 19 december 2014 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2015 uiteindelijk slechts het initiële bedrag van 9.873.000,00 EUR is ingeschreven (*ibid.*, pp. 14 en 39).

Op die gronden heeft het Grondwettelijk Hof de langetermijnvisie ontwikkeld en begrotings- en dotatieprojecties voor de komende jaren doorgegeven aan de administratie. Daarbij wordt telkenmale uitgegaan van een vermindering van 2% op de begroting van het jaar voordien. Aangezien die projecties ook uitgaan van structurele maatregelen, onder meer inzake personeelsomkadering in de ruime zin van het woord, zullen de komende jaren ook geen boni meer kunnen worden gerealiseerd die kunnen worden aangewend tot financiering van de begroting. Dat geldt des te meer omdat op de werkingskosten reeds maximaal wordt bespaard. Bijgevolg zal de aangevraagde dotatie, zoals voor vele andere dotatiegerechtigde instellingen, noodzakelijkerwijze overeenstemmen met de goedgekeurde begroting die beantwoordt aan de besparingsdoelstellingen van uw regering. Om die reden heeft het Grondwettelijk Hof voor de jaren 2017 tot 2019 een dotatie aangevraagd van respectievelijk 9.922.000 EUR, 9.724.000 EUR en 9.529.000 EUR.

Indien de in de brief van de Minister van Begroting aangegeven bedragen worden aanvaard, zal onze dotatie – *cq* ook onze begroting, vermits die helemaal niet meer te financieren valt met eigen middelen, de boni – in 2019 gedaald zijn tot 85,93 % van de begroting 2014 (10.459.000 EUR). Dat komt neer op een besparing van 14,07 %, daar waar andere instellingen (door een vijfjarige vermindering van 2% op de begroting van het vorige jaar) in dezelfde periode een reële inspanning van 9,61% moeten leveren. Deze benaderingswijze is onrechtvaardig, ondoelmatig en onrealistisch.

De benaderingswijze is vooreerst **onrechtvaardig** omdat ze het Grondwettelijk Hof bijkomend sanctioneert voor het gevoerde zuinigheidsbeleid van de afgelopen jaren waardoor met de gerealiseerde overschotten de eigen begroting mede kon worden gefinancierd. Zoals hoger is aangetoond, konden de boni hoofdzakelijk – maar niet alleen – mede worden gerealiseerd door niet-vervanging van tijdelijk deeltijds of niet-werkend personeel, waarvan de integrale wedde evenwel in de begroting diende te worden opgenomen. Tevens werd voor elke uitgave een voldoende rechtvaardiging vereist, soms met uitstel van investeringen naar een volgend jaar. De benaderingswijze komt er dus op neer dat wie spaarzaam was met de middelen en boni heeft gerealiseerd, zichzelf heeft gestraft. Wie het budget tot de laatste euro heeft opgebruikt (en wiens begroting om die reden overeenstemt met de toegekende dotatie) wordt hiervoor beloond. De eerste moet over de vijf jaren van de legislatuur 14% besparen, de tweede 9,61%.

De benaderingswijze is ook hoogst **ondoelmatig** omdat zij de facto een meerjarenbeleid onmogelijk maakt. Ons werd opgelegd op vijf jaar tijd jaarlijks bijkomend 2% te besparen, wat voor alle instellingen zou moeten neerkomen op een besparing van 9,61 %

dès lors pour cette raison que les économies imposées à la Cour constitutionnelle doivent se baser sur le budget 2014, sur lequel l'économie de 2 %, imposée en 2015, a été réalisée.

La Cour constitutionnelle estime avoir de bonnes raisons de considérer que la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants a été sensible à l'argumentation de ses présidents. En effet, la Commission a approuvé le budget 2015 mais a en outre suivi le président de la Chambre des représentants dans sa proposition d'allouer à la Cour constitutionnelle la même dotation que l'année précédente, à savoir 9.951.000 EUR, même si la loi du 19 décembre 2014 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2015 n'a finalement prévu que le montant initial de 9.873.000 EUR (*ibid.*, pp. 14 et 39).

C'est sur cette base que la Cour constitutionnelle a développé sa vision à long terme et transmis à l'administration les projections du budget et de la dotation pour les années à venir. La Cour se base à chaque fois sur une réduction de 2 % sur le budget de l'année précédente. Etant donné que ces projections se fondent également sur des mesures structurelles, notamment en matière d'encadrement du personnel au sens large du terme, il ne sera dorénavant plus possible de réaliser des bonis et de les utiliser pour financer le budget. Il en est d'autant plus ainsi que les économies réalisées sur les frais de fonctionnement ont déjà atteint leur plafond. Par conséquent, la dotation demandée, tout comme c'est le cas pour de nombreuses autres institutions bénéficiant d'une dotation, correspondra nécessairement au budget approuvé qui répond aux objectifs d'économies de votre gouvernement. Pour cette raison, en ce qui concerne les années 2017 à 2019, la Cour constitutionnelle a demandé une dotation de respectivement 9.922.000 EUR, 9.724.000 EUR et 9.529.000 EUR.

Si les montants indiqués dans la lettre du ministre du Budget sont approuvés, notre dotation – donc également notre budget, du fait que celui-ci ne peut absolument plus être financé par nos propres moyens, les bonis – sera réduite en 2019 à 85,93 % du budget 2014 (10.459.000 EUR). Cela revient à une économie de 14,07 %, alors que d'autres institutions (par une réduction quinquennale de 2 % sur le budget de l'année précédente) doivent, au cours de la même période, fournir un effort réel de 9,61 %. Cette méthode est injuste, inefficace et irréaliste.

Cette méthode est avant tout **injuste** parce que la Cour constitutionnelle est de surcroît sanctionnée pour la politique d'austérité qu'elle a menée les dernières années, qui lui a permis de financer son propre budget notamment au moyen des excédents qu'elle a réalisés. Ainsi qu'il a été démontré plus haut, les bonis pouvaient être réalisés principalement - mais pas seulement - par le non-remplacement de personnel temporaire occupé à mi-temps ou en inactivité de service, dont le traitement intégral devait toutefois être prévu au budget. Chaque dépense devait aussi être suffisamment justifiée, impliquant parfois un report des investissements à l'année suivante. Cette approche implique donc que celui qui a utilisé les moyens avec parcimonie et a réalisé des bonis s'est lui-même puni. Celui qui a dépensé le budget jusqu'au dernier euro (et dont le budget correspond pour cette raison à la dotation allouée) est ainsi récompensé. Le premier doit économiser 14 % sur les cinq années de la législature, le second 9,61 %.

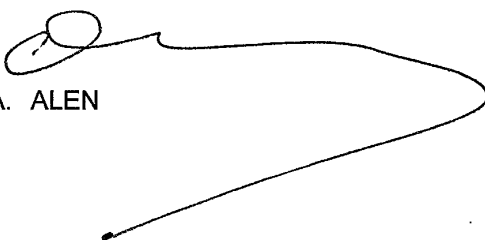
Cette méthode est également largement **inefficace** parce que, dans les faits, elle rend impossible la réalisation d'une politique pluriannuelle. La Cour doit épargner sur cinq ans de temps de manière cumulative 2 % par an, ce qui devrait revenir, pour toutes les institutions, à une économie de 9,61 % pour 2019. Les économies ne sont cependant pas faciles à réaliser et sont souvent une combinaison de mesures structurelles, de mesures uniques et d'effets du hasard. Il s'ensuit qu'il est parfois plus facile de réaliser, au cours d'une année, plus d'économies que celles prévues dans la planification annuelle (par exemple parce qu'il est possible, au cours de cette année, de réaliser davantage

tegen 2019. Besparingen zijn evenwel niet eenvoudig en niet zelden een combinatie van structurele maatregelen, eenmalige ingrepen en toevalstreffers. Dat leidt ertoe dat het soms gemakkelijker is in het ene jaar meer te besparen dan de jaarlijks beoogde doelstelling voorschrijft (bijvoorbeeld omdat het in dat jaar mogelijk is een grotere structurele besparing te realiseren door niet-vervanging van statutair personeel dat de instelling verlaat), en in het volgende jaar minder, zonder dat de einddoelstelling in het gedrang komt. De hoger geschetste benaderingswijze leidt er evenwel toe dat wie in het ene jaar meer bespaart dan de mathematische 2%, wordt geacht niet zoveel nodig te hebben gehad, en het volgende jaar nog minder krijgt. Een dergelijke houding maakt het ons inziens onmogelijk een oordeelkundig besparingsbeleid over vijf jaar te verwezenlijken en verhoogt de roep om ieder jaar de eigen begroting maximaal te benutten.

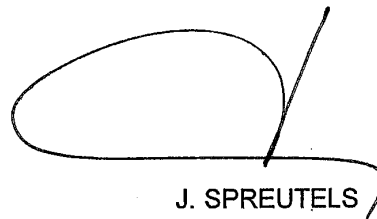
De benaderingswijze is ten slotte *onrealistisch* omdat zij, nu zij een besparing van meer dan 14% op vijf jaar vereist, de normale werking van de instelling en de nakoming van de verplichtingen tegenover de magistraten en het personeel die uit de wetgeving voortvloeien, onmogelijk maakt. Van een instelling die reeds uit een beperkt aantal magistraten en andere medewerkers (samen iets meer dan 90) bestaat, waarvan het getal voor enkele categorieën door de wet is bepaald, en waarvan de weddenlast, gelet op de hogere leeftijdscategorie van de bij de oprichting aangeworven medewerkers, meer dan 85% van de begroting uitmaakt, met relatief beperkte mogelijkheden tot niet-vervanging bij natuurlijke afvloeiingen, kan niet worden verwacht dat zij in die hypothese, zelfs met een stringent plan, voldoende werkmiddelen overhoudt om haar wettelijke opdracht te vervullen. Dat kan alleen mogelijkerwijze worden bereikt, indien wordt uitgegaan van haar reële financieringsbehoeften in 2014, zoals blijkt uit haar begroting van dat jaar, als uitgangspunt voor het besparingsbeleid, en niet van de dotatie.

We durven de hoop uit te drukken, Mijnheer de Eerste Minister, dat rekening zal worden gehouden met onze bekommernis om onze instelling, mits een pijnlijke maar alleen binnen de hoger geschetste contouren te betrachten meerjarige besparing, toch nog naar behoren haar grondwettelijke opdracht te laten vervullen.

Met zeer bijzondere hoogachting,



A. ALEN



J. SPREUTELS

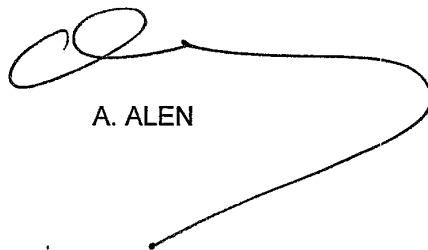
Cc. De Heer Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers
Mevrouw de Minister van Begroting

d'économies structurelles en ne remplaçant pas du personnel statutaire qui quitte l'institution), et l'année suivante moins, sans que le but final soit compromis. Cette approche a cependant pour conséquence que celui qui, au cours d'une année, épargne plus que les 2 % mathématiques est censé ne pas avoir eu besoin d'autant et reçoit encore moins l'année suivante. Une telle approche nous empêche à notre estime de réaliser une politique d'économie judicieuse sur cinq ans et inciterait à utiliser chaque année au maximum son budget.

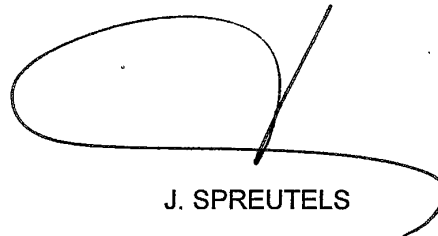
Enfin, la méthode est *irréaliste* parce que, du fait qu'elle exige une économie de plus de 14 % sur cinq ans, celle-ci rend impossibles le fonctionnement normal de l'institution et le respect des obligations à l'égard des magistrats et du personnel qui découlent de la législation. Une institution qui est composée d'un nombre limité de magistrats et d'autres collaborateurs (ensemble un peu plus de 90 personnes), dont le nombre est fixé par la loi pour certaines catégories et dont la charge des traitements, eu égard à la catégorie d'âge élevée des collaborateurs engagés lors de la création, s'élève à plus de 85 % du budget, avec des possibilités relativement limitées de non-remplacement des membres du personnel en cas de départs naturels, il ne peut être attendu qu'elle conserve dans cette hypothèse, même en suivant un plan strict, des moyens de fonctionnement suffisants pour pouvoir accomplir sa mission. Ce résultat peut uniquement être atteint si l'on prend ses besoins réels en termes de financement en 2014, comme le fait apparaître son budget pour la même année, comme point de départ de sa politique d'économies, et non la dotation.

Nous osons exprimer l'espoir, Monsieur le Premier Ministre, qu'il sera tenu compte de notre souci de voir notre institution demeurer en mesure, tout en réalisant des économies pluriannuelles douloureuses, mais dans les limites définies ci-dessus, d'accomplir correctement sa mission constitutionnelle.

Veuillez agréer, Monsieur le Premier Ministre, l'assurance de notre très haute considération.



A. ALEN



J. SPREUTELS

Cc Monsieur le Président de la Chambre des représentants
Madame la Ministre du Budget

Bruxelles, le

10. 08. 2015

SERVICE D'ASSISTANCE A L'ELABORATION DU BUDGET

Jamar Henri
Attaché des Finances
02.212.38.55
02.212.39.34
@ Henri.jamar@budget.fed.be

Messieurs les Présidents de la
Cour constitutionnelle

Place Royale, 7

1000 Bruxelles

Votre courrier du:
16/07/2015

Vos références:
PYD/mvh

Nos références:
CAB BUDGET-HJ-LM-LT
ABB1/433/2015/01/4-B-1702

Annexe(s) :

OBJET: Projet de dotation à la Cour constitutionnelle pour l'année budgétaire 2016.

Messieurs les Présidents,

Comme suite à votre lettre du 16 juillet par laquelle vous me demandez l'inscription d'une somme de 9.549.000 euros au titre de la dotation à la Cour constitutionnelle dans l'avant-projet de budget général des dépenses pour l'année 2016, je vous communique que je puis y répondre favorablement.

J'attire toutefois votre attention sur ce que l'excédent de caisse de la Cour s'est fortement réduit au cours des deux dernières années passant de 2.515.983 EUR au 01/01/2013 à 575.494 EUR au 01/01/2015, et que, compte tenu des mesures d'économie annuelle de 2% décidées par le Gouvernement, les futures dotations à la Cour devraient être fixées comme suit (hors indexation) :

2017 : 9.358.000 EUR,
2018 : 9.171.000 EUR,
2019 : 8.987.000 EUR.

Veuillez agréer, Messieurs les Présidents, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre du Budget

Hervé Jamar

DOC 54 0680/001

DOC 54 0680/001

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 december 2014

Rekenhof, Grondwettelijk Hof,
Hoge Raad voor de Justitie,
Vast comité van toezicht op de politiediensten,
Vast comité van toezicht
op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten,
Federale ombudsmannen, Commissie voor de
Bescherming van de persoonlijke levenssfeer,
Benoemingscommissies voor het notariaat,
BIM-Commissie:

- Rekeningen van het begrotingsjaar 2013;
- Begrotingsaanpassingen van het
begrotingsjaar 2014;
- Begrotingsvoorstellen voor het
begrotingsjaar 2015

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE COMPTABILITEIT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN Roel DESEYN EN Luk VAN BIESEN

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 décembre 2014

Cour des comptes, Cour constitutionnelle,
Conseil supérieur de la Justice,
Comité permanent de contrôle des services
de police, Comité permanent de contrôle des
services de renseignements et de sécurité,
Médiateurs fédéraux, Commission de la
protection de la vie privée,
Commissions de nomination pour le notariat,
Commission BIM

- Comptes de l'année budgétaire 2013;
- Ajustements budgétaires
de l'année 2014;
- Propositions budgétaires
pour l'année 2015

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA COMPTABILITÉ
PAR
MM. Roel DESEYN ET Luk VAN BIESEN

0928

2. Grondwettelijk Hof

De voorzitters van het Grondwettelijk Hof, de heren André Alen en Jean Spreutels, geven tijdens de vergadering van 26 november 2014 toelichting bij de rekeningen 2013 en de begroting 2015 van hun instelling.

2.1 Rekeningen 2013

De rekeningen 2013 vermelden 8 371 978 euro aan ontvangsten en 9 962 092 euro aan uitgaven. Rekening houdend met de overgedragen *boni* (1 590 113 euro) resulteert dit in een begrotingsoverschot van 926 000 euro.

De commissie voor de Comptabiliteit besliste evenwel dat een bedrag van 508 000 euro van dit saldo kon worden aangewend voor de financiering van de begroting 2014 (zie DOC 53 3237/001, blz. 11).

Dit brengt de *boni* 2013 op 418 000 euro (926 000 euro — 508 000 euro).

De heer Spreutels merkt op dat er slechts enkele kredietoverschrijdingen waren en dat slechts 96,72 % van de begroting werd benut.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt de rekeningen 2013 eenparig goed.

2.2 Begroting 2015

2.2.1 Voorstelling van de begroting 2015

De heer Spreutels deelt mee dat het Hof initieel voor zijn begroting 2015 een bedrag had vastgesteld van 10 566 000 euro (d.i. een stijging met 1 % tegenover 2014). Ter financiering hiervan had het Hof een dotatie gevraagd van 10 146 000 euro.

Hij merkt evenwel op dat het Hof rekening heeft gehouden met de intentie van de regering om de dotaties van de instellingen te verminderen met 2 % en bijgevolg een nieuwe begroting heeft opgesteld. Dientengevolge heeft het zijn begroting verminderd met 273 000 euro. Indien er rekening mee wordt gehouden dat het Grondwettelijk Hof in 2015 opnieuw een deel van zijn eigen begroting zal financieren via de *boni*, komt dit volgens het Hof neer op een besparing op de algemene uitgavenbegroting 2015 van 4,88 %.

Hij wijst erop dat in die besparing ook de beperking van de bezettingsvergoeding, die aan de Regie der Gebouwen dient te worden betaald, tot het bedrag van begin 2013 begrepen is. In 2013 werd deze vergoeding plots opgetrokken hetgeen niet kon worden verrekend in

2. Cour constitutionnelle

Les présidents de la Cour constitutionnelle, MM. André Alen et Jean Spreutels, commentent, au cours de la réunion du 26 novembre 2014, les comptes 2013 et le budget 2015 de leur institution.

2.1 Comptes 2013

Les comptes 2013 font état de 8 371 978 euros de recettes et de 9 962 092 euros de dépenses. Compte tenu du *boni* reporté (1 590 113 euros), l'excédent budgétaire s'élève à 926 000 euros.

La commission de la Comptabilité a toutefois décidé qu'un montant de 508 000 euros de ce solde pouvait être affecté au financement du budget 2014 (voir DOC 53 3237/001, p. 11).

Le *boni* 2013 s'élève donc à 418 000 euros (926 000 euros — 508 000 euros).

M. Spreutels observe qu'il n'y a eu que quelques dépassements de crédit et que le budget n'a été utilisé qu'à concurrence de 96,72 %.

La commission de la Comptabilité approuve les comptes 2013 à l'unanimité.

2.2 Budget 2015

2.2.1 Présentation du budget 2015

M. Spreutels indique que la Cour avait, pour son budget 2015, initialement fixé un montant de 10 566 000 euros (soit une hausse de 1 % par rapport à 2014). En vue de son financement, la Cour avait demandé une dotation de 10 146 000 euros.

Il observe toutefois que la Cour a tenu compte de l'intention du gouvernement de réduire les dotations des institutions de 2 % et qu'elle a par conséquent confectionné un nouveau budget. Elle a par conséquent réduit son budget d'un montant de 273 000 euros. Si l'on prend également en compte que la Cour constitutionnelle va, en 2015, à nouveau financer une partie de son propre budget en recourant au *boni*, la Cour estime réaliser une économie de 4,88 % sur le budget général des dépenses 2015.

Il souligne que dans cette économie figure également la limitation de la redevance d'occupation, qui doit être payée à la Régie des bâtiments, à concurrence du montant de début 2013. En 2013, cette redevance a été inopinément augmentée, augmentation qui n'a pas pu

DOC 54 0680/001

11

de begroting 2014. Ook voor 2015 wordt hiermee geen rekening gehouden gelet op de opgelegde besparing. De heer Spreutels wijst erop dat het Hof meent dat het niet kan dat de overheid — via de Regie der Gebouwen — een bijkomende last oplegt die zij niet wil financieren en dus op het Hof afwentelt. Het Grondwettelijk Hof is bereid op zijn werking te besparen, maar wenst geen andere overheidsinstellingen bijkomend te financieren. Het Hof meent dat aangezien niet alle dotatiegerechtigde instellingen een bezettingsvergoeding dienen te betalen, het aldus nog meer zou moeten besparen dan die andere instellingen.

Wat de meerjarenbegroting betreft, benadrukt de heer Alen dat het Hof van oordeel is dat het manifest onrechtvaardig zou zijn voor de verdere besparingen die het in de toekomst zal moeten doen, uit te gaan van de dotatie die in het jaar voordien is toegekend.

Hij wijst erop dat de begrotingen van het Hof in de afgelopen jaren ook gefinancierd werden met eigen besparingen, de *boni* op de rekeningen. Naarmate de besparingen in de toekomst zullen moeten worden volgehouden en zelfs opgedreven, zullen er geen *boni* meer worden gerealiseerd. Evenveel "sparen" bij een verminderd inkomen is volgens hem niet realistisch.

Het Hof is van oordeel dat indien enkel zou worden uitgegaan van de dotatie van het voorgaande jaar, het Hof reeds vanaf 2015 een jaarlijkse, cumulatieve structurele besparing van 4,8 % zou meeslepen.

Het Hof meent derhalve dat zal moeten worden uitgegaan van de (aangepaste) begrotingen, en niet van de dotaties. In de mate dat er nog *boni* zouden kunnen worden gerealiseerd, kunnen die onverminderd worden afgetrokken van het te financieren bedrag.

De heer Alen wijst erop dat de weddelast van het Hof een hoog percentage van de werkingskosten vertegenwoordigt. Aangezien de verschillende ambtsdragers in de bijzondere wet op het Grondwettelijk Hof worden vermeld, soms met het getal, kan hier moeilijk op worden bespaard. Het aantal referendarissen werd sedert 2011 met 10 % verminderd, met eerbied voor de pariteit. Afdankingen zijn niet mogelijk en uitstroom via opruiming met eventuele niet-vervanging zal pas na 2020 op gang komen.

être intégrée dans le budget 2014. Il n'en est pas non plus tenu compte pour 2015, compte tenu de l'économie imposée à la Cour. M. Spreutels souligne que la Cour estime que les autorités ne peuvent pas imposer — par l'entremise de la Régie des bâtiments — une charge supplémentaire qu'elles ne veulent pas financer et dont elles font donc supporter le poids par la Cour. La Cour constitutionnelle est disposée à réaliser des économies sur ses frais de fonctionnement, mais elle ne souhaite pas participer en plus au financement d'autres institutions publiques. Dès lors que toutes les institutions bénéficiant d'une dotation ne sont pas tenues de payer une redevance d'occupation, la Cour estime qu'elle devrait donc réaliser encore plus d'économies que ces autres institutions.

En ce qui concerne le budget pluriannuel, M. Alen souligne que la Cour estime qu'il serait manifestement inéquitable de se fonder sur la dotation qui a été octroyée l'année précédente pour déterminer les économies qui devront être faites ultérieurement.

Il souligne que les budgets de la Cour ont également été financés les années précédentes par des économies propres, en l'occurrence le *boni* enregistré sur les comptes. Dans la mesure où les économies devront être maintenues, voire augmentées dans le futur, la Cour ne réalisera plus de *boni*. Réaliser autant d'"économies" avec des recettes réduites ne lui semble pas réaliste.

La Cour estime que si l'on se base uniquement sur la dotation de l'année précédente, la Cour devrait réaliser dès 2015 une économie structurelle cumulée annuelle de 4,8 %.

La Cour estime dès lors qu'il faudra se baser sur les budgets (ajustés), et non sur les dotations. Dans la mesure où des *bonis* pourraient encore être réalisés, ils pourront être entièrement déduits du montant à financer.

M. Alen souligne que la charge salariale de la Cour représente un pourcentage élevé des frais de fonctionnement. Dès lors que les différents titulaires d'une fonction à la Cour constitutionnelle sont mentionnés dans la loi spéciale sur la Cour constitutionnelle, leur nombre étant parfois précisé, il est difficile de réaliser des économies sur ce poste. Le nombre de référendaires a été diminué de 10 % depuis 2011, dans le respect de la parité. Il n'est pas possible de procéder à des licenciements et ce n'est qu'après 2020 que l'on pourra éventuellement opérer une réduction de personnel par le biais de départs à la retraite non remplacés.

Hij merkt tevens op dat de werklust van het Grondwettelijk Hof de afgelopen jaren niet is vermindert, dat de complexiteit van de zaken is toegenomen, dat de bevoegdheidsverdeling in de zesde staatshervorming mogelijk aanleiding kan geven tot de toename van het aantal geschillen tussen de Federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten en dat het aantal zaken in aanzienlijke mate toeneemt. Die vaststellingen vereisen dat het Hof dient te worden bijgestaan door een voldoende aantal referendarissen.

Wat het administratief, technisch en onderhoudspersoneel betreft, wijst hij erop dat de bezetting reeds beperkt is (63 personeelsleden waarvan 57 VTE). Ook hier zijn in het recente verleden besparingen gebeurd door niet-vervanging en taakuitbreiding voor diegenen die reeds zeer specifieke functies vervullen.

Hij benadrukt dat ook op het stuk van de werkingskosten reeds werd bespaard. Soms werd hiervoor de bijzondere wet op het Grondwettelijk Hof op vraag van het Hof gewijzigd. De posten betreffende de werkingskosten werden de afgelopen jaren nauwelijks verhoogd, ondanks de inflatie. Ook de investeringen werden beperkt. Veel werd, onder meer inzake informatica, met eigen mensen gerealiseerd.

Verder komen er steeds meer kosten aan het gebouw van het Hof dat al meer dan twintig jaar in gebruik is. De reserves van het Hof, die hadden kunnen worden aangewend voor investeringen, dienden, ingevolge vroegere besparingen, in het bijzonder in 2013, door het Hof te worden gebruikt om de eigen begroting mee te financieren.

Hij deelt tot slot mee dat het Grondwettelijk Hof in de toekomst alle inspanningen zal leveren om het gewenste begrotingsresultaat te helpen bereiken, overigens in de volgehouden geest van spaarzaamheid die het al jaren aan de dag legt. Indien dat er evenwel toe zou leiden dat de vervulling van zijn (grond)wettelijke opdracht onmogelijk wordt, zal het Hof de Kamer verzoeken de regeringsvoorstellen inzake de dotatie van het Hof te amenderen. Het Grondwettelijk Hof is er immers van overtuigd dat de bijzondere rol die de Grondwetgever en de bijzondere wetgever hem hebben toevertrouwd, in het bijzonder als behoeder van de fundamentele rechten en vrijheden en van de bevoegdheidsverdeling naar aanleiding van het optreden van de verschillende wetgevers, verantwoordt dat het ook vanuit dat perspectief wordt behandeld in vergelijking

Il souligne en outre que la charge de travail de la Cour constitutionnelle n'a certainement pas diminué au cours des dernières années, que la complexité des affaires s'est en outre accrue, que la répartition des compétences fixée par la sixième réforme de l'État est susceptible de donner lieu à un accroissement du nombre de litiges entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions et que le nombre d'affaires augmente de façon considérable. Compte tenu de ces constatations, il est nécessaire que la Cour soit assistée par un nombre suffisant de référendaires.

En ce qui concerne le personnel administratif, technique et d'entretien, il précise que l'effectif est déjà très réduit (63 membres du personnel, soit 57 ETP). Des économies ont été réalisées ici aussi dans un passé récent par le non-remplacement et l'élargissement des tâches de personnes qui occupent déjà des fonctions très spécifiques.

Il ajoute que, pour les moyens de fonctionnement également, une série d'économies ont déjà été réalisées. Pour ce faire, la loi spéciale sur la Cour constitutionnelle a parfois été modifiée à la demande de la Cour. Les postes liés aux frais de fonctionnement n'ont presque pas augmenté au cours des années écoulées, malgré l'inflation. Les investissements aussi ont été limités. Beaucoup a été réalisé, notamment en matière d'informatique, avec le personnel propre.

En outre, de plus en plus de dépenses devront être consenties pour le bâtiment qui héberge la Cour depuis plus de vingt ans. Les réserves de la Cour, qui auraient pu être destinées à financer des investissements, ont dû, en raison de précédentes économies, en particulier en 2013, être utilisées par la Cour pour contribuer au financement du budget propre.

Il indique enfin que la Cour constitutionnelle fournira à l'avenir tous les efforts pour aider à atteindre le résultat budgétaire souhaité. Si ceci devait toutefois aboutir à ce qu'il lui soit impossible de remplir correctement sa mission constitutionnelle, la Cour demandera de corriger les propositions faites par le gouvernement concernant sa dotation. La Cour constitutionnelle est en effet convaincue que le rôle spécifique que lui ont confié le Constituant et le législateur spécial, en particulier en tant que garante des droits et libertés fondamentaux et de la répartition des compétences à l'occasion des interventions des différents législateurs, justifie qu'elle soit traitée dans cette perspective également en comparaison avec les autres institutions bénéficiant d'une dotation. Ce n'est que lorsque la Cour dispose des moyens financiers suffisants pour remplir ce rôle

DOC 54 0680/001

13

met de andere dotatiegerechtigde instellingen. Alleen wanneer het Hof over de voldoende middelen beschikt om die rol te vervullen, kan het voldoen aan de in hem gestelde verwachtingen van de Grondwetgever en de bijzondere wetgever.

De heer-Roel Deseyn (CD&V) vraagt naar de impact van verdere besparingen op de werking van het Hof. Hij informeert in welke mate een vermindering van de dotatie gevolgen zou kunnen hebben voor ons rechtssysteem. De heer Alen wijst op het belang van de onafhankelijkheid van het Hof dat tot uiting komt in de toekenning van een dotatie. De complexiteit van de staatsinrichting en bijzonderheden, onder meer op het vlak van de samenstelling van het Hof (gewezen parlementsleden en juristen) brengen onvermijdelijke uitgaven met zich mee, o.m. inzake de bijstand van referendarissen aan de rechters, de vertaling van stukken in de beide landstalen en de vertaling van arresten in het Duits, de kostprijs van de rechtspleging en dergelijke, die onontbeerlijk zijn voor de goede werking van het Hof.

Op vraag van de heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) bevestigt de *Nederlandstalige griffier van het Grondwettelijk Hof, de heer Frank Meersschaut*, dat de verhoging van de bezettingsvergoeding die de Regie der Gebouwen aanrekent, werd opgenomen in de initiële begroting 2015 maar niet in de aangepaste begroting om de door de heer Spreutels reeds aangehaalde reden.

2.2.2 Bespreking en stemming op 8 en 9 december 2014

De gevraagde kredieten voor het begrotingsjaar 2015 bedroegen aanvankelijk 10 566 000 euro. Aangezien het Hof gevolg wenst te geven aan de intentie van de regering om de dotaties met 2 % te verminderen, is het Hof bereid een bedrag van 273 000 euro te besparen. Hierdoor bedragen de gevraagde kredieten 10 293 000 euro die kunnen worden gefinancierd via een dotatie ten bedrage van 9 873 000 euro, het saldo van de *boni* 2013, 418 000 euro, en 2 000 euro eigen ontvangsten.

Aangezien de in het ontwerp van algemene uitgavenbegroting ingeschreven dotatie van de Senaat (62 230 000 euro) hoger is dan de dotatie die door de Senaat zelf werd goedgekeurd (55 000 000 euro) kan het verschil, 7 230 000 euro, gelet op het akkoord tussen de Kamervoorzitter en de Voorzitter van de Senaat, ter beschikking worden gesteld van de Kamer.

Rekening houdend met de toekenning van een deel van dit verschil aan de dotatie van de Kamer, aan de dotatie van de politieke partijen en aan het

qu'elle peut répondre aux attentes placées en elle par le Constituant et le législateur spécial.

M. Roel Deseyn (CD&V) s'enquiert de l'incidence des nouvelles économies sur le fonctionnement de la Cour. Il demande dans quelle mesure une réduction de la dotation pourrait avoir des répercussions sur notre système juridique. M. Alen insiste sur l'importance de l'indépendance de la Cour, qui s'exprime par l'octroi d'une dotation. La complexité de l'organisation de l'État et certaines particularités, notamment sur le plan de la composition de la Cour (anciens parlementaires et juristes), entraînent des dépenses inévitables, en ce qui concerne, entre autres, l'assistance de référendaires aux juges, la traduction de documents dans les deux langues nationales et la traduction d'arrêtés en allemand, le coût de la procédure, etc., indispensables au bon fonctionnement de la Cour.

À la demande de M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen), le *greffier de la Cour constitutionnelle, M. Frank Meersschaut*, confirme que l'augmentation de la redevance d'occupation imputée par la Régie des bâtiments a été inscrite dans le budget initial pour 2015, mais pas dans le budget ajusté, pour les raisons déjà évoquées par M. Spreutels.

2.2.2 Discussion et vote des 8 et 9 décembre 2014

Les crédits sollicités pour l'année budgétaire 2015 s'élevaient initialement à 10 566 000 euros. Comme la Cour souhaite donner suite à l'intention du gouvernement de réduire les dotations de 2 %, elle est disposée à épargner un montant de 273 000 euros. Les crédits demandés s'élèvent par conséquent à 10 293 000 euros, et peuvent être financés par une dotation d'un montant de 9 873 000 euros, le solde du *boni* 2013, 418 000 euros, et 2 000 euros de recettes propres.

Étant donné que la dotation du Sénat (62 230 000 euros) inscrite au projet de budget général des dépenses est supérieure à la dotation approuvée par le Sénat lui-même (55 000 000 euros), la différence, soit 7 230 000 euros, peut être mise à la disposition de la Chambre au vu de l'accord entre le président de la Chambre et la présidente du Sénat.

Tenant compte de l'octroi d'une partie de cette différence à la dotation de la Chambre, à la dotation des partis politiques et à la dotation de l'Organe de

Controleorgaan voor de politionele informatie (zie 1.3.2) stelt de Kamervoorzitter voor het resterende saldo, 1 201 000 euro, toe te wijzen aan de andere dotatiege-rechtigde instellingen.

Hij stelt voor dit saldo evenredig te verdelen onder de instellingen rekening houdend met hun grootte, en met dien verstande dat het aldus bekomen dotatiebe-drag voor iedere instelling niet hoger mag zijn dan de dotatie 2014.

Bijgevolg zou een bijkomend bedrag van 133 085 euro aan het Grondwettelijk Hof kunnen worden toegewezen maar aangezien het Hof hierdoor een hogere dotatie zou ontvangen dan in 2014, stelt de Kamervoorzitter voor het Grondwettelijk Hof dezelfde dotatie toe te kennen als in 2014, zijnde 9 951 000 euro.

De Kamervoorzitter stelt voor dat het verschil tussen de gevraagde dotatie en de goedgekeurde dotatie zou worden gefinancierd via de (hypothetische) *boni* 2014.

De commissie voor de Comptabiliteit heeft dit voor-stel eenparig aangenomen.

3. De Hoge Raad voor de Justitie

De voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, mevrouw France Blanmailland, geeft tijdens de verga-dering van 26 november 2014 toelichting bij de rekenin-gen 2013 en de begroting 2015.

3.1 Rekeningen 2013

De rekeningen 2013 vermelden 6 506 455 euro aan uitgaven en 6 749 175 euro aan ontvangsten, hetgeen resulteert in een begrotingsoverschot van 242 720 euro.

De voorzitter van de Hoge Raad wijst erop dat de *boni* aanzienlijk daalden tegenover 2012. Ingevolge onvoorziene uitgaven betreffende de verhuis naar het Forumgebouw, de financiële compensaties die aan de verhuurder van het gebouw Stefaniesquare dienden te worden betaald (aangezien de nieuwe huurder een lagere huurprijs betaalt) en de organisatie van bijkome-nde toegangsexamens tot de magistratuur als gevolg van de splitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde.

De heer David Clarinval (MR) verwijst naar de aanbe-veling in het verslag van het Rekenhof om de rekening "Gecofinancierde seminaries" af te sluiten en het saldo ten belope van 31 876 euro te recupereren. De voorzits-ter van de Hoge Raad merkt op dat deze seminaries

contrôle de l'information policière (cf. 1.3.2), le président de la Chambre propose d'octroyer le solde restant de 1 201 000 euros aux autres institutions bénéficiant d'une dotation.

Il propose de répartir proportionnellement ce solde entre les institutions en tenant compte de leur impor-tance, et étant entendu que le montant ainsi attribué à chaque institution ne peut être supérieur à la dota-tion 2014.

Dès lors, un montant supplémentaire de 133 085 eu-ros pourrait être alloué à la Cour constitutionnelle, mais étant donné que celle-ci bénéficierait dès lors d'une dotation supérieure à celle qui lui a été allouée en 2014, le président de la Chambre propose d'octroyer à la Cour constitutionnelle la même dotation qu'en 2014, soit une dotation de 9 951 000 euros.

Le président de la Chambre propose que la différence entre la dotation demandée et la dotation approuvée soit financée à l'aide du *boni* (hypothétique) de 2014.

La commission de la Comptabilité adopte cette pro-position à l'unanimité.

3. Conseil supérieur de la Justice

La présidente du Conseil supérieur de la Justice, Mme France Blanmailland, commente, au cours de la réunion du 26 novembre 2014, les comptes 2013 et le budget 2015.

3.1 Comptes 2013

Les comptes 2013 mentionnent 6 506 455 euros de dépenses et 6 749 175 euros de recettes, ce qui génère un excédent budgétaire de 242 720 euros.

La présidente du Conseil supérieur souligne que le *boni* a considérablement diminué par rapport à 2012, en raison de dépenses imprévues liées au déménagement vers le bâtiment Forum; à la contrepartie financière qui a dû être versée au bailleur du bâtiment du Square Stéphanie (car le nouveau locataire paye un loyer moins élevé) et à l'organisation des examens d'accès à la magistrature résultant de la scission de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvoorde.

M. David Clarinval (MR) renvoie aux recommanda-tions formulées dans le rapport de la Cour des comptes, visant à clôturer le compte "Séminaires cofinancés" et à récupérer le solde, d'un montant de 31 876 euros. La présidente du Conseil supérieur précise que ces

DOC 54 0680/001

39

Senaat zelf werd goedgekeurd. (55 000 000 euro) kan het verschil, zijnde 7 230 000 euro, gelet op het akkoord tussen de Kamervoorzitter en de voorzitter van de Senaat, ter beschikking worden gesteld van de Kamer.

Rekening houdend met de toekenning van een deel van dit verschil aan de dotatie van de Kamer, 3 000 000 euro (gelet op de financiering van de beslissingen van de Comori), aan de dotatie van de politieke partijen, 1 729 000 euro (teneinde de dotatie in overeenstemming te brengen met de toepassing van de wet), en aan het Controleorgaan voor de politieke informatie, 1 300 000 euro (gelet op de afwezigheid van een dotatie in het ontwerp van algemene uitgavenbegroting), beoogt dit amendement het resterende saldo toe te wijzen aan de andere dotatiegerechtigde instellingen.

Het resterende saldo wordt evenredig verdeeld onder de andere instellingen rekening houdende met de grootte van de instellingen, en met dien verstande dat het aldus bekomen dotatiebedrag voor iedere instelling niet hoger mag zijn dan de dotatie 2014.

lui-même (55 000 000 euros), la différence, soit 7 230 000 euros, peut être mise à la disposition de la Chambre au vu de l'accord entre le président de la Chambre et la présidente du Sénat.

Compte tenu de l'attribution d'une partie de cette différence à la dotation de la Chambre, 3 000 000 d'euros (vu le financement des mesures décidées par le COMORI), à la dotation des partis politiques, 1 729 000 euros (de manière à mettre la dotation en conformité avec l'application de la loi) et à l'Organe de contrôle de l'information policière, 1 300 000 euros (vu l'absence de dotation dans le projet de budget général des dépenses), le présent amendement tend à attribuer le solde restant aux autres institutions bénéficiant d'une dotation.

Le solde restant est réparti proportionnellement entre les institutions en tenant compte de leur importance, et étant entendu que le montant ainsi attribué à chaque institution ne peut être supérieur à la dotation 2014.

	(A) Gevraagde Kredieten 2015 — <i>Crédits sollicités 2015</i>	(B) Gevraagde Dotatie 2015 — <i>Dotation demandée 2015</i>	(C) Door de regering ingeschreven dotaties 2015 — <i>Dotations inscrites par le gouver- nement 2015</i>	(D) Goedgekeurde dotatie 2015 — <i>Dotation approuvée 2015</i>	
Rekenhof	53 068 300	-49 491 000	49 491 000	49 910 000	<i>Cour des comptes</i>
Grondwettelijk Hof	10 293 000	9 873 000	9 873 000	9 951 000	<i>Cour constitutionnelle</i>
Hoge Raad Justitie	6 260 000	6 007 000	5 782 000	5 824 000	<i>Conseil supérieur de la justice</i>
Comité P	11 427 000	9 065 000	8 639 000	8 685 000	<i>Comité P</i>
Comité I	3 864 500	2 927 500	2 586 000	2 611 000	<i>Comité R</i>
Fed. Ombudsmannen	5 452 000	5 099 200	5 113 000	5 150 000	<i>Médiateurs fédéraux</i>
Privacy	7 121 100	6 790 024	6 591 000	6 640 000	<i>Vie privée</i>
Controleorgaan politieke Info	1 449 000	1 449 000	0	1 300 000	<i>Organe de contrôle de l'information policière</i>
Notariaat	789 000	674 520	573 000	577 000	<i>Notariat</i>
Bim-commissie	633 000	510 500	444 000	453 000	<i>Commission bim</i>
Totaal	100 356 900	91 886 244	89 092 000	91 101 000	<i>Total</i>

3. Hoge Raad voor de Justitie

Conseil supérieur de la Justice

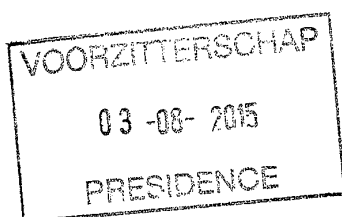
- 3.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 2014 (+ verslag van het Rekenhof)**
Comptes de l'année budgétaire 2014 (+ rapport Cour des comptes)
- 3.2. Begrotingsaanpassing 2015- Ajustement du budget 2015**
- 3.3. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2016**
Propositions budgétaires de l'année budgétaire 2016

**3.1.Rekeningen van het begrotingsjaar 2014 (+ verslag van
het Rekenhof)
Comptes de l'année budgétaire 2014 (+ rapport Cour
des comptes)**



Brussel, 29 juli 2015

150822979



Aan de Heer Siegfried Bracke
Voorzitter
Kamer van volksvertegenwoordigers
1008 Brussel

Mijnheer de Voorzitter,

Hierbij zend ik u de rekeningen 2014 van de Hoge Raad voor de Justitie. Ze werden door de algemene vergadering van de Raad goedgekeurd op 24 juni 2015. Ik wens er u goede ontvangst van.

Met de meeste hoogachting,

Ria Mortier

Voorzitter van de BAC

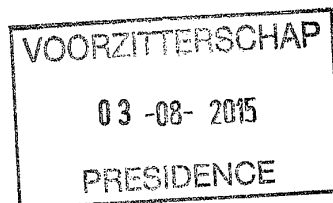
OK: Heyvaert
e.v. Delvaux
R. Sany-Buy





Bruxelles, 29 juillet 2015

A l'attention de Monsieur Siegfried Bracke
Président
Chambre des représentants
1008 Bruxelles



Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir en annexe les comptes relatifs à l'exécution du budget 2014 du Conseil supérieur de la Justice adoptés par l'assemblée générale du Conseil supérieur en sa réunion du 24 juin 2015.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Ria Mortier
Présidente de la BAC



HR
CS

HOGHE RAAD VOOR DE JUSTITIE
CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE
 Ijzerenkruijsstraat – rue de la Croix de Fer, 67
 1000 Brussel – Bruxelles
 Tel. 02/535.16.16 - Fax 02/535.16.20

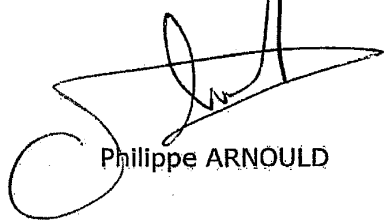
**RAPPORT DES COMMISSAIRES AUX
 COMPTES en vue de l'Assemblée
 Générale du 24 juin 2015 :**

Les commissaires aux comptes entendent remercier les membres du Bureau, les Administrateurs et Monsieur REMACLE, l'expert financier du CSJ, pour les réponses apportées, la disponibilité et la transparence dont ils ont fait preuve.

Les commissaires ont vérifié toutes les pièces tant quant à la forme qu'au fond. Sur base de ces vérifications, des questions ont été posées, questions pour lesquelles les commissaires ont reçu toutes les explications nécessaires.

Les commissaires estiment dès lors que les comptes de l'année 2014 ont correctement été tenus, de manière sincère et véritable.

Bruxelles, le 24 juin 2015.



Philippe ARNOULD



Frank FLEERACKERS

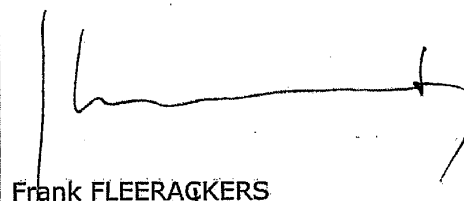
**VERSLAG VAN DE
 COMMISSARISSEN DER
 REKENINGEN voor de algemene
 vergadering van 24 juni 2015:**

De commissarissen der rekeningen willen de bureauleden, de administrateurs en de heer REMACLE, financieel deskundige van de HRJ, danken voor hun antwoorden, beschikbaarheid en transparantie.

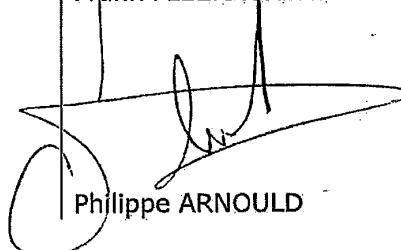
De commissarissen hebben alle stukken nagekeken, zowel wat de vorm als de inhoud betreft. Op basis van hun nazicht hebben zij vragen gesteld, waarop zij alle nodige antwoorden hebben ontvangen.

De commissarissen zijn bijgevolg van mening dat de rekeningen over het jaar 2014 correct, eerlijk en waarheidsgetrouw werden bijgehouden.

Brussel, 24 juni 2015.



Frank FLEERACKERS



Philippe ARNOULD



Nota betreffende de rekeningen 2014

1. Algemeenheden:

Bij wijze van inleiding moet er worden opgemerkt dat de mededeling die aan de HRJ is gedaan tijdens het laatste trimester van 2014 van de beslissing om zijn dotatie met twee procent te verminderen tijdens 2015-2019, de HRJ ertoe heeft geleid om meteen (soms aanzienlijke) besparingen door te voeren op de posten die een inkrimping van de uitgaven toelaten en nauwelijks het niveau van zijn activiteiten veranderen (externe betrekkingen, communicatie ...).

Toch is de HRJ van oordeel dat de vermindering van de initiatieven die uit deze uitgaveninkrimping volgt, geenszins een duurzame oplossing is en op termijn de goede werking van de HRJ in het gedrang kan brengen als deze blijft voortduren.

2. In het bijzonder:

A: Leden van de Hoge Raad voor de Justitie		
Begroting 2014	:	1.639.400,00 EUR
Resultaat 2014	:	1.368.887,68 EUR
Verschil	:	270.512,32 EUR

Het niet-uitgegeven bedrag komt hoofdzakelijk voort uit een vermindering van het aantal vergaderingen van de commissies en werkgroepen.

B: Personeel		
Begroting 2014	:	3.589.000,00 EUR
Resultaat 2014	:	3.167.871,86 EUR
Verschil	:	421.128,14 EUR

De onderbenutting van de begroting betreffende het personeel is toe te schrijven aan het feit dat:

- 1) de betrekkingen die tijdens de opmaak van de begroting 2014 zijn voorzien, niet werden ingevuld of er geen vervanging is voorzien bij het vertrek van de persoon die de betrekking bekleedt (meer bepaald communicatie);
- 2) de verhoging met 6% van de loonschalen van de Hoge Raad voor de Justitie (door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurd op 15 december 2009 en nog niet ondertekend door de ministerraad) niet is toegekend.

D: Abonnements, aankopen, inbinden en documentatie
--

Note relative aux comptes 2014

1. Généralités :

De manière liminaire, il convient d'observer que la communication faite au CSJ au cours du dernier trimestre de l'année 2014 de la décision de réduire sa dotation de 2% durant les années 2015-2019 l'a conduit à procéder aussitôt à des économies (parfois substantielles) sur les postes autorisant une compression des dépenses et n'altérant que marginalement le maintien à niveau de ses activités (relations externes, communication...).

Le CSJ n'en considère pas moins que la réduction des initiatives qui a résulté de cette compression des dépenses ne constitue aucunement une solution durable et risque de mettre à mal à terme le bon fonctionnement du CSJ si elle devait se perpétuer.

2. En particulier :

A : Membres du Conseil supérieur de la Justice		
Budget 2014	:	1.639.400,00 EUR
Résultat 2014	:	1.368.887,68 EUR
Non utilisation des crédits	:	270.512,32 EUR

Le montant non dépensé résulte essentiellement d'une diminution du nombre de réunions des commissions et des groupes de travail.

B : Personnel		
Budget 2014	:	3.589.000,00 EUR
Résultat 2014	:	3.167.871,86 EUR
Non utilisation des crédits	:	421.128,14 EUR

La sous-utilisation du budget relatif au personnel est due au fait que :

- 1) des emplois prévus lors de l'élaboration du budget 2014 n'ont pas été pourvus ou le départ de leur titulaire n'a pas fait l'objet d'un remplacement (communication notamment);
- 2) l'augmentation de 6% des échelles barémiques du Conseil supérieur de la Justice (approuvée par la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants le 15 décembre 2009 et pas encore signée par le Conseil des Ministres) n'est pas attribuée.

D : Abonnements, achats, reliures et documentation		
Budget 2014	:	40.000,00 EUR
Résultat 2014	:	53.920,84 EUR
Dépassement des crédits	:	13.920,84 EUR

HRJ: REKENINGEN 2014 – VERKLARENDE NOTA

2

Begroting 2014	:	40.000,00 EUR
Resultaat 2014	:	53.920,84 EUR
Verschil	:	-13.920,84 EUR

Deze begrotingspost werd aanvankelijk te laag geschat. In 2015 heeft de Hoge Raad voor de Justitie het aantal abonnementen fors verminderd.

E: Gebouwen		
Begroting 2014	:	813.000,00 EUR
Resultaat 2014	:	803.623,54 EUR
Verschil	:	9.376,46 EUR

De kredieten van twee begrotingsposten werden overschreden: "E6200 Taksen" en "E6300 Parking".

De Hoge Raad voor de Justitie heeft een gewestbelasting betaald op de onroerende goederen in 2013 en 2014 die niet werd voorzien in de begroting 2014.

Door de verhuizing van de Hoge Raad voor de Justitie van de Louizalaan naar Forum II in augustus 2013 beschikt de Hoge Raad voor de Justitie niet over voldoende parkeerplaatsen voor de 44 leden. Daarom werden er plaatsen gehuurd vanaf oktober 2013. Het contract werd getekend na de opstelling van de begroting 2014.

G: Uitrusting en onderhoud		
Begroting 2014	:	38.000,00 EUR
Resultaat 2014	:	24.282,23 EUR
Verschil	:	13.717,77 EUR

Deze begrotingspost werd te hoog geraamd en werd verlaagd voor de begrotingsjaren 2015 en 2016.

I: Post / telecom		
Begroting 2014	:	85.000,00 EUR
Resultaat 2014	:	53.490,11 EUR
Verschil	:	31.509,89 EUR

Ce poste budgétaire avait été initialement sous-estimé. En 2015, le Conseil supérieur de la Justice a réduit fortement le nombre d'abonnements.

E : Bâtiments		
Budget 2014	:	813.000,00 EUR
Résultat 2014	:	803.623,54 EUR
Non utilisation des crédits	:	9.376,46 EUR

Les crédits de deux postes budgétaires ont été dépassés : « E6200 Taxes » et « E6300 Parking ».

Le Conseil supérieur de la Justice a payé une taxe régionale sur les immeubles pour les années 2013 et 2014 qui n'avait pas été prévue au budget 2014.

Suite au déménagement du Conseil supérieur de la Justice de l'avenue Louise au Forum II en août 2013, le Conseil supérieur de la Justice ne dispose pas de suffisamment de places de parking pour les quarante-quatre membres. Dès lors, des places ont été louées depuis le mois d'octobre 2013. Le contrat a été signé après la confection du budget 2014.

G : Equipement et entretien		
Budget 2014	:	38.000,00 EUR
Résultat 2014	:	24.282,23 EUR
Non utilisation des crédits	:	13.717,77 EUR

Ce poste budgétaire a été surévalué et revu à la baisse pour les années budgétaires 2015 et 2016.

I : Poste / télécom		
Budget 2014	:	85.000,00 EUR
Résultat 2014	:	53.490,11 EUR
Non utilisation des crédits	:	31.509,89 EUR

Le Conseil supérieur de la Justice a renégocié des contrats - à la baisse - avec *Proximus* (ex-Belgacom) lors du second semestre 2013. Ce qui a permis de diminuer les dépenses.

De Hoge Raad voor de Justitie heeft opnieuw onderhandeld over de contracten – naar beneden – met Proximus (ex-Belgacom) tijdens de tweede helft van 2013. Hierdoor konden de uitgaven worden verminderd.

J: Informatica en bureautica		
Begroting 2014	:	115.000,00 EUR
Resultaat 2014	:	109.663,96 EUR
Verschil	:	5.336,04 EUR

De post “J2000 Externe diensten” is lichtjes negatief omdat drie facturen van het begrotingsjaar 2013 in 2014 werden geboekt.

L: Externe betrekkingen		
Begroting 2014	:	70.000,00 EUR
Resultaat 2014	:	18.380,51 EUR
Verschil	:	51.619,49 EUR

Deze post werd onderbenut omdat de Hoge Raad voor de Justitie:

- 1) de drukkerij van de Kamer heeft gebruikt in plaats van een privéfirma voor de publicatie van het jaarverslag;
- 2) geen document voor een informatiecampaagne heeft gepubliceerd;
- 3) een lezing heeft georganiseerd waarvan de kosten lager waren dan de helft van het geraamde budget.

O: Externe samenwerking		
Begroting 2014	:	54.000,00 EUR
Resultaat 2014	:	112.919,91 EUR
Verschil	:	58.919,91 EUR

De vierde justitiebarometer die voor het kalenderjaar 2013 was voorzien, werd in 2014 uitgevoerd.

Het ontslag van een personeelslid van de Hoge Raad voor de Justitie en het geschil dat eruit voortkwam, heeft aanzienlijke erelonen van de advocaat met zich meegebracht.

De jaarlijkse factuur van de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven (CDVU) die de wedde van de leden van het administratief personeel van de Hoge Raad voor de Justitie berekent, werd verstuurd na het afsluiten van de rekeningen. Er was dus een vertraging van een jaar tussen de facturatie en de

J : Informatique et bureautique		
Budget 2014	:	115.000,00 EUR
Résultat 2014	:	109.663,96 EUR
Non utilisation des crédits	:	5.336,04 EUR

Le poste « J2000 Services externes » est légèrement en négatif car trois factures relatives à l'année budgétaire 2013 ont été imputées en 2014.

L : Relations externes		
Budget 2014	:	70.000,00 EUR
Résultat 2014	:	18.380,51 EUR
Non utilisation des crédits	:	51.619,49 EUR

Ce poste a été sous-utilisé car le Conseil supérieur de la Justice a :

- 1) utilisé l'imprimerie de la Chambre au lieu d'une société privée pour la publication du rapport annuel ;
- 2) n'a pas publié un document pour une campagne d'information ;
- 3) organisé un colloque dont le coût a été inférieur de moitié du budget estimé.

O : Collaboration externe		
Budget 2014	:	54.000,00 EUR
Résultat 2014	:	112.919,91 EUR
Dépassement des crédits	:	58.919,91 EUR

Le quatrième baromètre de la justice qui était prévu pour l'année civile 2013 a été réalisé en 2014.

Le licenciement d'un membre du personnel du Conseil supérieur de la Justice et le contentieux qui en a résulté ont généré d'importants honoraires d'avocat.

La facture annuelle du Service Central des Dépenses Fixes (S.C.D.F.) qui calcule le traitement des membres du personnel administratif du Conseil supérieur de la Justice était envoyée après la clôture des comptes. Il y avait donc un décalage d'une année entre la facturation et la prestation. Depuis deux ou trois ans, la facture annuelle arrive avant la clôture des comptes. Pour supprimer ce décalage, le Conseil supérieur de la Justice a décidé d'imputer les factures de 2013 et 2014 sur l'année budgétaire 2014.

prestatie. Sinds twee of drie jaar komt de jaarfactuur toe voor het afsluiten van de rekeningen. Om deze vertraging weg te werken, heeft de Hoge Raad voor de Justitie beslist om de facturen van 2013 en 2014 op het begrotingsjaar 2014 te boeken.

R: Organisatie van examens en vergelijkende examens		
Begroting 2014	:	162.000,00 EUR
Resultaat 2014	:	215.061,19 EUR
Verschil	:	-53.061,19 EUR

De Hoge Raad voor de Justitie heeft beslist om psychotechnische tests te organiseren in het kader van het examen inzake beroepsbekwaamheid in 2010 en voor het vergelijkende toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage vanaf 2014. Aangezien de beslissing betreffende het vergelijkende examen na de goedkeuring door de Algemene Vergadering van de begroting 2014 werd genomen, konden de kosten ervan er niet in worden opgenomen.

EE: Gebouwen (kapitaaluitgaven)		
Begroting 2014	:	6.000,00 EUR
Resultaat 2014	:	36.566,78 EUR
Verschil	:	-30.566,78 EUR

De werkzaamheden rond de beveiliging van het Forum II-gebouw en de lokalen ter beschikking van de Hoge Raad voor de Justitie waren in 2013 gepland maar in werkelijkheid in 2014 uitgevoerd.

R : Organisation des examens et concours		
Budget 2014	:	162.000,00 EUR
Résultat 2014	:	215.061,19 EUR
Dépassement des crédits	:	53.061,19 EUR

Le Conseil supérieur de la Justice a décidé d'organiser des tests psychotechniques dans le cadre de l'examen d'aptitude professionnelle en 2010 ainsi que pour le concours d'admission au stage judiciaire à compter de 2014. La décision relative au concours ayant été prise postérieurement à l'adoption du Budget 2014 par l'assemblée générale, son coût n'a pu y être intégré.

EE : Bâtiments (dépenses de capital)		
Budget 2014	:	6.000,00 EUR
Résultat 2014	:	36.566,78 EUR
Dépassement des crédits	:	30.566,78 EUR

Les travaux concernant la sécurisation du bâtiment Forum II et des locaux mis à la disposition du Conseil supérieur de la Justice prévus en 2013 ont en réalité été réalisés en 2014.

Hoge Raad voor de Justitie / Conseil supérieur de la Justice

REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2014

ONTVANGSTEN RECETTES	2013	2014	UITGAVEN DEPENSES	2013	2014
Lopende ontvangsten			Lopende uitgaven		
Recettes courantes	104.588,05	9.500,00	Dépenses courantes	6.429.870,46	6.010.188,16
Kapitaalontvangsten			Kapitaaluitgaven		
Recettes de capital	0,00	499,00	Dépenses de capital	76.584,63	54.404,42
Transferontvangste			Transfereuitgaven		
Recettes en provenance de transferts	5.610.000,00	5.824.000,00	Transferts	0,00	0,00
Totaal van de ontvangsten	5.714.588,05	5.833.999,00	Totaal van de uitgaven	6.506.455,09	6.064.592,58
Total des recettes			Total des dépenses		
Begrotingsresultaat van het jaar		-230.593,58			
Résultat budgétaire de l'exercice	-791.867,04				
Van 2009 overdragen boni					
Boni reporté de 2011	1.034.587,51	0,00			
Van 2010 overdragen boni					
Boni reporté de 2012	0,00	919.972,15			
Global resultaat na afloop van het jaar					
Résultat global au terme de l'exercice	242.720,47	689.378,57			

Hoge Raad voor de Justitie
Rekening van uitvoering van de begroting 2014

Conseil supérieur de la Justice
Compte d'exécution du budget 2014

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2014

DETAIL

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verschil Ecart '(2) - (1)	DESCRIPTION
TITEL 1 : LOPENDE UITGAVEN / TITRE 1 : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN DE HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE / MEMBRES DU CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE					
A1000	LOONMASSA				MASSE SALARIALE
A1100	WEDDEN	513 000,00 €	511 629,87 €	1 370,13 €	TRAITEMENTS
A1400	VAKANTIEGELD	38 000,00 €	35 525,81 €	2 474,39 €	PECULE DE VACANCES
A1500	EINDEJAARSTOEELAGE	16 400,00 €	15 182,73 €	1 217,27 €	ALLOCATION DE FIN D'ANNEE
A1600	PATRONALE BIJDAGEN	50 000,00 €	49 588,17 €	411,83 €	COTISATIONS PATRONALES
	Subtotaal	617 400,00 €	611 926,38 €	5 473,62 €	Subtotal
A2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN				COMPLEMENTES DE REMUNERATIONS REGLEMENTAIRES
A2100	VERPLAATSIJNGSVERGOEDINGEN	70 000,00 €	53 871,07 €	16 128,93 €	INDEMNITES DE DEPLACEMENTS
A2200	GEBOORTEPREMIE	0,00 €	0,00 €	0,00 €	PRIME DE NAISSANCE
A2300	KINDERBIJSLAGEN	5 000,00 €	1 190,46 €	3 809,54 €	ALLOCATIONS FAMILIALES
A2400	SCHOOLTOELAGEN	3 000,00 €	1 749,12 €	1 250,88 €	ALLOCATION DE SCOLARITE
A2500	BEGRAFNISVERGOEDINGEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	INDEMNITES POUR FRAIS FUNERAIRES
	Subtotaal	78 000,00 €	56 810,65 €	21 189,35 €	Subtotal
A3000	WERKGEVERSKOSTEN	20 000,00 €	17 609,83 €	2 390,17 €	CHARGES PATRONALES
A4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN EN TOELAGEN				INDEMNITES ET ALLOCATIONS LIEES AU STATUT
A4100	DIVERSE REGLEMENTAIRE VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	850 000,00 €	616 571,82 €	233 428,18 €	INDEMNITES ET ALLOCATIONS REGLEMENTAIRES DIVERSES
A4200	REPRESENTATIEVERGOEDINGEN	24 000,00 €	23 431,21 €	568,79 €	FRAIS DE REPRESENTATION
A4300	MAALTUJDCHQUES	5 000,00 €	3 399,13 €	1 600,87 €	CHEQUES REPAS
	Subtotaal	879 000,00 €	643 402,16 €	235 597,84 €	Subtotal
A5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN				FRAIS LIES A UNE ACTIVITE
A5100	ZENDINGEN	25 000,00 €	20 881,45 €	4 118,55 €	MISSIONS
	Subtotaal	25 000,00 €	20 881,45 €	4 118,55 €	Subtotal
A6000	VORMING	20 000,00 €	18 257,21 €	1 742,79 €	FORMATION
	Totaal A	1 639 400,00 €	1 368 887,68 €	270 512,32 €	Total A
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B1000	LOONMASSA				MASSE SALARIALE
B1100	WEDDEN STATUTAIR PERSONNEEL	2 285 000,00 €	1 999 562,14 €	285 437,86 €	TRAITEMENTS DU PERSONNEL STATUTAIRE
B1200	WEDDEN CONTRACTUEEL PERSONNEEL	435 000,00 €	363 104,76 €	71 895,24 €	TRAITEMENTS DU PERSONNEL CONTRACTUEL
B1300	HAARD EN STANDPLAATSVERGOEDINGEN	2 000,00 €	1 484,97 €	515,03 €	ALLOCATIONS DE FOYER ET DE RESIDENCE
B1400	VAKANTIEGELD	210 000,00 €	162 417,80 €	47 582,20 €	PECULE DE VACANCES
B1500	EINDEJAARSTOEELAGE	115 000,00 €	105 834,48 €	9 165,52 €	ALLOCATION DE FIN D'ANNEE
B1600	PATRONALE BIJDAGEN	170 000,00 €	149 288,97 €	20 711,03 €	COTISATIONS PATRONALES
	Subtotaal	3 217 000,00 €	2 781 693,12 €	435 306,88 €	Subtotal

Hoge Raad voor de Justitie
Rekening van uitvoering van de uitgavenbegroting 2014
Bladzijde-Page 1/6
DETAIL
REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2014
Conseil supérieur de la Justice
Compte d'exécution du budget des dépenses 2014
DETAIL

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verschil Ecart '(2) - (1)	DESCRIPTION
B2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	95 000,00 €	101 841,15 €	- 6 841,15 €	COMPLEMENTES DE REMUNERATIONS REGLEMENTAIRES
B2100	VERPLAATSIJNGSVERGOEDINGEN	3 000,00 €	0,00 €	3 000,00 €	INDEMNITES DE DEPLACEMENTS
B2200	GEBORTEPREMIE	65 000,00 €	60 015,61 €	4 984,39 €	PRIME DE NAISSANCE
B2300	KINDERBIJSLAGEN	13 000,00 €	11 033,55 €	1 966,45 €	ALLOCATIONS FAMILIALES
B2400	SCHOOLTOELAGEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	ALLOCATION DE SCOLARITE
B2500	BEGRAFENISVERGOEDINGEN	70 000,00 €	67 199,12 €	2 800,88 €	INDEMNITES POUR FRAIS FUNERAIRES
B2600	TAALPREMIE	246 000,00 €	240 089,43 €	5 910,57 €	PRIME DE BILINGUISME
B3000	WERKGEVERSKOSTEN	45 000,00 €	56 856,11 €	- 11 856,11 €	CHARGES PATRONALES
B3100	VERZEKERINGEN	10 000,00 €	11 284,65 €	- 1 284,65 €	ASSURANCES
B3200	SOCIALE DIENSTVERLENING	55 000,00 €	68 140,76 €	- 13 140,76 €	SERVICE SOCIAL
B4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	INDEMNITES LIEES AU STATUT
B4100	DIVERSE REGLEMENTAIRE VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	55 000,00 €	55 140,77 €	- 140,77 €	INDEMNITES ET ALLOCATIONS REGLEMENTAIRES DIVERSES
B4300	MAALTJIDCHEQUES	55 000,00 €	55 140,77 €	- 140,77 €	CHEQUES REPAS
B5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	8 000,00 €	2 286,96 €	5 713,04 €	FRAIS LIES A UNE ACTIVITE
B5100	ZENDINGEN	8 000,00 €	2 286,96 €	5 713,04 €	MISSIONS
B6000	AANWerving en vorming	8 000,00 €	20 520,82 €	- 12 520,82 €	RECRUTEMENT ET FORMATION
	Totaal B	3 589 000,00 €	3 167 871,86 €	421 128,14 €	Total B
D1000	ABONNEMENTEN, AANKOPEN, INBIDEN EN DOCUMENTATIE	40 000,00 €	53 920,84 €	- 13 920,84 €	ABONNEMENTS, ACHATS, RELIURES ET DOCUMENTATION
	Totaal D	40 000,00 €	53 920,84 €	- 13 920,84 €	Total D
E1000	INRICHTING, HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	3 000,00 €	2 904,00 €	96,00 €	AMENAGEMENT, REPARATIONS ET ENTRETIEN
E2000	ONDERHOUDSCONTRACTEN	20 000,00 €	18 484,10 €	1 515,90 €	CONTRATS D'ENTRETIEN
E3000	BENODIGDHEDEN	3 000,00 €	2 114,43 €	885,57 €	FOURNITURES
E4000	VERZEKERINGEN	6 000,00 €	3 334,67 €	2 665,33 €	ASSURANCES
E5000	BEVEILIGING	1 000,00 €	957,38 €	42,62 €	SECURISATION
E6000	HUUR EN BELASTINGEN	480 000,00 €	473 449,14 €	6 550,86 €	LOYER ET TAXES
E6100	HUUR	105 000,00 €	116 801,35 €	- 11 801,35 €	LOYER
E6200	BELASTINGEN	18 000,00 €	37 058,78 €	- 19 058,78 €	TAXES
E6300	PARKING	603 000,00 €	627 309,27 €	- 24 309,27 €	PARKING
	Subtotaal				Subtotal

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verschil Ecart '(2) - (1)	DESCRIPTION
					in euro / en euro
E7000	LASTEN	147 000,00 €	144 731,43 €	2 268,57 €	CHARGES
E7100	GEMEENSCHAPPELIJKE LASTEN	25 000,00 €	3 788,26 €	21 211,74 €	CHARGES COMMUNES
E7200	ELECTRICITEIT	5 000,00 €	0,00 €	5 000,00 €	ELECTRICITE
E7300	WATER	177 000,00 €	148 519,69 €	28 480,31 €	EAU
	Subtotaal	813 000,00 €	803 623,54 €	9 376,46 €	Subtotal
	Totaal E				Total E
	G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN				
G1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	2 000,00 €	217,00 €	1 783,00 €	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAUX
G2000	KANTOORMACHINES	24 000,00 €	17 008,78 €	6 991,22 €	MACHINES DE BUREAU
G2100	FOTOCOPIETOESTELLEN	22 000,00 €	16 282,95 €	5 717,05 €	PHOTOCOPIEURS
G2200	FRANKEERMACHINES	1 000,00 €	725,83 €	274,17 €	MACHINE A AFFRANCHIR
G2300	ALLERLEI	1 000,00 €	0,00 €	1 000,00 €	DIVERS
G3000	MACHINES	10 000,00 €	6 156,45 €	3 843,55 €	MACHINES
G4000	KUNSTWERKEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	OEUVRES D'ART
G5000	PLATEN EN PLANTSOENEN	2 000,00 €	900,00 €	1 100,00 €	PLANTES ET PLANTATIONS
G6000	MULTIMEDIAVOORZIENINGEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	INSTALLATIONS MULTIMEDIA
	Totaal G	38 000,00 €	24 282,23 €	13 717,77 €	Total G
	H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE				
H1000	CAFETERIA	45 000,00 €	46 641,29 €	- 1 641,29 €	CAFETERIA
H2000	KANTOORBENODIGDHEDEN	15 000,00 €	12 514,29 €	2 485,71 €	ARTICLES DE BUREAU
H3000	DIENSTKLEDIJ	2 500,00 €	397,03 €	2 102,97 €	VETEMENTS DE SERVICE
H4000	ONDSCHIEDINGSTEKENS	3 000,00 €	112,75 €	2 887,25 €	DISTINCTIONS HONORIFIQUES
H5000	ALLERLEI	2 000,00 €	642,95 €	1 357,05 €	DIVERS
	Totaal H	67 500,00 €	60 308,31 €	7 191,69 €	Total H
	I : POST/TELECOM / POSTE/TELECOM				
I1000	POST	15 000,00 €	10 302,97 €	4 697,03 €	POSTE
I2000	TELECOM	70 000,00 €	43 187,14 €	26 812,86 €	TELECOMMUNICATION
	Totaal I	85 000,00 €	53 490,11 €	31 509,89 €	Total I
	J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE				
J1000	CONTRACTEN EN BENODIGDHEDEN	40 000,00 €	35 955,00 €	4 045,00 €	CONTRATS ET FOURNITURES
J2000	DIENTVERLENING DOOR EXTERN	60 000,00 €	61 140,28 €	- 1 140,28 €	SERVICES EXTERNES
J3000	LEASING	15 000,00 €	12 568,68 €	2 431,32 €	LEASING
	Totaal J	115 000,00 €	109 663,96 €	5 336,04 €	Total J

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verschil Ecart '(2) - (1)	DESCRIPTION
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L1000	PUBLICATIES	15 000,00 €	1 848,00 €	13 152,00 €	PUBLICATIONS
L2000	PERS	1 000,00 €	0,00 €	1 000,00 €	PRESSE
L3000	INTERNET WEBSITE	2 000,00 €	751,41 €	1 248,59 €	SITE INTERNET
L4000	INFORMATIECAMPAGNE	15 000,00 €	0,00 €	15 000,00 €	CAMPAGNE D'INFORMATION
L5000	PUBLIC RELATIONS	10 000,00 €	4 999,31 €	5 000,69 €	RELATIONS PUBLIQUES
L6000	INRICHTING STUDIEDAGEN, COLLOQUIA	20 000,00 €	10 692,75 €	9 307,25 €	ORGANISATION DES JOURNEES D'ETUDES, COLLOQUES
L7000	BUITENLANDSE DELEGATIES EN STAGIAIRS	7 000,00 €	89,04 €	6 910,96 €	DELEGATIONS ETRANGERES ET STAGIAIRES
	Totaal L	70 000,00 €	18 380,51 €	51 619,49 €	Total L
M : WAGENPARK / VOITURES					
M1000	VERZEKERINGEN, BELASTINGEN, HUUR EN LEASING				ASSURANCES, TAXES, LOCATION ET LEASING
M1100	VERZEKERINGEN	2 000,00 €	1 511,99 €	488,01 €	ASSURANCES
M1200	LEASING	17 000,00 €	12 332,02 €	4 667,98 €	LEASING
	Subtotaal	19 000,00 €	13 844,01 €	5 155,99 €	Subtotal
M2000	BRANDSTOF	5 000,00 €	3 360,75 €	1 639,25 €	CARBURANT
M3000	HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	2 000,00 €	407,40 €	1 592,60 €	REPARATION ET ENTRETIEN
M4000	PARKING	100,00 €	90,86 €	9,14 €	PARKING
	Totaal M	26 100,00 €	17 703,02 €	8 396,98 €	Total M
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N1000	ONVOORZIENBARE UITGAVEN	1 000,00 €	75,00 €	925,00 €	DEPENSES IMPREVISIBLES
	Totaal N	1 000,00 €	75,00 €	925,00 €	Total N
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O1000	SOCIAAL SECRETARIAAT	4 000,00 €	8 302,05 €	-4 302,05 €	SECRETARIAT SOCIAL
O2000	ERELONEN	50 000,00 €	104 617,86 €	-54 617,86 €	HONORAIRES
O3000	INTERIMERPERSONEEL	0,00 €	0,00 €	0,00 €	PERSONNEL INTERIMAIRE
	Totaal O	54 000,00 €	112 919,91 €	-58 919,91 €	Total O
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q1000	LIDMAATSCHAPSBIJDRAGEN INTERNATIONALE ORGANISATIES	4 000,00 €	4 000,00 €	0,00 €	COTISATIONS AUX ORGANISATIONS INTERNATIONALES
Q2000	ORGANISATIE ACTIVITEITEN INTERNATIONALE ORGANISATIES	2 000,00 €	0,00 €	2 000,00 €	ORGANISATION ACTIVITES SEIN ORGANISATIONS INTERNAT
	Totaal Q	6 000,00 €	4 000,00 €	2 000,00 €	Total Q
R : ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS / ORGANISATION DES EXAMENS ET CONCOURS					
R1000	HUUR ZAAL	63 000,00 €	39 591,00 €	23 409,00 €	LOCATION SALLE
R2000	PUBLICATIEKOSTEN	6 000,00 €	1 929,79 €	4 070,21 €	FRAIS DE PUBLICATION
R3000	DRUKKOSTEN	2 000,00 €	0,00 €	2 000,00 €	FRAIS D'IMPRESSION
R4000	ALLERLEI	1 000,00 €	0,00 €	1 000,00 €	DIVERS
R5000	EXTERNE MEDEWERKERS	90 000,00 €	173 540,40 €	-83 540,40 €	COLLABORATION EXTERNE
	Totaal R	162 000,00 €	215 061,19 €	-53 061,19 €	Total R

Rekening van uitvoering van de uitgavenbegroting 2014

DETAIL

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2014

DETAIL

Compte d'exécution du budget des dépenses 2014

in euro / en euro					
Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verschil Ecart '(2) - (1)	DESCRIPTION
S : JUSTITIE OP SCHOOL / JUSTICE A L'ECOLE					
S1000	PARTICIPATIE IN HET PROJECT DAT SAMEN MET KBS WORDT BIJGEHOUDEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	PARTICIPATION AU PROJET CO-GERE AVEC LA F.R.B.
	Totaal S	0,00 €	0,00 €	0,00 €	Total S
U : SPECIEFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES					
U1000	VERKIEZING VAN DE LEDEN MAGISTRATEN VAN DE HRJ	0,00 €	0,00 €	0,00 €	ELECTION DES MEMBRES MAGISTRATS DU CSJ
	Totaal U	0,00 €	0,00 €	0,00 €	Total U
TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES					
		6 706 000,00 €	6 010 188,16 €	695 811,84 €	

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verschil Ecart '(2) - (1)	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE1000	WERKEN EN UITRUSTING	5 000,00 €	0,00 €	5 000,00 €	TRAVAUX ET EQUIPEMENT
EE3000	MACHINES	0,00 €	0,00 €	0,00 €	MACHINES
EE5000	VEILIGHEIDSVORZIENINGEN	1 000,00 €	36 566,78 €	- 35 566,78 €	INSTALLATIONS DE SECURISATION
	Totaal EE	6 000,00 €	36 566,78 €	- 30 566,78 €	Total EE
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	3 000,00 €	379,87 €	2 620,13 €	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAU
GG2000	KANTOORMACHINES	1 000,00 €	0,00 €	1 000,00 €	MACHINES DE BUREAU
GG3000	MACHINES	1 000,00 €	0,00 €	1 000,00 €	MACHINES
GG4000	KUNSTWERKEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	OEUVRE D'ART
	Totaal GG	5 000,00 €	379,87 €	4 620,13 €	Total GG
JJ : INFORMATICA EN TELECOMMUNICATIEMATERIAAL					
JJ1000	INFORMATICA, BUREAUTICA EN TELECOMMUNICATIEMATERIAAL				INFORMATIQUE, BUREAUTIQUE ET MATERIEL TELECOM
JJ1100	HARDWARE	22 000,00 €	9 929,12 €	12 070,88 €	HARDWARE
JJ1200	SOFTWARE	15 000,00 €	7 528,65 €	7 471,35 €	SOFTWARE
	Subtotaal	37 000,00 €	17 457,77 €	19 542,23 €	Subtotal
	Totaal JJ	37 000,00 €	17 457,77 €	19 542,23 €	Total JJ
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM1000	VOERTUIGEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	VOITURES
	Totaal MM	0,00 €	0,00 €	0,00 €	Total MM
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL					
		48 000,00 €	54 404,42 €	- 6 404,42 €	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		6 754 000,00 €	6 064 592,58 €	689 407,42 €	

REKENING VAN UITVOERING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES RECETTES 2014

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verschil Ecart '(2) - (1)	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	FINANCIELE OPBRENGSTEN	5 027,85 €	0,00 €	- 5 027,85 €	REVENUS FINANCIERS
2	EIGEN ONTVANGSTEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	RECETTES PROPRES
3	UITZONDERLIJKE INKOMSTEN	5 000,00 €	9 500,00 €	4 500,00 €	RECETTES EXCEPTIONNELLES
	TOTAAL VAN DE LOPENDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES	10 027,85 €	9 500,00 €	- 527,85 €	
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
3	UITZONDERLIJKE INKOMSTEN	0,00 €	499,00 €	499,00 €	RECETTES EXCEPTIONNELLES
	TOTAAL VAN DE KAPITAALONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL	0,00 €	499,00 €	- 499,00 €	
TITEL III : TRANSFERONTVANGSTEN / TITRE III : RECETTES EN PROVENANCE DE TRANSFERTS					
4	DOTATIE	5 824 000,00 €	5 824 000,00 €	0,00 €	DOTATION
	TOTAAL VAN DE TRANSFERONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES EN PROVENANCE DE TRANSFERTS	5 824 000,00 €	5 824 000,00 €	0,00 €	
	ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL	5 834 027,85 €	5 833 999,00 €	- 1 026,85 €	

in euro / en euro

Compte "Séminaires co-financés"
--

<u>Solde du compte au 01/01/14</u>	79.374,39 €
---	--------------------

Recettes 2014

Total	0,00 €
--------------	---------------

Dépenses 2014

Frais de gestion bancaire	3,74 €
---------------------------	--------

Récupération avance de trésorerie	79.373,05 €
-----------------------------------	-------------

Total	79.376,79 €
--------------	--------------------

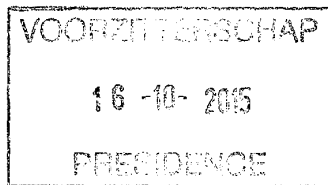
<u>Solde du compte au 31/12/14</u>	-2,40 €
---	----------------



Rekenhof

151023429

De heer S. Bracke
Voorzitter van de Kamer van
Volksvertegenwoordigers
Paleis der Natie
Natieplein 2
1008 Brussel



Contactpersoon:
Christiane Machtens

Regentschapsstraat 2
B-1000 Brussel

T +32 2 551 86 27
F +32 2 551 86 18
MachtensC@ccrek.be

Uw bericht van
7 augustus 2015

Uw kenmerk
SG/PH/CDH/COR/329-15
150822981

Ons kenmerk
A5-3.709.983 B1

Datum
14 oktober 2015

Verslag van het Rekenhof betreffende de controle van de rekeningen van het jaar 2014 van de Hoge Raad voor de Justitie

Mijnheer de voorzitter,

Het Rekenhof zendt u als bijlage het bovenvermelde verslag.

Op last:


Jozef Van Ingelgem
Hoofdgriffier

Het Rekenhof:


Philippe Roland
Eerste voorzitter

Bijlage : een verslag

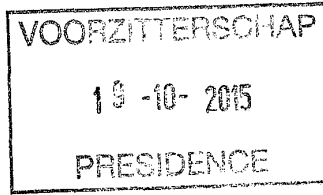
OR: Mayvaert
c: Neltens
K. Damp-Suy



Cour des comptes

151023439

Monsieur S. Bracke
Président de la Chambre des représentants
Palais de la Nation
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles



Personne de contact :
Christiane Machtens

Rue de la Régence 2
B-1000 Bruxelles

T +32 2 551 86 27
F +32 2 551 86 18
MachtensC@ccrek.be

Votre lettre du
7 août 2015

Votre référence
SG/PH/CDH/COR/329-15
150822981

Notre référence
A5-3.709.983 L1

Date
14 octobre 2015

**Rapport de la Cour des comptes relatif aux comptes de l'année 2014 du
Conseil supérieur de la Justice**

Monsieur le Président,

La Cour des comptes vous transmet, ci-joint, le rapport mentionné sous rubrique.

Par ordonnance :

Jozef Van Ingelgem
Greffier en chef

La Cour des comptes :

Philippe Roland
Premier Président

Annexe : 1 rapport

OA: Hayman
c: Seltäus



Verslag over de controle van de rekeningen voor het jaar 2014 van de Hoge Raad voor de Justitie

Verslag goedgekeurd in de algemene vergadering van het Rekenhof van 14 oktober 2015



Cour des comptes

Rapport relatif au contrôle des comptes de l'année 2014 du Conseil supérieur de la Justice



Rapport adopté par l'assemblée générale de la Cour des comptes du 14 octobre 2015

Verslag over de controle van de rekeningen van de Hoge Raad voor de Justitie / Boekjaar 2014 / 2

1	Inleiding	3
2	Antecedenten	3
2.1	Vorig controleverslag	3
2.2	Opmerkingen en aanbevelingen geformuleerd in de vorige verslagen	3
2.3	Gevolg verleend aan de vermelde opmerkingen en aanbevelingen	3
3	Begroting	3
3.1	Referenties van de parlementaire documenten m.b.t. de begroting 2014	3
3.2	Kerncijfers van de begroting 2014	4
3.3	Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers m.b.t. de begroting en de uitvoering van de begroting 2014	5
4	Rekeningen	5
4.1	Documenten bezorgd aan het Rekenhof	5
4.2	Kerncijfers	6
4.3	Kredietoverschrijdingen	10
5	Nazicht van de rekeningen	11
6	Vaststellingen en aanbevelingen	11
7	Samenvatting	12

Rapport relatif au contrôle des comptes du Conseil supérieur de la Justice / Exercice 2014 / 2

1	Préambule	3
2	Antécédents	3
2.1	Rapport de contrôle précédent	3
2.2	Observations et recommandations formulées dans les rapports précédents	3
2.3	Suite donnée aux observations et recommandations précitées	3
3	Budget	3
3.1	Références des documents parlementaires relatifs au budget 2014	3
3.2	Chiffres significatifs du budget 2014	4
3.3	Décisions de la Chambre des représentants relatives au budget 2014 et à son exécution	5
4	Comptes	5
4.1	Documents transmis à la Cour des comptes	5
4.2	Chiffres significatifs	6
4.3	Dépassements de crédit	9
5	Examen des comptes	10
6	Constatations et recommandations	10
7	Synthèse	11

1 Inleiding

Met brief van 7 augustus 2015 heeft de griffier van de Kamer van Volksvertegenwoordigers de rekeningen 2014 van de Hoge Raad voor de Justitie aan het Rekenhof bezorgd met het oog op het opstellen van een controleverslag ten behoeve van de leden van de Commissie voor de Comptabiliteit.

2 Antecedenten

2.1 Vorig controleverslag

Het controleverslag met betrekking tot het begrotingsjaar 2013 is opgenomen in de parlementaire stukken met kenmerk DOC 54 0680/002, pp. 96 - 119.

2.2 Opmerkingen en aanbevelingen geformuleerd in de vorige verslagen

Het Rekenhof heeft aanbevolen het dossier betreffende de gecofinancierde seminars zo spoedig mogelijk af te sluiten en zo het saldo van 31.876,08 euro van het thesaurievoorschot van 100.000 euro te recupereren dat de Hoge Raad voor de Justitie in 2007 betaalde op de rekening 'Gecofinancierde seminars'.

Overigens heeft het Rekenhof ook aanbevolen de aan de Kamer overgezonden begrotingsdocumenten en boekhoudkundige stukken vergezeld te laten gaan van verklarende nota's en gedetailleerde verantwoordingsstukken.

2.3 Gevolg verleend aan de vermelde opmerkingen en aanbevelingen

Van de 100.000 euro die de Raad sinds 2007 moet recupereren, werd 79.374,39 euro terugbetaald op de rekening 'Gecofinancierde seminars'. Op 28 maart 2014 werd een bedrag van 79.373,05 euro van die rekening naar de rekening van de Raad overgeschreven. Die ontvangst werd opgenomen in de rekening van uitvoering van de begroting 2013 van de Raad (bij de uitzonderlijke ontvangsten). Om de rekening volledig te solderen zou de Raad nog een bedrag van 31.876,08 euro¹ moeten recupereren. Momenteel wil noch de FOD Justitie, noch het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding die som echter terugbetalen aan de Raad, aangezien beide partijen van oordeel zijn dat de ander dit hoort te doen.

3 Begroting

3.1 Referenties van de parlementaire documenten m.b.t. de begroting 2014

De initiële begroting 2014 van de Hoge Raad voor de Justitie voor een bedrag van 6.754.000 euro, waarvan 5.824.000 euro uit hoofde van de dotatie, werd door de Commissie

¹ In totaal zou de Raad meer dan 100.000 euro moeten recupereren, aangezien hij reeds voorschotten had betaald voor gecofinancierde seminars vooraleer dat het voorschot van 100.000 euro het voorwerp uitmaakte van een afzonderlijke comptabiliteit.

1 Préambule

Par lettre du 7 août 2015, la Greffière de la Chambre des représentants a transmis les comptes 2014 du Conseil supérieur de la Justice à la Cour des comptes en vue de la rédaction d'un rapport de contrôle à l'intention des membres de la commission de la Comptabilité.

2 Antécédents

2.1 Rapport de contrôle précédent

Le rapport de contrôle relatif à l'année budgétaire 2013 est inclus dans les documents parlementaires portant la référence DOC 54 0680/002, pp. 96 à 119.

2.2 Observations et recommandations formulées dans les rapports précédents

La Cour des comptes a recommandé de clôturer dans les meilleurs délais le dossier relatif aux séminaires cofinancés et de récupérer ainsi le solde de 31.876,08 euros de l'avance de trésorerie de 100.000 euros, effectuée par le Conseil supérieur de la Justice sur le compte « Séminaires cofinancés » en 2007.

Par ailleurs, la Cour a également recommandé que des notes explicatives et justificatives détaillées accompagnent les documents budgétaires et comptables transmis à la Chambre.

2.3 Suite donnée aux observations et recommandations précitées

Sur les 100.000 euros que le Conseil doit récupérer depuis 2007, 79.374,39 euros ont été remboursés sur le compte « Séminaires cofinancés ». Le 28 mars 2014, une somme de 79.373,05 euros a été prélevée sur ce compte et versée sur le compte du Conseil. Cette recette a été reprise dans le compte d'exécution du budget 2013 du Conseil (dans les recettes exceptionnelles). Un montant de 31.876,08 euros¹ devrait encore être récupéré par le Conseil pour solde de tout compte. Cependant, à l'heure actuelle, ni le SPF Justice, ni l'Institut de formation judiciaire ne veulent rembourser cette somme au Conseil, chacun estimant que c'est à l'autre de le faire.

3 Budget

3.1 Références des documents parlementaires relatifs au budget 2014

Le budget initial 2014 du Conseil supérieur de la Justice d'un montant de 6.754.000 euros, dont 5.824.000 euros au titre de la dotation, a été approuvé par la commission de la Comptabilité de la Chambre des représentants le 4 décembre 2013 (DOC 53 3237/001, pp. 15 et 16).

¹ Au total, le Conseil devrait récupérer plus de 100.000 euros, étant donné qu'il avait déjà fait des avances pour les séminaires cofinancés avant que l'avance de 100.000 euros ne fasse l'objet d'une comptabilité séparée.

voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers goedgekeurd op 4 december 2013 (DOC 53 3237/001, pp. 15 - 16).

De begroting wordt gefinancierd door een dotatie van 5.824.000 euro die is ingeschreven op de algemene uitgavenbegroting van begrotingsjaar 2014 (Belgisch Staatsblad van 27 december 2013, p. 102240), vermeerderd met 920.000 euro met betrekking tot het tegoed van boekjaar 2012, evenals 5.000 euro aan uitzonderlijke ontvangsten en 5.000 euro aan financiële ontvangsten.

De begroting 2014 werd niet aangepast.

3.2 Kerncijfers van de begroting 2014

Tabel 1 – Kerncijfers van de begroting 2014 (in duizend euro)

	Definitief 2012	Definitief 2013	Initieel 2014	Definitief 2014
Leden van de Hoge Raad voor de Justitie	1.772	1.567	1.639	1.639
Administratief personeel	3.344	3.430	3.589	3.589
Werkingskosten	1.589	1.625	1.478	1.478
Totale lopende uitgaven	6.705	6.622	6.706	6.706
Totaal kapitaaluitgaven	41	146	48	48
Algemeen totaal	6.746	6.768	6.754	6.754
Verskil met vorige periode		+22	-14	0
Procentueel verschil		0,3%	-0,2%	0%

Bij de aan de Kamer bezorgde begroting 2014 was geen verklarende nota gevoegd. De Hoge Raad voor de Justitie wordt aanbevolen steeds een dergelijke nota op te stellen.

Le budget est financé par une dotation de 5.824.000 euros inscrite au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 (Moniteur belge du 27 décembre 2013, p. 102240) à laquelle s'ajoutent 920.000 euros relatifs au boni de l'exercice 2012 ainsi que 5.000 euros de recettes exceptionnelles et 5.000 euros de recettes financières.

Le budget 2014 n'a fait l'objet d'aucun ajustement.

3.2 Chiffres significatifs du budget 2014

Tableau 1 – Chiffres significatifs du budget 2014 (en milliers d'euros)

	Définitif 2012	Définitif 2013	Initial 2014	Définitif 2014
Membres du Conseil supérieur de la Justice	1.772	1.567	1.639	1.639
Personnel administratif	3.344	3.430	3.589	3.589
Frais de fonctionnement	1.589	1.625	1.478	1.478
Total des dépenses courantes	6.705	6.622	6.706	6.706
Total des dépenses de capital	41	146	48	48
Total général	6.746	6.768	6.754	6.754
Différence avec la période précédente		+22	-14	0
Différence exprimée en %		0,3%	-0,2%	0%

Aucune note explicative n'accompagnait le budget 2014 envoyé à la Chambre. Il est recommandé au Conseil supérieur de la Justice de toujours établir une telle note.

3.3 Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers m.b.t. de begroting en de uitvoering van de begroting 2014

De initiële uitgavenbegroting 2014 van de Hoge Raad voor de Justitie wordt als volgt gefinancierd (DOC 53 3237/001, pp. 15 - 16) :

Dotatie 2014	5.824.000 euro
Boni 2012	920.000 euro ²
Uitzonderlijke ontvangsten 2014	5.000 euro
Financiële ontvangsten 2014	5.000 euro

	6.754.000 euro

Er moet worden opgemerkt dat, aangezien de dotatie 2014 die door de Hoge Raad voor de Justitie werd gevraagd, 214.000 euro meer bedroeg dan die van 2013 en 218.000 euro meer dan de dotatie die was ingeschreven op het ontwerp van algemene uitgavenbegroting 2014, aan de Raad een bedrag van 218.000 euro afkomstig van de dotatie-overschotten van andere dotatie-instellingen werd toegekend (DOC 53 3237/001, p. 16).

4 Rekeningen

4.1 Documenten bezorgd aan het Rekenhof

De documenten die aan het Rekenhof werden bezorgd met het oog op de controle van de uitvoering van het begrotingsjaar 2014, omvatten:

- een gedetailleerde rekening van uitvoering van de begroting 2014 (ontvangsten en uitgaven) ;
- een samenvattend overzicht van de rekening van uitvoering van de begroting 2014.

De rekeningen werden goedgekeurd door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie op 24 juni 2015.

De rekeningencommissarissen van de instelling hebben een exhaustieve controle van de boekhouding uitgevoerd, zowel wat de vorm als wat de inhoud betreft, en hebben een verslag opgesteld voor de algemene vergadering van de Raad, waaruit blijkt dat zij van oordeel zijn dat de rekeningen van boekjaar 2014 correct en voor waar en echt werden bijgehouden. De Raad heeft het verslag van de rekeningencommissarissen niet bij zijn aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers overgezonden jaarrekeningen gevoegd.

Bij de rekening van uitvoering van de begroting 2014 werden geen verantwoordingsstukken gevoegd; bij een controle ter plaatse werd evenwel vastgesteld dat voor alle uitgaven verantwoordingsstukken voorhanden zijn.

²Dat cijfer werd afgerond, aangezien het tegoed van 2012 919.972,15 euro bedraagt.

3.3 Décisions de la Chambre des représentants relatives au budget 2014 et à son exécution

Le budget des dépenses initial de l'année 2014 du Conseil supérieur de la Justice est financé comme suit (DOC 53 3237/001, pp. 15 et 16) :

Dotation 2014	5.824.000 euros
Boni 2012	920.000 euros ²
Recettes exceptionnelles 2014	5.000 euros
Recettes financières 2014	5.000 euros

	6.754.000 euros

Il faut noter que comme la dotation 2014 demandée par le Conseil supérieur de la Justice était supérieure de 214.000 euros à celle de 2013 et supérieure de 218.000 euros à celle inscrite dans le projet de budget général des dépenses 2014, un montant de 218.000 euros issu des excédents de dotations des autres organismes à dotation lui a été octroyé (DOC 53 3237/001, p. 16).

4 Comptes

4.1 Documents transmis à la Cour des comptes

Les documents transmis à la Cour des comptes en vue de la vérification de l'exécution l'exercice budgétaire 2014 se composent :

- d'un détail du compte d'exécution du budget 2014 (recettes et dépenses) ;
- d'un état de synthèse du compte d'exécution du budget 2014.

Les comptes ont fait l'objet d'une approbation par l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice en date du 24 juin 2015.

Les commissaires aux comptes de l'organisme ont procédé à un contrôle exhaustif de la comptabilité, tant quant à la forme qu'au fond, et ont rédigé un rapport à l'assemblée générale du Conseil, duquel il ressort que ceux-ci estiment que les comptes de l'année 2014 ont été correctement tenus, de manière sincère et véritable. Le rapport des commissaires aux comptes n'a pas été joint par le Conseil en annexe de ses comptes annuels transmis à la Chambre des représentants.

Si aucun document justificatif n'est joint au compte d'exécution du budget 2014, il a toutefois été constaté, lors du contrôle sur place, que toutes les dépenses sont assorties de pièces justificatives.

²Ce chiffre a été arrondi car le boni de 2012 s'élève à 919.972,15 euros.

4.2 Kerncijfers

In de hierna volgende tabellen worden de kerncijfers weergegeven van de uitvoeringsrekeningen van de uitgaven- en ontvangstenbegroting, van het begrotingsresultaat (van het jaar en gecumuleerd) en van de evolutie van de beschikbare middelen. Tevens wordt een overzicht gegeven van de evolutie van de belangrijkste uitgaven- en ontvangstenposten over de laatste drie jaar.

Tabel 2 – Kerncijfers van de rekening van uitvoering van de uitgavenbegroting 2014 (in duizend euro)

	Definitieve begroting	Gerealiseerde uitgaven	Aanwendings- percentage	Begrotings- saldo
Leden van de Hoge Raad voor de Justitie	1.639	1.369	84%	270
Administratief personeel	3.589	3.168	88%	421
Werkingskosten	1.478	1.473	99,7%	5
Totale lopende uitgaven	6.706	6.010	90%	696
Kapitaaluitgaven	48	54	113%	-6
Algemeen totaal van de uitgaven	6.754	6.065(*)	90%	689(*)

(*) afrondingsverschillen

De verschillen tussen de begroting en de gerealiseerde uitgaven werden gecontroleerd en verantwoord door de Hoge Raad voor de Justitie.

De onderbenutting van de begroting komt voornamelijk doordat het aantal vergaderingen van de Raad en de commissies minder groot was dan gepland in de begroting, en doordat de verhoging van 6% voor het personeel, aanvaard door de Kamer in december 2009 (begroting 2010), waarin de begroting 2014 voorzag, niet werd toegewezen in 2014, aangezien de ministerraad er nog niet mee had ingestemd.

De totale gerealiseerde uitgaven bedragen 6.064.592,58 euro.

4.2 Chiffres significatifs

Les tableaux qui suivent reprennent les chiffres significatifs des comptes d'exécution du budget des dépenses et des recettes, du résultat budgétaire (de l'année et cumulé) et de l'évolution des disponibilités. Un tableau donne aussi un aperçu de l'évolution des principaux postes de dépenses et de recettes au cours des trois dernières années.

Tableau 2 – Chiffres significatifs du compte d'exécution du budget des dépenses 2014 (en milliers d'euros)

	Budget définitif	Dépenses réalisées	Taux d'utilisation	Solde budgétaire
Membres du Conseil supérieur de la Justice	1.639	1.369	84%	270
Personnel administratif	3.589	3.168	88%	421
Frais de fonctionnement	1.478	1.473	99,7%	5
Total des dépenses courantes	6.706	6.010	90%	696
Dépenses de capital	48	54	113%	-6
Total général des dépenses	6.754	6.065(*)	90%	689(*)

(*) différence d'arrondi

Les écarts entre le budget et les dépenses réalisées ont été vérifiés et ont été justifiés par le Conseil supérieur de la Justice.

La sous-utilisation du budget résulte essentiellement du fait que le nombre de réunions du Conseil et des commissions a été moins important que ce qui avait été prévu au budget et du fait que les 6% d'augmentation pour le personnel, acceptés par la Chambre en décembre 2009 (budget 2010), prévus au budget 2014, n'ont pas été attribués en 2014, le Conseil des ministres n'ayant pas encore donné son accord.

Le total des dépenses réalisées s'élève à 6.064.592,58 euros.

Tableau 3 – Chiffres significatifs du compte d'exécution du budget des recettes 2014 (en milliers d'euros)

	Budget	Recettes réalisées	Taux de réalisation	Écart
Dotation	5.824	5.824	100%	0
Recettes financières	5	0	0%	-5
Recettes exceptionnelles	5	10	200%	5
Total général des recettes	5.834	5.834	100%³	0

³ À 1.026,85 euros près.

Verslag over de controle van de rekeningen van de Hoge Raad voor de Justitie / Boekjaar 2014 / 7

Tabel 3 – Kerncijfers van de rekening van uitvoering van de ontvangstenbegroting 2014 (in duizend euro)

	Begroting	Gerealiseerde ontvangsten	Realisatiepercentage	Verschil
Dotatie	5.824	5.824	100%	0
Financiële ontvangsten	5	0	0%	-5
Uitzonderlijke ontvangsten	5	10	200%	5
Algemeen totaal van de ontvangsten	5.834	5.834	100%³	0

Tabel 4 – Begrotingsresultaat van het jaar 2014 (in duizend euro)

	Bedragen
Ontvangsten	5.834
Uitgaven	6.065
Begrotingsresultaat 2014	-231

Tabel 5 – Gecumuleerd begrotingsresultaat op 31 december 2014 (in duizend euro)

	Bedragen
Gecumuleerd saldo per 31 december 2013	1.163
Saldo van het begrotingsjaar	-231
Gecumuleerd begrotingsresultaat	932

Het overgedragen tegoed van de voorgaande boekjaren beliep 1.162.692,62 euro en werd als volgt bestemd:

919.972,15 euro voor de begroting 2014 van de Hoge Raad voor de Justitie (boni 2012) (DOC 53 3237/001, p. 15).

242.720,47 euro voor de begroting 2015 van de Hoge Raad voor de Justitie (boni 2013) (DOC 54 0680/001, p. 17).

³Op 1.026,85 euro na.

Tableau 4 – Résultat budgétaire de l'année 2014 (en milliers d'euros)

	Montant
Recettes	5.834
Dépenses	6.065
Résultat budgétaire 2014	-231

Tableau 5 – Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2014 (en milliers d'euros)

	Montant
Solde cumulé au 31 décembre 2013	1.163
Solde de l'année budgétaire	-231
Résultat budgétaire cumulé	932

Le boni reporté des exercices antérieurs qui s'élève à 1.162.692,62 euros, a fait l'objet des affectations suivantes :

919.972,15 euros au budget 2014 du Conseil supérieur de la Justice (boni 2012) (DOC 53 3237/001, p. 15).

242.720,47 euros au budget 2015 du Conseil supérieur de la Justice (boni 2013) (DOC 54 0680/001, p. 17).

Compte tenu de l'affectation de 919.972,15 euros au budget 2014, le boni de l'exercice 2014 est de 689.378, 57 euros (919.972,15 – 230.593,58 euros).

Afin d'équilibrer le budget 2015, la commission de la Comptabilité de la Chambre a décidé d'affecter à celui-ci une partie du boni 2014 correspondant à la différence entre la dotation demandée et la dotation approuvée (183.000 euros) (DOC 54 0680/001, p. 17).

Suite aux décisions de la commission de la Comptabilité de la Chambre (DOC 54 0680/001, p. 17), la dotation 2015 du Conseil supérieur de la Justice avait été fixée à 5.824.000 euros tout comme en 2014. Cependant, l'amendement qui prévoyait une augmentation des dotations inscrites, proposé par la commission de la Comptabilité (DOC 54 0680/001, p. 38), n'a pas été déposé en commission des Finances et du Budget (DOC 54 0495/004, pp. 238-243). La Chambre a finalement adopté les dotations telles qu'inscrites au projet de budget général des dépenses, à savoir 5.782.000 euros pour le Conseil supérieur de la Justice. Compte tenu de cette réduction de dotation (-42.000 euros), le boni 2014 à affecter au budget 2015 pour l'équilibrer est de 225.000 euros (183.000 + 42.000 euros).

Rekening houdend met de bestemming van 919.972,15 euro voor de begroting 2014, bedraagt het tegoed van boekjaar 2014 689.378, 57 euro (919.972,15 – 230.593,58 euro).

Om de begroting 2015 in evenwicht te brengen, besliste de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer een deel van het tegoed 2014 (meer bepaald het verschil tussen de gevraagde dotatie en de goedgekeurde dotatie, namelijk 183.000 euro) te bestemmen voor de begroting 2015 van de Hoge Raad voor de Justitie (DOC 54 0680/001, p. 17).

Ingevolge de beslissingen van de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer (DOC 54 0680/001, p. 17), werd de dotatie 2015 van de Hoge Raad voor de Justitie vastgelegd op 5.824.000 euro, zoals in 2014. Het amendement dat voorzag in een verhoging van de ingeschreven dotaties, voorgesteld door de Commissie voor de Comptabiliteit (DOC 54 0680/001, p. 38) werd echter niet ingediend bij de Commissie voor de Financiën en de Begroting (DOC 54 0495/004, pp. 238-243). Uiteindelijk heeft de Kamer de dotaties goedgekeurd zoals ze waren ingeschreven in het ontwerp van algemene uitgavenbegroting, te weten 5.782.000 euro voor de Hoge Raad voor de Justitie. Gelet op die vermindering van de dotatie (-42.000 euro), bedraagt het te bestemmen tegoed 2014 om de begroting 2015 in evenwicht te brengen, 225.000 euro (183.000 euro + 42.000 euro).

Er is dus nog een beschikbaar te bestemmen bedrag van 464.378,57 euro⁴ (deel van het tegoed 2014

Tabel 6 – Evolutie financiële middelen (in duizend euro)

	2012	2013	2014
Saldo van de belangrijkste bankrekening van de Hoge Raad voor de Justitie	2.348	1.392	1.145
Kassaldo	1	1	0,5
Totaal liquide middelen	2.349	1.393	1.145,5

Ook moet worden opgemerkt dat de Hoge Raad voor de Justitie in 2006 een socio-culturele dienst voor zijn personeel heeft opgericht, waarvan de boekhouding gescheiden is van die van de Raad. De Raad kent jaarlijks een subsidie toe aan die dienst. In 2014 bedroeg die 6.000 euro. Het saldo van de bankrekening van die dienst bedroeg 6.447,40 euro op 31 december 2014 en dat van de kas bedroeg 433,05 euro (deze bedragen werden niet opgenomen in tabel 6).

De reconciliatie van het begrotingsresultaat en het financiële resultaat maakte deel uit van de controlewerkzaamheden. Ze heeft geen aanleiding gegeven tot opmerkingen.

⁴ Om te vermijden een deel van het tegoed 2014 te moeten gebruiken voor het boekjaar 2015, heeft de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie haar begroting gewijzigd op 4 februari 2015. Die wijziging is echter nog niet het voorwerp geweest van een aanpassing. Als de aanpassing wordt goedgekeurd, zou er op 31 december 2014 een niet-bestemd beschikbaar bedrag zijn van 689.378,57 euro.

Rapport relatif au contrôle des comptes du Conseil supérieur de la Justice / Exercice 2014 / 8

Il reste donc un montant disponible non encore affecté de 464.378,57 euros⁴ (partie du boni de l'exercice 2014).

Tableau 6 – Évolution des disponibilités (en milliers d'euros)

	2012	2013	2014
Solde du compte bancaire principal du Conseil supérieur de la justice	2.348	1.392	1.145
Solde de caisse	1	1	0,5
Total des liquidités	2.349	1.393	1.145,5

Il faut également noter qu'en 2006, le Conseil supérieur de la Justice a créé pour son personnel un service socio-culturel dont la comptabilité est séparée de celle du Conseil. Chaque année, le Conseil octroie une subvention à ce service. En 2014, celle-ci s'est élevée à 6.000 euros. Le solde du compte bancaire de ce service au 31 décembre 2014 était de 6.447,40 euros et celui de la caisse de 433,05 euros (montants non repris dans le tableau 6).

La réconciliation du résultat budgétaire et du résultat financier a fait partie intégrante des opérations de contrôle. Elle n'appelle pas de remarque.

Tableau 7 – Évolution des principales dépenses et recettes (compte d'exécution du budget) (en milliers d'euros)

	2012	2013	2014
DÉPENSES			
Membres du Conseil supérieur	1.357	1.524	1.369
Personnel administratif	2.844	3.115	3.168
Frais de fonctionnement	1.549	1.791	1.473
Total des dépenses courantes	5.750	6.430	6.010
Total des dépenses de capital	60	76	54
Total général des dépenses	5.810	6.506	6.065
RECETTES			
Dotation	5.610	5.610	5.824
Recettes financières	0	0	0
Recettes exceptionnelles	39	105	10
Total général des recettes⁵	5.649	5.715	5.834

⁴ Afin qu'une partie du boni 2014 ne doive pas être utilisée pour l'exercice 2015, l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice a modifié son budget 2015 en date du 4 février 2015. Toutefois, cette modification n'a pas encore fait l'objet d'un ajustement. Si cet ajustement devait être adopté, le montant disponible non affecté au 31 décembre 2014 serait de 689.378,57 euros.

⁵ Hors soldes affectés des exercices antérieurs.

Verslag over de controle van de rekeningen van de Hoge Raad voor de Justitie / Boekjaar 2014 / 9

Tabel 7 – Evolutie van de belangrijkste uitgaven en ontvangsten (uitvoeringsrekening van de begroting) (in duizend euro)

	2012	2013	2014
UITGAVEN			
Leden van de Hoge Raad	1.357	1.524	1.369
Administratief personeel	2.844	3.115	3.168
Werkingskosten	1.549	1.791	1.473
Totale lopende uitgaven	5.750	6.430	6.010
Totale kapitaaluitgaven	60	76	54
Algemeen totaal van de uitgaven	5.810	6.506	6.065
ONTVANGSTEN			
Dotatie	5.610	5.610	5.824
Financiële ontvangsten	0	0	0
Uitzonderlijke ontvangsten	39	105	10
Algemeen totaal van de ontvangsten⁵	5.649	5.715	5.834

Rekening 'Gecofinancierde seminars'

Deze seminars worden gecofinancierd door de Europese Commissie en de FOD Justitie.

De Hoge Raad voor de Justitie heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers voorgesteld dat project vanaf begrotingsjaar 2006 boekhoudkundig afzonderlijk van de Hoge Raad voor de Justitie te laten beheren. De desbetreffende rekeningen (uitgaven en ontvangsten) worden tegelijk met de rekeningen en de werkingsbegroting van de Hoge Raad voor de Justitie ter controle voorgelegd aan het Rekenhof en ter goedkeuring voorgelegd aan de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer (DOC 51 2139/001, p. 30).

Het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding werd opgericht als autonome instelling van de FOD Justitie door de wet van 31 januari 2007. Artikel 9 van de wet van 24 juli 2008 tot wijziging van de voornoemde wet van 31 januari 2007 bepaalt echter dat de bevoegdheden van het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding tot 1 januari 2009 worden uitgeoefend door de minister van Justitie.

Sinds 1 januari 2009, de datum waarop het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding in werking trad, beëindigt de Hoge Raad voor de Justitie de lopende dossiers en voert ze geen nieuwe werkzaamheden meer uit.

Om de verrichtingen gemakkelijk en transparant te laten verlopen, heeft de Hoge Raad voor de Justitie op 1 januari 2007 een bankrekening geopend aan de hand waarvan de verrichtingen met betrekking tot de 'Gecofinancierde seminars' konden worden

⁵ Zonder bestemde saldo's van voorgaande boekjaren.

Compte « Séminaires cofinancés »

Ces séminaires sont cofinancés par la Commission européenne et le SPF Justice.

Le Conseil supérieur de la Justice a proposé à la Chambre des représentants que ce projet fasse, à partir de l'année budgétaire 2006, l'objet d'une gestion comptable distincte de la gestion comptable générale du Conseil supérieur de la Justice. Les comptes concernés (dépenses et recettes) sont soumis en même temps que les comptes et le budget de fonctionnement du Conseil supérieur de la Justice au contrôle de la Cour des comptes et à l'approbation de la commission de la Comptabilité de la Chambre (DOC 51 2139/001, p. 30).

L'Institut de formation judiciaire a été créé, en tant qu'organisme autonome du SPF Justice par la loi du 31 janvier 2007. Cependant, la loi du 24 juillet 2008, modifiant la loi précitée du 31 janvier 2007, dispose en son article 9 que les compétences de l'Institut de formation judiciaire sont exercées jusqu'au 1^{er} janvier 2009 par le ministre de la Justice.

Depuis le 1^{er} janvier 2009, date à laquelle l'Institut de formation judiciaire a commencé à fonctionner, le Conseil supérieur de la Justice termine les dossiers en cours et ne réalise plus de nouvelles activités.

Pour la facilité et la transparence des opérations, le Conseil supérieur de la Justice a ouvert au 1^{er} janvier 2007 un compte bancaire qui a permis de distinguer les opérations relatives aux « Séminaires cofinancés ». Il est à noter que la comptabilité pour ordre de l'Institut de formation judiciaire est une comptabilité de caisse, basée sur les extraits de comptes bancaires.

Ce compte pour ordre n'a pas été transmis avec les comptes 2014. Le solde de ce compte s'élève à -2,40 euros au 31 décembre 2014. Seules deux opérations ont été passées sur ce compte en 2014 : un retrait de 79.373,05 euros qui a été versé sur le compte du Conseil supérieur de la Justice le 28 mars 2014 et a été enregistré en recette dans le compte d'exécution du budget 2013 du Conseil ainsi qu'un retrait de 3,74 euros relatif à des frais bancaires.

4.3 Dépassements de crédit

Certains articles budgétaires et quelques grandes rubriques de dépenses ont été dépassés (cf. tableau 8). Les dépenses totales sont cependant restées en deçà du budget prévu.

Tableau 8 – Dépassements budgétaires (en milliers d'euros)

	Budget	Réalisations	Dépassement
D : Documentation	40	54	14
O : Collaboration externe	54	113	59
R : Organisation des examens et concours	162	215	53
EE : Bâtiments	6	37	31

onderscheiden. Er moet worden opgemerkt dat de boekhouding voor orde van het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding een op de bankrekeningafschriften gebaseerde kasboekhouding is.

Die rekening voor orde werd niet overgezonden samen met de rekeningen 2014. Het saldo van de rekening bedroeg -2,40 euro op 31 december 2014. In 2014 werden slechts twee verrichtingen uitgevoerd op die rekening: een opnemng van 79.373,05 euro die werd gestort op de rekening van de Hoge Raad voor de Justitie op 28 maart 2014 en als ontvangst werd geregistreerd op de rekening van uitvoering van de begroting 2013 van de Raad, en een opnemng van 3,74 euro voor bankkosten.

4.3 Kredietoverschrijdingen

Sommige begrotingsartikelen en enkele belangrijke uitgavenrubrieken werden overschreden (zie de tabel 8). De totale uitgaven zijn evenwel binnen de geplande begroting gebleven.

Tabel 8 – Kredietoverschrijdingen (in duizend euro)

	Begroting	Gerealiseerd	Overschrijding
D : Documentatie	40	54	14
O : Externe medewerkers	54	113	59
R : Organisatie van de examens en vergelijkende examens	162	215	53
E : Gebouwen	6	37	31

De overschrijdingen zijn het grootst bij de externe medewerkers en bij de organisatie van examens en vergelijkende examens. De eerste is voornamelijk het gevolg van de Justitiebarometer die in 2014 werd uitgevoerd, terwijl hij oorspronkelijk in de begroting van 2013 was ingeschreven. De tweede vloeit voort uit in 2014 uitgevoerde bijkomende psychologische testen waarin niet was voorzien bij de voorbereiding van de begroting 2014. Ten slotte is de begrotingsoverschrijding betreffende de gebouwen het gevolg van beveiligingswerkzaamheden in het gebouw waarin de begroting 2014 niet voorzag.

Les dépassements les plus importants sont ceux relatifs à la collaboration externe et à l'organisation des examens et concours. Le premier résulte essentiellement du baromètre de la Justice qui a été réalisé en 2014, alors qu'il avait initialement été prévu au budget 2013. Le second résulte du fait que des tests psychologiques supplémentaires, non prévus lors de la préparation du budget 2014, ont été réalisés en 2014. Enfin, le dépassement budgétaire relatif aux bâtiments résulte de travaux de sécurisation du bâtiment qui n'avaient pas été prévus au budget 2014.

5 Examen des comptes

Après avoir :

- vérifié la situation financière au 31 décembre 2014 ;
- réconcilié le résultat budgétaire et le résultat financier ;
- examiné, par sondage, la comptabilisation des recettes ;
- contrôlé, par sondage et par le biais de vérifications croisées, les dépenses imputées et/ou liquidées au cours de l'exercice budgétaire ;
- et pris connaissance du rapport des commissaires aux comptes,

la Cour des comptes est d'avis que les comptes présentés s'appuient sur des documents justificatifs fiables et qu'ils donnent une image complète et fidèle des opérations de recettes et dépenses ainsi que de la situation de trésorerie.

6 Constatations et recommandations

La Cour des comptes estime que les comptes présentés ont été établis au départ d'une organisation comptable appropriée.

Le compte relatif aux séminaires cofinancés n'a pas été transmis avec les comptes 2014 du Conseil supérieur de la Justice.

Il convient de clôturer dans les meilleurs délais le dossier relatif aux séminaires cofinancés et de récupérer de cette manière le solde de 31.876,08 euros de l'avance de trésorerie de 100.000 euros, effectuée par le Conseil supérieur de la Justice sur le compte « Séminaires cofinancés » en 2007.

Un ajustement budgétaire devrait être réalisé lorsque des grandes rubriques de dépenses risquent d'être dépassées.

Par ailleurs, la Cour recommande que des notes explicatives et justificatives détaillées accompagnent les documents budgétaires et comptables transmis à la Chambre.

5 Nazicht van de rekeningen

Na:

- de financiële toestand op 31 december 2014 te hebben geverifieerd;
- een reconciliatie van het begrotingsresultaat en van het financieel resultaat te hebben uitgevoerd;
- via steekproeven de boeking van de ontvangsten te hebben onderzocht;
- via steekproeven en gekruiste controles de uitgaven te hebben gecontroleerd die in de loop van het begrotingsjaar werden aangerekend en/of vereffend;
- kennis te hebben genomen van het verslag van de rekeningcommissarissen,

is het Rekenhof van oordeel dat de voorgelegde rekeningen berusten op betrouwbare verantwoordingsstukken en een volledig en getrouw beeld geven van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen alsmede van de thesaurietoestand.

6 Vaststellingen en aanbevelingen

Het Rekenhof is van oordeel dat de voorgelegde rekeningen tot stand zijn gekomen binnen een adequate boekhoudorganisatie.

De rekening met betrekking tot de gefinancierde seminars werd niet samen met de rekeningen 2014 van de Hoge Raad voor de Justitie overgezonden.

Het is noodzakelijk het dossier betreffende de gefinancierde seminars zo spoedig mogelijk af te sluiten om op die manier het saldo van 31.876,08 euro te recupereren van het thesaurievoorschot van 100.000 euro dat de Hoge Raad voor de Justitie in 2007 op de rekening 'Gefinancierde seminars' stortte.

Er zou een begrotingsaanpassing moeten worden uitgevoerd wanneer belangrijke uitgavenrubrieken dreigen te worden overschreden.

Het Rekenhof beveelt overigens aan verklarende nota's en gedetailleerde verantwoordingsstukken bij de aan de Kamer overgezonden begrotingsdocumenten en boekhoudkundige stukken te voegen.

7 Synthèse

Les opérations du Conseil supérieur de la Justice pour l'année 2014 peuvent être arrêtées comme suit (en euros) :

Recettes réalisées		+5.833.999,00
Dotation	5.824.000,00	
Recettes financières	0,00	
Autres recettes	9.999,00	
Dépenses réalisées		-6.064.592,58
Dépenses courantes	6.010.188,16	
Dépenses de capital	54.404,42	
Résultat budgétaire de l'année 2014		----- -230.593,58
Résultat budgétaire cumulé au début de l'année 2014		+1.162.692,62
Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2014		----- +932.099,04

Le résultat budgétaire de 932.099,04 euros est composé de :

Montant déjà affecté au budget 2015 (boni 2013)	: 242.720,47 euros
Montant déjà affecté au budget 2015 (partie du boni 2014)	: 225.000,00 euros
Montant disponible (solde du boni 2014) ⁶	: 464.378,57 euros

⁶ Afin qu'une partie du boni 2014 ne doive pas être utilisée pour l'exercice 2015, l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice a modifié son budget 2015 en date du 4 février 2015. Toutefois, cette modification n'a pas encore fait l'objet d'un ajustement. Si cet ajustement devait être adopté, le montant disponible non affecté au 31 décembre 2014 serait de 689.378,57 euros.

7 Samenvatting

De verrichtingen van de Hoge Raad voor de Justitie voor het jaar 2014 kunnen als volgt worden afgesloten (bedragen in euro):

Gerealiseerde ontvangsten		+5.833.999,00
Dotatie	5.824.000,00	
Financiële ontvangsten	0,00	
Andere ontvangsten	9.999,00	
Gerealiseerde uitgaven		-6.064.592,58
Lopende uitgaven	6.010.188,16	
Kapitaaluitgaven	54.404,42	
Begrotingsresultaat voor het jaar 2014		----- -230.593,58
Gecumuleerd begrotingsresultaat bij het begin van het jaar 2014		+1.162.692,62
Gecumuleerd begrotingsresultaat op 31 december 2014		----- +932.099,04

Het begrotingsresultaat van 932.099,04 euro bestaat uit:

Bedrag dat reeds voor de begroting 2015 is bestemd (boni 2013)	: 242.720,47 euro
Bedrag dat reeds voor de begroting 2015 is bestemd (een deel van het boni 2014)	: 225.000,00 euro
Beschikbare bedrag (saldo van het boni 2014) ⁶	: 464.378,57 euro

⁶ De algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie heeft de begroting 2015 gewijzigd op 4 februari 2015, om een deel van het tegoed 2014 niet te moeten gebruiken voor het boekjaar 2015. Die wijziging heeft echter nog niet het voorwerp uitgemaakt van een aanpassing. Wanneer die aanpassing zou worden goedgekeurd, zou het niet bestemde beschikbare bedrag op 31 december 2014 689.378,57 euro bedragen.

3.2. Begrotingsaanpassing 2015- Ajustement du budget 2015

Hoge Raad voor de Justitie / Conseil supérieur de la Justice
AANPASSING VAN DE BEGROTING 2015 / AJUSTEMENT DU BUDGET 2015

ONTVANGSTEN RECETTES	Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté	UITGAVEN DEPENSES	Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté
Lopende ontvangsten Recettes courantes	10.279,53	0,00	10.279,53	Lopende uitgaven Dépenses courantes	6.117.000,00	-173.000,00	5.944.000,00
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	143.000,00	-52.000,00	91.000,00
Transferontvangste Recettes en provenance de transferts	6.007.000,00	-225.000,00	5.782.000,00	Transferuitgaven Transferts	0,00	0,00	0,00
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	6.017.279,53	-225.000,00	5.792.279,53	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	6.260.000,00	-225.000,00	6.035.000,00
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	-242.720,47	0,00	-242.720,47				
Aan te wenden reserve Réserve à utiliser	0,00	0,00	0,00				
Van 2013 overdragen boni Boni reporté de 2013	242.720,47	0,00	242.720,47				
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	0,00	0,00	0,00				

Hoge Raad voor de Justitie
Aanpassing van de begroting 2011

Conseil supérieur de la Justice
Ajustement du budget 2011

AJUSTEMENT BUDGET DES DEPENSES 2015 / AANPASSING UITGAVENBEGROTING 2015

Artikel Article		Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté	in euro / en euro
TITEL 1 : LOPENDE UITGAVEN / TITRE 1 : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN DE HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE / MEMBRES DU CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE					
A1000	LOONMASSA				MASSE SALARIALE
A1100	WEDDEN	500 000,00 €	- 9 000,00 €	491 000,00 €	TRAITEMENTS
A1400	VAKANTIEGELD	36 000,00 €	- 2 000,00 €	34 000,00 €	PECULE DE VACANCES
A1500	EINDEJAARSTOEELAGE	16 400,00 €	- 1 000,00 €	15 400,00 €	ALLOCATION DE FIN D'ANNEE
A1600	PATRONALE BIJDAGEN	48 000,00 €	17 000,00 €	65 000,00 €	COTISATIONS PATRONALES
	Subtotaal	600 400,00 €	5 000,00 €	605 400,00 €	Subtotal
A2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN				COMPLEMENTES DE REMUNERATIONS REGLEMENTAIRES
A2100	VERPLAATINGSVERGOEDINGEN	65 000,00 €	- 10 000,00 €	55 000,00 €	INDEMNITES DE DEPLACEMENTS
A2200	GEBORTEPREMIE	0,00 €	0,00 €	0,00 €	PRIME DE NAISSANCE
A2300	KINDERBIJSLAGEN	3 000,00 €	- 3 000,00 €	0,00 €	ALLOCATIONS FAMILIALES
A2400	SCHOOLTOELAGEN	2 000,00 €	0,00 €	2 000,00 €	ALLOCATION DE SCOLARITE
A2500	BEGRAFNISVERGOEDINGEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	INDEMNITES POUR FRAIS FUNERAIRES
	Subtotaal	70 000,00 €	- 13 000,00 €	57 000,00 €	Subtotal
A3000	WERKGEVERSKOSTEN	22 000,00 €	0,00 €	22 000,00 €	CHARGES PATRONALES
A4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN EN TOELAGEN				INDEMNITES ET ALLOCATIONS LIEES AU STATUT
A4100	DIVERSE REGLEMENTAIRE VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	640 000,00 €	- 50 000,00 €	590 000,00 €	INDEMNITES ET ALLOCATIONS REGLEMENTAIRES DIVERSES
A4200	REPRESENTATIEVERGOEDINGEN	20 000,00 €	0,00 €	20 000,00 €	FRAIS DE REPRESENTATION
A4300	MAALTIJDCHQUES	3 000,00 €	- 3 000,00 €	0,00 €	CHEQUES REPAS
	Subtotaal	663 000,00 €	- 53 000,00 €	610 000,00 €	Subtotal
A5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN				FRAIS LIES A UNE ACTIVITE
A5100	ZENDINGEN	15 000,00 €	0,00 €	15 000,00 €	MISSIONS
	Subtotaal	15 000,00 €	0,00 €	15 000,00 €	Subtotal
A6000	VORMING	12 000,00 €	- 12 000,00 €	0,00 €	FORMATION
	Totaal A	1 382 400,00 €	- 73 000,00 €	1 309 400,00 €	Total A
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B1000	LOONMASSA				MASSE SALARIALE
B1100	WEDDEN STATUTAIR PERSONNEEL	2 100 000,00 €	- 48 000,00 €	2 054 000,00 €	TRAITEMENTS DU PERSONNEL STATUTAIRE
B1200	WEDDEN CONTRACTUEEL PERSONNEEL	355 000,00 €	- 6 000,00 €	349 000,00 €	TRAITEMENTS DU PERSONNEL CONTRACTUEL
B1300	HAARD EN STANDPLAATSVERGOEDINGEN	2 000,00 €	0,00 €	2 000,00 €	ALLOCATIONS DE FOYER ET DE RESIDENCE
B1400	VAKANTIEGELD	190 000,00 €	- 6 000,00 €	184 000,00 €	PECULE DE VACANCES
B1500	EINDEJAARSTOEELAGE	108 000,00 €	- 2 000,00 €	106 000,00 €	ALLOCATION DE FIN D'ANNEE
B1600	PATRONALE BIJDAGEN	150 000,00 €	45 000,00 €	195 000,00 €	COTISATIONS PATRONALES
	Subtotaal	2 905 000,00 €	- 15 000,00 €	2 890 000,00 €	Subtotal

Aanpassing van de uitgavenbegroting 2015

DETAIL

Ajustement du budget des dépenses 2015

in euro / en euro

Artikel Article	Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté	
B2000	100 000,00 €	0,00 €	100 000,00 €	COMPLEMENTS DE REMUNERATIONS REGLEMENTAIRES
B2100	3 000,00 €	0,00 €	3 000,00 €	INDEMNITES DE DEPLACEMENTS
B2200	62 000,00 €	- 62 000,00 €	0,00 €	PRIME DE NAISSANCE
B2300	11 000,00 €	3 000,00 €	14 000,00 €	ALLOCATIONS FAMILIALES
B2400	0,00 €	0,00 €	0,00 €	ALLOCATIONS DE SCOLARITE
B2500	72 000,00 €	1 000,00 €	73 000,00 €	INDEMNITES POUR FRAIS FUNERAIRES
B2600	248 000,00 €	- 58 000,00 €	190 000,00 €	PRIME DE BILINGUISME
				Subtotal
B3000	60 000,00 €	0,00 €	60 000,00 €	CHARGES PATRONALES
B3100	10 000,00 €	0,00 €	10 000,00 €	ASSURANCES
B3200	70 000,00 €	0,00 €	70 000,00 €	SERVICE SOCIAL
				Subtotal
B4000	0,00 €	0,00 €	0,00 €	INDEMNITES LIEES AU STATUT
B4100	55 000,00 €	1 000,00 €	56 000,00 €	INDEMNITES ET ALLOCATIONS REGLEMENTAIRES DIVERSES
B4300	55 000,00 €	1 000,00 €	56 000,00 €	CHEQUES REPAS
				Subtotal
B5000	5 000,00 €	- 1 000,00 €	4 000,00 €	FRAIS LIES A UNE ACTIVITE
B5100	5 000,00 €	- 1 000,00 €	4 000,00 €	MISSIONS
				Subtotal
B6000	5 000,00 €	- 1 000,00 €	4 000,00 €	RECRUTEMENT ET FORMATION
	3 288 000,00 €	- 74 000,00 €	3 214 000,00 €	Total B
				D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION
D1000	20 000,00 €	0,00 €	20 000,00 €	ABONNEMENTS, ACHATS, RELIURES ET DOCUMENTATION
	20 000,00 €	0,00 €	20 000,00 €	Total D
				E : GEBOUWEN / BATIMENTS
E1000	3 000,00 €	0,00 €	3 000,00 €	AMENAGEMENT, REPARATIONS ET ENTRETIEN
E2000	18 000,00 €	- 1 000,00 €	17 000,00 €	CONTRATS D'ENTRETIEN
E3000	3 000,00 €	0,00 €	3 000,00 €	FOURNITURES
E4000	6 000,00 €	0,00 €	6 000,00 €	ASSURANCES
E5000	1 000,00 €	0,00 €	1 000,00 €	SECURISATION
E6000				LOYER ET TAXES
E6100	500 000,00 €	0,00 €	500 000,00 €	LOYER
E6200	110 000,00 €	0,00 €	110 000,00 €	TAXES
E6300	40 000,00 €	- 20 000,00 €	20 000,00 €	PARKING
	650 000,00 €	- 20 000,00 €	630 000,00 €	Subtotal

Aanpassing van de uitgavenbegroting 2015		DETAIL		Ajustement du budget des dépenses 2015 in euro / en euro	
Artikel Article		Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté	
E7000	LASTEN				CHARGES
E7100	GEMEENSCHAPPELIJKE LASTEN	162.000,00 €	- 2.000,00 €	160.000,00 €	CHARGES COMMUNES
E7200	ELECTRICITEIT	15.000,00 €	- 5.000,00 €	10.000,00 €	ELECTRICITE
E7300	WATER	0,00	0,00 €	0,00 €	EAU
	Subtotaal	177.000,00 €	- 7.000,00 €	170.000,00 €	Subtotal
	Totaal E	858.000,00 €	- 28.000,00 €	830.000,00 €	Total E
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	4.000,00 €	- 2.000,00 €	2.000,00 €	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAUX
G2000	KANTOORMACHINES				MACHINES DE BUREAU
G2100	FOTOCOPIETOESTELLEN	17.000,00 €	0,00 €	17.000,00 €	PHOTOCOPIEURS
G2200	FRANKEERMACHINES	1.000,00 €	0,00 €	1.000,00 €	MACHINE A AFFRANCHIR
G2300	ALLERLEI	1.000,00 €	0,00 €	1.000,00 €	DIVERS
	Subtotaal	19.000,00 €	0,00 €	19.000,00 €	Subtotal
G3000	MACHINES	7.000,00 €	0,00 €	7.000,00 €	MACHINES
G4000	KUNSTWERKEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	ŒUVRES D'ART
G5000	PLATEN EN PLANTSOENEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	PLANTES ET PLANTATIONS
G6000	MULTIMEDIAVOORZIENINGEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	INSTALLATIONS MULTIMEDIA
	Totaal G	30.000,00 €	- 2.000,00 €	28.000,00 €	Total G
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H1000	CAFETARIA	40.000,00 €	0,00 €	40.000,00 €	CAFETERIA
H2000	KANTOORBENODIGDHEDEN	15.000,00 €	0,00 €	15.000,00 €	ARTICLES DE BUREAU
H3000	DIENSTKEDIJ	2.500,00 €	- 1.000,00 €	1.500,00 €	VETEMENTS DE SERVICE
H4000	ONDSCHIEDINGSTEKENS	0,00 €	0,00 €	0,00 €	DISTINCTIONS HONORIFIQUES
H5000	ALLERLEI	1.000,00 €	0,00 €	1.000,00 €	DIVERS
	Totaal H	58.500,00 €	- 1.000,00 €	57.500,00 €	Total H
I : POST/TELECOM / POSTE/TELECOM					
I1000	POST	10.000,00 €	0,00 €	10.000,00 €	POSTE
I2000	TELECOM	50.000,00 €	0,00 €	50.000,00 €	TELECOMMUNICATION
	Totaal I	60.000,00 €	0,00 €	60.000,00 €	Total I
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
J1000	CONTRACTEN EN BENODIGDHEDEN	40.000,00 €	0,00 €	40.000,00 €	CONTRATS ET FOURNITURES
J2000	DIENTSTVERLENING DOOR EXTERN	60.000,00 €	0,00 €	60.000,00 €	SERVICES EXTERNES
J3000	LEASING	15.000,00 €	0,00 €	15.000,00 €	LEASING
	Totaal J	115.000,00 €	0,00 €	115.000,00 €	Total J

Aanpassing van de uitgavenbegroting 2015

DETAIL

Ajustement du budget des dépenses 2015
in euro / en euro

Artikel Article		Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté	
	L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES				
L1000	PUBLICATIES	5 000,00 €	0,00 €	5 000,00 €	PUBLICATIONS
L2000	PERS	0,00	0,00 €	0,00 €	PRESSE
L3000	INTERNET WEBSITE	2 000,00	0,00 €	2 000,00 €	SITE INTERNET
L4000	INFORMATIECAMPAGNE	0,00	0,00 €	0,00 €	CAMPAGNE D'INFORMATION
L5000	PUBLIC RELATIONS	10 000,00	- 5 000,00 €	5 000,00 €	RELATIONS PUBLIQUES
L6000	INRICHTING STUDIEDAGEN, COLLOQUIA	10 000,00	0,00 €	10 000,00 €	ORGANISATION DES JOURNEES D'ETUDES, COLLOQUES
L7000	BIJENLANDSE DELEGATIES EN STAGIAIRS	7 000,00	- 4 500,00 €	2 500,00 €	DELEGATIONS ETRANGERES ET STAGIAIRES
	Totaal L	34 000,00	- 9 500,00 €	24 500,00 €	Total L
	M : WAGENPARK / VOITURES				
M1000	VERZEKERINGEN, BELASTINGEN, HUUR EN LEASING				ASSURANCES, TAXES, LOCATION ET LEASING
M1100	VERZEKERINGEN	0,00 €	1 500,00 €	1 500,00 €	ASSURANCES
M1200	LEASING	12 000,00 €	0,00 €	12 000,00 €	LEASING
	Subtotaal	12 000,00 €	1 500,00 €	13 500,00 €	Subtotal
M2000	BRANDSTOF	4 000,00 €	0,00 €	4 000,00 €	CARBURANT
M3000	HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	2 000,00 €	0,00 €	2 000,00 €	REPARATION ET ENTRETIEN
M4000	PARKING	100,00 €	0,00 €	100,00 €	PARKING
	Totaal M	18 100,00 €	1 500,00 €	19 600,00 €	Total M
	N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES				
N1000	ONVOORZIENBARE UITGAVEN	1 000,00 €	0,00 €	1 000,00 €	DEPENSES IMPREVISIBLES
	Totaal N	1 000,00 €	0,00 €	1 000,00 €	Total N
	O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE				
O1000	SOCIAAL SECRETARIAAT	4 000,00 €	0,00 €	4 000,00 €	SECRETARIAT SOCIAL
O2000	ERELONEN	50 000,00 €	0,00 €	50 000,00 €	HONORAIRES
O3000	INTERIMERPERSONEEL	0,00 €	0,00 €	0,00 €	PERSONNEL INTERIMAIRE
	Totaal O	54 000,00 €	0,00 €	54 000,00 €	Total O
	Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES				
Q1000	LIDMAATSCHAPSBIDRAGEN INTERNATIONALE ORGANISATIES	5 000,00 €	0,00 €	5 000,00 €	COTISATIONS AUX ORGANISATIONS INTERNATIONALES
Q2000	ORGANISATIE ACTIVITEITEN INTERNATIONALE ORGANISATI	2 000,00 €	0,00 €	2 000,00 €	ORGANISATION ACTIVITES SEIN ORGANISATIONS INTERNAT
	Totaal Q	7 000,00 €	0,00 €	7 000,00 €	Total Q
	R : ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS / ORGANISATION DES EXAMENS ET CONCOURS				
R1000	LOCATION SALLE	70 000,00 €	20 000,00 €	90 000,00 €	LOCATION SALLE
R2000	FRAIS DE PUBLICATION	12 000,00 €	- 7 000,00 €	5 000,00 €	FRAIS DE PUBLICATION
R3000	FRAIS D'IMPRESSIE	0,00 €	0,00 €	0,00 €	FRAIS D'IMPRESSIE
R4000	DIVERS	0,00 €	0,00 €	0,00 €	DIVERS
R5000	EXTERNE MEDEWERKERS	109 000,00 €	0,00 €	109 000,00 €	COLLABORATION EXTERNE
	Totaal R	191 000,00 €	13 000,00 €	204 000,00 €	Total R

Hoge Raad voor de Justitie

Bladzijde-Page 4/6

Conseil supérieur de la Justice

Aanpassing van de uitgavenbegroting 2015		DETAIL				Ajustement du budget des dépenses 2015 in euro / en euro	
Artikel Article		Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté			
S : JUSTITIE OP SCHOOL / JUSTICE A L'ECOLE							
S1000	PARTICIPATIE IN HET PROJECT DAT SAMEN MET KBS WORDT BEI	0,00 €	0,00 €	0,00 €	PARTICIPATION AU PROJET CO-GERE AVEC LA F.R.B.		
	Totaal S	0,00 €	0,00 €	0,00 €	Total S		
U : SPECIFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES							
U1000	VERKIEZING VAN DE LEDEN MAGISTRATEN VAN DE HRJ	0,00 €	0,00 €	0,00 €	ELECTION DES MEMBRES MAGISTRATS DU CSJ		
	Totaal U	0,00 €	0,00 €	0,00 €	Total U		
TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES							
		6 117 000,00 €	- 173 000,00 €	5 944 000,00 €			

Aanpassing van de uitgavenbegroting 2015
Ajustement du budget des dépenses 2015
in euro / en euro

DETAIL

Artikel Article	Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté	
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS				
EE1000 WERKEN EN UITRUSTING	5 000,00 €	0,00 €	5 000,00 €	TRAVAUX ET EQUIPEMENT
EE3000 MACHINES	0,00 €	0,00 €	0,00 €	MACHINES
EE5000 VEILIGHEIDSVORZIENINGEN	1 000,00 €	0,00 €	1 000,00 €	INSTALLATIONS DE SECURISATION
Totaal EE	6 000,00 €	0,00 €	6 000,00 €	Total EE
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN				
GG1000 MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	10 000,00 €	- 2 000,00 €	8 000,00 €	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAU
GG2000 KANTOORMACHINES	1 000,00 €	0,00 €	1 000,00 €	MACHINES DE BUREAU
GG3000 MACHINES	1 000,00 €	0,00 €	1 000,00 €	MACHINES
GG4000 KUNSTWERKEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	OEUVRE D'ART
Totaal GG	12 000,00 €	- 2 000,00 €	10 000,00 €	Total GG
JJ : INFORMATICA EN TELECOMMUNICATIEMATERIAAL				
JJ1000 INFORMATICA, BUREAUTICA EN TELECOMMUNICATIEMATERIAAL				INFORMATIQUE, BUREAUTIQUE ET MATERIEL TELECOM
JJ1100 HARDWARE	15 000,00 €	0,00 €	15 000,00 €	HARDWARE
JJ1200 SOFTWARE	110 000,00 €	- 50 000,00 €	60 000,00 €	SOFTWARE
Subtotaal	125 000,00 €	- 50 000,00 €	75 000,00 €	Subtotal
Totaal JJ	125 000,00 €	- 50 000,00 €	75 000,00 €	Total JJ
MM : WAGENPARK / VOITURES				
MM1000 VOERTUIGEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	VOITURES
Totaal MM	0,00 €	0,00 €	0,00 €	Total MM
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL				
	143 000,00 €	- 52 000,00 €	91 000,00 €	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL				
	6 260 000,00 €	- 225 000,00 €	6 035 000,00 €	

Hoge Raad voor de Justitie
Aanpassing van de uitgavenbegroting 2015

Bladzijde-Page 6/6
DETAIL

Conseil supérieur de la Justice
Ajustement du budget des dépenses 2015

Aanpassing van het ontwerp van begroting 2015

Overeenkomstig de begrotingsprocedure werd in september 2015 een ontwerpbegroting 2015 meegedeeld aan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Deze begroting werd door de Algemene Vergadering van de HRJ goedgekeurd tijdens haar zitting van 25 juni 2014. Dit begrotingsvoorstel voorzag uitgaven voor een totaalbedrag van 7.378.000 EUR, die, gelet op het boni dat door het boekjaar 2013 (243.000 EUR¹) werd gecreëerd en naar de begroting 2015 is overgedragen, een dotatie van 7.109.000 EUR vereisten.

In het licht van de vergadering van de *Commissie voor de Comptabiliteit* heeft de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers uitdrukking gegeven aan de beslissing van de federale regering om twee procent te besparen op de dotaties 2015 en jaarlijks twee procent op de dotaties van de periode 2016-2019. De HRJ werd overigens verzocht, op dezelfde datum van 28 oktober 2014 om na te denken over mogelijke besparingspistes teneinde de dotaties onder controle te houden.

De gevraagde besparingspistes werden voorgesteld door de voorzitter van de HRJ tijdens de vergadering van de *Commissie voor de Comptabiliteit* van 26 november 2014. Door de inmiddels beoogde uitgaveninkrimping kon de uitgavenbegroting 2015 beperkt worden tot een totaalbedrag van 6.260.000 EUR dat, afgezien van het overgedragen boni 2013, in evenwicht moest worden gebracht door een dotatie van 6.007.000 EUR. De *Commissie voor de Comptabiliteit* heeft in de zitting van 8 en 9 december 2014 unaniem een voorstel goedgekeurd dat erin bestaat in 2015 aan de HRJ dezelfde dotatie toe te kennen als in 2014, met name 5.824.000 EUR, en hem toelaat om, voor de ontvangsten 2015, het verschil te financieren tussen de gevraagde dotatie (6.007.000 EUR) en de door de *Commissie voor de Comptabiliteit* voorgestelde dotatie (5.824.000 EUR) met het boni (op dit moment nog niet zeker) van het begrotingsjaar 2014 (DOC 54 680/001, pp. 17).

Op 22 december 2014 heeft de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers de HRJ meegedeeld dat het voorstel van de *Commissie voor de Comptabiliteit* niet werd neergelegd in de Commissie voor de Financiën en de Begroting en dat de Kamer bijgevolg de dotaties heeft goedgekeurd zoals ze zijn ingeschreven in de Algemene uitgavenbegroting 2015. De dotatie die aan de HRJ is toegekend voor zijn werking in 2015 bedraagt dus uiteindelijk 5.782.000 EUR.

Gelet op het aldus verminderde dotatiebedrag dat ontoereikend is in vergelijking met de begroting 2015 die ze eerder had goedgekeurd (zie boven)², werd de Algemene Vergadering van de HRJ geconvoceerd om een finaal standpunt in het begrotingsdossier in te nemen. Op 4 februari 2015 heeft ze een begroting 2015 goedgekeurd dat het gecumuleerde bedrag van de uitgaven vaststelde op de totaalsom van 6.035.000 EUR die volledig bekostigd worden door de van de Kamer verkregen dotatie 2015 (5.782.000 EUR), het boni 2013 dat naar het boekjaar 2015 is overgedragen (243.000 EUR) en de lopende ontvangsten die voor 2015 zijn voorzien (10.000 EUR). De Algemene Vergadering heeft dus **geen gebruik gemaakt van de vrijheid die door de Commissie voor de Comptabiliteit is toegekend om voor de ontvangsten van 2015 een deel van het boni van het boekjaar 2014 te bestemmen dat dus volledig naar de ontvangsten van de begroting 2016 wordt overgedragen** (zie andere documenten die aan de *Commissie voor de Comptabiliteit* zijn voorgelegd).

¹ Het boni 2012 dat naar het begrotingsjaar 2014 is overgedragen, bedroeg 920.000 EUR.

NB: Voor het leesgemak worden alle bedragen in deze nota afgerond op het duizendtal (EUR).

² Gelet op de toegekende termijnen konden de besparingspistes die op 26 november 2014 aan de *Commissie voor de Comptabiliteit* zijn voorgesteld, niet uitdrukkelijk worden voorgelegd aan de Algemene Vergadering van de HRJ.

CSJ : BUDGET 2015 AJUSTEMENT – NOTE EXPLICATIVE

Ajustement du projet de Budget 2015

Conformément à la procédure budgétaire, un projet de Budget 2015 a été communiqué au Président de la Chambre des Représentants en septembre 2015. Ce Budget avait été approuvé par l'Assemblée générale du CSJ lors de sa séance du 25 juin 2014. Cette proposition de Budget prévoyait des dépenses pour un montant total de 7.378.000 EUR, lesquelles, compte tenu du boni généré par l'exercice 2013 (243.000 EUR¹) reporté au Budget 2015, nécessitaient l'obtention d'une dotation de 7.109.000 EUR.

Dans la perspective de la réunion de la *Commission de la Comptabilité*, le Président de la Chambre des Représentants s'est fait l'interprète de la décision du Gouvernement fédéral de procéder à une économie de 2% sur les dotations 2015 et de 2% annuellement sur les dotations de la période 2016-2019. Le CSJ était par ailleurs invité, à la même date du 28 octobre 2014, à réfléchir aux pistes d'économie envisageables afin de maintenir les dotations sous contrôle.

Les pistes d'économie ainsi sollicitées ont été présentées par la Présidente du CSJ lors de la réunion de la *Commission de la Comptabilité* qui s'est tenue le 26 novembre 2014. La compression des dépenses envisagée dans l'intervalle a permis de réduire le budget des dépenses 2015 à un montant total de 6.260.000 EUR à équilibrer, hors boni 2013 reporté, par une dotation s'établissant à 6.007.000 EUR. La *Commission de la Comptabilité*, en séance des 8 et 9 décembre 2014, a adopté à l'unanimité une proposition consistant à octroyer au CSJ en 2015 la même dotation qu'en 2014, à savoir de 5.824.000 EUR, et l'autorisant à financer, au titre de recettes 2015, la différence entre la dotation sollicitée (6.007.000 EUR) et la dotation proposée par la *Commission de la Comptabilité* (5.824.000 EUR) au moyen du boni (encore hypothétique à ce moment) de l'exercice budgétaire 2014 (DOC 54 680/001, pp. 17).

En date du 22 décembre 2014, le Président de la Chambre des Représentants a informé le CSJ que la proposition de la *Commission de la Comptabilité* n'avait pas été déposée en Commission des Finances et du Budget et que la Chambre avait en conséquence adopté les dotations telles qu'inscrites au Budget général des dépenses 2015. La dotation attribuée au CSJ pour son fonctionnement en 2015 s'établit donc finalement à 5.782.000 EUR.

Compte tenu du montant ainsi réduit de la dotation insuffisant en regard du Budget 2015 qu'elle avait précédemment adopté (Cfr. supra)², l'Assemblée générale du CSJ a été convoquée pour prendre attitude finale dans le dossier budgétaire. En date du 4 février 2015, elle a adopté un Budget 2015 établissant le montant cumulé des dépenses à la somme totale de 6.035.000 EUR intégralement financées par la dotation 2015 reçue de la Chambre (5.782.000 EUR), le boni 2013 reporté vers l'exercice 2015 (243.000 EUR) et les recettes courantes prévues pour 2015 (10.000 EUR). L'Assemblée générale n'a donc **pas fait usage de la latitude accordée par la Commission de la Comptabilité d'affecter aux recettes de l'année 2015 une partie du boni de l'exercice 2014 qui est donc totalement reporté aux recettes du Budget 2016** (CFR. autres documents soumis à la *Commission de la Comptabilité*).

Le tableau d'ajustement du Budget 2015 qui est soumis a donc pour objet de strictement conformer le niveau de dépenses aux moyens résultant de la dotation 2015, du boni 2013 reporté et des recettes courantes. Cela est permis par une (nouvelle) compression des dépenses par rapport à celles

¹ Le boni 2012 reporté vers l'exercice budgétaire 2014 était de 920.000 EUR.

NB : Par souci de lisibilité, l'ensemble des montants cités par la présente note sont arrondis au millier d'EUR.

² Compte tenu des délais impartis, l'Assemblée générale du CSJ n'avait pu être formellement saisie des pistes d'économie présentées le 26 novembre 2014 à la *Commission de la Comptabilité*.

HRJ: BEGROTING 2015 AANPASSING – VERKLARENDE NOTA

De aanpassingstabel van de begroting 2015 die wordt voorgelegd, is dus bedoeld om het uitgavenniveau in strikte overeenstemming te brengen met de middelen die voortvloeien uit de dotatie 2015, het overgedragen boni 2013 en de lopende ontvangsten. Dat wordt mogelijk gemaakt door een (nieuwe) inkrimping van de uitgaven in vergelijking met de uitgaven die op 26 november 2014 werden voorgesteld aan de *Commissie voor de Comptabiliteit* voor een totaalbedrag van 225.000 EUR, onderverdeeld in 173.000 EUR besparingen in lopende uitgaven en 52.000 EUR in kapitaaluitgaven.

Zoals werd meegedeeld bij de explicitering van de Rekeningen 2014 en de Begroting 2016, wil de HRJ nogmaals wijzen op de beperkingen van de lineaire uitgavenvermindering van de HRJ die, behalve dat ze het op peil houden van de tot nog toe gevoerde werkzaamheden hypothekeert, de HRJ niet toelaat om tegelijk ook de verwachtingen in te lossen in het kader van de externe controle van het (naderende) verzelfstandigd beheer van de rechterlijke organisatie.

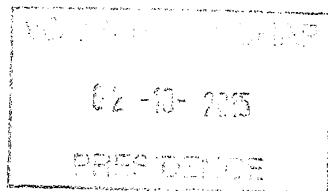
CSJ : BUDGET 2015 AJUSTEMENT – NOTE EXPLICATIVE

qui avaient été présentées à la *Commission de la Comptabilité* du 26 novembre 2014 pour un montant total de 225.000 EUR se répartissant en 173.000 EUR d'économies en dépenses courantes et 52.000 EUR en dépenses de capital.

Comme il en a fait part à l'occasion de l'explicitation des Comptes 2014 et du Budget 2016, le CSJ souhaite insister une nouvelle fois sur les limites de la réduction linéaire des dépenses du CSJ qui, outre qu'elle hypothèque le maintien à niveau des activités jusqu'alors conduites, ne lui permet pas de satisfaire les attentes qui sont simultanément exprimées à son attention dans le cadre du contrôle externe de la gestion autonome (imminente) de l'organisation judiciaire.

3.3. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2016

Propositions budgétaires de l'année budgétaire 2016



Aan de heer Siegfried BRACKE
Voorzitter van de Kamer van
Volksvertegenwoordigers
Paleis der Natie
Natieplein 2_

1008 BRUSSEL

TVP/PVDB/ic-056

Brussel, 2 oktober 2015

Betreft: Begrotingsdocumenten voor de Commissie voor de Comptabiliteit

Geachte voorzitter,

Gelieve als bijlage bij dit schrijven en ter bevestiging van de eerdere mededeling per mail, de begrotingsdocumenten te willen vinden betreffende de Hoge Raad voor de Justitie met het oog op het onderzoek ervan door de Commissie voor de Comptabiliteit.

Zo vindt u de rekeningen 2014 die aan het einde van het begrotingsjaar een positief resultaat opleveren van 689.378,57 EUR. Een nota licht de niet-aanwendungen en de overschrijdingen toe van de kredieten die in de begroting 2014 voorzien zijn.

Een aanpassingstabel van de begroting 2015 wordt eveneens bij deze brief gevoegd. Zoals de bijgevoegde nota aangeeft, is de aanpassing hoofdzakelijk bedoeld om de dotatie aan te passen aan het bedrag dat daadwerkelijk door de Kamer is gestemd en om de uitgaven 2015 in strikte overeenstemming te brengen met de middelen die voortvloeien uit de (gecorrigeerde) dotatie 2015, het overgedragen boni 2013 en de lopende ontvangsten. Bijgevolg vereist de aanpassing geenszins aanvullende middelen.

Wordt eveneens aan de Commissie voor de Comptabiliteit voorgelegd een ontwerpbegroting voor 2016. Deze voorziet in uitgaven voor een totaalbedrag van 6.365.000 EUR. Daartegenover staan ontvangsten voor eenzelfde bedrag. Dit bedrag is onderverdeeld in een dotatie van 5.666.000 EUR (bedrag 2015 min twee procent), het boni van het boekjaar 2014 en de lopende ontvangsten die in 2016 zijn voorzien. Deze ontwerpbegroting werd opgesteld met inachtneming van het kader dat door de Commissie voor de Comptabiliteit is opgesteld.

De bedragen die in de begroting 2016 zijn ingeschreven, werden voornamelijk bepaald door de evaluatie van de (lopende) uitvoering van de begroting 2015 en de rekeningen betreffende het boekjaar 2014. De significante ontwikkelingen van bepaalde begrotingsposten worden toegelicht in een verklarende nota.

Tot slot is er een begrotingsvoorspelling voor 2017 en 2018 bij deze brief gevoegd. Deze meerjarenbegroting wordt aan de Commissie voor de Comptabiliteit overgemaakt onder voorbehoud van de richting die de nieuwe HRJ-leden voor het mandaat vanaf september 2016 daadwerkelijk zullen geven aan de toewijzing van de middelen tijdens deze twee jaren.

Ik blijf beschikbaar voor de Commissie voor de Comptabiliteit voor eventuele bijkomende informatie of verduidelijkingen.

Met de meeste hoogachting,

Tony VAN PARYS
Voorzitter





151023309



A Monsieur Siegfried BRACKE
Président de la Chambre des Représentants
Palais de la Nation
Place de la Nation 2
1008 BRUXELLES

TVP/PVDB/ic-056

Bruxelles, le 02 octobre 2015

OBJET : Documents budgétaires en vue de la Commission de la Comptabilité.

Monsieur le Président,

Je vous invite à trouver, sous le couvert de la présente et en parfaite confirmation de leur précédente communication par mail, les documents budgétaires concernant le Conseil supérieur de la Justice en vue de leur examen par la *Commission de la Comptabilité*.

Vous trouverez ainsi les comptes 2014 qui délivrent, en fin d'exercice budgétaire, un résultat positif de 689.378,57 EUR. Une note explicite les non-utilisations et dépassements des crédits prévus au Budget 2014.

Est également joint à la présente un tableau d'ajustement du budget 2015. Comme la note jointe le précise, l'ajustement a pour essentiel objet d'aligner la dotation sur le montant effectivement voté par la Chambre et de conformer strictement les dépenses 2015 aux moyens résultant de la dotation 2015 (corrigée), du boni 2013 reporté et des recettes courantes. L'ajustement ne nécessite en conséquence aucun moyen complémentaire.

Est également soumis à la Commission de la Comptabilité un projet de budget pour l'année 2016. Celui-ci emporte des dépenses pour un montant total de 6.365.000 EUR équilibré par des recettes d'un même montant se répartissant entre une dotation de 5.666.000 EUR (montant 2015 amputé de 2%), le boni dégagé à l'exercice 2014 et des recettes courantes prévues en 2016. Ce projet de budget a été établi dans le respect du cadre établi par la Commission de la comptabilité.

Les montants inscrits au budget 2016 ont été définis pour l'essentiel sur la base de l'évaluation de l'exécution (en cours) du budget 2015 et des comptes relatifs à l'exercice 2014. Les évolutions significatives de certains postes budgétaires font pour leur part l'objet de commentaires au sein d'une note explicative.

Une projection budgétaire pour les années 2017 et 2018 est enfin annexée à la présente. Ce budget pluriannuel est transmis à la Commission de la Comptabilité sous réserve de l'orientation que les membres du CSJ nouvellement appelés à exercer un mandat à compter de septembre 2016 donneront effectivement à l'affectation des moyens durant ces deux années.

Je reste à la disposition de la Commission de la comptabilité pour toute autre information ou précision souhaitée et vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Tony VAN PARYS
Président

OR: Herjooest
C: Del Tour



Hoge Raad voor de Justitie / Conseil supérieur de la Justice

ONTVANGSTENBEGROTING 2016 / BUDGET DES RECETTES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	FINANCIELE OPBRENGSTEN	0,00	779,53	121,43	REVENUS FINANCIERS
2	EIGEN ONTVANGSTEN	0,00	0,00	0,00	RECETTES PROPRES
3	UITZONDERLIJKE INKOMSTEN	9 500,00	9 500,00	9 500,00	RECETTES EXCEPTIONNELLES
	TOTAAL VAN DE LOPENDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES	9 500,00	10 279,53	9 621,43	
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
3	UITZONDERLIJKE INKOMSTEN	499,00	0,00 €	0,00	RECETTES EXCEPTIONNELLES
	TOTAAL VAN DE KAPITAALONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL	499,00	0,00	0,00	
TITEL III : TRANSFERONTVANGSTEN / TITRE III : RECETTES EN PROVENANCE DE TRANSFERTS					
4	DOTATIE	5 824 000,00	5 782 000,00	5 666 000,00	DOTATION
	TOTAAL VAN DE TRANSFERONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES EN PROVENANCE DE TRANSFERTS	5 824 000,00	5 782 000,00	5 666 000,00	
	ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL	5 833 999,00	5 792 279,53	5 675 621,43	

+ Overdragen boni 2014 689 378,57 € Boni reporté 2014

= Ontvangstenbegroting 2016 6 365 000,00 € Budget des recettes 2016

Hoge Raad voor de Justitie / Conseil supérieur de la Justice

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DEPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget	DESCRIPTION
in euro / en euro					
TITEL I - LOOPENDE UITGAVEN / TITRE I - DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN DE HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE / MEMBRES DU CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE					
A1000	LOONMASSA				MASSE SALARIALE
A1100	WEDDEN	511.629,87	491.000,00	491.000,00	TRAITEMENTS
A1400	VAKANIEGELD	35.525,61	34.000,00	60.000,00	PECULE DE VACANCES
A1500	EINDEJAARSTOEELAGE	15.182,73	15.400,00	15.400,00	ALLOCATION DE FIN D'ANNEE
A1600	PATRONALE BIJDRAGEN	49.588,17	65.000,00	65.000,00	COTISATIONS PATRONALES
	Subtotaal	611.926,38	605.400,00	631.400,00	Subtotal
A2000	REGLEMENTAIRE WEDDETTOESLAGEN				COMPLEMENTES DE REMUNERATIONS REGLEMENTAIRES
A2100	VERPLAATSIJNVERGOEDINGEN	53.871,07	55.000,00	55.000,00	INDEMNITES DE DEPLACEMENTS
A2200	GEBOORTEPREMIE	0,00	0,00	0,00	PRIME DE NAISSANCE
A2300	KINDERBIJSLAGEN	1.190,46	0,00	0,00	ALLOCATIONS FAMILIALES
A2400	SCHOOLTOELAGEN	1.749,12	2.000,00	2.000,00	ALLOCATION DE SCOLARITE
A2500	BEGRAFNISVERGOEDINGEN	0,00	0,00	0,00	INDEMNITES POUR FRAIS FUNERAIRES
	Subtotaal	56.810,65	57.000,00	57.000,00	Subtotal
A3000	WERKGEVERSKOSTEN	17.609,83	22.000,00	22.000,00	CHARGES PATRONALES
A4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN EN TOELAGEN				INDEMNITES ET ALLOCATIONS LIEES AU STATUT
A4100	DIVERSE REGLEMENTAIRE VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	616.571,82	590.000,00	644.000,00	INDEMNITES ET ALLOCATIONS REGLEMENTAIRES DIVERSES
A4200	TERUGBETALING VAN KOSTEN	23.431,21	20.000,00	24.000,00	REMBOURSEMENTS DE FRAIS
A4300	MAALTIJDCHQUES	3.399,13	0,00	0,00	CHEQUES REPAS
	Subtotaal	643.402,16	610.000,00	668.000,00	Subtotal
A5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN				FRAIS LIES A UNE ACTIVITE
A5100	ZENDINGEN	20.881,45	15.000,00	25.000,00	MISSIONS
	Subtotaal	20.881,45	15.000,00	25.000,00	Subtotal
A6000	VORMING	18.257,21	0,00	20.000,00	FORMATION
	Totaal A	1.368.887,68	1.309.400,00	1.423.400,00	Total A
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B1000	LOONMASSA				MASSE SALARIALE
B1100	WEDDEN STATUTAIR PERSONNEEL	1.999.562,14	2.054.000,00	2.160.000,00	TRAITEMENTS DU PERSONNEL STATUTAIRE
B1200	WEDDEN CONTRACTUEEL PERSONNEEL	363.104,76	349.000,00	380.000,00	TRAITEMENTS DU PERSONNEL CONTRACTUEL
B1300	HAARD EN STANDPLAATSVERGOEDINGEN	1.484,97	2.000,00	2.000,00	ALLOCATIONS DE FOYER ET DE RESIDENCE
B1400	VAKANIEGELD	162.417,80	184.000,00	184.000,00	PECULE DE VACANCES
B1500	EINDEJAARSTOEELAGE	105.834,48	106.000,00	110.000,00	ALLOCATION DE FIN D'ANNEE
B1600	PATRONALE BIJDRAGEN	149.288,97	195.000,00	195.000,00	COTISATIONS PATRONALES
	Subtotaal	2.781.693,12	2.890.000,00	3.031.000,00	Subtotal

Hoge Raad voor de Justitie
Uitgavenbegroting 2016Conseil supérieur de la Justice
Budget des dépenses 2016

Hoge Raad voor de Justitie / Conseil supérieur de la Justice

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DEPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd réalisé	2015 begroting budget	2016 begroting budget	DESCRIPTION	in euro / en euro
B2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN				COMPLÈMENTS DE REMUNÉRATIONS RÉGLEMENTAIRES	
B2100	VERPLAATSINGSVERGOEDINGEN	101.841,15	100.000,00	105.000,00	INDEMNITÉS DE DÉPLACEMENTS	
B2200	GEBORTEPREMIE	0,00	3.000,00	3.000,00	PRIME DE NAISSANCE	
B2300	KINDERBIJSLAGEN	60.015,61	0,00	0,00	ALLOCATIONS FAMILIALES	
B2400	SCHOOLTOLLAGEN	11.033,55	14.000,00	15.000,00	ALLOCATION DE SCOLARITÉ	
B2500	BEGRAFENISVERGOEDINGEN	0,00	0,00	0,00	INDEMNITÉS POUR FRAIS FUNÉRAIRES	
B2600	TAAIPREMIE	67.199,12	73.000,00	70.000,00	PRIME DE BILINGUISME	
	Subtotaal	240.089,43	190.000,00	193.000,00	Subtotal	
B3000	WERKGEVERSKOSTEN				CHARGES PATRONALES	
B3100	VERZEKERINGEN	56.856,11	60.000,00	60.000,00	ASSURANCES	
B3200	SOCIALE DIENSTVERLENING	11.284,65	10.000,00	10.000,00	SERVICE SOCIAL	
	Subtotaal	68.140,76	70.000,00	70.000,00	Subtotal	
B4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN				INDEMNITÉS LIÉES AU STATUT	
B4100	DIVERSE REGLEMENTAIRE VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	0,00	0,00	0,00	INDEMNITÉS ET ALLOCATIONS RÉGLEMENTAIRES DIVERSES	
B4300	MAALTIIJDCHQUES	55.140,77	56.000,00	63.000,00	CHEQUES REPAS	
	Subtotaal	55.140,77	56.000,00	63.000,00	Subtotal	
B5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN				FRAIS LIÉS À UNE ACTIVITÉ	
B5100	ZENDINGEN	2.286,96	4.000,00	8.000,00	MISSIONS	
	Subtotaal	2.286,96	4.000,00	8.000,00	Subtotal	
B6000	AANWerving EN VORMING	20.520,82	4.000,00	8.000,00	RECRUTEMENT ET FORMATION	
	Totaal B	3.167.871,36	3.214.000,00	3.373.000,00	Total B	
D1000	ABONNEMENTEN, AANKOPEN, INBIDEN EN DOCUMENTATIE	53.920,84	20.000,00	20.000,00	ABONNEMENTS, ACHATS, RELIURES ET DOCUMENTATION	
	Totaal D	53.920,84	20.000,00	20.000,00	Total D	
	E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E1000	INRICHTING, HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	2.904,00	3.000,00	4.000,00	AMÉNAGEMENT, RÉPARATIONS ET ENTRETIEN	
E2000	ONDERHOUDSCONTRACTEN	18.484,10	17.000,00	20.000,00	CONTRATS D'ENTRETIEN	
E3000	BENODIGDHEDEN	2.114,43	3.000,00	3.000,00	FOURNITURES	
E4000	VERZEKERINGEN	3.334,67	6.000,00	4.000,00	ASSURANCES	
E5000	BEVEILIGING	957,38	1.000,00	1.000,00	SECURISATION	
E6000	HUUR EN BELASTINGEN				LOYER ET TAXES	
E6100	HUUR	473.449,14	500.000,00	500.000,00	LOYER	
E6200	BELASTINGEN	116.801,35	110.000,00	125.000,00	TAXES	
E6300	PARKING	37.058,78	20.000,00	20.000,00	PARKING	
	Subtotaal	627.309,27	630.000,00	645.000,00	Subtotal	

Hoge Raad voor de Justitie

Conseil supérieur de la Justice

Hoge Raad voor de Justitie / Conseil supérieur de la Justice

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DEPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd réalisé	2015 begroting budget	2016 begroting budget	DESCRIPTION	in euro / en euro
E7000	LASTEN				CHARGES	
E7100	GEMEENSCHAPPELIJKE LASTEN	144.731,43	160.000,00	155.000,00	CHARGES COMMUNES	
E7200	ELECTRICITEIT	3.788,26	10.000,00	5.000,00	ELECTRICITE	
E7300	WATER	0,00	0,00	0,00	EAU	
	Subtotaal	148.519,69	170.000,00	160.000,00	Subtotal	
	Totaal E	803.623,54	830.000,00	837.000,00	Total E	
	G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	217,00	2.000,00	2.000,00	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAUX	
G2000	KANTOORMACHINES				MACHINES DE BUREAU	
G2100	FOTOCOPIETOESTELLEN	16.282,95	17.000,00	17.000,00	PHOTOCOPIEURS	
G2200	FRANKEERMACHINES	725,83	1.000,00	1.000,00	MACHINE A AFFRANCHIR	
G2300	ALLERLEI	0,00	1.000,00	1.000,00	DIVERS	
	Subtotaal	17.008,78	19.000,00	19.000,00	Subtotal	
G3000	MACHINES	6.156,45	7.000,00	7.000,00	MACHINES	
G4000	KUNSTWERKEN	0,00	0,00	0,00	OEUVRES D'ART	
G5000	PLATEN EN PLANTSOENEN	900,00	0,00	1.500,00	PLANTES ET PLANTATIONS	
G6000	MULTIMEDIAVOORZIENINGEN	0,00	0,00	0,00	INSTALLATIONS MULTIMEDIA	
	Totaal G	24.282,23	28.000,00	29.500,00	Total G	
	H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H1000	CAFETERIA	46.641,29	40.000,00	50.000,00	CAFETERIA	
H2000	KANTOORBENODIGDHEDEN	12.514,29	15.000,00	15.000,00	ARTICLES DE BUREAU	
H3000	DIENSTKLEDIJ	397,03	1.500,00	1.500,00	VETEMENTS DE SERVICE	
H4000	ONDSCHIEDINGSTEKENEN	112,75	0,00	1.000,00	DISTINCTIONS HONORIFIQUES	
H5000	ALLERLEI	642,95	1.000,00	2.000,00	DIVERS	
	Totaal H	60.308,31	57.500,00	69.500,00	Total H	
	I : POST/TELECOM / POSTE/TELECOM					
I1000	POST	10.302,97	10.000,00	15.000,00	POSTE	
I2000	TELECOM	43.187,14	50.000,00	50.000,00	TELECOMMUNICATION	
	Totaal I	53.490,11	60.000,00	65.000,00	Total I	
	J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
J1000	CONTRACTEN EN BENODIGDHEDEN	35.955,00	40.000,00	40.000,00	CONTRATS ET FOURNITURES	
J2000	DIENSTVERLENING DOOR EXTERN	61.140,28	60.000,00	60.000,00	SERVICES EXTERNES	
J3000	LEASING	12.568,68	15.000,00	15.000,00	LEASING	
	Totaal J	109.663,96	115.000,00	115.000,00	Total J	

Hoge Raad voor de Justitie

Conseil supérieur de la Justice

Hoge Raad voor de Justitie / Conseil supérieur de la Justice

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DEPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd réalisé	2015 begroting budget	2016 begroting budget	DESCRIPTION
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L1000	PUBLICATIES	1.848,00	5.000,00	5.000,00	PUBLICATIONS
L2000	PERS	0,00	0,00	0,00	PRESSE
L3000	INTERNET WEBSITE	751,41	2.000,00	2.000,00	SITE INTERNET
L4000	INFORMATIECAMPAGNE	0,00	0,00	0,00	CAMPAGNE D'INFORMATION
L5000	PUBLIC RELATIONS	4.999,31	5.000,00	10.000,00	RELATIONS PUBLIQUES
L6000	INRICHTING STUDIEDAGEN, COLLOQUIA	10.692,75	10.000,00	10.000,00	ORGANISATION DES JOURNEES D'ETUDES, COLLOQUES
L7000	BUITENLANDSE DELEGATIES EN STAGIAIRS	89,04	2.500,00	2.500,00	DELEGATIONS ETRANGERES ET STAGIAIRES
	Totaal L	18.380,51	24.500,00	29.500,00	Total L
M : WAGENPARK / VOITURES					
M1000	VERZEKERINGEN, BELASTINGEN, HUUR EN LEASING	13.844,01	13.500,00	12.000,00	ASSURANCES, TAXES, LOCATION ET LEASING
M2000	BRANDSTOF	3.360,75	4.000,00	4.000,00	CARBURANT
M3000	HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	407,40	2.000,00	2.000,00	REPARATION ET ENTRETIEN
M4000	PARKING	90,86	100,00	100,00	PARKING
	Totaal M	17.703,02	19.600,00	18.100,00	Total M
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N1000	ONVOORZIENBARE UITGAVEN	75,00	1.000,00	1.000,00	DEPENSES IMPREVISIBLES
	Totaal N	75,00	1.000,00	1.000,00	Total N
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O1000	SOCIAAL SECRETARIAAT	8.302,05	4.000,00	5.000,00	SECRETARIAT SOCIAL
O2000	ERELONEN	104.617,86	50.000,00	60.000,00	HONORAIRES
O3000	INTERIMERPERSONEEL	0,00	0,00	0,00	PERSONNEL INTERIMAIRE
	Totaal O	112.919,91	54.000,00	65.000,00	Total O
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q1000	LIDMAATSCHAPSBIDRAGEN INTERNATIONALE ORGANISATIES	4.000,00	5.000,00	7.000,00	COTISATIONS AUX ORGANISATIONS INTERNATIONALES
Q2000	ORGANISATIE ACTIVITEITEN INTERNATIONALE ORGANISATIES	0,00	2.000,00	2.000,00	ORGANISATION ACTIVITES SEIN ORGANISATIONS INTERNAT
	Totaal Q	4.000,00	7.000,00	9.000,00	Total Q
R : ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS / ORGANISATION DES EXAMENS ET CONCOURS					
R1000	HUUR ZAAL	39.591,00	90.000,00	90.000,00	LOCATION SALLE
R2000	PUBLICATIEKOSTEN	1.929,79	5.000,00	5.000,00	FRAIS DE PUBLICATION
R3000	DRUKKOSTEN	0,00	0,00	0,00	FRAIS D'IMPRESSIION
R4000	ALLERLEI	0,00	0,00	0,00	DIVERS
R5000	EXTERNE MEDEWERKERS	173.540,40	109.000,00	109.000,00	COLLABORATION EXTERNE
	Totaal R	215.061,19	204.000,00	204.000,00	Total R

Hoge Raad voor de Justitie
Uitgavenbegroting 2016Conseil supérieur de la Justice
Budget des dépenses 2016

Hoge Raad voor de Justitie / Conseil supérieur de la Justice

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DEPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd réalisé	2015 begroting budget	2016 begroting budget	DESCRIPTION
S : JUSTITIE OP SHOOL / JUSTICE A L'ECOLE					
S1000	PARTICIPATIE IN HET PROJECT DAT SAMEN MET KBS WORDT BEI	0,00	0,00	0,00	PARTICIPATION AU PROJET CO-GERE AVEC LA F.R.B.
	Totaal S	0,00	0,00	0,00	Total S
U : SPECIFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES					
U1000	VERKIEZING VAN DE LEDEN MAGISTRATEN VAN DE HRJ	0,00	0,00	5.000,00	ELECTION DES MEMBRES MAGISTRATS DU CSJ
	Totaal U	0,00	0,00	5 000,00	Total U
TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES					
		6 010 188,16	5 944 000,00	6 264 000,00	

Hoge Raad voor de Justitie
Uitgavenbegroting 2016

Conseil supérieur de la Justice
Budget des dépenses 2016

Hoge Raad voor de Justitie / Conseil supérieur de la Justice
UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DEPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd réalisé	2015 begroting budget	2016 begroting budget	DESCRIPTION
in euro / en euro					
TITEL I : KAPITAALUITGAVEN / TITRE I : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE1000	WERKEN EN UITRUSTING	0,00	5.000,00	15.000,00	TRAVAUX ET EQUIPEMENT
EE3000	MACHINES	0,00	0,00	0,00	MACHINES
EE5000	VEILIGHEIDSVORZIENINGEN	36.566,78	1.000,00	1.000,00	INSTALLATIONS DE SECURISATION
	Totaal EE	36.566,78	6.000,00	16.000,00	Total EE
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	379,87	8.000,00	8.000,00	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAU
GG2000	KANTOORMACHINES	0,00	1.000,00	1.000,00	MACHINES DE BUREAU
GG3000	MACHINES	0,00	1.000,00	1.000,00	MACHINES
GG4000	KUNSTWERKEN	0,00	0,00	0,00	OEUVRE D'ART
	Totaal GG	379,87	10.000,00	10.000,00	Total GG
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ1000	INFORMATICA, BUREAUTICA EN TELECOMMUNICATIEMATERIAAL				INFORMATIQUE, BUREAUTIQUE ET MATERIEL TELECOM
JJ1100	HARDWARE	9.929,12	15.000,00	15.000,00	HARDWARE
JJ1200	SOFTWARE	7.528,65	60.000,00	60.000,00	SOFTWARE
	Subtotaal	17.457,77	75.000,00	75.000,00	Subtotal
	Totaal JJ	17.457,77	75.000,00	75.000,00	Total JJ
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM1000	VOERTUIGEN	0,00	0,00	0,00	VOITURES
	Totaal MM	0,00	0,00	0,00	Total MM
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL					
		54.404,42	91.000,00	101.000,00	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		6 084 592,58 €	6.035.000,00	6 365 000,00 €	

NOTA OVER HET BEGROTINGSVOORSTEL 2016**1/ Ontvangstenbegroting**

Overeenkomstig de beslissing van de federale regering om de dotaties van de periode 2016-2019 jaarlijks met twee procent terug te brengen, legt het ontwerp van ontvangstenbegroting 2016 van de HRJ de dotatie vast voor een bedrag van 5.666.000 EUR (hetzij het bedrag van de dotatie die daadwerkelijk is toegekend in 2015 [5.782.000 EUR] verminderd met twee procent).

Gelet op deze dotatieraming 2016, op de bonus 2014 die is overgedragen naar het boekjaar 2016 (689.378,57 EUR versus 242.720,47 EUR overgedragen van 2013 naar 2015) en op de lopende ontvangsten voorzien in 2016 (9.621,43 EUR), **is het bedrag van de ontvangsten van de HRJ in 2016 gelijk aan 6.365.000 EUR**, tegenover een bedrag van 6.035.000 EUR in 2015.

2/ Uitgavenbegroting

Wat de *begrotingsraming van 2015* en de *rekening van uitvoering van de begroting 2014* betreft, waarvan de bedragen in de bijgevoegde begrotingstabel worden weergegeven, zijn er (belangrijke) ontwikkelingen te vermelden met betrekking tot de volgende posten en subposten:

A: LEDEN VAN DE HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE / MEMBRES DU CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE
--

A1400: De verhoging van de begrotingspost betreffende het vakantiegeld van de Bureauleden van de HRJ valt te verklaren door het einde van hun mandaat in september 2016 en de vooruitbetaling van het vakantiegeld aan de bureauleden naar verhouding van de in 2016 geleverde prestaties.

A4100: De post van diverse reglementaire vergoedingen en toelagen omvat de kredieten met betrekking tot de presentiegelden en vergoedingen toegekend aan de leden van de HRJ. Het bedrag dat in de begroting 2016 is ingeschreven, is aangepast aan de werkelijke uitgaven van 2014. Ter herinnering werd het in 2015 uitermate ingekrimpt, door de afname van het aantal vacante verklaringen van betrekkingen binnen de magistratuur, wat in dezelfde mate het aantal vergaderingen van de benoemings- en aanwijzingscommissies heeft teruggebracht.

A6000: De post 'vorming' voor de HRJ-leden waarop de kost van de seminaries van de verschillende commissies wordt geboekt, wordt teruggebracht op het niveau van 2014 (in 2015 werd hij geschrapt). In 2016 worden er namelijk nieuwe mandaten voor vier jaar toegewezen. Er wordt een financiële marge voorzien met het oog op de organisatie van seminaries waarin de nieuwe leden de koers van de HRJ voor 2016-2020 kunnen bepalen.

B: PERSONEEL / PERSONNEL

NOTE RELATIVE À LA PROPOSITION DU BUDGET 2016**1/ Budget des recettes**

Conformément à la décision du Gouvernement fédéral de pratiquer une réduction annuelle de 2% sur les dotations de la période 2016-2019, le projet de Budget des recettes 2016 du CSJ établit la dotation à un montant de 5.666.000 EUR (soit le montant de la dotation effectivement attribuée en 2015 [5.782.000 EUR] diminué de 2%).

Compte tenu de cette prévision de dotation 2016, du boni 2014 reporté vers l'exercice 2016 (689.378,57 EUR *versus* 242.720,47 EUR reporté de 2013 à 2015), des recettes courantes prévues en 2016 (9.621,43 EUR), **le montant des recettes du CSJ s'établit(rail)t en 2016 à 6.365.000 EUR**, à comparer au montant de 6.035.000 EUR en 2015.

2/ Budget des dépenses

En regard du *Budget prévisionnel de 2015* et du *Compte d'exécution du Budget 2014* dont les montants apparaissent dans le tableau budgétaire annexé, des évolutions (majeures) sont à signaler en regard des postes et sous postes suivants :

A: LEDEN VAN DE HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE / MEMBRES DU CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE
--

A1400 : L'augmentation du poste budgétaire relatif au pécule de vacances des Membres du Bureau du CSJ s'explique par la fin de leur mandat en septembre 2016 et le paiement anticipé du pécule de vacances aux Membres du Bureau au prorata des prestations effectuées en 2016.

A4100 : Le poste des indemnités et allocations réglementaires diverses recouvre les crédits relatifs aux jetons de présence et aux indemnités allouées aux membres du CSJ. Le montant inscrit au budget 2016 est aligné sur le niveau de dépenses réelles de 2014. Pour rappel, il avait été singulièrement comprimé en 2015, ce qu'avait permis la réduction du nombre de déclarations de vacance d'emplois au sein de la magistrature, réduisant d'autant le nombre de réunions des commissions de nomination et de désignation.

A6000 : Le poste 'formation' des Membres du CSJ sur lequel est imputé le coût des séminaires des différentes commissions est ramené au niveau de l'année 2014 (il avait été supprimé en 2015). Durant l'année 2016, il sera en effet procédé à l'attribution des nouveaux mandats pour une durée de quatre années. Une marge financière est réservée en vue de l'organisation de séminaires permettant aux Membres nouveaux de définir les orientations du CSJ pour les années 2016-2020.

B: PERSONNEEL / PERSONNEL

B1000 : La masse salariale du personnel administratif du CSJ a été fixée sur base de l'effectif présent et *au prorata* exact de la durée des prestations, s'agissant du personnel en régime de travail réduit. Dans le même esprit, ne sont plus intégrées les rémunérations des membres du personnel bénéficiant d'un congé bien qu'ils puissent y mettre volontairement un terme et réintégrer le CSJ.

HRJ : BEGROTINGSVOORSTEL 2016 – VERKLARENDE NOTA

2

B1000: De loonmassa van het administratief personeel van de HRJ werd vastgesteld op grond van het aanwezige personeel en volgens exacte *evenredigheid* van de duur van de prestaties van het personeel dat werkzaam is in een stelsel van verminderde prestaties. Ook werden de vergoedingen niet meer opgenomen van de personeelsleden die een verlof genieten hoewel ze het uit eigen beweging kunnen beëindigen en naar de HRJ kunnen terugkomen.

De loonmassa laat geen uitbreiding van het personeel van de HRJ toe en maakt bijgevolg geen versterking van de auditcel van de HRJ mogelijk. Deze versterking is nochtans noodzakelijk om de HRJ toe te laten de bevoegdheden uit te oefenen die van hem worden verwacht in het kader van de invoering van het zelfstandig beheer voor de rechterlijke organisatie (extern toezicht rechterlijke organisatie). Het spreekt voor zich dat de HRJ zich ter beschikking houdt van de Kamer van volksvertegenwoordigers om de aanvullende informatiegegevens te verschaffen betreffende de opdrachten die de HRJ hier beoogt alsook een evaluatie van de middelen voor de uitvoering ervan.

Er werd echter rekening gehouden met de verhoging van de loonschalen van de (aanwezige) leden van het administratief personeel. Deze in de tijd gespreide verhoging werd door de Algemene Vergadering van de HRJ beslist en ging gepaard met de nodige in de dotatie opgenomen begrotingsmiddelen voor de uitvoering ervan, die de HRJ sindsdien jaarlijks werd toegekend (behalve in 2015). Deze beslissing van de Algemene Vergadering werd echter nooit bij koninklijk besluit bekrachtigd zoals reglementair vereist is. Ter bewaring en in het vooruitzicht van een goedkeuring van het betreffende koninklijk besluit, werden de nodige kredieten gevraagd en bij de Kamer verkregen voor de jaren 2010 tot 2014. Ze worden opnieuw gevraagd, met gevolgen die weliswaar uitsluitend betrekking hebben op dit boekjaar (dus zonder terugwerkende kracht).

B4300: De begrotingspost van de 'maaltijdcheques' houdt rekening met de verhoging met 1 euro van de nominale waarde ervan vanaf 1 januari 2016.

D: DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION

D1000: De vermindering van de post 'documentatie' wordt behouden door de opzegging van de abonnementen op de vaktijdschriften die kunnen worden geraadpleegd in de bibliotheek van de Kamer en door de voortzetting van andere besparingsmaatregelen die in 2015 zijn goedgekeurd.

E: GEBOUWEN / BATIMENTS

E6300: De vermindering van de post 'parking' die in 2015 is doorgevoerd, wordt behouden in afwachting van een alternatieve parkeermogelijkheid in de infrastructuur van de Kamer (de gesprekken zijn gaande).

H: VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE

H1000: De post 'cafeteria' wordt verhoogd naar het bedrag van 2014 om terug tot het uitgavenniveau te komen dat in 2015 werd verlaagd ingevolge de contingentering van de vergaderingen in dat jaar.

L: EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES

L6000: De post betreffende de public relations is verhoogd naar 10.000 EUR wegens het van start gaan van het nieuwe mandaat in 2016 voor de traditionele activiteiten bij de installatie van de nieuwe leden en het nieuwe Bureau.

CSJ - PROPOSITION DE BUDGET 2016 – NOTE EXPLICATIVE 2

La masse salariale ne permet aucune extension du personnel du CSJ et donc ne permet pas le renforcement de la cellule audit du CSJ. Ce renforcement est pourtant nécessaire pour permettre au CSJ d'exercer les compétences qui sont attendues de lui dans le cadre de l'introduction de la gestion autonome de l'organisation judiciaire (contrôle externe de l'organisation judiciaire). Il est bien évident que le CSJ se tient à la disposition de la Chambre des Représentants pour lui fournir les éléments d'information complémentaire au sujet des missions qu'il envisage ici ainsi qu'une évaluation des moyens nécessaires à leur mise en œuvre.

Il a par contre été tenu compte de l'augmentation des barèmes des membres (présents) du personnel administratif. Cette augmentation, étalée dans le temps, a été décidée par l'assemblée générale du CSJ et assortie des moyens budgétaires nécessaires à sa mise en œuvre intégrés à la dotation qui lui a été annuellement attribuée depuis lors (hormis en 2015). Cette décision de l'assemblée générale n'a toutefois jamais été confirmée par arrêté royal comme cela est réglementairement requis. Dans un cadre conservatoire et dans la perspective d'une adoption de l'arrêté royal *ad hoc*, les crédits nécessaires avaient été sollicités et obtenus de la Chambre pour les années 2010 à 2014. Ils sont à nouveau sollicités pour le Budget 2016 mais limités aux effets durant ce seul exercice (sans aucun effet rétroactif donc)

B4300 : Le poste budgétaire des 'chèques repas' tient compte de l'augmentation d'1 Euro de la valeur nominale de ceux-ci à compter du 1^{er} janvier 2016.

D: DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION

D1000 : La réduction du poste 'documentation' est maintenue par renoncement aux abonnements aux revues spécialisées qui peuvent être consultées au sein de la bibliothèque de la Chambre et continuité des autres mesures d'économie adoptées en 2015.

E: GEBOUWEN / BATIMENTS

E6300 : La réduction du poste 'parking' opérée en 2015 est maintenue dans l'attente d'une alternative de stationnement au sein des infrastructures de la Chambre (discussions en cours).

H: VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE

H1000 : Le poste 'cafeteria' est porté au montant de 2014 pour retrouver un niveau des dépenses qui avait été réduit suite au contingentement des réunions opéré en 2015.

L: EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES

L6000 : Le poste relatif aux relations publiques est porté à 10.000 EUR en conséquence de l'attribution en 2016 des nouveaux mandats au sein du CSJ en vue de soutenir les traditionnelles activités d'installation des nouveaux Membres et du nouveau Bureau.

R: ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS / ORGANISATION DES EXAMENS ET CONCOURS

R1000 : Le poste 'location de salle' prend toujours en compte la généralisation de la passation sur support informatique des tests et le coût qui lui est inhérent.

HRJ : BEGROTINGSVOORSTEL 2016 – VERKLARENDE NOTA
3
R: ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS / ORGANISATION DES EXAMENS ET CONCOURS

R1000: De post 'huur zaal' houdt nog steeds rekening met de veralgemening van het afleggen van de tests op computer en de kost die eraan verbonden is.

R5000: De ingeschreven kredieten voor de post 'externe medewerking' voor de psychotechnische proeven, houden rekening met de vermindering van de kost van deze proeven ingevolge de overheidsoopdrachtprocedure alsook met de uitbreiding ervan tot het vergelijkend examen voor toelating tot de gerechtelijke stage.

U: SPECIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES

U1000: 2016 is een verkiezingsjaar voor de HRJ. Een budget voor de verkiezingsprocedure van de leden-magistraten van de HRJ wordt dus voorzien.

TITEL II: KAPITAALUITGAVEN/TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL

EE1000: De verhoging van de begrotingspost 'werken en uitrusting' strekt ertoe een herinrichting van het onthaal van de bezoekers van de HRJ mogelijk te maken naar aanleiding van de installatie – op initiatief van de Kamer van volksvertegenwoordigers – van de toegangspoortjes op de benedenverdieping en de richtlijnen van constante begeleiding van de bezoekers in de gemeenschappelijke delen van het gebouw.

U: SPECIFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES

U1000 : L'année 2016 est une année électorale pour le CSJ. Les budgets nécessaires à la procédure d'élection des membres magistrats du CSJ sont donc prévus.

TITEL II: KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL

EE1000 : L'augmentation du poste budgétaire 'travaux et équipement' vise à permettre un réaménagement de l'accueil des visiteurs du CSJ en conséquence de l'installation à l'initiative de la Chambre des Représentants- des portiques de sécurité au rez-de-chaussée et des directives d'accompagnement constant des visiteurs dans les parties communes du bâtiment.

CSJ : PROJET DE BUDGET PLURIANNUEL 2016-2018

HRJ : VOORSTEL VAN MEERJARENBEGROTING 2016-2018

	2014 uitgevoerd réalisé	2015 begroting budget	2016 begroting budget	2017 begroting budget	2018 begroting budget	
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN	9.500,00	10.279,53	9.621,43	9.500,00	9.500,00	TITEL I : RECETTES COURANTES
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN	499,00	0,00	0,00	0,00	0,00	TITEL II : RECETTES DE CAPITAL
TITEL III : TRANSFERONTVANGSTEN	5.824.000,00	5.782.000,00	5.666.000,00	5.553.000,00	5.442.000,00	TITEL III : RECETTES EN PROVENANCE DE TRANSFERTS
OVERGEDRAGEN BONI	919.972,15	242.720,47	689.378,57	0,00	0,00	BONI REPORTE
ALGEMEEN TOTAAL ONTVANGSTEN	6.753.971,15	6.035.000,00	6.365.000,00	5.562.500,00	5.451.500,00	TOTAL GENERAL RECETTES
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN						TITEL I : DEPENSES COURANTES
LEDEN VAN DE HOGE RAAD	1.368.887,68	1.309.400,00	1.423.400,00	1.389.000,00	1.404.000,00	MEMBRES DU CONSEIL SUPERIEUR
ADMINISTRATIEF PERSONEEL	3.167.871,86	3.214.000,00	3.373.000,00	3.430.000,00	4.030.000,00	PERSONNEL ADMINISTRATIF
WERKINGSKOSTEN	1.473.428,62	1.420.600,00	1.467.600,00	1.474.600,00	807.600,00	COUTS DE FONCTIONNEMENT
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN	54.404,42	91.000,00	101.000,00	38.000,00	38.000,00	TITEL II : KAPITAALUITGAVEN
ALGEMEEN TOTAAL UITGAVEN	6.064.592,58	6.035.000,00	6.365.000,00	6.331.600,00	6.279.600,00	TOTAL GENERAL DEPENSES
BEGROTINGSRESULTAAT	689.378,57	0,00	0,00	-769.100,00	-828.100,00	RESULTAT BUDGETAIRE

VERTALING

HRJ

T.A.V. DE HEER S. BRACKE
VOORZITTER
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
NATIEPLEIN

1008

BRUSSEL

Ref.: Bur/PVDB/ic-061

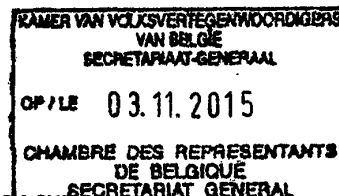
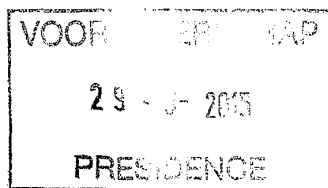
Brussel, 29 oktober 2015

Mijnheer de Kamervoorzitter,

Het Bureau van de HRJ heeft kennisgenomen van de (niet-gedateerde) brief die het op 27 oktober 2015 ontving in verband met de beslissing om voortaan kosten aan te rekenen voor het gebruik van parkeerplaatsen in de ondergrondse parking van het Forumgebouw - een beslissing die het Bureau overigens ten zeerste verbaast.

Het Bureau begrijpt dat alle overheidsdiensten, ook de Kamer van volksvertegenwoordigers, begrotingsinspanningen moeten leveren, maar is van mening dat de HRJ al een forse bijdrage levert via de voor de jaren 2015-2019 doorgevoerde lineaire en cumulatieve verlaging van de dotatie die de HRJ van de Kamer ontvangt. Zoals reeds herhaaldelijk en bij verschillende gelegenheden werd meegedeeld aan de commissie voor de Comptabiliteit, hypothekeert die verlaging van de middelen niet alleen het behoud van het huidige niveau van de activiteiten, maar maakt het de HRJ voorts bijzonder moeilijk om aan de verwachtingen te voldoen die aan zijn adres geformuleerd worden in het kader van de externe controle op de autonome werking van de rechterlijke organisatie.

In de huidige moeilijke begrotingssituatie is die beslissing des te onbillijker, omdat de begrotingsinspanningen die de Kamer moet leveren feitelijk worden afgewenteld op de instellingen die in het Forumgebouw zijn ondergebracht. Los van het feit dat de middelen van die instellingen, die aangewend zouden moeten worden voor hun kerntaken, nog verder dalen als gevolg van de beslissing om kosten aan te rekenen voor het gebruik van de parkeerplaatsen, vormen ze ook een nieuwe inkomstenbron voor de subsidieverlenende autoriteit, die ongetwijfeld welkom is in een context waarin ze zelf de buikriem moet aanhalen.



A Monsieur S. BRACKE
Président
Chambre des Représentants
Place la Nation

1008 BRUXELLES

151123602

Réf. : Bur/PVDB/ic-061

Bruxelles, le 29 octobre 2015

Monsieur le Président,

Le Bureau du CSJ a pris connaissance du courrier (non daté) qui lui est parvenu ce 27 octobre 2015 au sujet du caractère désormais payant des emplacements de parking au sein du sous-sol du FORUM, lequel courrier n'a pas manqué de susciter simultanément son plus vif étonnement.

Si le Bureau comprend que des efforts budgétaires doivent être consentis par l'ensemble des Services de l'Etat, en ce incluse la Chambre des Représentants, il estime y contribuer déjà grandement à l'intermédiaire de la réduction linéaire et cumulative pour les années 2015 à 2019 de la dotation qu'il reçoit de la Chambre. Comme il en a été fait part à différentes reprises et occasions à la Commission de la comptabilité, cette réduction de moyens hypothèque non seulement le maintien à niveau des activités conduites jusqu'à présent mais bien plus, met le CSJ en grande difficulté pour satisfaire les attentes qui sont exprimées à son attention dans le cadre du contrôle externe de la gestion autonome de l'organisation judiciaire.

Ce difficile contexte budgétaires rend d'autant moins équitable une démarche qui consiste à reporter en réalité les efforts budgétaires qui doivent être consentis par la Chambre vers les institutions accueillies dans le FORUM. Outre que la facturation désormais des emplacements de parking va engendrer une nouvelle diminution des moyens que ces institutions devraient affecter à leur finalité pourtant première, elle constitue simultanément une recette « nouvelle » pour l'Autorité qui les subsidie, sans doute bienvenue dans un contexte d'efforts financiers à délivrer par elle.

Compte tenu des limitations de moyens précédemment évoquées, le Budget 2015 du CSJ a été calculé au plus juste et les crédits scrupuleusement ventilés entre les articles en fonction de besoins clairement identifiés. Toute dépense qui n'a pas été prise en compte lors de la confection du Budget conduit donc indubitablement à un dépassement de crédits qui, par le mécanisme du boni reporté (une autre modalité structurelle de réduction non négligeable de la dotation allouée par la Chambre

OR: *Hoyocart*
c: *Madom (fais bruler)*
Moncel

./..



In het licht van de bovenvermelde verlaging van de middelen werd de begroting 2015 van de HRJ zeer krap berekend en werden de kredieten nauwgezet verdeeld over de artikelen op grond van duidelijk vastgestelde behoeften. Elke uitgave waarmee er geen rekening werd gehouden bij de opmaak van de begroting leidt dus onvermijdelijk tot een overschrijding van de kredieten, die via het mechanisme van de overgedragen boni (nog een structurele maatregel die een niet-verwaarloosbare vermindering van de door de Kamer aan de HRJ toegekende dotatie tot gevolg heeft) zijn weerslag zal hebben op de bestaansmiddelen van de HRJ in 2017. Aangezien het begrotingsjaar bovendien ten einde loopt, is het voor de HRJ nog moeilijker om de vereffeningskredieten, waarvan het leeuwendeel in deze periode van het jaar natuurlijk al opgebruikt is, te herschikken.

Ook de handelwijze doet vragen rijzen. De voorwaarden en modaliteiten voor het gebruik van de voorzieningen van het Forum door de HRJ zijn vastgelegd in een protocol, waarin duidelijk bepaald wordt dat de partijen zullen onderhandelen over alle zaken die niet bij het protocol worden geregeld. Men mag er toch van uitgaan dat dat ook geldt voor een ingrijpende wijziging als het aanrekenen van kosten voor het gebruik van de parkeerplaatsen die tot nu toe gratis ter beschikking werden gesteld overeenkomstig het protocol. Het louter meedelen van de beslissing van het Bureau van de Kamer en de aankondiging dat er een aanhangsel bij het protocol in verband met die beslissing en de betalingsmodaliteiten zal worden overgezonden, vallen allerminst onder de noemer 'onderhandelingen'.

Voorts wordt er verzocht om, in het licht van de beslissing van het Bureau van de Kamer van 21 oktober, tegen 29 oktober 2015 mee te delen of men het huidige aantal parkeerplaatsen waarover de HRJ beschikt wenst te beperken of te verhogen (pro memorie, de HRJ ontving de brief op 27 oktober). Er dient allereerst opgemerkt te worden dat de termijn om op die beslissing te reageren uitermate kort is ten opzichte van de termijn om ons in kennis te stellen van die beslissing. De beslissing met betrekking tot de terbeschikkingstelling van parkeerplaatsen wordt bovendien niet in een breder kader geplaatst. Hoe zit het met het recht op de 15 plaatsen op de Beyaertparking waarvan de HRJ op grond van het bovenvermelde protocol op maandag en vrijdag gebruik kan maken? Gelet op de werkregelingen die sommige medewerkers van de verschillende in het Forum ondergebrachte instellingen genieten (telewerk, halftijds werken, 4/5de werken, enz.) is het zeker de moeite waard om na te denken over de mogelijkheid voor de instellingen om een aantal parkeerplaatsen te delen voor het personeel dat op wisselende tijden op kantoor aanwezig is en dus op wisselende tijdstippen een parkeerplaats nodig heeft.

In het licht van het bovenstaande vraagt het Bureau van de HRJ dat er echt zou worden onderhandeld over een evenwichtige tenuitvoerlegging van de beslissing van het Bureau van de Kamer, en trekt het nu al in twijfel of de beslissing vóór 1 januari 2016 van kracht zal kunnen worden.

Het Bureau van de HRJ en zijn administrateurs staan te uwer beschikking om samen met uw diensten te onderzoeken of er in dezen een betere regeling kan worden getroffen om ieders belangen te vrijwaren.

Hoogachtend,

(GET.) TONY VAN PARYS

VOORZITTER

HR
CS

au CSJ), va se répercuter en réalité sur les moyens de subsistance du CSJ en 2017. Comme nous nous trouvons de surcroît en fin d'exercice budgétaire, il y a là un handicap supplémentaire pour réorganiser les crédits de liquidation, naturellement déjà largement consommés à cette période.

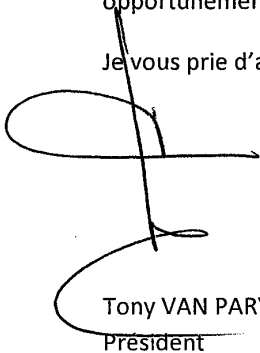
Le procédé utilisé suscite également questions. Les conditions et modalités d'utilisation de l'infrastructure du FORUM par le CSJ font l'objet d'un protocole, lequel dispose clairement que *ce qui n'est pas prévu dans le présent protocole fera l'objet de négociations entre les parties*. On peut à tout le moins considérer qu'il devrait en aller de même s'agissant d'une modification aussi conséquente que de rendre désormais payants les emplacements de parkings qui étaient jusqu'alors mis à disposition à titre gratuit au terme du protocole. La seule communication de la décision adoptée par le Bureau de la Chambre et l'annonce de la transmission d'un avenant au protocole y relatif et des modalités de paiement sont assurément étrangers au concept même de négociations.

Il est par ailleurs sollicité qu'il soit, avant le 29 octobre 2015 (pour rappel, le courrier nous est parvenu le 27 octobre), fait part d'une éventuelle réduction ou augmentation du nombre d'emplacements de parking dont le CSJ dispose actuellement, ceci à la lumière de la décision du Bureau de la Chambre du 21 octobre. Il est tout d'abord à remarquer que le délai qui est accordé pour réagir à la décision apparaît singulièrement court en regard du délai mis à porter cette même décision à notre connaissance. La mise en contexte plus générale de la mise à disposition d'emplacements de parking fait par ailleurs totalement défaut. Qu'advient-il en effet du droit aux 15 emplacements du parking *Beyaert* accordés par le protocole précité au Conseil les lundis et vendredis ? Par ailleurs et compte tenu des régimes de travail accordés à certains collaborateurs (télétravail, mi-temps, 4/5èmes...) et ceci, au sein des différentes institutions hébergées au sein du FORUM, une réflexion sur une mutualisation d'un certain nombre d'emplacements de parking qui seraient partagés entre les institutions à destination du personnel dont la présence sur le lieu de travail et donc la nécessité de stationnement sont variables mériterait assurément d'être menée.

Vu l'ensemble de ces éléments, le Bureau du CSJ est demandeur d'une réelle négociation au sujet d'une mise en œuvre équilibrée de la décision adoptée par le Bureau de la Chambre et émet d'ores et déjà les plus grandes réserves sur la praticabilité de sa prise d'effets avant le 1^{er} janvier 2016.

Le Bureau du CSJ ainsi que ses administrateurs sont à votre disposition pour examiner, avec vos Services, l'issue respectueuse des intérêts de chacun que le présent dossier pourrait plus opportunément connaître.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération distinguée.



Tony VAN PARYS
Président



4. Comité P / Comité P

- 4.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 2014 (+ verslag van het Rekenhof)
Comptes de l'année budgétaire 2014 (+ rapport Gour des comptes)**
- 4.2. Begrotingsaanpassing 2015 - Ajustement du budget 2015**
- 4.3. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2016
Propositions budgétaires de l'année budgétaire 2016**

**4.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 2014 (+ verslag
van het Rekenhof)
Comptes de l'année budgétaire 2014 (+ rapport Cour
des comptes)**



Brussel, 24 juni 2015

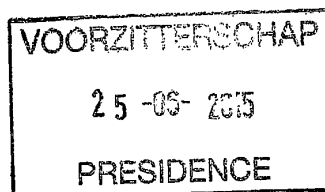
De heer Siegfried BRACKE
Voorzitter van de Kamer van
volksvertegenwoordigers

Natieplein

1008 BRUSSEL

150622653

Betreft: Rekeningen 2014



Mijnheer de voorzitter,

Tijdens zijn plenaire vergadering van donderdag 11 juni 2015 heeft het Vast Comité P de rekeningen van het jaar 2014 goedgekeurd. Wij hebben de eer u als bijlage bij deze brief een afschrift te bezorgen van die rekeningen.

Het Rekenhof heeft van 9 tot 11 juni 2015 zijn legaliteits- en conformiteitscontrole uitgevoerd.

Wij blijven tot uw beschikking om eventuele vragen te beantwoorden of om bijkomende informatie te verstrekken.

Met zeer bijzondere hoogachting.

De voorzitter,

Y. KEPPENS

De griffier,

D. NICAISE

Bijlage: 1

OA: Hagvoort
C: Delboue
M. Damp - Duy



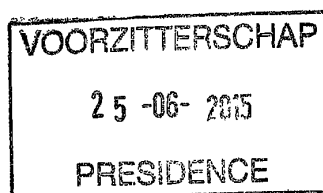
Bruxelles, le 24 juin 2015

Monsieur Siegfried BRACKE
Président de la Chambre des représentants

place de la Nation

1008 BRUXELLES

Concerne : Comptes 2014



Monsieur le président,

Le Comité permanent P a approuvé, lors de sa réunion plénière du jeudi 11 juin 2015, les comptes de l'année 2014 dont nous avons l'honneur de vous transmettre une copie en annexe de la présente.

La Cour des comptes a procédé à son contrôle de légalité et de conformité du 9 au 11 juin 2015.

Nous restons à votre disposition pour répondre à d'éventuelles questions ou pour toute information complémentaire.

Veuillez agréer, monsieur le président, l'assurance de notre plus haute considération.

Le président,

Y. KEPPENS

Le greffier,

D. NICAISE

Annexe : 1

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police
REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2014

in euro / en euro

ONTVANGSTEN	RECETTES	2013	2014	UITGAVEN	DEPENSES	2013	2014
Lopende ontvangsten Recettes courantes		63.912,17	37.093,55	Lopende uitgaven Dépenses courantes		9.630.358,87	10.059.026,30
Kapitaalontvangsten Recettes de capital		500,00	103.075,51	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital		112.632,99	502.243,28
Transfertoontvangsten Recettes en provenance de transferts		8.896.000,00	8.685.000,00	Transfertuitgaven Dépenses en provenance de transferts		0,00	0,00
Totaal van de ontvangsten des recettes	Total	8.960.412,17	8.825.169,06	Totaal van de uitgaven Total des dépenses		9.742.989,86	10.561.269,58
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice		-782.577,69	-1.736.100,52				
Van 2011 overgedragen boni Boni reporté de 2011		3.514.999,13					
Van 2012 overgedragen boni Boni reporté de 2012			3.031.042,71				
Voorafname van de boni 2012 Prélèvement du boni 2012		0,00					
Voorafname van de boni 2013 Prélèvement du boni 2013			380.000,00				
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice		2.732.421,44	1.674.942,19				
Waarvan toegewezen aan de begroting 2014 Dont affecté au budget 2014		380.000,00					
Waarvan toegewezen aan de begroting 2015 Dont affecté au budget 2015		2.352.421,44	426.000,00				
Nog toe te wijzen à affecter	Encore		1.248.942,19				

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten
Rekening van uitvoering van begroting 2014

1/1

Comité permanent de contrôle des services de police
Compte d'exécution du budget 2014

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police
 REKENING VAN UITVOERING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES RECETTES 2014

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 Begroting Budget	2014. Uitslagen Résultats	2014 Verschil Ecart	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Financiële opbrengsten	0,00	35.546,13	35.546,13	Revenus financiers
2	Eigen ontvangsten	0,00	1.547,42	1.547,42	Recettes propres
3	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
TOTAAL VAN DE LOPENDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES					
		0,00	37.093,55	37.093,55	
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
3	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	103.075,51	103.075,51	Recettes diverses et accidentelles
TOTAAL VAN DE KAPITAALONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL					
		0,00	103.075,51	103.075,51	
TITEL III : TRANSFERTONTVANGSTEN / TITRE III : RECETTES EN PROVENANCE DES TRANSFERTS					
4	Dotatie	8.685.000,00	8.685.000,00	0,00	Dotation
5	Transfers van andere instellingen	0,00	0,00	0,00	Transferts d'autres institutions
TOTAAL VAN DE TRANSFERTONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES EN PROVENANCE DE TRANSFERTS					
		8.685.000,00	8.685.000,00	0,00	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		8.685.000,00	8.825.169,06	140.169,06	

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten
 Rekening van uitvoering van de ontvangstenbegroting 2014

1/1

Comité permanent de contrôle des services de police
 Compte d'exécution du budget des recettes 2014

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police

UITGAVENBEGROTING 2014 / BUDGET DES DEPENSES 2014

Uitvoering van de begroting / Exécution du budget

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 Wet/Loi Table/Tabl	2014 Uitvoering begroting Exécution du budget	2014 Bonif Begroting/Budget	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN HET COMITÉ EN GRIFFIER / MEMBRES DU COMITÉ ET GREFFIER					
A1000	Loonmassa	880.000,00	803.868,08	76.131,92	Massa salariale
A2000	Reglementaire weddetoeslagen	22.000,00	20.446,78	1.553,22	Compléments de rémunérations réglementaires
A3000	Werkgeverskosten	18.000,00	11.906,99	6.093,01	Charges patronales
A4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	35.000,00	30.670,12	4.329,88	Indemnités et allocations liées au statut
A5000	Activiteitgebonden kosten	15.000,00	2.993,36	12.006,64	Frais liés à une activité
A6000	Vorming	30.000,00	14.294,59	15.705,41	Formation
	Totaal	1.000.000,00	884.179,92	115.820,08	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B1000	Loonmassa	2.460.000,00	2.173.963,49	286.036,51	Massa salariale
B2000	Reglementaire weddetoeslagen	140.000,00	136.733,13	3.266,87	Compléments de rémunérations réglementaires
B3000	Werkgeverskosten	95.000,00	83.681,84	11.318,16	Charges patronales
B4000	Statuutgebonden vergoedingen	10.000,00	7.493,04	2.506,96	Indemnités liées au statut
B5000	Activiteitgebonden kosten	1.000,00	328,61	671,39	Frais liés à une activité
B6000	Aanwerving en vorming	29.000,00	10.638,82	18.361,18	Recrutement et formation
	Totaal	2.735.000,00	2.412.838,93	322.161,07	Total
C : PERSONNEEL DIENST ENQUÊTES / PERSONNEL DU SERVICE D'ENQUÊTES					
C1000	Loonmassa	5.270.000,00	4.821.974,23	448.025,77	Massa salariale
C2000	Reglementaire weddetoeslagen	381.000,00	374.878,60	6.121,40	Compléments de rémunérations réglementaires
C3000	Werkgeverskosten	85.000,00	62.183,40	22.816,60	Charges patronales
C4000	Statuutgebonden vergoedingen	900.000,00	825.332,44	74.667,56	Indemnités liées au statut
C5000	Activiteitgebonden kosten	5.000,00	651,17	4.348,83	Frais liés à une activité
C6000	Aanwerving en vorming	44.000,00	28.005,38	15.994,62	Recrutement et formation
	Totaal	6.685.000,00	6.113.025,22	571.974,78	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	75.000,00	56.191,02	18.808,98	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal	75.000,00	56.191,02	18.808,98	Total
E : GEBOUWEN / BÂTIMENTS					

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten
Uitgavenbegroting 2014

1/4

Comité permanent de contrôle des services de police
Budget des dépenses 2014

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police

UITGAVENBEGROTING 2014 / BUDGET DES DEPENSES 2014					
E1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	0,00	0,00	0,00	Aménagement, réparations et entretien
E2000	Onderhoudscontracten	120.000,00	119.080,30	919,70	Contrats d'entretien
E3000	Benodigdheden	1.000,00	204,26	795,74	Fournitures
E4000	Verzekeringen	10.000,00	7.112,70	2.887,30	Assurances
E5000	Beveiliging	5.000,00	11.356,87	3.643,13	Sécurisation
E6000	Huur/bezettingsvergoeding & belastingen	80.000,00	66.494,47	13.505,53	Loyer/indemnité d'occupation & taxes
E7000	Lasten	100.000,00	33.713,55	66.286,45	Charges
	Totaal	316.000,00	227.962,15	88.037,85	Total
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G1000	Meubilair en kantooruitrusting	10.000,00	11.223,54	8.776,46	Mobilier et équipement de bureau
G2000	Kantoormachines	49.000,00	38.208,91	10.791,09	machines de bureau
G3000	Machines	1.000,00	296,93	703,07	machines d'entretien
G4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
G5000	Planten en plantsoenen	1.000,00	202,50	797,50	Plantes et plantations
G6000	Multimediavoorzieningen	5.000,00	2.596,01	2.403,99	Installations photocopieuses
	Totaal	66.000,00	42.527,89	23.472,11	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H1000	Cafeteria	20.000,00	8.760,97	11.239,03	Cafétéria
H2000	Kantoorbenodigdheden	40.000,00	17.509,66	22.490,34	Articles de bureau
H3000	Dienstkledij	10.000,00	0,00	10.000,00	Vêtements de service
H4000	Onderscheidingstekens	0,00	0,00	0,00	Distinctions honorifiques
H5000	Allerlei	5.000,00	11.144,86	3.855,14	Divers
	Totaal	75.000,00	27.415,49	47.584,51	Total
I : POST - TELECOM / POSTE - TELECOM					
I1000	Post	1.000,00	171,90	828,10	Poste
I2000	Telecom	65.000,00	37.967,67	27.032,33	Télécommunication
	Totaal	66.000,00	38.139,57	27.860,43	Total
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE					
J1000	Contracten en benodigdheden	61.042,71	54.311,99	6.730,72	Contrats et fournitures
J2000	Dienstverlening door externen	0,00	0,00	0,00	Services externes
J3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	Leasing
	Totaal	61.042,71	54.311,99	6.730,72	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L1000	Publicaties	10.000,00	66,03	9.933,97	Publications
L2000	Pers	0,00	0,00	0,00	Presse
L3000	Internet website	1.000,00	0,00	1.000,00	Site internet
L4000	Informatiecampagne	0,00	0,00	0,00	Campagne informative
L5000	Public relations	10.000,00	874,62	9.125,38	Relations publiques

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten
Uitgavenbegroting 2014

2/4

Comité permanent de contrôle des services de police
Budget des dépenses 2014

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police

UITGAVENBEGROTING 2014 / BUDGET DES DEPENSES 2014

L6000	Inrichting studiedagen, colloquia	30.000,00	0,00	30.000,00	Organisatie des journées d'études, colloques
L7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	10.000,00	499,70	9.500,30	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	61.000,00	11.440,35	59.559,65	Total
M : WAGENPARK / VOITURES					
M1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	60.000,00	46.765,45	13.234,55	Assurances, taxes, location et leasing
M2000	Brandstof en olie	59.950,00	411.120,09	18.829,91	Carburants et huile
M3000	Herstellingen en onderhoud	50.000,00	45.239,96	4.760,04	Réparations et entretien
M4000	Parking	50,00	0,20	49,80	Parking
	Totaal	170.000,00	133.125,70	36.874,30	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DÉPENSES IMPRÉVISIBLES					
N1000	Onvoorzienbare uitgaven	0,00	0,00	0,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O1000	Sociaal secretariaat	40.000,00	311.947,08	8.052,92	Secrétariat social
O2000	Erelonen	60.000,00	311.925,77	28.074,23	Honoraires
O3000	Interimpersoneel	0,00	0,00	0,00	Personnel intérimaire
	Totaal	100.000,00	63.872,85	36.127,15	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Cotisations aux organisations internationales
Q2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités au sein des organisations internationales
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
R : ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS (Hoge Raad voor de Justitie) / ORGANISATION DES EXAMENS ET DES					
R1000	Huur zaal	0,00	0,00	0,00	Location salle
R2000	Publicatiekosten	0,00	0,00	0,00	Frais de publication
R3000	Drukkosten	0,00	0,00	0,00	Frais d'impression
R4000	Allerlei	0,00	0,00	0,00	Divers
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
S : OPLEIDING VAN MAGISTRATEN (Hoge Raad voor de Justitie) / FORMATION DES MAGISTRATS (Conseil supérieur de la Justice)					
S1000	Verplaatsingskosten deskundigen/lesgevers	0,00	0,00	0,00	Frais de déplacement des experts/formateurs
S2000	Stages in het buitenland	0,00	0,00	0,00	Stages à l'étranger
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
T : KOSTEN ONDERZOEKEN DIENST ENQUÊTES / FRAIS D'ENQUÊTES DU SERVICE D'ENQUÊTES					

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten
Uitgavenbegroting 2014

3/4

Comité permanent de contrôle des services de police
Budget des dépenses 2014

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police

UITGAVENBEGROTING 2014 / BUDGET DES DEPENSES 2014

T1000	Onderzoekskosten gerechtelijke onderzoeken	8.000,00	3.590,10	4.409,90	Frais d'enquêtes judiciaires
T2000	Onderzoekskosten bezichtsonderzoek	1.000,00	405,12	594,88	Frais d'enquêtes de contrôle
T3000	Kosten experts	2.000,00	0,00	2.000,00	Frais d'experts
	Totaal	11.000,00	3.995,22	7.004,78	Total
U : SPECIEFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES					
U1000	Specifieke opdrachten	0,00	0,00	0,00	Missions spécifiques
	Total	0,00	0,00	0,00	Total
	Totaal van de lopende uitgaven	11.421.042,71	10.059.026,30	1.362.016,41	Total des dépenses courantes
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BÂTIMENTS					
EE1000	Werken en uitrusting	20.000,00	0,00	20.000,00	Travaux et équipement
EE3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
EE5000	Veiligheidsvoorzieningen	40.000,00	18.882,83	21.117,17	Installations de sécurisation
	Totaal	60.000,00	18.882,83	41.117,17	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG1000	Meubilair en kantooruitrusting	23.000,00	3.090,26	19.909,74	Mobilier et équipement de bureaux
GG2000	Kantoormachines	12.000,00	0,00	12.000,00	Machines de bureau
GG3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines d'entretien
GG4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
GG6000	Fotokopietoestellen	0,00	0,00	0,00	Photocopieurs
	Totaal	35.000,00	3.090,26	31.909,74	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ1000	Informatica- en telecommunicatiematerieel	120.000,00	30.984,89	89.015,11	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	120.000,00	30.984,89	89.015,11	Total
M : WAGENPARK / VOITURES					
MM1000	Voertuigen	470.000,00	449.285,30	20.714,70	Voitures
	Totaal	470.000,00	449.285,30	20.714,70	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	685.000,00	502.243,28	182.756,72	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		12.106.042,71	10.561.269,58	1.544.773,13	

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten
Uitgavenbegroting 2014

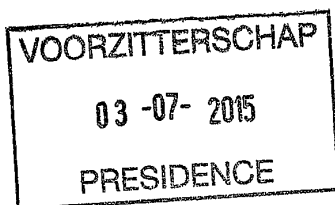
4/4

Comité permanent de contrôle des services de police
Budget des dépenses 2014



150722733

Brussel, 3 juli 2015



De heer Siegfried BRACKE
Voorzitter van de Kamer van
volksvertegenwoordigers

Natieplein

1008 BRUSSEL

Uw referte: SG/PH/pn/Y/COR/244-15-02

Mijnheer de Voorzitter,

Ingevolge uw schrijven van 9 juni 2015 laten wij u, als bijlage, een nota geworden waarin de eventuele overschrijdingen en onderbenuttingen van de begrotingsposten van de rekeningen 2014 van het Comité P worden verklaard.

Wij blijven tot uw beschikking om eventuele vragen te beantwoorden of om bijkomende informatie te verstrekken.

Met zeer bijzondere hoogachting.

De voorzitter,

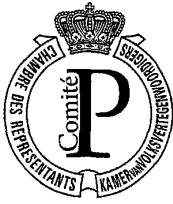
De griffier,

Y. KEPPENS

D. NICAISE

Bijlage: 1

OR: ~~Meer~~ Heyvaert
C: EAP ~~Antoon~~
Dang - Duy

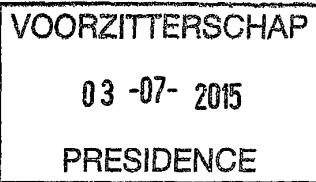


Bruxelles, le 3 juillet 2015

Monsieur Siegfried BRACKE
Président de la Chambre des représentants

place de la Nation

1008 BRUXELLES



Vos références : SG/PH/pn/Y/COR/244-15-02

Monsieur le président,

Faisant suite à votre courrier du 9 juin 2015, nous vous faisons parvenir, en annexe, une note explicative relative aux éventuels dépassements et sous-utilisations des postes budgétaires des comptes 2014 du Comité P.

Nous restons à votre disposition pour répondre à d'éventuelles questions ou pour toute information complémentaire.

Veuillez agréer, monsieur le président, l'assurance de notre plus haute considération.

Le président,

Y. KEPPENS

Le greffier,

D. NICAISE

Annexe : 1



NOTA BETREFFENDE DE REKENINGEN 2014 VAN HET COMITÉ P

1. Neerlegging van de rekeningen

De rekeningen 2014 van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten (Comité P) werden door het Vast Comité P goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 11 juni 2015, op basis van het verslag dat de commissarissen van de rekeningen hadden opgesteld op 4 juni 2015.

Het Rekenhof heeft van 9 tot 11 juni 2015 een legaliteits- en conformiteitscontrole uitgevoerd.

Op 24 juni 2015 werden ze toegezonden aan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

2. Budgetoverschrijding

De rekeningen 2014 vertonen geen budgetoverschrijding.

Er werd een begrotingsaanpassing van 30.000,00 euro doorgevoerd van post "II. Kapitaaluitgaven - JJ. Informatica en bureautica - 1000. Informatica, bureautica en telecommunicatiematerieel" naar post "I. Lopende uitgaven - E. Gebouwen - 6000. Huur/bezettingsvergoeding en belastingen".

Die aanpassing is gebeurd om de onroerendgoedbelasting van het complex FORUM I te betalen voor de jaren 2011 tot 2014 en werd goedgekeurd door de Commissie voor de Comptabiliteit op 16 december 2014 (DOC 54 0680/001).

3. Financieel verslag

Het boni van het begrotingsjaar 2014 werd vastgesteld op 1.674.942,19 euro en is als volgt opgesplitst:

- 1.544.773,13 euro: boekhoudkundig resultaat van het begrotingsjaar;
- 25.546,13 euro: interesten;
- 1.547,42 euro: terugbetaling (kosten voor telefoongesprekken, fotokopieën, ...);
- 101.150,00 euro: verkoop van dienstvoertuigen;
- 1.705,51 euro: verkoop van computers;
- 220,00 euro: verkoop van gsm's.

Een deel van dat boni (426.000,00 euro) werd al bestemd voor de financiering van de begroting 2015, overeenkomstig de voornoemde beslissing van de Commissie voor de Comptabiliteit van 16 december 2014.

Het restboni 2014 bedraagt dus 1.248.942,19 EUR.



NOTE RELATIVE AUX COMPTES 2014 DU COMITE P

1. Dépôt des comptes

Les comptes 2014 du Comité permanent de contrôle des services de police (Comité P) ont été approuvés par le Comité permanent P lors de sa réunion plénière du 11 juin 2015, sur la base du rapport des commissaires aux comptes établi le 4 juin 2015.

La Cour des comptes a procédé à son contrôle de légalité et de conformité du 9 au 11 juin 2015.

Ils ont été transmis au président de la Chambre des représentants le 24 juin 2015.

2. Dépassement budgétaire

Les comptes 2014 ne présentent aucun dépassement budgétaire.

Un ajustement budgétaire de 30.000,00 euros a été effectué du poste « II. Dépenses de capital - JJ. Informatique et bureautique - 1000. Informatique, bureautique et matériel de télécommunication » vers le poste « I. Dépenses courantes - E. Bâtiments - 6000. Loyer/indemnité d'occupation et taxes ».

Cet ajustement a eu lieu pour faire face au paiement de la taxe immobilière du complexe FORUM I pour les années 2011 à 2014 et a été approuvé par la Commission de la comptabilité le 16 décembre 2014 (DOC 54 0680/001).

3. Rapport financier

Le boni de l'exercice 2014 a été arrêté à 1.674.942,19 euros et est ventilé de la manière suivante :

- 1.544.773,13 euros : résultat comptable de l'exercice ;
- 25.546,13 euros : intérêts ;
- 1.547,42 euros : remboursement (frais de téléphone, photocopies,...) ;
- 101.150,00 euros : vente de véhicules de service ;
- 1.705,51 euros : vente d'ordinateurs ;
- 220,00 euros : vente de GSM.

Une partie de ce boni (426.000,00 euros) a déjà été affecté au financement du budget 2015, conformément à la décision de la Commission de la comptabilité du 16 décembre 2014, précitée.

Le boni 2014 résiduel s'élève donc à 1.248.942,19 EUR.

4. Analyse van de saldi van de kredieten per rubriek

Om de herkomst van het boni beter te kunnen duiden, werd een Exceltabel gemaakt waarin alle creditsaldi hoger dan 10.000,00 euro opgenomen zijn. Die saldi werden dan vergeleken met het boekhoudkundig resultaat van het begrotingsjaar.

Aldus kan worden vastgesteld dat de voornaamste saldi (in verhouding tot het boekhoudkundig resultaat van het begrotingsjaar) de volgende zijn:

- C. Personeel van de Dienst Enquêtes P - 1000. Loonmassa: 29,00 %;
- B. Personeel van de administratieve dienst - 1000. Loonmassa: 18,52 %;
- JJ. Informatica en bureautica - 1000. Informatica, bureautica en telecommunicatiematerieel: 5,76 %;
- A. Leden van het Comité en griffier - 1000. Loonmassa: 4,93 %;
- C. Personeel van de Dienst Enquêtes P - 4000. Vergoedingen verbonden aan het statuut: 4,83 %;
- E. Gebouwen - 7000. Lasten: 4,29 %.

Merk op dat het grootste deel van het boni afkomstig is van de creditsaldi van de rubrieken A, B en C. Meer dan 60% van het boni van het jaar 2014 wordt immers gevormd door de creditsaldi van die drie rubrieken.

Dit heeft te maken met het feit dat, enerzijds, de begroting 2014 voorzag in de nodige reserves voor de financiering van de indexsprongen zoals voorzien door het Planbureau en de instellingen voor economische vooruitzichten (uiteindelijk vonden er geen indexsprongen plaats) en, anderzijds, de begroting 2014 rekening hield met de kredieten nodig voor die drie rubrieken in geval van een volledig ingevuld kader (zijnde 36 leden van het administratief personeel, terwijl er slechts 33 in dienst waren in 2014 en 55 leden van de Dienst Enquêtes P, terwijl er slechts 50 in dienst waren in 2014).

De begroting van het jaar 2015 werd daarentegen voorzien in functie van het personeel dat daadwerkelijk tewerkgesteld was in 2014 (33 administratieve personeelsleden en 50 commissarissen-auditors) en de begroting van het jaar 2016 in functie van het personeel dat daadwerkelijk tewerkgesteld was in 2015 (33 administratieve personeelsleden en 46 commissarissen-auditors).

Hierbij dient opgemerkt dat het niet gemakkelijk is om de rubriek C - Personeel van de Dienst Enquêtes P te budgetteren om de volgende redenen:

- 83% van de personeelsleden van die dienst is gedetacheerd uit politiediensten, het Comité P heeft geen enkele vat op de evolutie van de wedden noch op de baremieke verhogingen van die wedden;
- 58% van de leden van de Dienst Enquêtes P is hoofdcommissaris;
- het is moeilijk om een raming te maken van de kostprijs van het lopende jaar om een projectie te maken voor het volgende jaar, aangezien sommige politiezones en vooral de federale politie erg laattijdig de terugbetaling vragen van de wedden die zij rechtstreeks uitkeren aan de leden van hun entiteiten die gedetacheerd zijn bij de Dienst Enquêtes P (op heden hebben we bijvoorbeeld nog geen enkele factuur van de federale politie ontvangen, terwijl 73% van de leden van de Dienst Enquêtes P daaruit afkomstig is);
- de leden van de Dienst Enquêtes P die gedetacheerd zijn uit een politiedienst vragen hun pensioen aan via hun dienst van oorsprong, wat maakt dat het Comité P over het algemeen slechts enkele maanden voor hun pensionering op de hoogte is;
- sommige leden van de Dienst Enquêtes P stellen zich, met succes, kandidaat voor het mandaat van korpschef en verlaten het Comité P op korte termijn;

4. Analyse des soldes des crédits par litera

Afin de mieux cerner la provenance du boni, il a été établi un tableau Excel reprenant tous les soldes créditeurs supérieurs à 10.000,00 euros. Ces soldes ont alors été comparés au résultat comptable de l'exercice.

On peut constater que les soldes (par rapport au résultat comptable de l'exercice) les plus importants sont les suivants :

- C. Personnel du service d'enquêtes P - 1000. Masse salariale : 29,00 % ;
- B. Personnel du service administratif - 1000. Masse salariale : 18,52 % ;
- JJ. Informatique et bureautique - 1000. Informatique, bureautique et matériel de télécommunication : 5,76 % ;
- A. Membres du Comité et greffier - 1000. Masse salariale : 4,93 % ;
- C. Personnel du service d'enquêtes P - 4000. Indemnités liées au statut : 4,83 % ;
- E. Bâtiments - 7000. Charges : 4,29 % ;

On peut noter que la partie la plus importante du boni vient des soldes créditeurs des litera A, B et C. En effet, plus de 60% du boni de l'année 2014 est constitué par les soldes créditeurs de ces trois litera.

Ceci provient du fait que, d'une part, le budget 2014 intégrait les provisions nécessaires pour subvenir aux sauts d'index tels que prévus par le Bureau du Plan et les instituts de prévision économique (ceux-ci n'ont finalement pas eu lieu) et d'autre part, le budget 2014 calculait les crédits nécessaires à ces trois litera sur un cadre complet (soit 36 membres du personnel administratif, alors que seuls 33 étaient en fonction en 2014 et 55 membres du service d'enquêtes P, alors que seuls 50 étaient en fonction en 2014).

Le budget de l'année 2015, par contre, a été prévu en fonction du personnel effectivement occupé en 2014 (33 administratifs et 50 commissaires auditeurs) et celui de l'année 2016 en fonction du personnel effectivement occupé en 2015 (33 administratifs et 46 commissaires auditeurs).

Il faut ici remarquer que budgétiser le litera C - Personnel du service d'enquêtes P n'est pas chose aisée pour les raisons suivantes :

- 83% des membres du personnel de ce service sont détachés des services de police, le Comité P n'a aucune maîtrise sur l'évolution des salaires et sur les augmentations barémiques de ces salaires ;
- 58% des membres du service d'enquêtes P sont des commissaires divisionnaires ;
- il est difficile de faire une estimation du coût de l'année en cours pour faire une projection pour l'année suivante, certaines zones de police et surtout la police fédérale mettant un retard certain à demander le remboursement des salaires qu'elles paient directement aux membres de leurs entités détachés au sein du service d'enquêtes P (par exemple, à ce jour, nous n'avons encore reçu aucune facture de la police fédérale, alors que 73% des membres du service d'enquêtes P proviennent de cet organisme) ;
- les membres du service d'enquêtes P détachés d'un service de police demandent leur pension via leur service d'origine et de ce fait le Comité P n'est généralement informé que quelques mois avant leur départ à la retraite ;
- certains membres du service d'enquêtes postulent, avec succès, des mandats de chefs de corps et quittent le Comité P à court délai ;
- l'éventuel remplacement de ces départs demande l'organisation d'examens de recrutement qui prennent de trois à six mois et qui ont pour effet que le salaire de la personne ayant quitté le service d'enquêtes P n'étant plus payé, il engendre un boni.

- voor de eventuele vervanging van die vertrokken commissarissen-auditors moeten er wervingsexamens worden georganiseerd die drie tot zes maanden in beslag nemen en die voor gevolg hebben dat de wedde van de persoon die de Dienst Enquêtes P heeft verlaten niet meer wordt betaald en er dus een boni wordt gegenereerd.

5. Conclusie

De opmaak van een begroting vereist weliswaar een machtiging in ons begrotingssysteem, maar blijft toch vooral een prognose.

Sinds zijn oprichting heeft het Comité P er altijd naar gestreefd om een begroting voor te stellen die als een getrouwe weergave van zijn activiteiten kan worden gezien.

Aangezien het Comité P zich daarenboven bewust is van de financiële moeilijkheden van de Staat, is het niet overgegaan tot de vervanging van ontslagnemende administratieve personeelsleden en heeft het de aanwervingen van commissarissen-auditors (Dienst Enquêtes P) beperkt.

Hoewel er niettemin boni zijn, dient hier in herinnering te worden gebracht dat ze in de toekomst zullen verdwijnen.

In de huidige context van de vermindering van de budgetten en sinds de principebeslissing van de Commissie voor de Comptabiliteit (DOC 50 1492/001) om eventuele boni zo veel mogelijk te bestemmen voor de financiering van de dotaties, slorpt de structuur van de financiering van de begroting van het Comité P immers meer en meer een aanzienlijk gedeelte van zijn boni op.

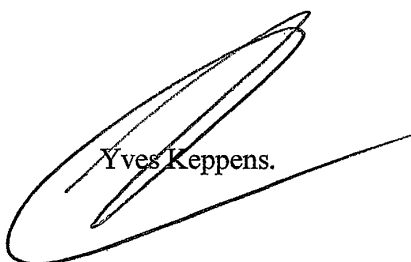
Vanaf het begrotingsjaar 2012 is er bovendien een zeer nadelige kentering merkbaar. Sinds dat begrotingsjaar is het boekhoudkundig resultaat immers negatief en erger nog, dat resultaat wordt steeds negatiever naarmate de jaren vorderen.

De afgelopen jaren bedroeg dat resultaat respectievelijk:

- 2012: -235.728,53 euro;
- 2013: -782.577,69 euro;
- 2014: -1.736.100,52 euro.

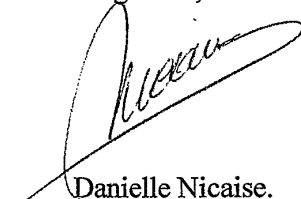
Gelet op de beslissingen genomen tijdens de Ministerraad van 15 oktober 2014 (meer bepaald de lineaire vermindering van de dotaties met 2% tot in 2019 en niet van de begroting), is het daarenboven nu al een uitgemaakte zaak dat die boekhoudkundige toestand alleen maar zal verergeren, met het risico dat het Comité P tegen het jaar 2017 of 2018 over onvoldoende geldelijke middelen zal beschikken.

De voorzitter,



Yves Keppens.

De griffier,



Danielle Nicaise.

5. Conclusion

La confection d'un budget représente certes un acte d'autorisation dans notre système budgétaire, mais il reste surtout un acte de prévision.

Depuis sa création, le Comité P a toujours eu à cœur de présenter un budget qui puisse être considéré comme une image fidèle de ses activités.

En outre, soucieux et conscient des difficultés financières de l'Etat, le Comité P n'a pas procédé au remplacement du personnel administratif démissionnaire et a limité les recrutements de commissaires auditeurs (service d'enquêtes P).

Si des bonis se sont néanmoins dégagés, il faut cependant ici rappeler qu'ils sont destinés à disparaître dans le futur.

En effet, dans le contexte actuel de la réduction des budgets et depuis la décision de principe de la Commission de la comptabilité (DOC 50 1492/001) d'affecter autant que possible les bonis éventuels au financement des dotations, la structure de financement du budget du Comité P absorbe de plus en plus une quotité significative de ses bonis.

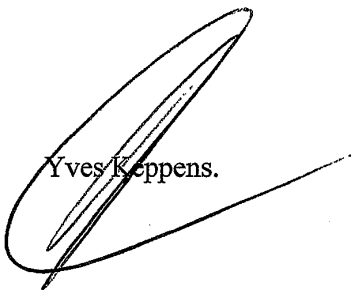
Un basculement très préjudiciable s'est d'ailleurs produit dès l'exercice budgétaire 2012. Depuis cet exercice, le résultat comptable de l'exercice est négatif et pire encore, ce résultat est de plus en plus négatif avec le temps.

Ce résultat s'élevait ainsi à :

- 2012 : -235.728,53 euros ;
- 2013 : -782.577,69 euros ;
- 2014 : -1.736.100,52 euros.

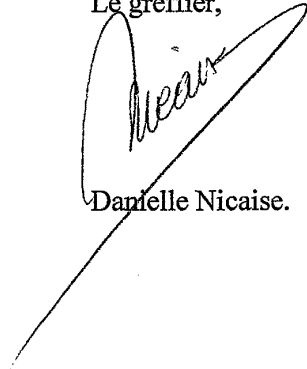
En outre, vu les décisions prises lors du Conseil des ministres du 15 octobre 2014 (notamment la réduction linéaire des dotations de 2% jusqu'en 2019 et non du budget), il est d'ores et déjà acquis que cette situation comptable ne fera qu'empirer, au risque de créer des difficultés de trésorerie pour le Comité P à l'horizon de l'année 2017 ou 2018.

Le président,



Yves Keppens.

Le greffier,



Danielle Nicaise.

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE

UITGAVENBEGROTING 2014 / BUDGET DES DEPENSES 2014

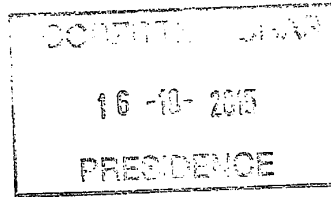
in euro / en euro

	Tableau Loi Wet Tabel	Boni	Boni en % du budget initial Boni in % van Initiele begroting	en % du boni total in % van totale boni Boni 2014 = 1.544.773,13 EUR
A1000	Masse salariale	880.000,00	8,65%	4,93%
A5000	Frais liés à une activité	12.006,64	80,04%	0,78%
A6000	Formation	15.705,41	52,35%	1,02%
B1000	Masse salariale	2.480.000,00	11,63%	18,52%
B3000	Charges patronales	96.000,00	11,91%	0,73%
B6000	Recrutement et formation	11.318,16	63,31%	1,19%
C1000	Masse salariale	448.025,77	8,50%	29,00%
C3000	Charges patronales	22.816,60	26,84%	1,48%
C4000	Indemnités liées au statut	74.667,56	8,30%	4,83%
C6000	Recrutement et formation	15.984,62	36,35%	1,04%
D1000	Abonnements, achats, reliure & documentation	18.808,98	28,08%	1,22%
E6000	Loyer/Indemnité d'occupation & taxes	13.505,53	16,88%	0,87%
E7000	Charges	66.286,45	66,29%	4,29%
G2000	Machines de bureau	10.791,09	22,02%	0,70%
H1000	Cafétéria	11.238,03	56,20%	0,73%
H2000	Articles de bureau	22.490,34	58,23%	1,46%
H8000	Vêtements de service	10.000,00	100,00%	0,66%
I2000	Télécommunication	65.000,00	41,59%	1,75%
L6000	Organisation des journées d'études, colloques	30.000,00	100,00%	1,94%
M1000	Assurances, taxes, location et leasing	13.234,55	22,08%	0,86%
M2000	Carburant et huile	58.950,00	31,41%	1,22%
O2000	Honoraires	28.074,23	48,79%	1,82%
EE1000	Travaux et équipements	20.000,00	100,00%	1,29%
EE5000	Installations de sécurisation	21.117,17	52,79%	1,37%
GG1000	Mobilier et équipements de bureaux	19.908,74	86,56%	1,29%
GG2000	Machines de bureau	12.000,00	100,00%	0,78%
JJ7000	Informatique, bureau et matériel de télécommunication	88.015,11	74,18%	5,76%
MM1000	Voitures	20.714,70	4,41%	1,34%
		11.141.950,00	12,87%	92,84%
		1.434.113,53		



De heer S. Bracke
 Voorzitter van de Kamer
 van Volksvertegenwoordigers
 Paleis der Natie
 Natieplein 2
 1008 Brussel

151023427



Contactpersoon:
Karl Maes

Regentschapsstraat 2
 B-1000 Brussel

T +32 2 525 30 90
 maesk@ccrek.be

Uw bericht van
 28 juli 2015

Uw kenmerk
 --

Ons kenmerk
 A 3-3-709-559 B1

Datum
 14 oktober 2015

Verslag van het Rekenhof over de rekeningen voor het jaar 2014 van het Vast Comité van Toezicht op de Politiediensten

Mijnheer de voorzitter,

Het Rekenhof zendt u als bijlage het bovenvermelde verslag.

Op last:

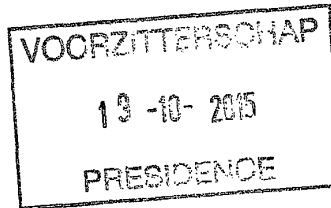
Jozef Van Ingelgem
 Hoofdgriffier

Het Rekenhof:

Philippe Roland
 Eerste voorzitter

Bijlage: een verslag

OR: Hayvaert
 c: Delvaux
 K. Baeyens

**Cour des comptes****151023440**Personne de contact :
Karl Maes**Monsieur S. Bracke**
Président de la Chambre des représentants
Palais de la Nation
Place de la Nation 2
1008 BruxellesRue de la Régence 2
B-1000 BruxellesT +32 2 525 30 90
F +32 2 551 87 27
MaesK@ccrek.beVotre lettre du
28 juillet 2015Votre référence
--Notre référence
A3-3.709.559 L1Date
14 octobre 2015**Rapport de la Cour des comptes relatif au contrôle des comptes 2014 du
Comité permanent de contrôle des services de police**

Monsieur le Président,

La Cour des comptes vous transmet, ci-joint, le rapport mentionné sous rubrique.

Par ordonnance :

Jozef Van Ingelgem
Greffier en chef

La Cour des comptes :

Philippe Roland
Premier Président

Annexe : 1 rapport

OR: Heyvaert
C: De Maessene



Verslag over de controle van de rekeningen voor het jaar 2014 van het Vast Comité van Toezicht op de Politiediensten

Verslag goedgekeurd in de algemene vergadering van het Rekenhof van 14 oktober 2015



Cour des comptes

Rapport relatif au contrôle des comptes de l'année 2014 du Comité permanent de contrôle des services de police


Rapport adopté par l'assemblée générale de la Cour des comptes du 14 octobre 2015

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COMITE P/BOEKJAAR 2014 / 2

INHOUD

1	Inleiding	3
2	Antecedenten	3
2.1	Vorig controleverslag	3
2.2	Opmerkingen en aanbevelingen geformuleerd in de vorige verslagen	3
2.3	Gevolg verleend aan de vermelde opmerkingen en aanbevelingen	3
3	Begroting	3
3.1	Referenties van de parlementaire documenten m.b.t. de begroting 2014	3
3.2	Kerncijfers van de begroting 2014	4
3.3	Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers m.b.t. de begroting en de uitvoering van de begroting 2014	4
4	Rekeningen	5
4.1	Documenten bezorgd aan het Rekenhof	5
4.2	Kerncijfers	5
4.3	Kredietoverschrijdingen	7
5	Nazicht van de rekeningen	7
6	Vaststellingen en aanbevelingen	8
7	Samenvatting	8

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COMITÉ P / EXERCICE 2014 / 2

TABLE DES MATIÈRES

1	Préambule	3
2	Antécédents	3
2.1	Rapport de contrôle précédent	3
2.2	Observations et recommandations formulées dans les rapports précédents	3
2.3	Suite donnée aux observations et recommandations précitées	3
3	Budget	3
3.1	Références des documents parlementaires relatifs au budget 2014	3
3.2	Chiffres significatifs du budget 2014	4
3.3	Décisions de la Chambre des représentants relatives au budget et à son exécution	4
4	Comptes	5
4.1	Documents transmis à la Cour des comptes	5
4.2	Chiffres significatifs	5
4.3	Dépassements de crédits	7
5	Examen des comptes	7
6	Constatations et recommandations	8
7	Synthèse	8

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COMITÉ P/BOEKJAAR 2014 / 3

1 Inleiding

Met brief van 28 juli 2015 heeft de voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers de rekeningen 2014 van het Comité P aan het Rekenhof bezorgd met het oog op het opstellen van een controleverslag ten behoeve van de leden van de commissie voor de Comptabiliteit.

2 Antecedenten

2.1 Vorig controleverslag

Het controleverslag met betrekking tot het begrotingsjaar 2013 is opgenomen in de parlementaire stukken met kenmerk DOC 54 0680/002, pp. 142-159.

2.2 Opmerkingen en aanbevelingen geformuleerd in de vorige verslagen

De boekhouding en de fysieke inventaris dienen met elkaar in overeenstemming te worden gebracht.

Het intern reglement en het statuut voor het administratief personeel dienen te worden aangepast aan de huidige noden van de organisatie.

2.3 Gevolg verleend aan de vermelde opmerkingen en aanbevelingen

De werkzaamheden om de overeenstemming te maken tussen de inventaris geregistreerd in de boekhouding en de fysieke inventaris zijn beëindigd. Heden is er bijgevolg een afstemming tussen de fysieke inventaris en de boekhouding.

Het intern reglement en het statuut voor het administratief personeel zijn nog niet aangepast aan de huidige noden van de organisatie. Alle wettelijke verplichtingen worden evenwel gerespecteerd.

3 Begroting

3.1 Referenties van de parlementaire documenten m.b.t. de begroting 2014

De initiële begroting 2014 van het Comité P, voor een totaal bedrag van 11.726.000 euro, werd op 13 december 2013 goedgekeurd door de commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (DOC 53 3237/001, pp. 17-18).

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COMITÉ P / EXERCICE 2014 / 3

1 Préambule

Par lettre du 28 juillet 2015, le président de la Chambre des représentants a transmis les comptes 2014 du Comité P à la Cour des comptes en vue de la rédaction d'un rapport de contrôle à l'intention des membres de la commission de la Comptabilité.

2 Antécédents

2.1 Rapport de contrôle précédent

Le rapport de contrôle relatif à l'année budgétaire 2013 est inclus dans les documents parlementaires portant la référence DOC 54 0680/002, p. 142 à 159.

2.2 Observations et recommandations formulées dans les rapports précédents

La comptabilité et l'inventaire physique doivent être mis en concordance.

Le règlement d'ordre intérieur et le statut du personnel administratif doivent être adaptés aux besoins actuels de l'organisation.

2.3 Suite donnée aux observations et recommandations précitées

Les travaux visant à mettre en concordance l'inventaire enregistré dans la comptabilité et l'inventaire physique ont été réalisés. Les inventaires physique et comptable sont dorénavant dès lors réconciliés.

Le règlement d'ordre intérieur et le statut du personnel administratif ne sont pas encore adaptés aux besoins actuels de l'organisation. Toutes les obligations légales sont néanmoins respectées.

3 Budget

3.1 Références des documents parlementaires relatifs au budget 2014

Le budget initial 2014 du Comité P, d'un montant total de 11.726.000 euros, a été approuvé par la commission de la Comptabilité de la Chambre des représentants en date du 13 décembre 2013 (DOC 53 3237/001, p. 17 et 18).

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COMITÉ P/BOEKJAAR 2014 / 4

3.2 Kerncijfers van de begroting 2014

Tabel 1 – Kerncijfers van de begroting 2014 (in duizend euro)

	Definitief 2012	Definitief 2013	Initieel 2014	Definitief 2014
Leden van het Comité en griffier	1.005	1.025	1.000	1.000
Administratief en logistiek personeel	2.690	2.805	2.735	2.735
Personeel dienst enquêtes	6.520	6.545	6.685	6.685
Gebouwen	680	430	286	316
Andere lopende uitgaven	879	921	685	685
Totaal lopende uitgaven	11.774	11.726	11.391	11.421
Totaal kapitaaluitgaven	405	715	335	685
Algemeen totaal	12.179	12.441	11.726	12.106
Verschil met vorige periode		262	-715	380
Procentueel verschil		2,2%	-5,7%	3,2%

3.3 Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers m.b.t. de begroting en de uitvoering van de begroting 2014

De initiële uitgavenbegroting 2014 van het Comité P wordt als volgt gefinancierd (DOC 53 3237/001, pp. 17-18):

Dotatie	8.685.000
Boni 2012	3.031.000 ¹
Financiële opbrengsten	10.000
	11.726.000

Bij brief van 13 oktober 2014 wijst het Comité P erop dat 380.000 euro van het boni 2013 werd gereserveerd voor de vernieuwing van het wagenpark in 2014. Hierbij werd de boni van 2013 op 2.352.000 gebracht (DOC 54 0680/001, p. 18). De Kamer heeft impliciet ingestemd met deze aanpassing van de begroting. Bij de goedkeuring van de begroting 2015 werd namelijk rekening gehouden met de aangepaste boni (2.352.000 euro) van 2013 (DOC 54 680/001, p. 20).

¹ Dit cijfer werd afgerond; het tegoed van 2012 bedraagt 3.031.042,71 euro.

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COMITÉ P / EXERCICE 2014 / 4

3.2 Chiffres significatifs du budget 2014

Tableau 1 – Chiffres significatifs du budget 2014 (en milliers d'euros)

	Definitif 2012	Definitif 2013	Initial 2014	Definitif 2014
Membres du Comité et greffier	1.005	1.025	1.000	1.000
Personnel administratif et logistique	2.690	2.805	2.735	2.735
Personnel du service d'enquêtes	6.520	6.545	6.685	6.685
Bâtiments	680	430	286	316
Autres dépenses courantes	879	921	685	685
Total des dépenses courantes	11.774	11.726	11.391	11.421
Total des dépenses de capital	405	715	335	685
Total général	12.179	12.441	11.726	12.106
Différence avec la période précédente		262	-715	380
Différence exprimée en %		2,2%	-5,7%	3,2%

3.3 Décisions de la Chambre des représentants relatives au budget 2014 et à son exécution

Le budget des dépenses initial de l'année 2014 du Comité P est financé comme suit (DOC 53 3237/001, p. 17 et 18) :

Dotation	8.685.000
Boni 2012	3.031.000 ¹
Produits financiers	10.000
	11.726.000

Par courrier du 13 octobre 2014, le Comité P indique que 380.000 euros ont été réservés sur le boni 2013 en vue du renouvellement du parc automobile en 2014. Le boni 2013 s'élève dès lors à 2.352.000 euros (DOC 54 0680/001, p. 18). La Chambre a implicitement accepté cet amendement au budget lors de l'approbation du budget 2015 reprenant le montant adapté du boni 2013 (2.352.000 euros) (DOC 54 0680/001, p. 20).

¹ Ce chiffre a été arrondi; le boni 2012 s'élève à 3.031.042,71 euros.

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COMITÉ P/BOEKJAAR 2014 / 5

Er werd eveneens een herschikking van de posten doorgevoerd die geen bijkredieten vergen. Meer bepaald betreft het een verschuiving van 30.000 euro van de post "J1000 Informatica-, bureautica en telecom" naar de post "E6000 Huur/bezettingsvergoeding en belastingen" ingevolge de betaling van een deel van de onroerendgoedsbelasting voor de verdiepingen 3 en 4 van het Forumgebouw (deel I) voor de jaren 2011 tot 2014, in toepassing van het protocol van 24 september 2010 betreffende de huisvesting in het Forum (DOC 54 0680/001, p. 18).

4 Rekeningen

4.1 Documenten bezorgd aan het Rekenhof

De naar de eerste voorzitter van het Rekenhof toegestuurde documenten met het oog op de controle van het begrotingsjaar 2014 bevatten volgende gegevens:

- een gedetailleerd overzicht van de rekeningen van de uitgevoerde begroting 2014 (uitgaven en ontvangsten);
- een nota betreffende de rekeningen 2014;
- eindbalans 2014.

4.2 Kerncijfers

In de hierna volgende tabellen worden de kerncijfers weergegeven van de uitvoeringsrekeningen 2014 van de uitgaven- en ontvangstenbegroting, van het begrotingsresultaat (van het jaar en gecumuleerd) en van de evolutie van de beschikbare middelen. Tevens wordt een overzicht gegeven van de evolutie van belangrijkste uitgaven- en ontvangstenposten over de laatste drie jaren.

Tabel 2 – Kerncijfers van de rekening van uitvoering van de uitgavenbegroting 2014 (in duizend euro)

	Definitieve Begroting	Gerealiseerde uitgaven	Aanwendings- percentage	Begrotings- saldo
Leden van het comité en griffier	1.000	884	88%	116
Administratief en logistiek personeel	2.735	2.413	88%	322
Personeel dienst enquêtes	6.685	6.113	91%	572
Gebouwen	316	228	72%	88
Andere lopende uitgaven	685	421	61%	264
Totale lopende uitgaven	11.421	10.059	88%	1.362
Kapitaaluitgaven	685	502	73%	183
Algemeen totaal van de uitgaven	12.106	10.561	87%	1.545

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COMITÉ P / EXERCICE 2014 / 5

Il a aussi été procédé à une redistribution des postes ne nécessitant pas de crédits complémentaires. Ceci concerne plus précisément le glissement de 30.000 euros du poste « J1000 Informatique, bureautique et matériel de télécommunication » vers le poste « E60000 Loyer/ indemnité d'occupation et taxes » à la suite du paiement d'une partie de l'impôt immobilier pour les 3^{ème} et 4^{ème} étages du bâtiment Forum (partie I) pour les années 2011 à 2014, en application du protocole du 24 septembre 2010 relatif à l'hébergement au Forum (DOC 54 0680/001, p. 18).

4 Comptes

4.1 Documents transmis à la Cour des comptes

Les documents suivants ont été transmis au premier président de la Cour des comptes en vue du contrôle des comptes de l'année budgétaire 2014 :

- le relevé détaillé des comptes d'exécution du budget 2014 (dépenses et recettes) ;
- une note relative aux comptes 2014 ;
- le bilan définitif 2014.

4.2 Chiffres significatifs

Les tableaux qui suivent reprennent les chiffres significatifs des comptes d'exécution 2014 du budget des dépenses et des recettes, du résultat budgétaire (de l'année et cumulé) et de l'évolution des disponibilités. Un tableau donne aussi un aperçu de l'évolution des principaux postes de dépenses et de recettes au cours des trois dernières années.

Tableau 2 – Chiffres significatifs du compte d'exécution du budget des dépenses 2014 (en milliers d'euros)

	Budget définitif	Dépenses réalisées	Taux d'utilisation	Solde budgétaire
Membres du Comité et greffier	1.000	884	88%	116
Personnel administratif et logistique	2.735	2.413	88%	322
Personnel du service d'enquêtes	6.685	6.113	91%	572
Bâtiments	316	228	72%	88
Autres dépenses courantes	685	421	61%	264
Total des dépenses courantes	11.421	10.059	88%	1.362
Total des dépenses de capital	685	502	73%	183
Dépenses totales	12.106	10.561	87%	1.545

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COMITE P/BOEKJAAR 2014 / 6

Tabel 3 – Kerncijfers van de rekening van uitvoering van de ontvangstenbegroting 2014 (in duizend euro)

	Begroting	Gerealiseerde ontvangsten	Realisatie- percentage	Verschil
Dotatie	8.685	8.685	100%	0
Financiële inkomsten	10	36	360%	26
Uitzonderlijke ontvangsten	-	-	-	-
Andere ontvangsten	-	104	∞	104
Algemeen totaal van de ontvangsten	8.695	8.825	101%	130

Tabel 4 – Begrotingsresultaat van het jaar 2014 (in duizend euro)

	Bedragen
Ontvangsten	8.825
Uitgaven	-10.561
Begrotingsresultaat 2014	-1.736

Tabel 5 – Gecumuleerd begrotingsresultaat op 31 december 2014 (in duizend euro)

	Bedragen
Gecumuleerd saldo per 31 december 2013	5.763
Saldo van het begrotingsjaar	-1.736
Gecumuleerd begrotingsresultaat	4.027

Tabel 6 – Evolutie financiële middelen (in duizend euro)

	2012	2013	2014
Gecumuleerd saldo van de bankrekeningen	7.163	6.546	6.223
Kassaldo	2	2	2
Totaal liquide middelen	7.165	6.548	6.225

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COMITÉ P / EXERCICE 2014 / 6

Tableau 3 – Chiffres significatifs du compte d'exécution du budget des recettes 2014 (en milliers d'euros)

	Budget	Recettes réalisées	Taux de réalisation	Écart
Dotation	8.685	8.685	100%	0
Produits financiers	10	36	360%	26
Recettes exceptionnelles	-	-	-	-
Autres recettes	-	104	∞	104
Total général des recettes	8.695	8.825	101%	130

Tableau 4 – Résultat budgétaire de l'année 2014 (en milliers d'euros)

	Montants
Recettes	8.825
Dépenses	-10.561
Résultat budgétaire 2014	-1.736

Tableau 5 – Résultat budgétaire cumulé au 31/12/2014 (en milliers d'euros)

	Montants
Solde cumulé au 31/12/2013	5.763
Solde de l'année budgétaire	1.736
Résultat budgétaire cumulé	4.027

Tableau 6 – Évolution des moyens financiers (en milliers d'euros)

	2012	2013	2014
Solde cumulé des comptes bancaires	7.163	6.546	6.223
Solde de caisse	2	2	2
Total des liquidités	7.165	6.548	6.225

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COMITÉ P/BOEKJAAR 2014 / 7

Tabel 7 – Evolutie van de belangrijkste uitgaven en ontvangsten (uitvoeringsrekening van de begroting) (in duizend euro)

	2012	2013	2014
Uitgaven			
Leden van het comité en griffier	859	886	884
Administratief en logistiek personeel	2.355	2.383	2.413
Personeel dienst enquêtes	5.282	5.763	6.113
Gebouwen	201	175	228
Andere lopende uitgaven	372	423	421
Totaal lopende uitgaven	9.069	9.630	10.059
Totaal kapitaaluitgaven	131	113	502
Algemeen totaal van de uitgaven	9.200	9.743	10.561
Ontvangsten			
Dotatie	8.912	8.896	8.685
Financiële ontvangsten	45	35	35,5
Andere ontvangsten	7	29	104,5
Algemeen totaal van de ontvangsten	8.964	8.960	8.825

4.3 Kredietoverschrijdingen

Niet van toepassing.

5 Nazicht van de rekeningen

Na:

- de financiële toestand op 31 december 2014 te hebben geverifieerd;
- een reconciliatie van het begrotingsresultaat en van het financieel resultaat te hebben uitgevoerd;
- via steekproeven de boeking van de ontvangsten te hebben onderzocht;
- via steekproeven en gekruiste controles de uitgaven te hebben gecontroleerd die in de loop van het begrotingsjaar werden aangerekend en/of vereffend;
- en kennis te hebben genomen van het verslag van de rekeningcommissaris(sen),

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COMITÉ P / EXERCICE 2014/17

Tableau 7 – Évolution des principales dépenses et recettes (compte d'exécution du budget) (en milliers d'euros)

	2012	2013	2014
Dépenses			
Membres du Comité et greffier	859	886	884
Personnel administratif et logistique	2.355	2.383	2.413
Personnel du service d'enquêtes	5.282	5.763	6.113
Bâtiments	201	175	228
Autres dépenses courantes	372	423	421
Total des dépenses courantes	9.069	9.630	10.059
Total des dépenses de capital	131	113	502
Total général des dépenses	9.200	9.743	10.561
Recettes			
Dotation	8.912	8.896	8.685
Recettes financières	45	35	35,5
Autres recettes	7	29	104,6
Total général des recettes	8.964	8.960	8.825

4.3 Dépassements de crédits

Sans objet

5 Examen des comptes

Après avoir :

- vérifié la situation financière au 31 décembre 2014 ;
- réconcilié le résultat budgétaire et le résultat financier ;
- examiné, par sondage, la comptabilisation des recettes ;
- contrôlé, par sondage et par le biais de vérifications croisées, les dépenses imputées et/ou liquidées au cours de l'exercice budgétaire
- et avoir pris connaissance du rapport du (des) commissaire(s) aux comptes,

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COMITÉ P/BOEKJAAR 2014 / 8

is het Rekenhof van oordeel dat de voorgelegde rekeningen berusten op betrouwbare verantwoordingsstukken en een volledig en getrouw beeld geven van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen alsmede van de thesaurietoestand.

6 Vaststellingen en aanbevelingen

Het Rekenhof is van oordeel dat de voorgelegde rekeningen tot stand zijn gekomen binnen een adequate boekhoudorganisatie.

De controle heeft geen aanleiding gegeven tot het formuleren van nieuwe opmerkingen of aanbevelingen.

7 Samenvatting

De verrichtingen van het Comité P voor het jaar 2014 kunnen als volgt worden afgesloten (bedragen in euro):

Gerealiseerde ontvangsten		8.825.169,09
Dotatie	8.685.000,00	
Financiële ontvangsten	35.546,13	
Andere ontvangsten	104.622,96	
Gerealiseerde uitgaven		10.561.269,58
Lopende uitgaven	10.059.026,30	
Kapitaaluitgaven	502.243,28	
Begrotingsresultaat voor het jaar 2014		----- -1.736.100,52
Gecumuleerd begrotingsresultaat bij het begin van het jaar 2014		5.763.464,15
Gecumuleerd begrotingsresultaat op 31 december 2014		----- 4.027.363,63

Het begrotingsresultaat van 4.027.363,63 euro bestaat uit:

Bedrag dat reeds voor de begroting 2015 is bestemd (saldi boni 2013 ² 2.352.421,44 + deel boni 2014 426.000 euro):	2.778.421,44 euro
Beschikbaar bedrag (saldi boni 2014 ³ (1.674.942,19 euro - 426.000 euro):	1.248.942,19 euro

² Zie DOC 54 0680/001 p. 20.

³ Zie brief Voorzitter van de Kamer van 22 december 2014 samen met DOC 54 0496/001 blz. 219 en DOC 54 0680/001 blz. 20.

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COMITÉ P / EXERCICE 2014 / 8

la Cour des comptes est d'avis que les comptes présentés s'appuient sur des documents justificatifs fiables et qu'ils donnent une image complète et fidèle des opérations de recettes et dépenses ainsi que de la situation de trésorerie.

6 Constatations et recommandations

La Cour des comptes estime que les comptes présentés reposent sur une organisation comptable appropriée.

Le contrôle n'a pas donné lieu à la formulation de nouvelle observation ou recommandation.

7 Synthèse

Les opérations du Comité P pour l'année 2014 peuvent être arrêtées comme suit (en euros) :

Recettes réalisées		8.825.169,09
Dotation	8.685.000,00	
Recettes financières	35.546,13	
Autres recettes	104.622,96	
Dépenses réalisées		10.561.269,58
Dépenses courantes	10.059.026,30	
Dépenses de capital	502.243,28	
Résultat budgétaire de l'année 2014		-1.736.100,52
Résultat budgétaire cumulé au début de l'année 2014		5.763.464,15
Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2014		4.027.363,63

Le résultat budgétaire de 4.027.363,63 euros est composé de :

Montant déjà affecté au budget 2015 (solde boni 2013 ² 2.352.421,44 euros + partie boni 2014 426.000 euros) :	2.778.421,44 euros
Montant disponible (solde boni 2014 ³ (1.674.942,19 euros – 426.000 euros) :	1.248.942,19 euros

² Voir DOC 54 0680/001 p. 20.

³ Voir courrier du président de la Chambre du 22 décembre 2014 ainsi que DOC 54 0496/001, p. 219 et DOC 54 0680/001, p. 20.

4.2. Begrotingsaanpassing 2015 - Ajustement du budget 2015



Brussel, 12 november 2015

De heer Siegfried BRACKE
Voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers

Natieplein
1008 BRUSSEL

PER DRAGER

Betreft: Begroting 2015 – Begrotingsoverdracht

Mijnheer de Voorzitter,

Hierbij verzoek ik u om aan het Vast Comité P de toelating te verlenen om over te gaan tot een begrotingsoverdracht teneinde de nodige aanpassingen te kunnen doorvoeren ingevolge het feit dat het Comité P de betaling dient uit te voeren van prestaties met betrekking tot informaticaovereenkomsten (meer bepaald AXI) alsook van de hernieuwing van licenties (meer bepaald Microsoft Exchange Online).

Dit verzoek om overdracht heeft uiteraard geen gevolgen voor het totaalbedrag van de begroting van het Comité P.

Het gaat om de volgende overdracht:

"I. Lopende uitgaven B. Personeel 1000. Loonmassa" en *"I. Lopende uitgaven L. Externe relaties 5000. Public relations"* en *"I. Lopende uitgaven L. Externe relaties 6000. Studiedagen en colloquia"* naar de post *"I. Lopende uitgaven J. Informatica en bureautica 1000. Contracten en benodigdheden"* voor een bedrag van 25.000,00 euro.

Begrotingspost	Aanvankelijk begrotingskrediet (EUR)	Over te dragen bedrag (EUR)	Begrotingskrediet na overdracht (EUR)
I.B.1000	2.320.000,00	12.000,00	2.308.000,00
I.L.5000	5.000,00	4.000,00	1.000,00
I.L.6000	10.000,00	9.000,00	1.000,00
I.J.1000	75.000,00		100.000,00

Ik wens u een goede ontvangst van dit schrijven toe en blijf tot uw beschikking om desgewenst bijkomende inlichtingen te verstrekken.

Met zeer bijzondere hoogachting.

Voor het Vast Comité P,

Y. Keppens,
voorzitter.

Bijlage: 1



Bruxelles, le 12 novembre 2015

Monsieur Siegfried BRACKE
Président de la Chambre des représentants

place de la Nation
1008 BRUXELLES

PAR PORTEUR

Concerne : Budget 2015 – Transfert budgétaire.

Monsieur le Président,

Je vous demande, par la présente, d'autoriser le Comité permanent P à procéder à un transfert budgétaire afin de permettre les ajustements rendus nécessaires par le fait que le Comité P doit procéder au paiement de prestations relatives à des contrats informatiques ainsi qu'au paiement du renouvellement de licences.

La demande de transfert n'a évidemment aucune conséquence sur le montant global du budget du Comité P.

Le transfert sollicité est le suivant :

« I. Dépenses courantes B. Personnel 1000. Masse salariale » & « I. Dépenses courantes L. Relations externes 5000. Relations publiques » & « I. Dépenses courantes L. Relations externes 6000. Organisation des journées d'études et colloques » vers le poste « I. Dépenses courantes J. Informatique et bureautique 1000. Contrats et fournitures » pour un montant de 25.000,00 euros.

Poste budgétaire	Crédit budgétaire initial (EUR)	Montant à transférer (EUR)	Crédit budgétaire après transfert (EUR)
I.B.1000	2.320.000,00	12.000,00	2.308.000,00
I.L.5000	5.000,00	4.000,00	1.000,00
I.L.6000	10.000,00	9.000,00	1.000,00
I.J.1000	75.000,00		100.000,00

Je vous souhaite bonne réception du présent courrier et reste à votre entière disposition pour tout renseignement utile.

Veuillez agréer, monsieur le Président, mes salutations les plus distinguées.

Pour le Comité permanent P,

Y. Keppens,
président.

Annexe : 1

Comité permanent de contrôle des services de police - rue de la Presse, 35/1 - B - 1000 BRUXELLES
Vast Comité van Toezicht op de politiediensten - Drukpersstraat, 35/1 - B - 1000 BRUSSEL
☎ 02 286 28 11 - ☎ 02 286 28 99 - info@comitep.be - www.comitep.be

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police

AANPASSING VAN DE BEGROTING 2015 / AJUSTEMENT DU BUDGET 2015

ONTVANGSTEN RECETTES	Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté	UITGAVEN DEPENSES	Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté
Lopende ontvangsten	8.639.000,00	0,00	8.639.000,00	Lopende uitgaven	11.232.421,44	0,00	11.232.421,44
Recettes courantes				Dépenses courantes			
Kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven	195.000,00	0,00	195.000,00
Recettes de capital				Dépenses de capital			
Totaal van de ontvangsten	8.639.000,00	0,00	8.639.000,00	Totaal van de uitgaven	11.427.421,44	0,00	11.427.421,44
Total des recettes				Total des dépenses			
Begrotingsresultaat van het jaar	Résultat budgétaire de l'exercice						
Boni 2013	2.352.421,44	0,00	2.352.421,44				
Financiële opbrengsten	10.000,00	0,00	10.000,00				
Revenus financiers							
Aangewende bonus 2014	426.000,00	0,00	426.000,00				
Boni 2014 utilisé							
Globaal resultaat na afloop van het jaar	Résultat global au terme de l'exercice	0,00	0,00				

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten
Aanpassing van de begroting 2015

Comité permanent de contrôle des services de police
Ajustement du budget 2015

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police

AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2015 / AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES 2015

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Dotatie	8.639.000,00	0,00	8.639.000,00	Dotation
2	Bonus 2013	2.352.421,44	0,00	2.352.421,44	Boni 2012
3	Financiële opbrengsten	10.000,00	0,00	10.000,00	Revenus financiers
4	Aangewende bonus 2014	426.000,00	0,00	426.000,00	Boni 2013 utilisé
	TOTAAL VAN DE LOPENDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES				
		11.427.421,44	0,00	11.427.421,44	
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
	TOTAAL VAN DE KAPITAALONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL				
		0,00	0,00	0,00	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		11.427.421,44	0,00	11.427.421,44	

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police

AANPASSING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2015 / AJUSTEMENT DU BUDGET DES DEPENSES 2015

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté	DESCRIPTION	in euro / en euro
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES						
B : PERSONNEEL / PERSONNEL						
B 1000	Loonmassa	2.320.000,00	-12.000,00	2.308.000,00	Masse salariale	
	Totaal B	2.615.000,00	-12.000,00	2.603.000,00	Total B	
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE						
J 1000	Contracten en benodigdheden	75.000,00	25.000,00	100.000,00	Contrats et fournitures	
	Totaal J	75.000,00	25.000,00	100.000,00	Total J	
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES						
L 5000	Public Relations	5.000,00	-4.000,00	1.000,00	Relations publiques	
L 6000	Inrichting, studiedagen, colloquia	10.000,00	-9.000,00	1.000,00	Organisation des journées d'études, colloques	
	Totaal L	23.000,00	-13.000,00	10.000,00	Total L	
TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES						
		11.232.421,44	0,00	11.232.421,44		
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL						
		195.000,00	0,00	195.000,00		
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL						
		11.427.421,44	0,00	11.427.421,44		

4.3. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2016 **Propositions budgétaires de l'année budgétaire 2016**



Brussel, 12 november 2015

De heer Siegfried BRACKE
Voorzitter van de Kamer
van Volksvertegenwoordigers
Natieplein

1008 BRUSSEL

Betreft: begrotingsvoorstellen 2016

Mijnheer de Voorzitter,

Ik heb de eer u, als bijlage bij dit schrijven, de nieuwe begrotingsvoorstellen van het Comité P voor het begrotingsjaar 2016 te laten geworden, waarin rekening gehouden is met het feit dat het Comité P voortaan huurgeld zal moeten betalen voor de parkeerplaatsen in het gebouw Forum I.

Hiertoe werd een bedrag van 40.000 euro toegevoegd aan de rubriek E6000 "Huur en belastingen".

Dit heeft voor gevolg dat de gedeeltelijke aanwending van het boni van het jaar 2015, in evenredige mate, wordt vermeerderd, en nu 507.100,00 euro bedraagt.

Ik wens u een goede ontvangst van dit schrijven toe en blijf tot uw beschikking voor alle bijkomende inlichtingen.

Met zeer bijzondere hoogachting.

Y. Keppens,
voorzitter.

Bijlage: 1



Bruxelles, le 12 novembre 2015

Monsieur Siegfried BRACKE
Président
Chambre des représentants
Place de la Nation

1008 BRUXELLES

Concerne : propositions budgétaires 2016

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir, en annexe de la présente, les nouvelles propositions budgétaires du Comité P pour l'exercice 2016, tenant compte du fait que dorénavant le Comité P devra payer un loyer pour les emplacements de parking de l'immeuble Forum I.

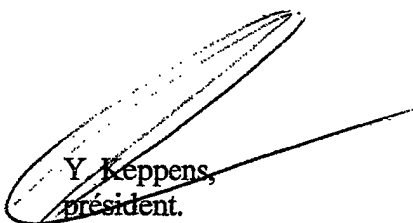
Un montant de 40.000 euros a été ajouté au litera E6000 « Loyers et taxes ».

Ce qui a pour conséquence d'augmenter, à due concurrence, l'utilisation partielle du boni de l'année 2015, soit 507.100,00 euros

Je vous en souhaite bonne réception et reste à votre entière disposition pour tout renseignement utile.

Veuillez agréer, monsieur le Président, mes salutations les plus distinguées.

Pour le Comité permanent P,



Y. Keppens,
président.

Annexe : 1



**BEGROTINGSRAMING VAN HET VAST COMITÉ VAN
TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN**

BEGROTINGSJAAR 2016

**PREVISION BUDGETAIRE DU COMITE PERMANENT DE
CONTROLE DES SERVICES DE POLICE**

EXERCICE BUDGETAIRE 2016



VOORWOORD

De activiteiten van het Comité P zijn zeer divers en vragen permanent een hoogstaande kwaliteit. Als extern toezichtsorgaan op de politiediensten kan het Comité P zich immers niet veroorloven om half of onjuist werk te leveren. De standaarden die het Comité P hanteert, zijn dus zeer strikt en moeten dat ook zijn en blijven.

De werking van het Comité P heeft in grote lijnen betrekking op de volgende grote assen:

- de klachten en aangiften (van burgers, vakbonden, politieambtenaren, politiediensten, politieoverheden, enz.) waarvoor de werking werd geoptimaliseerd door de creatie van een specifieke cel, de “klachtensectie”;
- het voorbereiden en voeren van thematische of méér algemene toezichtsonderzoeken;
- het voeren van strafrechtelijke onderzoeken door de leden van de Dienst Enquêtes P onder het gezag van de magistratuur;
- het aanleggen van een corpus van aanbevelingen, om hun optimale opvolging te verzekeren en de parlementaire begeleidingscommissie in te lichten over de mate waarin die aanbevelingen al dan niet worden gerealiseerd door de politiediensten en/of de betrokken overheden.

Meer informatie in verband met de opdrachten en activiteiten van het Comité P is terug te vinden in het jaarverslag 2014.

AVANT-PROPOS

Les activités du Comité P sont très diverses et exigent un travail de qualité. En effet, en tant qu'organe de contrôle externe des services de police, le Comité P ne peut se permettre de fournir du mauvais travail ou du travail à moitié fait. Les critères que le Comité P prend pour normes sont très sévères et doivent l'être et surtout le rester.

Le fonctionnement du Comité P se focalise sur les grands axes suivants :

- les plaintes et dénunciations (provenant de citoyens, organisations syndicales, policiers, services de police, autorités de police, etc.) dont le traitement a été optimisé par la création d'une cellule spécifique, la « section plaintes » ;
- la préparation et l'exécution d'enquêtes de contrôle thématiques ou plus générales ;
- la gestion d'enquêtes pénales par les membres du service d'enquêtes P sous l'autorité de la magistrature ;
- la mise en place d'un répertoire des recommandations, afin d'en assurer un suivi optimal et d'informer la commission du suivi parlementaire de l'état d'exécution ou de non exécution de ces recommandations par les services de police et/ou les autorités concernées.

De plus amples informations concernant les missions et activités du Comité P sont disponibles dans le rapport annuel 2014.

TITEL 1. LOPENDE UITGAVEN

A. Leden van het Comité en griffier

Rekening houdend met het feit dat de leden van het Vast Comité P en de griffier het voorwerp hebben uitgemaakt van aanvallen bij het gerecht of in de media en dat dit in de toekomst ook nog het geval zou kunnen zijn gelet op het bijzondere karakter van de opdrachten van het Comité P, werd beslist dat de kosten voor de verdediging en het beroep dat een lid of de griffier aantekent ingevolge die aanvallen door het Comité P zullen worden gedragen wanneer ze betrekking hebben op feiten die verband houden met de uitoefening van hun functie.

Aantal personen	Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
6 in 2015	A1000	Loonmassa	803.868,08	870.000,00	870.000,00	880.000,00	900.000,00
6 in 2016	A2000	Weddetoeslagen	20.446,78	25.000,00	25.000,00	30.000,00	30.000,00
	A3000	Werkgeverslasten	11.906,99	30.000,00	20.000,00	25.000,00	30.000,00
	A4000	Vergoedingen	30.670,12	35.000,00	35.000,00	35.000,00	35.000,00
	A5000	Activiteitsgebonden kosten	2.993,36	5.000,00	7.000,00	8.000,00	9.000,00
	A6000	Opleiding	14.294,59	20.000,00	15.000,00	17.000,00	20.000,00
		TOTAAL	884.179,92	985.000,00	972.000,00	995.000,00	1.024.000,00

TITRE 1. DEPENSES COURANTES

A. Membres du Comité et greffier

Tenant compte du fait que les membres du Comité permanent P et le greffier ont fait l'objet d'attaques en justice ou dans les médias et que cela pourrait encore se produire au vu de la particularité des missions du Comité P, il a été décidé que les frais de défense et les recours intentés par un membre ou par le greffier en réponse à ces attaques lorsqu'elles concernent des faits relatifs à l'exercice de leurs fonctions, seront pris en charge par le Comité P.

Nombre de personnes	Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
6 en 2015	A1000	Masse salariale	803.868,08	870.000,00	870.000,00	880.000,00	900.000,00
6 en 2016	A2000	Compléments de rémunérations	20.446,78	25.000,00	25.000,00	30.000,00	30.000,00
	A3000	Charges patronales	11.906,99	30.000,00	20.000,00	25.000,00	30.000,00
	A4000	Indemnités	30.670,12	35.000,00	35.000,00	35.000,00	35.000,00
	A5000	Frais liés à une activité	2.993,36	5.000,00	7.000,00	8.000,00	9.000,00
	A6000	Formation	14.294,59	20.000,00	15.000,00	17.000,00	20.000,00
		TOTAL	884.179,92	985.000,00	972.000,00	995.000,00	1.024.000,00

B. Administratieve dienst

De verhoging van de rubrieken B1000 tot B3000 wordt gerechtvaardigd door de anciënniteit en de veranderingen van graad van een deel van de administratieve personeelsleden en door de invoering van de solidariteitsbijdrage bestemd voor het globaal beheer van de sociale zekerheid.

In toepassing van de artikelen 41, 43 en 44 van het statuut van het administratief personeel, wordt het personeelslid, indien het bij zijn laatste evaluatie ten minste de beoordeling 'goed' of 'zeer goed' heeft gehaald, al naar gelang het beoogde geval, bevorderd in de volgende graad van zijn loopbaan zodra hij zes jaar graadsanciënniteit heeft. Een groot aantal administratieve personeelsleden is aangeworven in het begin van de jaren 2000. Bijgevolg hebben 11 personen al de tweede kolom van hun baremische schaal bereikt, terwijl 21 anderen de derde kolom van hun baremische schaal hebben bereikt. In 2016 zou 1 personeelslid, mits een evaluatiebeoordeling 'zeer goed', worden bevorderd in de derde kolom.

Aantal personen	Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
33/36 in 2015	B1000	Loonmassa	2.173.963,49	2.320.000,00	2.320.000,00	2.350.000,00	2.390.000,00
33/36 in 2016	B2000	Weddetoeslagen	136.733,13	150.000,00	140.000,00	150.000,00	160.000,00
	B3000	Werkgeverslasten	83.681,84	120.000,00	110.000,00	120.000,00	130.000,00
	B4000	Vergoedingen verbonden aan het statuut	7.493,04	10.000,00	10.000,00	15.000,00	15.000,00
	B5000	Activiteitsgebonden kosten	328,61	0,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00
	B6000	Opleiding	10.638,82	10.000,00	7.500,00	10.000,00	15.000,00
		TOTAAL	2.412.838,93	2.615.000,00	2.588.500,00	2.646.000,00	2.711.000,00

B. Service administratif

L'augmentation des postes B1000 à B3000 est justifiée par l'ancienneté et les changements de grade d'une partie des membres du service administratif et l'intégration de la cotisation de solidarité à destination de la gestion globale de la sécurité sociale.

Par application des articles 41, 43 et 44, du statut du personnel du service administratif, le membre du personnel, s'il obtient au moins la mention bon ou très bon, selon le cas visé, lors de sa dernière évaluation, est promu au grade suivant de la carrière dès qu'il compte six ans d'ancienneté de grade. Or, un grand nombre de recrutements des membres du personnel administratif a eu lieu au début des années 2000. La conséquence est que 11 personnes ont déjà atteint la deuxième colonne et 21 autres ont atteint la troisième colonne de l'échelle barémique. En 2016, sous réserve de la mention donnée lors de son évaluation, 1 membre du personnel devrait être promu en troisième colonne.

Nombre de personnes	Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
33/36 en 2015	B1000	Masse salariale	2.173.963,49	2.320.000,00	2.320.000,00	2.350.000,00	2.390.000,00
33/36 en 2016	B2000	Compléments de rémunérations	136.733,13	150.000,00	140.000,00	150.000,00	160.000,00
	B3000	Charges patronales	83.681,84	120.000,00	110.000,00	120.000,00	130.000,00
	B4000	Indemnités liées au statut	7.493,04	10.000,00	10.000,00	15.000,00	15.000,00
	B5000	Frais liés à une activité	328,61	0,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00
	B6000	Formation	10.638,82	10.000,00	7.500,00	10.000,00	15.000,00
		TOTAL	2.412.838,93	2.615.000,00	2.588.500,00	2.646.000,00	2.711.000,00

C. Dienst Enquêtes P

Deze begrotingspost houdt, enerzijds, rekening met het feit dat de meeste leden van de Dienst Enquêtes P hoofdcommissaris zijn (bevorderingen Vesalius-ter en Vesalius-bis) en, anderzijds, met de baremische verhogingen die voortvloeien uit de regels die van toepassing zijn op de leden van de politiediensten.

Aantal personen	Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
48/55 in 2015	C1000	Loonmassa	4.821.974,23	5.270.000,00	4.700.000,00	5.000.000,00	5.300.000,00
46/55 in 2016	C2000	Weddetoeslagen	374.878,60	350.000,00	200.000,00	250.000,00	270.000,00
	C3000	Werkgeverslasten	62.183,40	100.000,00	75.000,00	80.000,00	85.000,00
	C4000	Vergoedingen verbonden aan het statuut	825.332,44	949.000,00	800.000,00	850.000,00	900.000,00
	C5000	Activiteitsgebonden kosten	651,17	1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00
	C6000	Opleiding	28.005,38	30.000,00	20.000,00	22.000,00	25.000,00
		TOTAAL	6.113.025,22	6.700.000,00	5.796.000,00	6.203.000,00	6.581.000,00

C. Service d'enquêtes P

Ce poste budgétaire prend en compte, d'une part, le fait que la plupart des membres du service d'enquêtes P sont commissaires divisionnaires (promotions Vésale-ter et Vésale-bis) et d'autre part, les augmentations barémiques découlant des règles applicables aux membres des services de police.

Nombre de personnes	Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
48/55 en 2015	C1000	Masse salariale	4.821.974,23	5.270.000,00	4.700.000,00	5.000.000,00	5.300.000,00
46/55 en 2016	C2000	Compléments de rémunérations	374.878,60	350.000,00	200.000,00	250.000,00	270.000,00
	C3000	Charges patronales	62.183,40	100.000,00	75.000,00	80.000,00	85.000,00
	C4000	Indemnités liées au statut	825.332,44	949.000,00	800.000,00	850.000,00	900.000,00
	C5000	Frais liés à une activité	651,17	1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00
	C6000	Formation	28.005,38	30.000,00	20.000,00	22.000,00	25.000,00
		TOTAL	6.113.025,22	6.700.000,00	5.796.000,00	6.203.000,00	6.581.000,00

D. Documentatie

Niettegenstaande er zo veel mogelijk besparingen worden gerealiseerd door een nauwe samenwerking tussen de bibliotheken van het Parlement en van het Comité P, wordt meer en meer informatie die nodig is om de diverse opdrachten van het Comité P uit te voeren op elektronische drager aangeboden of is die enkel raadpleegbaar via documentatiedatabanken (waarop men een abonnement moet nemen), wat over het algemeen gepaard gaat met een vrij hoge kostprijs. Het Comité P zal echter inspanningen blijven leveren om verder te rationaliseren en tegelijkertijd een kwaliteitsvolle en vooral gespecialiseerde bibliotheek te behouden.

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
D1000	Abonnementen en documentatie	56.191,02	50.000,00	40.000,00	45.000,00	50.000,00
	TOTAAL	56.191,02	50.000,00	40.000,00	45.000,00	50.000,00

D. Documentation

S'il est prévu de réaliser, autant que faire se peut, des économies d'échelle par une collaboration étroite entre les services des bibliothèques du Parlement et du Comité P, il n'en reste pas moins vrai que de plus en plus, les informations nécessaires à l'exécution des diverses missions incombant au Comité P se présentent sur support électronique ou via l'accès (par abonnement) à des bases de données documentaires et que cela représente généralement un coût relativement élevé. Le Comité P poursuivra cependant son effort de rationalisation tout en maintenant une bibliothèque de qualité et surtout spécialisée.

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
D1000	Abonnements et documentation	56.191,02	50.000,00	40.000,00	45.000,00	50.000,00
	TOTAL	56.191,02	50.000,00	40.000,00	45.000,00	50.000,00

E. Gebouwen

In toepassing van het protocol dat werd afgesloten met de Kamer van volksvertegenwoordigers in het kader van de vestiging van het Comité P in het "Forumcomplex", wordt er geen rekening meer gehouden met huurgeld. De lasten en belastingen worden daarentegen door de Kamer van volksvertegenwoordigers aan het Comité P gefactureerd op basis van de verdeelsleutel die voorzien is in voornoemd protocol.

Daarin is bovendien ook voorzien dat het Comité P een beroep doet op twee fulltime equivalenten voor het dagelijks onderhoud van de hem ter beschikking gestelde lokalen. De kostprijs voor het personeel van de Kamer van volksvertegenwoordigers dat die opdracht vervult, wordt uiteraard gedragen door het Comité P.

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
E1000	Inrichting en onderhoud	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
E2000	Onderhoudscontracten	119.080,30	100.000,00	110.000,00	120.000,00	125.000,00
E3000	Benodigdheden	204,26	2.000,00	2.000,00	2.500,00	3.000,00
E4000	Verzekeringen	7.112,70	10.000,00	10.000,00	12.000,00	12.000,00
E5000	Beveiliging	1.356,87	5.000,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00
E6000	Huur en belastingen	66.494,47	150.000,00	30.000,00	35.000,00	40.000,00
E7000	Lasten	33.713,55	100.000,00	50.000,00	60.000,00	70.000,00
	TOTAAL	227.962,15	367.000,00	207.000,00	234.500,00	255.000,00

E. Bâtiments

En application du protocole conclu avec la Chambre des représentants dans le cadre de l'installation du Comité P dans le complexe «Forum», il n'est plus tenu compte de loyers. Par contre, les charges et taxes sont facturées globalement au Comité P par la Chambre des représentants, sur la base de la clé de répartition prévue dans ledit protocole.

Par ailleurs, il y est aussi prévu que le Comité P fasse appel à deux équivalents temps plein pour assurer l'entretien journalier des locaux mis à sa disposition. Le coût du personnel de la Chambre des représentants affecté à cette mission est bien sûr pris en charge par le Comité P.

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
E1000	Aménagements et entretien	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
E2000	Contrats d'entretien	119.080,30	100.000,00	110.000,00	120.000,00	125.000,00
E3000	Fournitures	204,26	2.000,00	2.000,00	2.500,00	3.000,00
E4000	Assurances	7.112,70	10.000,00	10.000,00	12.000,00	12.000,00
E5000	Sécurisation	1.356,87	5.000,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00
E6000	Loyers et taxes	66.494,47	150.000,00	30.000,00	35.000,00	40.000,00
E7000	Charges	33.713,55	100.000,00	50.000,00	60.000,00	70.000,00
	TOTAL	227.962,15	367.000,00	207.000,00	234.500,00	255.000,00

G. Uitrusting en onderhoud

Sommige bedragen werden herzien op basis van de vastgestelde noden, de vorige ramingen, de vroegere werkelijk gedane uitgaven en de stijging van de kostprijs voor dienstprestaties en leasingcontracten voor kantoor machines (fotokopieerapparaten, fax, ...).

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
G1000	Meubilair en kantooruitrusting	1.223,54	2.500,00	1.500,00	2.000,00	3.000,00
G2000	Kantoor machines	38.208,91	45.000,00	45.000,00	50.000,00	55.000,00
G3000	Machines	296,93	2.500,00	2.000,00	2.500,00	3.000,00
G4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
G5000	Planten en plantsoenen	202,50	1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00
G6000	Multimedia voorzieningen	2.596,01	5.000,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00
	TOTAAL	42.527,89	56.000,00	54.500,00	60.500,00	67.000,00

G. Equipements et entretien

Certains montants ont été réévalués en fonction des besoins constatés, des estimations précédentes, de la réalité des dépenses effectuées antérieurement et de l'augmentation du coût des prestations de service et des contrats de locations des machines de bureau (photocopieurs, fax, ...).

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
G1000	Mobilier et équipement de bureau	1.223,54	2.500,00	1.500,00	2.000,00	3.000,00
G2000	Machines de bureau	38.208,91	45.000,00	45.000,00	50.000,00	55.000,00
G3000	Machines	296,93	2.500,00	2.000,00	2.500,00	3.000,00
G4000	Ceuvres d'art	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
G5000	Plantes et plantations	202,50	1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00
G6000	Installations multimédia	2.596,01	5.000,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00
	TOTAL	42.527,89	56.000,00	54.500,00	60.500,00	67.000,00

H. Verbruiksgoederen

Aangezien het Comité P hoofdzakelijk een beroep blijft doen op de firma Lyreco, laureaat van de overheidsopdracht For-Cms, waarbij de prijzen evenwel worden vergeleken met die van andere leveranciers, zou enkel de stijging van de marktprijzen van invloed moeten zijn op de kosten voorzien in de onderstaande rubrieken.

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
H1000	Cafetaria	8.760,97	18.100,00	12.500,00	15.000,00	18.000,00
H2000	Kantoorbenodigdheden	17.509,66	27.900,00	15.000,00	20.000,00	25.000,00
H3000	Dienstkledij	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
H4000	Onderscheidingstekens	0,00	1.000,00	500,00	500,00	500,00
H5000	Allerlei	1.144,86	3.000,00	1.500,00	2.000,00	2.500,00
	TOTAAL	27.415,49	50.000,00	29.500,00	37.500,00	46.000,00

H. Articles de consommation courante

Le Comité P continuant à faire appel principalement à la firme Lyreco, lauréate du marché public For-Cms, tout en appliquant une comparaison de prix avec d'autres fournisseurs, seule l'augmentation des prix du marché devrait influencer les coûts prévus sous le présent litera.

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
H1000	Cafétéria	8.760,97	18.100,00	12.500,00	15.000,00	18.000,00
H2000	Articles de bureau	17.509,66	27.900,00	15.000,00	20.000,00	25.000,00
H3000	Vêtements de service	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
H4000	Distinctions honorifiques	0,00	1.000,00	500,00	500,00	500,00
H5000	Divers	1.144,86	3.000,00	1.500,00	2.000,00	2.500,00
	TOTAL	27.415,49	50.000,00	29.500,00	37.500,00	46.000,00

I. Post - Telecom

Via de huidige aanbesteding voor mobiele telefonie van For-Cms, heeft het Comité P een abonnement bij Proximus, aan zeer gunstige voorwaarden (gratis abonnementen, lagere kostprijs voor gesprekken, ...). De rubriek "Post" blijft bovendien behouden om toezichtsonderzoeken aan de hand van vragenlijsten te kunnen voeren (het antwoord wordt opgestuurd op kosten van het Comité P).

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
I1000	Post	171,90	1.000,00	500,00	1.000,00	1.000,00
I2000	Telecommunicatie	37.967,67	48.421,44	35.942,19	40.000,00	45.000,00
	TOTAAL	38.139,57	49.421,44	36.442,19	41.000,00	46.000,00

I. Poste - Télécom

Le Comité P est abonné, via le marché actuel de téléphonie mobile de For-Cms, à Proximus, à des conditions très avantageuses (gratuité des abonnements, coût des communications moins cher, ..). Par ailleurs, le budget « poste » est maintenu afin de permettre des enquêtes de contrôle par questionnements (envoi de la réponse à la charge du Comité P).

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
I1000	Poste	171,90	1.000,00	500,00	1.000,00	1.000,00
I2000	Télécommunication	37.967,67	48.421,44	35.942,19	40.000,00	45.000,00
	TOTAL	38.139,57	49.421,44	36.442,19	41.000,00	46.000,00

J. Informatica en bureautica

In het kader van de aanbevelingen die de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer geformuleerd heeft inzake databeveiliging, heeft het Vast Comité P het plan opgevat om, na de inwerkingtreding van zijn nieuwe database, een analyse te maken van zijn informaticasysteem en, indien nodig, de databeveiliging te versterken.

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
J1000	Contracten en benodigdheden	54.311,99	75.000,00	65.000,00	85.000,00	90.000,00
J2000	Dienstverlening door externen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
J3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAAL	54.311,99	75.000,00	65.000,00	85.000,00	90.000,00

J. Informatique et bureautique

Dans le cadre des recommandations de sécurisation des données émises par la Commission de la protection de la vie privée, le Comité permanent P a pour projet de procéder, après la mise en fonction de sa nouvelle base de données, à une analyse de son système informatique et de procéder, s'il échet, à un renforcement de la sécurité des données.

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
J1000	Contrats et fournitures	54.311,99	75.000,00	65.000,00	85.000,00	90.000,00
J2000	Services externes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
J3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAL	54.311,99	75.000,00	65.000,00	85.000,00	90.000,00

L. Externe relaties

Het begrotingskrediet ingeschreven op deze post is bedoeld om te voorzien in de behoeften inherent aan het beleid dat het Vast Comité P voert inzake externe relaties en communicatie.

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
L1000	Publicaties	66,03	5.000,00	2.000,00	5.000,00	5.000,00
L2000	Pers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
L3000	Website	0,00	1.000,00	1.000,00	1.500,00	2.000,00
L4000	Informatiecampagne	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
L5000	Public relations	874,62	5.000,00	2.500,00	3.000,00	4.000,00
L6000	Studiedagen en colloquia	0,00	10.000,00	5.000,00	10.000,00	10.000,00
L7000	Buitenlandse delegaties	499,70	2.000,00	1.000,00	1.500,00	2.000,00
	TOTAAL	1.440,35	23.000,00	11.500,00	21.000,00	23.000,00

L. Relations externes

Le crédit budgétaire inscrit a pour but de répondre aux besoins inhérents à la politique menée par le Comité permanent P en matière de relations extérieures et de communication.

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
L1000	Publications	66,03	5.000,00	2.000,00	5.000,00	5.000,00
L2000	Presse	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
L3000	Site internet	0,00	1.000,00	1.000,00	1.500,00	2.000,00
L4000	Campagne d'information	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
L5000	Relations publiques	874,62	5.000,00	2.500,00	3.000,00	4.000,00
L6000	Journées d'études et colloques	0,00	10.000,00	5.000,00	10.000,00	10.000,00
L7000	Délégations étrangères	499,70	2.000,00	1.000,00	1.500,00	2.000,00
	TOTAL	1.440,35	23.000,00	11.500,00	21.000,00	23.000,00

M. Wagenpark

Het is goed er hier aan te herinneren dat het absoluut noodzakelijk is dat de leden van de Dienst Enquêtes P kunnen beschikken over voldoende dienstvoertuigen, aangezien zij dagelijks overal in het land aan het werk zijn, en in het kader van sommige toezichtsonderzoeken of gerechtelijke onderzoeken, of nog dossiers naar aanleiding van klachten en aangiften, ook 's nachts en tijdens de weekends. Hetzelfde geldt voor de leden van het Vast Comité P. Zij bezoeken geregeld politiezones of gaan naar de parketten om er magistraten te spreken teneinde goede relaties met hen te blijven onderhouden.

Om die reden is het volledige wagenpark van het Comité P eigendom van de instelling, wat impliceert dat de verzekeringen, de belastingen en de brandstofkosten, alsook de kosten voor onderhoud en herstelling van de voertuigen voor rekening van het Comité zijn.

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
M1000	Huur, verzekeringen en belastingen	46.765,45	60.000,00	55.000,00	60.000,00	65.000,00
M2000	Brandstof en olie	41.120,09	64.950,00	60.000,00	70.000,00	80.000,00
M3000	Herstellingen en onderhoud	45.239,96	25.000,00	25.000,00	35.000,00	45.000,00
M4000	Parking	0,20	50,00	100,00	150,00	200,00
	TOTAAL	133.125,70	150.000,00	140.100,00	165.150,00	190.200,00

M. Voitures

Il est opportun de rappeler ici l'absolue nécessité pour les membres du service d'enquêtes P de disposer de véhicules de service en nombre suffisant, tenant compte du fait qu'ils sont quotidiennement appelés à travailler sur l'ensemble du territoire de la Belgique, en ce compris les nuits et les week-ends, dans le cadre, soit de certaines enquêtes de contrôle, soit d'enquêtes judiciaires, soit encore de plaintes et dénonciations. De même en ce qui concerne les membres du Comité permanent P, lesquels sont régulièrement amenés, entre autres, soit à se rendre dans les zones de police, soit à rencontrer l'un ou l'autre membre des parquets dans le cadre d'échanges de bonnes relations avec ces derniers.

C'est dans ce but que le parc automobile du Comité P est propriété de l'institution, ce qui implique, notamment, la prise en charge des assurances, taxes et carburants, ainsi que des coûts liés aux entretiens et réparations des véhicules.

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
M1000	Location, assurances et taxes	46.765,45	60.000,00	55.000,00	60.000,00	65.000,00
M2000	Carburants et huile	41.120,09	64.950,00	60.000,00	70.000,00	80.000,00
M3000	Réparations et entretiens	45.239,96	25.000,00	25.000,00	35.000,00	45.000,00
M4000	Parking	0,20	50,00	100,00	150,00	200,00
	TOTAL	133.125,70	150.000,00	140.100,00	165.150,00	190.200,00

N. Onvoorziene uitgaven

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
N1000	Onvoorziene uitgaven	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

N. Dépenses imprévisibles

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
N1000	Dépenses imprévisibles	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

O. Externe medewerkers

Sinds 1 juli 2014 doet het Comité P een beroep op de Taaldienst van de Senaat voor de vertaling en de revisie van bepaalde van zijn documenten in het kader van een samenwerkingsprotocol. Bovendien moet het activiteitenverslag van het Vast Comité P, zij het in synthesevorm, naar het Duits en het Engels vertaald worden. De klachten en aangiften die het Comité P ontvangt in allerhande talen (Engels, Duits, Pools, Roemeens, ...) dienen eveneens te worden vertaald. Dit werk wordt altijd toevertrouwd aan externe vertaalbureaus.

Op 1 januari 2016 zal de loonverwerking van de personeelsleden van het Comité P daarenboven worden toevertrouwd aan de Centrale dienst voor vaste uitgaven (FOD Financiën), in plaats van het huidige sociaal secretariaat.

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
O1000	Sociaal secretariaat	31.947,08	30.0000	25.000,00	30.0000	35.000,00
O2000	Erelonen	31.925,77	70.0000	50.000,00	60.0000	70.000,00
O3000	Interimpersoneel	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAAL	63.872,85	100.000,00	75.000,00	90.000,00	105.000,00

O. Collaboration extérieure

Depuis le 1^{er} juillet 2014, le Comité P fait appel au service linguistique du Sénat pour procéder à la traduction et à la révision de certains de ses documents dans le cadre d'un protocole de collaboration. Par ailleurs, le rapport d'activités du Comité permanent P doit être traduit, fût-ce en synthèse, en allemand et en anglais. De même est-il nécessaire de traduire les plaintes et dénonciations qui parviennent au Comité P dans diverses langues (anglais, allemand, polonais, roumain, ...). Ce travail est toujours confié à des services de traduction externes.

En outre, au 1^{er} janvier 2016, la gestion des traitements des salaires des membres du personnel du Comité P sera confiée au Service central des dépenses fixes (SPF Finances), en lieu et place du secrétariat social actuel.

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
O1000	Secrétariat social	31.947,08	30.0000	25.000,00	30.0000	35.000,00
O2000	Honoraires	31.925,77	70.0000	50.000,00	60.0000	70.000,00
O3000	Personnel intérimaire	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAL	63.872,85	100.000,00	75.000,00	90.000,00	105.000,00

Q. Internationale organisaties

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
Q1000	Lidmaatschapsbijdragen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Q2000	Organisatie van activiteiten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Q. Organisations internationales

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
Q1000	Cotisations	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Q2000	Organisations d'activités	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

R. Organisatie van (vergelijkende) examens**S. Opleiding van magistraten**

Deze begrotingsposten zijn specifiek van toepassing op de Hoge Raad voor de Justitie.

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
R1000	Huur zaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
R2000	Publicatiekosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
R3000	Drukkosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
R4000	Allerlei	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
S1000	Verplaatsingskosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
S2000	Stages	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

R. Organisation des examens et des concours**S. Formation des magistrats**

Ces postes budgétaires concernent spécifiquement le Conseil supérieur de la Justice.

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
R1000	Location salle	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
R2000	Frais de publication	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
R3000	Frais d'impression	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
R4000	Divers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
S1000	Frais de déplacement	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
S2000	Stages	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

T. Kosten onderzoeken Dienst Enquêtes

Het begrotingskrediet ingeschreven op deze post wordt verhoogd, teneinde rekening te houden met de toepassing van de ministeriële omzendbrief tot regeling van de "Taakverdeling inzake de opdrachten van gerechtelijke politie betreffende misdrijven waarbij politieambtenaren betrokken zijn" en met de kosten gebonden aan de toepassing van de zogenaamde "Salduz-wet".

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
T1000	Kosten gerechtelijke onderzoeken	3.590,10	7.000,00	4.000,00	5.000,00	6.000,00
T2000	Kosten toezichtsonderzoeken	405,12	3.000,00	1.500,00	2.000,00	2.500,00
T3000	Kosten experts	0,00	2.000,00	1.000,00	1.500,00	2.000,00
	TOTAAL	3.995,22	12.000,00	6.500,00	8.500,00	10.500,00

T. Frais d'enquêtes du service d'enquêtes

Le crédit budgétaire inscrit sur ce poste est ajusté, afin de tenir compte de l'application de la circulaire ministérielle relative à la «Répartition des tâches en matière de missions de police judiciaire pour des infractions impliquant des fonctionnaires de police» et des frais liés à l'application de la loi dite « Salduz ».

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
T1000	Frais judiciaires	3.590,10	7.000,00	4.000,00	5.000,00	6.000,00
T2000	Frais de contrôle	405,12	3.000,00	1.500,00	2.000,00	2.500,00
T3000	Frais d'experts	0,00	2.000,00	1.000,00	1.500,00	2.000,00
	TOTAL	3.995,22	12.000,00	6.500,00	8.500,00	10.500,00

U. Specifieke opdrachten

Op deze post wordt geen begrotingskrediet ingeschreven.

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
U1000	Specifieke opdrachten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

U. Missions spécifiques

Aucun crédit budgétaire n'est inscrit à ce poste.

Litèra	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
U1000	Missions spécifiques	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

TITEL 2. KAPITAALUITGAVEN

EE. Gebouwen

Hier dient bovenal een bedrag te worden voorzien om eventueel bepaalde aanpassingswerken te doen, bijvoorbeeld ingevolge nieuwe normen voor het afnemen van gerechtelijke verhoren of nieuwe veiligheidsnormen.

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
EE1000	Werken en uitrusting	0,00	20.000,00	15.000,00	20.000,00	20.000,00
EE3000	Machines	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
EE5000	Beveiligingsvoorzieningen	18.882,83	20.000,00	15.000,00	20.000,00	20.000,00
	TOTAAL	18.882,83	40.000,00	30.000,00	40.000,00	40.000,00

TITRE 2. DEPENSES DE CAPITAL

EE. Bâtiments

Il s'agit ici surtout de prévoir l'éventualité de certains travaux d'aménagement, suite par exemple à de nouvelles normes d'audition judiciaire ou de sécurité.

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
EE1000	Travaux et équipements	0,00	20.000,00	15.000,00	20.000,00	20.000,00
EE3000	Machines	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
EE5000	Installation de sécurisation	18.882,83	20.000,00	15.000,00	20.000,00	20.000,00
	TOTAL	18.882,83	40.000,00	30.000,00	40.000,00	40.000,00

GG. Uitrusting en onderhoud

De hieronder voorziene bedragen houden rekening met een eventuele vervanging van versleten meubilair (sommige meubelen dateren uit het begin van de jaren 90) en verouderde of onherstelbare machines of met de aankoop van eventueel bijkomend meubilair.

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
GG1000	Kantoormeubilair	3.090,26	10.000,00	5.000,00	7.500,00	10.000,00
GG2000	Kantoor machines	0,00	5.000,00	5.000,00	7.500,00	7.500,00
GG3000	Machines	0,00	0,00	5.000,00	7.500,00	10.000,00
GG4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
GG6000	Fotokopieermachines	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAAL	3.090,26	15.000,00	15.000,00	22.500,00	27.500,00

GG. Equipements et entretien

Les montants ici prévus tiennent compte d'un éventuel remplacement de mobilier et de machines devenus vétustes (certains datent encore du début des années 90, pour ce qui est des meubles) et de machines devenues obsolètes ou irréparables ou de l'achat de mobilier complémentaire éventuel.

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
GG1000	Mobilier de bureau	3.090,26	10.000,00	5.000,00	7.500,00	10.000,00
GG2000	Machines de bureau	0,00	5.000,00	5.000,00	7.500,00	7.500,00
GG3000	Machines	0,00	0,00	5.000,00	7.500,00	10.000,00
GG4000	Œuvres d'art	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
GG6000	Photocopieurs	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAL	3.090,26	15.000,00	15.000,00	22.500,00	27.500,00

JJ. Informatica en bureautica

Deze begrotingspost houdt, enerzijds, rekening met de uitgaven voor specifiek materiaal (multimedia, registratie van verhoren, ...) dat de Dienst Enquêtes P nodig heeft (bijvoorbeeld eventuele gevolgen van de evolutie van de maatregelen genomen ingevolge het Salduz-arrest), en, anderzijds, met het feit dat een aantal portables, die ter beschikking worden gesteld van de commissarissen-auditors, en sommige pc's van de administratieve dienst in 2016 zullen moeten worden vervangen, omdat ze oud of verouderd zijn.

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
JJ1000	Informatica en bureautica	30.984,89	100.000,00	75.000,00	100.000,00	100.000,00
	TOTAAL	30.984,89	100.000,00	75.000,00	100.000,00	100.000,00

JJ. Informatique et bureautique

Ce poste budgétaire prend en compte l'installation de matériels particuliers (multimédias, enregistrements auditions, ...) pour les besoins du service d'enquêtes P (par exemple, des éventuelles conséquences de l'évolution des mesures prises suite à l'arrêt Salduz), d'une part et du fait que des ordinateurs portables, mis à la disposition des commissaires auditeurs, ainsi que certains PC du service administratif atteignant une certaine ancienneté et devenant obsolètes, devront être remplacés en 2016, d'autre part.

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
JJ1000	Informatique et bureautique	30.984,89	100.000,00	75.000,00	100.000,00	100.000,00
	TOTAL	30.984,89	100.000,00	75.000,00	100.000,00	100.000,00

MM. Wagenpark

Op deze post wordt een begrotingskrediet ingeschreven om te kunnen voorzien in de vervanging van voertuigen (ongevallen niet gedekt door de verzekering, de kosten voor onderhoud/herstelling zijn te hoog geworden, ...).

Rubriek	Omschrijving	Rekening 2014	Begroting 2015	Begroting 2016	Raming 2017	Raming 2018
MM1000	Wagenpark	449.285,30	40.000,00	40.000,00	60.000,00	75.000,00
	TOTAAL	449.285,30	40.000,00	40.000,00	60.000,00	75.000,00

MM. Voitures

Un crédit budgétaire est ici inscrit afin de procéder, s'il échet, au remplacement de véhicules (accidents non couverts par les assurances, coût entretien/réparations devenu trop élevé, ...).

Litera	Intitulé	Compte 2014	Budget 2015	Budget 2016	Prévision 2017	Prévision 2018
MM1000	Voitures	449.285,30	40.000,00	40.000,00	60.000,00	75.000,00
	TOTAL	449.285,30	40.000,00	40.000,00	60.000,00	75.000,00

BUDGET / BEGROTING 2016		
1. Dépenses courantes / Lopende uitgaven		
A	Traitements du Comité / Wedde Comité	972.000,00
A1000	Masse salariale / Loonmassa	870.000,00
A2000	Compléments de rémunérations / Weddetoeslagen	25.000,00
A3000	Charges patronales / Werkgeverslasten	20.000,00
A4000	Indemnités / Vergoedingen	35.000,00
A5000	Frais liés à une activité / Activiteitsgebonden kosten	7.000,00
A6000	Formation / Opleiding	15.000,00
B	Service administratif / Administratieve dienst	2.588.500,00
B1000	Masse salariale / Loonmassa	2.320.000,00
B2000	Compléments de rémunérations / Weddetoeslagen	140.000,00
B3000	Charges patronales / Werkgeverslasten	110.000,00
B4000	Indemnités liées au statut / Vergoedingen verbonden aan het statuut	10.000,00
B5000	Frais liés à une activité / Activiteitsgebonden kosten	1.000,00
B6000	Formation / Opleiding	7.500,00
C	Service d'enquêtes P / Dienst Enquêtes P	5.796.000,00
C1000	Masse salariale / Loonmassa	4.700.000,00
C2000	Compléments de rémunérations / Weddetoeslagen	200.000,00
C3000	Charges patronales / Werkgeverslasten	75.000,00
C4000	Indemnités liées au statut / Vergoedingen verbonden aan het statuut	800.000,00
C5000	Frais liés à une activité / Activiteitsgebonden kosten	1.000,00
C6000	Formation / Opleiding	20.000,00
D	Documentation / Documentatie	40.000,00
D1000	Abonnements, achats, ... / Abonnementen, aankopen, ...	40.000,00
E	Bâtiments / Gebouwen	207.000,00
E1000	Aménagement et entretien / Inrichting en onderhoud	0,00
E2000	Contrats d'entretien / Onderhoudscontracten	110.000,00
E3000	Fournitures / Benodigdheden	2.000,00

Vertrouwelijk - 17/08/2015

E4000	Assurances / Verzekeringen	10.000,00
E5000	Sécurisation / Beveiliging	5.000,00
E6000	Loyer et taxes / Huur en belastingen	30.000,00
E7000	Charges / Lasten	50.000,00
G	Équipement et entretien / Uitrusting en onderhoud	54.500,00
G1000	Mobilier et équipement de bureau / Meubilair en kantooruitrusting	1.500,00
G2000	Machines de bureau / Kantoor machines	45.000,00
G3000	Machines / Machines	2.000,00
G4000	Œuvres d'art / Kunstwerken	0,00
G5000	Plantes et plantations / Planten en plantsoenen	1.000,00
G6000	Installations multimédia / Multimedialvoorzieningen	5.000,00
H	Articles de consommation / Verbruiksgoederen	29.500,00
H1000	Cafétéria / Cafeteria	12.500,00
H2000	Articles de bureau / Kantoorbenodigdheden	15.000,00
H3000	Vêtements de service / Dienstkledij	0,00
H4000	Distinctions honorifiques / Onderscheidingstekens	500,00
H5000	Divers / Allerlei	1.500,00
I	Poste/Télécom / Post/Telecom	36.442,19
I1000	Poste / Post	500,00
I2000	Télécommunication / Telecommunicatie	35.942,19
J	Informatique et bureautique / Informatica en bureautica	65.000,00
J1000	Contrats et fournitures / Contracten en benodigdheden	65.000,00
J2000	Services externes / Dienstverlening door externen	0,00
J3000	Leasing / Leasing	0,00
L	Relations externes / Externe relaties	11.500,00
L1000	Publications / Publicaties	2.000,00
L2000	Presse / Pers	0,00
L3000	Site internet / Website	1.000,00
L4000	Campagne d'information / Informatiecampagne	0,00
L5000	Relations publiques / Public relations	2.500,00

L6000	Colloques / Colloquia	5.000,00
L7000	Délégations étrangères / Buitenlandse delegaties	1.000,00
M	Voitures / Wagenpark	140.100,00
M1000	Location, assurances, taxes, ... / Huur, verzekeringen, belastingen, ...	55.000,00
M2000	Carburants et huile / Brandstof en olie	60.000,00
M3000	Réparations et entretien / Herstellingen en onderhoud	25.000,00
M4000	Parking / Parking	100,00
N	Dépenses imprévisibles / Onvoorziene uitgaven	0,00
N1000	Dépenses imprévisibles / Onvoorziene uitgaven	0,00
O	Collaboration externe / Externe medewerkers	75.000,00
O1000	Secrétariat social / Sociaal secretariaat	25.000,00
O2000	Honoraires / Erelonen	50.000,00
O3000	Personnel intérimaire / Interimponeel	0,00
Q	Organisations internationales / Internationale organisaties	0,00
Q1000	Cotisations / Lidmaatschapsbijdragen	0,00
Q2000	Organisations d'activités / Organisatie van activiteiten	0,00
R	Organisation des examens / Organisatie van examens	0,00
R1000	Location salle / Huur zaal	0,00
R2000	Frais de publication / Publicatiekosten	0,00
R3000	Frais d'impression / Drukkosten	0,00
R4000	Divers / Allerlei	0,00
S	Formation des magistrats / Opleiding van magistraten	0,00
S1000	Frais de déplacements / Verplaatsingskosten	0,00
S2000	Stages à l'étranger / Stages in het buitenland	0,00
T	Frais d'enquêtes / Onderzoekskosten	6.500,00
T1000	Frais d'enquêtes judiciaires / Kosten gerechtelijke onderzoeken	4.000,00
T2000	Frais d'enquêtes de contrôle / Kosten toezichtsonderzoeken	1.500,00
T3000	Frais d'experts / Kosten experts	1.000,00
U	Missions spécifiques / Specifieke opdrachten	0,00
U1000	Missions spécifiques / Specifieke opdrachten	0,00

2. Dépenses de capital / Kapitaaluitgaven			
EE	Bâtiments / Gebouwen		30.000,00
EE1000	Travaux et équipements / Werken en uitrusting		15.000,00
EE3000	Machines / Machines		0,00
EE5000	Installations de sécurisation / Beveiligingsvoorzieningen		15.000,00
GG	Équipement et entretien / Uitrusting en onderhoud		15.000,00
GG1000	Mobilier / Meubilair		5.000,00
GG2000	Machines de bureau / Kantoormachines		5.000,00
GG3000	Machines / Machines		5.000,00
GG4000	Œuvres d'art / Kunstwerken		0,00
GG6000	Photocopieurs / Fotokopieermachines		0,00
JJ	Informatique et bureautique / Informatica en bureautica		75.000,00
JJ1000	Informatique, matériel de télécommunication, ... / Informatica, telecommunicatiematerieel, ...		75.000,00
MM	Voitures / Wagenpark		40.000,00
MM1000	Voitures / Wagenpark		40.000,00

in euro

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten

BEGROTING 2014 - 2018

A	B	C	D	E	F
	2014	2015	2016	2017	2018
	Rekening	Goedgekeurde begroting	Voorgestelde begroting	Prognose	Prognose
1					
2					
3					
4	Uitgaven				
5	Personeelskosten	9.410.044,07	9.356.500,00	9.844.000,00	10.316.000,00
6	Andere werkingsuitgaven	648.982,23	932.421,44	788.150,00	882.700,00
7	Investerings	502.243,28	195.000,00	222.500,00	242.500,00
8	Totaal	10.561.269,58	11.427.421,44	10.854.650,00	11.441.200,00
9					
10	Ontvangsten				
11	Eigen ontfangsten	140.169,06	10.000,00	0,00	0,00
12	Te financeren	10.421.100,52	11.417.421,44	10.222.042,19	11.441.200,00
13	dotatie	8.685.000,00	8.639.000,00	8.466.000,00	8.298.000,00
14	overgedragen bonus N-2	3.031.042,71	2.352.421,44	1.248.942,19	0,00
15	overgedragen bonus N-1	2.352.421,44	1.674.942,19	0,00	0,00
16	bonus N	1.674.942,19	0,00	0,00	0,00
17	aangewende bonus N-1	380.000,00	428.000,00	507.100,00	0,00
18	Totaal	10.561.269,58	11.427.421,44	10.222.042,19	8.130.000,00
19					
20	Resultaat	0,00	0,00	-2.558.650,00	-3.311.200,00

Comité permanent de contrôle des services de police

en euro

BUDGET 2014 - 2018						
A	B	C	D	E	F	
	2014	2015	2016	2017	2018	
	Compte	Budget approuvé	Budget proposé	Prévision	Prévision	
1						
2						
3						
4	Dépenses					
5	Frais de personnel	9.410.044,07	10.300.000,00	9.356.500,00	9.844.000,00	10.316.000,00
6	Autres frais de fonctionnement	648.982,23	932.421,44	705.542,19	788.150,00	882.700,00
7	Investissement	502.243,28	195.000,00	160.000,00	222.500,00	242.500,00
8	Total	10.561.269,58	11.427.421,44	10.222.042,19	10.854.650,00	11.441.200,00
9						
10	Recettes					
11	Recettes propres	140.169,06	10.000,00	0,00	0,00	0,00
12	A financer	10.421.100,52	11.417.421,44	10.222.042,19	10.854.650,00	11.441.200,00
13	dotation	8.685.000,00	8.639.000,00	8.466.000,00	8.296.000,00	8.130.000,00
14	boni reporté N-2	3.031.042,71	2.352.421,44	1.248.942,19	0,00	0,00
15	boni reporté N-1	2.352.421,44	1.674.942,19	0,00	0,00	0,00
16	boni N	1.674.942,19	0,00	0,00	0,00	0,00
17	boni N-1 utilisé	380.000,00	426.000,00	507.100,00	0,00	0,00
18	Total	10.561.269,58	11.427.421,44	10.222.042,19	8.296.000,00	8.130.000,00
19						
20	Résultat	0,00	0,00	0,00	-2.558.650,00	-3.311.200,00

in euro / en euro

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police

ONTVANGSTENBEGROTING 2014 - 2018 / BUDGET DES RECETTES 2014 - 2018

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 Rekening Compte	2015 Goedgekeurd Approuvé	2016 dotatie dotation	2017 Prognose Prévision	2018 Prognose Prévision	DESCRIPTION
TITEL I : LOPEDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES							
1	Dotatie	8.685.000,00	8.689.000,00	8.466.000,00	8.296.000,00	8.130.000,00	Dotation
2	Financiële opbrengsten	35.546,13	10.000,00	0,00	0,00	0,00	Revenus financiers
3	Eigen ontvangsten	1.547,42	0,00	0,00	0,00	0,00	Recettes propres
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de lopende ontvangsten	8.722.093,55	8.649.000,00	8.466.000,00	8.296.000,00	8.130.000,00	Total des recettes courantes
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL							
4	Diverse en toevallige ontvangsten	103.075,51	0,00	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de kapitaalontvangsten	103.075,51	0,00	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL							
		8.825.169,06	8.649.000,00	8.466.000,00	8.296.000,00	8.130.000,00	

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten
Ontvangstenbegroting 2014 - 2018

Bladzijde 1 / Page 1

Comité permanent de contrôle des services de police
Budget des recettes 2014 - 2018

in euro / en euro

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police

UITGAVENBEGROTING 2014 - 2018 / BUDGET DES DÉPENSES 2014 - 2018

Uitvoering van de begroting / Exécution du budget

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 Rekening Compte	2015 Goedgekeurd Approuvé	2016 Begroting Budget	2017 Prognose Prévision	2018 Prognose Prévision	DESCRIPTION
TITEL I : LOPEDE UITGAVEN / TITRE I : DÉPENSES COURANTES							
A : LEDEN VAN HET COMITÉ EN GRIFFIER / MEMBRES DU COMITÉ ET GREFFIER							
A1000	Loonmassa	803.668,08	870.000,00	870.000,00	880.000,00	900.000,00	Masse salariale
A2000	Reglementaire weddetoeslagen	20.446,78	25.000,00	25.000,00	30.000,00	30.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
A3000	Werkgeverskosten	11.906,99	30.000,00	20.000,00	25.000,00	30.000,00	Charges patronales
A4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	30.670,12	35.000,00	35.000,00	35.000,00	35.000,00	Indemnités et allocations liées au statut
A5000	Activiteitsgebonden kosten	2.993,36	5.000,00	7.000,00	8.000,00	9.000,00	Frais liés à une activité
A6000	Vorming	14.294,59	20.000,00	15.000,00	17.000,00	20.000,00	Formation
	Totaal	884.179,92	985.000,00	972.000,00	995.000,00	1.024.000,00	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL							
B1000	Loonmassa	2.173.963,49	2.320.000,00	2.320.000,00	2.350.000,00	2.390.000,00	Masse salariale
B2000	Reglementaire weddetoeslagen	136.733,13	150.000,00	140.000,00	150.000,00	160.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
B3000	Werkgeverskosten	83.681,84	120.000,00	110.000,00	120.000,00	130.000,00	Charges patronales
B4000	Statuutgebonden vergoedingen	7.493,04	15.000,00	10.000,00	15.000,00	15.000,00	Indemnités liées au statut
B5000	Activiteitsgebonden kosten	328,61	0,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	Frais liés à une activité
B6000	Aanwerving en vorming	10.638,82	10.000,00	7.500,00	10.000,00	15.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	2.412.838,93	2.615.000,00	2.588.500,00	2.646.000,00	2.711.000,00	Total
C : PERSONNEEL DIENST ENQUÊTES / PERSONNEL DU SERVICE D'ENQUÊTES							
C1000	Loonmassa	4.821.974,23	5.270.000,00	4.700.000,00	5.000.000,00	5.300.000,00	Masse salariale
C2000	Reglementaire weddetoeslagen	374.878,60	350.000,00	200.000,00	250.000,00	270.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
C3000	Werkgeverskosten	62.183,40	100.000,00	75.000,00	80.000,00	85.000,00	Charges patronales
C4000	Statuutgebonden vergoedingen	825.332,44	949.000,00	800.000,00	850.000,00	900.000,00	Indemnités liées au statut
C5000	Activiteitsgebonden kosten	165,17	1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	Frais liés à une activité
C6000	Aanwerving en vorming	28.005,38	30.000,00	20.000,00	22.000,00	25.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	6.113.025,22	6.700.000,00	5.796.000,00	6.203.000,00	6.581.000,00	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION							
D1000	Abonnementen, aankopen, inblijden en documentatie	56.191,02	50.000,00	40.000,00	45.000,00	50.000,00	Abonnements, achats, relieurs et documentation
	Totaal	56.191,02	50.000,00	40.000,00	45.000,00	50.000,00	Total
E : GEBOUWEN / BÂTIMENTS							

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten
Uitgavenbegroting 2014 - 2018

Bladzijde 1/ Page 1

Comité permanent de contrôle des services de police
Budget des dépenses 2014 - 2018

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police
in euro / en euro

UITGAVENBEGROTING 2014 - 2018 / BUDGET DES DEPENSES 2014 - 2018

E1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	0,00	0,00	0,00	0,00	Aménagement, réparations et entretien
E2000	Onderhoudscontracten	119.080,30	100.000,00	110.000,00	120.000,00	Contrats d'entretien
E3000	Benodigdheden	204,26	2.000,00	2.000,00	2.500,00	Fournitures
E4000	Verzekeringen	7.112,70	10.000,00	10.000,00	12.000,00	Assurances
E5000	Beveiliging	1.356,87	5.000,00	5.000,00	5.000,00	Sécurité
E6000	Huurbezettingvergoeding & belastingen	66.494,47	150.000,00	70.000,00	35.000,00	Loyer/indemnité d'occupation
E7000	Lasten	33.713,55	100.000,00	50.000,00	60.000,00	& taxes
	Totaal	227.982,16	387.000,00	247.000,00	234.500,00	Charges
						Total
G1000	Meubilair en kantooruitrusting	1.223,54	2.500,00	1.500,00	2.000,00	Mobilier et équipement de bureau
G2000	Kantoor machines	38.208,91	45.000,00	45.000,00	50.000,00	machines de bureau
G3000	Machines	296,93	2.500,00	2.000,00	2.500,00	machines d'entretien
G4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
G5000	Planten en plantsoenen	202,50	1.000,00	1.000,00	1.000,00	Plantes et plantations
G6000	Multimedialvoorzieningen	2.596,01	5.000,00	5.000,00	5.000,00	Installations photocopieuses
	Totaal	42.627,89	66.000,00	64.500,00	60.500,00	Total
H1000	Cafetaria	8.760,97	18.900,00	12.500,00	15.000,00	Cafétéria
H2000	Kantoorbenodigdheden	17.509,66	28.900,00	15.000,00	20.000,00	Articles de bureau
H3000	Dierskilledij	0,00	0,00	0,00	0,00	Vêtements de service
H4000	Onderscheidingstakens	0,00	1.000,00	500,00	500,00	Distinctions honorifiques
H5000	Allerlei	1.144,86	1.200,00	1.500,00	2.000,00	Divers
	Totaal	27.415,49	60.000,00	29.500,00	37.500,00	Total
I1000	Post	171,90	1.000,00	500,00	1.000,00	Poste
I2000	Telecom	37.987,67	48.421,44	35.942,19	40.000,00	Telecommunication
	Totaal	38.159,57	49.421,44	36.442,19	41.000,00	Total
J1000	Contracten en benodigdheden	54.311,99	75.000,00	65.000,00	85.000,00	Contrats et fournitures
J2000	Dienstverlening door externen	0,00	0,00	0,00	0,00	Services externes
J3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	0,00	Leasing
	Totaal	54.311,99	75.000,00	65.000,00	85.000,00	Total
L1000	Publicaties	86,03	5.000,00	2.000,00	5.000,00	Publications
L2000	Pers	0,00	0,00	0,00	0,00	Presse
L3000	Internet website	0,00	1.000,00	1.000,00	1.500,00	Site internet
L4000	Informatiecampagne	0,00	0,00	0,00	0,00	Campagne informative
L5000	Public relations	874,62	5.000,00	2.500,00	3.000,00	Relations publiques

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police
in euro / en euro

UITGAVENBEGROTING 2014 - 2018 / BUDGET DES DEPENSES 2014 - 2018

L6000	Inrichting studiedagen, colloquia	0,00	10.000,00	5.000,00	10.000,00	10.000,00	Organisatie des journées d'études, colloques
L7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	499,70	2.000,00	1.000,00	1.500,00	2.000,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	1.499,70	23.000,00	11.500,00	21.000,00	23.000,00	Total
M : WAGENPARK / VOITURES							
M1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	46.785,45	60.000,00	55.000,00	60.000,00	65.000,00	Assurances, taxes, location et leasing
M2000	Brandstof en olie	41.120,09	64.950,00	60.000,00	70.000,00	80.000,00	Carburants et huile
M3000	Herstellingen en onderhoud	45.239,96	25.000,00	25.000,00	35.000,00	45.000,00	Réparations et entretien
M4000	Parking	10,20	50,00	100,00	150,00	200,00	Parking
	Totaal	133.125,70	150.000,00	140.100,00	165.150,00	190.200,00	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES							
N1000	Onvoorzienbare uitgaven	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Depenses imprévisibles
	Totaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE							
O1000	Sociaal secretariaat	31.947,08	30.000,00	25.000,00	30.000,00	35.000,00	Secrétariat social
O2000	Erelonen	31.925,77	70.000,00	50.000,00	60.000,00	70.000,00	Honoraires
O3000	Interpersoneel	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Personnel intermédiaire
	Totaal	63.872,85	100.000,00	75.000,00	90.000,00	105.000,00	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES							
Q1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Contributions aux organisations internationales
Q2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités au sein des organisations
	Totaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Total
R : ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS (Hoge Raad voor de Justitie) / ORGANISATION DES EXAMENS ET DES CONCOURS (Conseil Supérieur de la Justice)							
R1000	Huur zaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Location salle
R2000	Publicatiekosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Frais de publication
R3000	Drukkosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Frais d'impression
R4000	Alles	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Divers
	Totaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Total
S : OPLEIDING VAN MAGISTRATEN (Hoge Raad voor de Justitie) / FORMATION DES MAGISTRATS (Conseil Supérieur de la Justice)							
S1000	Verplaatsingskosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Frais de déplacement des experts/formateurs
S2000	Stages in het buitenland	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Stages à l'étranger
	Totaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Total
T : KOSTEN ONDERZOEKEN DIENST ENQUÊTES / FRAIS D'ENQUÊTES DU SERVICE D'ENQUÊTES							
T1000	Onderzoekskosten gerechtelijke	3.590,10	7.000,00	4.000,00	5.000,00	6.000,00	Frais d'enquêtes judiciaires
T2000	Onderzoekskosten toezichtsonderzoek	405,12	3.000,00	1.500,00	2.000,00	2.500,00	Frais d'enquêtes de contrôle

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten
Uitgavenbegroting 2014 - 2018

Bladzijde 3/ Page 3

Comité permanent de contrôle des services de police
Budget des dépenses 2014 - 2018

in euro / en euro

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police

UITGAVENBEGROTING 2014 - 2018 / BUDGET DES DEPENSES 2014 - 2018

T3000	Kosten experts	0,00	2.000,00	1.000,00	1.500,00	2.000,00	Frais d'experts
	Totaal	3.995,22	12.000,00	6.500,00	8.500,00	10.500,00	Total
U1000	Specifieke opdrachten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Missions spécifiques
	Totaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Total
	Totaal van de lopende uitgaven	10.089.026,30	11.232.421,44	10.082.042,19	10.532.150,00	11.198.700,00	Total des dépenses courantes
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL							
EE : GEBOUWEN / BÂTIMENTS							
EE1000	Werken en uitrusting	0,00	20.000,00	15.000,00	20.000,00	20.000,00	Travaux et équipement
EE3000	Machines	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Machines
EE5000	Veiligheidsvoorzieningen	18.682,83	20.000,00	15.000,00	20.000,00	20.000,00	Installations de sécurisation
	Totaal	18.682,83	40.000,00	30.000,00	40.000,00	40.000,00	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN							
GG1000	Meubilair en kantoornutrusting	3.090,26	10.000,00	5.000,00	7.500,00	10.000,00	Mobilier et équipement de bureaux
GG2000	Kantoormachines	0,00	5.000,00	5.000,00	7.500,00	7.500,00	Machines de bureau
GG3000	Machines	0,00	0,00	5.000,00	7.500,00	10.000,00	Machines d'entretien
GG4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
GG6000	Fotokopiebestellen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Photocopies
	Totaal	3.090,26	15.000,00	15.000,00	22.500,00	27.500,00	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE							
JJ1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiematerieel	30.984,89	100.000,00	75.000,00	100.000,00	100.000,00	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	30.984,89	100.000,00	75.000,00	100.000,00	100.000,00	Total
M : WAGENPARK / VOITURES							
MM1000	Voertuigen	449.285,30	40.000,00	40.000,00	60.000,00	75.000,00	Voitures
	Totaal	449.285,30	40.000,00	40.000,00	60.000,00	75.000,00	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	502.243,28	195.000,00	160.000,00	222.500,00	242.500,00	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GÉNÉRAL							
		10.581.269,58	11.427.421,44	10.222.042,19	10.854.650,00	11.441.200,00	

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten
Uitgavenbegroting 2014 - 2018

Bladzijde 4/ Page 4

Comité permanent de contrôle des services de police
Budget des dépenses 2014 - 2018

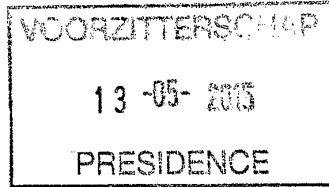
5. Comité I / Comité R

- 5.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 2014 (+ verslag van het Rekenhof)
Comptes de l'année budgétaire 2014 (+ rapport Cour des comptes)**
- 5.2. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2016
Propositions budgétaires de l'année budgétaire 2016**

**5.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 2014 (+ verslag
van het Rekenhof)
Comptes de l'année budgétaire 2014 (+ rapport Cour
des comptes)**



Vast Comité van Toezicht
op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten



Aan de heer Siegfried BRACKE
Voorzitter
Kamer van Volksvertegenwoordigers
Paleis der Natie
1008 Brussel

150522228

CONTACT	Wouter DE RIDDER
TEL	02 286 29 11
FAX	02 286 29 99
E-MAIL	info@comiteri.be
ONS KENMERK	2015.05.142/GR/WDR/mv
UW KENMERK	
BIJLAGE(N)	1

Brussel, 12 mei 2015

Mijnheer de Voorzitter,

U gelieve hierbij de rekeningen van het jaar 2014 te willen vinden zoals goedgekeurd in de vergadering van het Vast Comité I van 7 mei 2015. Wij melden u eveneens dat wij een kopie hiervan bezorgd hebben aan de Eerste voorzitter van het Rekenhof.

Wij blijven vanzelfsprekend volledig tot uw beschikking voor elke informatie die u nuttig zou blijken.

Met zeer bijzondere hoogachting,

Voor het Vast Comité I,

Wouter DE RIDDER
Griffier – Rekenplichtige

Guy RAPAILLE
Voorzitter

OK: Heyvaert
C: Beltoen
Jongh Aui



Comité Permanent de Contrôle
des services de renseignements et de sécurité

Monsieur Siegfried BRACKE
Président
Chambre des Représentants
Palais de la Nation

1008 BRUXELLES

CONTACT	Wouter DE RIDDER
TÉL	02 286 29 11
FAX	02 286 29 99
E-MAIL	info@comiteri.be
NOTRE RÉF	2015.05.142/GR/WDR/mv
VOTRE RÉF	
ANNEXE(S)	1

Bruxelles, le 12 mai 2015

Monsieur le Président,

Nous vous prions de trouver, en annexe, les comptes 2014 du Comité permanent R approuvés en séance plénière du 7 mai 2015. Nous vous informons également que nous en avons transmis une copie à Monsieur le Premier Président de la Cour des Comptes.

Nous restons bien entendu à votre entière disposition pour toute information que vous jugeriez nécessaire.

Nous vous souhaitons bonne réception de la présente et nous vous prions de croire, Monsieur le Président, en l'assurance de notre très haute considération.

Pour le Comité Permanent R,

Wouter DE RIDDER
Greffier - Comptable

Guy RAPAILLE
Président

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

UITGAVENBEGROTING 2014 / BUDGET DES DEPENSES 2014

in euro / en euro

	Wet Tabel	Uitvoering Begroting boekhouding	Uitvoering Begroting %	Boni	
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN DU COMITE EN GRIFFIER / MEMBRES DU COMITE ET GREFFIER					
A1000	Loonmassa	570.000,00	529.071,43	93%	40.928,57
A2000	Reglementaire weddetoeslagen	35.000,00	18.168,78	52%	16.831,22
A3000	Werkgeverskosten	10.000,00	5.062,13	51%	4.937,87
A4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	13.000,00	11.904,00	92%	1.096,00
A5000	Activiteitgebonden kosten	5.000,00	0,00	0%	5.000,00
A6000	Vorming	10.000,00	1.180,16	12%	8.819,84
	Totaal	643.000,00	565.386,50	88%	77.613,50
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B1000	Loonmassa	1.125.000,00	1.018.806,13	91%	106.193,87
B2000	Reglementaire weddetoeslagen	63.000,00	47.458,07	75%	15.541,93
B3000	Werkgeverskosten	30.000,00	18.856,36	63%	11.143,64
B4000	Statuutgebonden vergoedingen+A42	82.000,00	81.133,84	99%	866,16
B5000	Activiteitgebonden kosten	5.000,00	0,00	0%	5.000,00
B6000	Aanwerving en vorming	10.000,00	2.623,68	26%	7.376,32
	Totaal	1.315.000,00	1.168.878,08	89%	146.121,92
C : PERSONNEEL DIENST ENQUETES / PERSONNEL DU SERVICE D'ENQUETES					
C1000	Loonmassa	660.000,00	553.427,16	84%	106.572,84
C2000	Reglementaire weddetoeslagen	66.000,00	21.392,70	32%	44.607,30
C3000	Werkgeverskosten	10.000,00	5.095,39	51%	4.904,61
C4000	Statuutgebonden vergoedingen	40.000,00	15.896,79	40%	24.103,21
C5000	Activiteitgebonden kosten	5.000,00	0,00	0%	5.000,00
C6000	Aanwerving en vorming	10.000,00	494,00	5%	9.506,00
	Totaal	791.000,00	596.306,04	75%	194.693,96
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en docu	20.000,00	15.061,93	75%	4.938,07
	Totaal	20.000,00	15.061,93	75%	4.938,07

FAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

UITGAVENBEGROTING 2014 / BUDGET DES DEPENSES 2014

in euro / en euro

	Wet Tabel	Uitvoering Begroting boekhouding	Uitvoering Begroting %	Boni	
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	25.000,00	9.014,47	36%	15.985,53
E2000	Onderhoudscontracten	75.000,00	55.711,93	74%	19.288,07
E3000	Benodigdheden	12.000,00	2.647,18	22%	9.352,82
E4000	Verzekeringen	10.000,00	3.355,50	34%	6.644,50
E5000	Beveiliging	25.000,00	18.046,16	72%	6.953,84
E6000	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	35.000,00	33.140,72	95%	1.859,28
E7000	Lasten	33.000,00	14.637,53	44%	18.362,47
	Totaal	215.000,00	136.553,49	64%	78.446,51
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G1000	Meubilair en kantooruitrusting	5.000,00	0,00	0%	5.000,00
G2000	Kantoormachines	29.000,00	21.811,34	75%	7.188,66
G3000	Onderhoudsmachines	2.000,00	1.259,10	63%	740,90
G4000	Kunstwerken	1.000,00	116,94	12%	883,06
G5000	Planten en plantsoenen	1.000,00	367,53	37%	632,47
G6000	Multimediavoorzieningen	0,00	0,00	crédit=0	0,00
	Totaal	38.000,00	23.554,91	62%	14.445,09
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H1000	Cafeteria	15.000,00	7.772,30	52%	7.227,70
H2000	Kantoorbenodigdheden	20.000,00	6.113,56	31%	13.886,44
H3000	Dienstkledij	3.000,00	0,00	0%	3.000,00
H4000	Onderscheidingstekens	1.800,00	0,00	0%	1.800,00
H5000	Allerlei	5.000,00	321,24	6%	4.678,76
	Totaal	44.800,00	14.207,10	32%	30.592,90
I : POST - TELECOM / POSTE - TELECOM					
I1000	Post	5.000,00	732,84	15%	4.267,16
I2000	Telecom	40.000,00	32.611,04	82%	7.388,96
	Totaal	45.000,00	33.343,88	74%	11.656,12

Vast Comité I
Uitgavenbegroting 2014

Comité permanent R
Budget des dépenses 2014

FAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

UITGAVENBEGROTING 2014 / BUDGET DES DEPENSES 2014

in euro / en euro

	Wet Tabel	Uitvoering Begroting boekhouding	Uitvoering Begroting %	Boni	
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE					
J1000	Contracten en benodigdheden	101.000,00	73.696,28	73%	27.303,72
J2000	Dienstverlening door externen	35.000,00	25.742,56	74%	9.257,44
J3000	Leasing	0,00	0,00	crédit=0	0,00
	Totaal	136.000,00	99.438,84	73%	36.561,16
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L1000	Publicaties	17.000,00	7.841,35	46%	9.158,65
L2000	Pers	0,00	0,00	crédit=0	0,00
L3000	Internet website	5.000,00	1.958,08	39%	3.041,92
L4000	Informatiecampagne	0,00	0,00	crédit=0	0,00
L5000	Public relations	25.000,00	8.091,08	32%	16.908,92
L6000	Inrichting studiedagen, colloquia	5.000,00	910,43	18%	4.089,57
L7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	0,00	0,00	crédit=0	0,00
	Totaal	52.000,00	18.800,94	36%	33.199,06
M : WAGENPARK / VOITURES					
M1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leas	15.000,00	5.170,95	34%	9.829,05
M2000	Brandstof en olie	5.000,00	1.619,29	32%	3.380,71
M3000	Herstellingen en onderhoud	7.000,00	869,84	12%	6.130,16
M4000	Parking	200,00	31,50	16%	168,50
	Totaal	27.200,00	7.691,58	28%	19.508,42
N : ONVOORZIEGBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N1000	Onvoorzienbare uitgaven	115.000,00	31,81	0%	114.968,19
	Totaal	115.000,00	31,81	0%	114.968,19
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O1000	Sociaal secretariaat	9.000,00	6.031,57	67%	2.968,43
O2000	Erelonen	50.000,00	22.474,79	45%	27.525,21
O3000	Interimpersoneel	35.000,00	30.764,51	88%	4.235,49
	Totaal	94.000,00	59.270,87	63%	34.729,13

FAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

UITGAVENBEGROTING 2014 / BUDGET DES DEPENSES 2014

in euro / en euro

Wet Tabel	Uitvoering Begroting boekhouding	Uitvoering Begroting %	Boni
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES			
Q1000	Lidmaatschapsbijdragen aan international	0,00	0,00
Q2000	Organisatie van activiteiten in internat	0,00	0,00
	Totaal	0,00	0,00
R : ORGANISATIE EXAMENS / ORGANISATION DES EXAMENS			
R1000	Huur zaal	0,00	0,00
R2000	Publicatiekosten	0,00	0,00
R3000	Drukkosten	0,00	0,00
R4000	Allerlei	0,00	0,00
	Totaal	0,00	0,00
S : OPLEIDING VAN MAGISTRATEN (H.R.J) / FORMATION DES MAGISTRATS (C.S..J)			
S1000	Verplaatsingskosten deskundigen/lesgever	0,00	0,00
S2000	Stages in het buitenland	0,00	0,00
	Totaal	0,00	0,00
T : KOSTEN ONDERZOEKEN DIENST ENQUETES / FRAIS D'ENQUETES DU SERVICE D'ENQUETES			
T1000	Onderzoekskosten gerechtelijke onderzoek	0,00	0,00
T2000	Onderzoekskosten toezichtsonderzoeken	100.000,00	87.356,68
T3000	Kosten experten	40.000,00	40.000,00
	Totaal	140.000,00	127.356,68
U : SPECIFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES			
U1000	Specifieke opdrachten	12.000,00	4.723,84
	Totaal	12.000,00	4.723,84

Vast Comité I
Uitgavenbegroting 2014

Bladzijde 4 / Page 4

Comité permanent R
Budget des dépenses 2014

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

UITGAVENBEGROTING 2014 / BUDGET DES DEPENSES 2014

in euro / en euro

Wet Tabel		Uitvoering Begroting boekhouding		Uitvoering Begroting %	Boni
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE1000	Werken en uitrusting	0,00	0,00	crédit=0	0,00
EE3000	Machines	0,00	0,00	crédit=0	0,00
EE5000	Veiligheidsvoorzieningen	0,00	0,00	crédit=0	0,00
	Totaal	0,00	0,00	crédit=0	0,00
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG1000	Meubilair en kantooruitrusting	0,00	0,00	crédit=0	0,00
GG2000	Kantoor machines	0,00	0,00	crédit=0	0,00
GG3000	Machines	0,00	0,00	crédit=0	0,00
GG4000	Kunstwerken	0,00	0,00	crédit=0	0,00
GG6000	Fotokopietoestellen	0,00	0,00	crédit=0	0,00
	Totaal	0,00	0,00	crédit=0	0,00
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ1000	Informatica-, bureautica- en telecommuni	50.000,00	28.335,65	57%	21.664,35
	Totaal	50.000,00	28.335,65	57%	21.664,35
M : WAGENPARK / VOITURES					
MM1000	Voertuigen	13.000,00	12.934,40	99%	65,60
	Totaal	13.000,00	12.934,40	99%	65,60
		3.751.000,00	2.799.715,50	75%	951.284,50

Vast Comité I
Uitgavenbegroting 2014

Comité permanent R
Budget des dépenses 2014

VAST COMITE I / COMITE PERMANENT R
REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2014

ONTVANGSTEN RECETTES	2013	2014	UITGAVEN DEPENSES	In euro / en euro	
				2013	2014
Lopende ontvangsten	11.977,44	15.060,29	Lopende uitgaven	2.873.152,55	2.758.445,45
Recettes courantes			Depenses courantes		
Kapitaalontvangsten	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven	62.444,58	41.270,05
Recettes de capital			Depenses de capital		
Transfertoontvangsten	2.994.000,00	2.611.000,00	Transfertoontgaven	0,00	0,00
en provenance de transfert			Depenses en provenance de transfert		
Totaal van de ontvangsten	3.005.977,44	2.626.060,29	Totaal van de uitgaven	2.935.597,13	2.799.715,50
Total des recettes			Total des dépenses		
Begrotingsresultaat van het jaar	70.380,31	-173.655,21			
Résultat budgétaire de l'exercice					
Overgedragen boni	865.877,54	1.139.446,46			
Boni reporté					
Aangewende reserve	0,00	0,00			
utilisée					
Gloabaal resultaat na afloop van het jaar	936.257,85	965.791,25			
Résultat global au terme de l'exercice					
Aangewende reserve voor Begroting 2015	0,00	-341.242,15			
Réserve utilisée pour Budget 2015					
DOC 54 0680/001					
Beschikbaar	0,00	624.549,10			
Disponible					

VAST COMITE I / COMITE PERMANENT R

Rekening van uitvoering ontvangstenbegroting 2014 / Compte d'exécution du budget des recettes 2014

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 Begroting Budget (1)	2014 Uitslagen Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Dotatie	2.611.000,00	2.611.000,00	0,00	Dotation
2	Financiële opbrengsten	1.000,00	14.176,06	13.176,06	Revenus financiers
3	Eigen ontvangsten	0,00	750,87	750,87	Recettes propres
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	133,36	133,36	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de lopende ontvangsten	2.612.000,00	2.626.060,29	14.060,29	Total des recettes courantes
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		2.612.000,00	2.626.060,29	14.060,29	

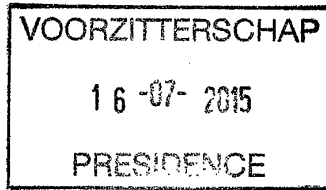
in euro

en euro



Vast Comité van Toezicht
op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten

150722843



PER DRAGER

De heer Siegfried BRACKE
Voorzitter
Kamer van Volksvertegenwoordigers
Paleis van de Natie
B-1008 BRUSSEL

CONTACT	
TEL	02 286 29 11
FAX	02 286 29 99
E-MAIL	info@comiteri.be
ONS KENMERK	ID/2015/005
	2015.07.222/WDR/GR/gd
UW KENMERK	SG/PH/pn/Y/COR/244-15-03
BILAGE	1

BETREFT Jaarrekening 2014 - verduidelijking

Brussel, 15 juli 2015

Mijnheer de Voorzitter,

Naar aanleiding van uw brief van 9 juni 2015 vindt u hierna de gevraagde verduidelijkingen over de jaarrekening van 2014 van het Vast Comité I.

De budgettaire voorstellen voor 2016 zullen u per afzonderlijke zending worden bezorgd binnen de gevraagde termijn.

Uiteraard staan we te uwer beschikking voor eventuele bijkomende inlichtingen.

Met zeer bijzondere hoogachting,

Wouter DE RIDDER,
Griffier - Rekenplichtige

Guy RAPAILLE,
Voorzitter

OP: Meyna
C: Delba
K. Langley



Comité Permanent de Contrôle
des services de renseignements et de sécurité

PAR PORTEUR

Monsieur Siegfried BRACKE
Président
Chambre des Représentants
Palais de la Nation
B - 1008 BRUXELLES

CONTACT
TÉL 02 286 29 11
FAX 02 286 29 99
E-MAIL info@comiteri.be
NOTRE RÉF ID/2015/005
2015.07.222/WDR/GR/gd
VOTRE RÉF SG/PH/pn/Y/COR/244-15-03
ANNEXE(S) 1

Concerne : Comptes 2014 - explications

Bruxelles, le 15 juillet 2015

Monsieur le Président,

Suite à votre lettre du 9 juin 2015 sous référence, nous vous prions de trouver ci-après les explications demandées concernant les comptes 2014 du Comité permanent R.

En ce qui concerne les propositions budgétaires 2016, celles-ci vous seront transmises sous pli séparé dans les délais demandés.

Nous restons bien entendu à votre entière disposition pour tout renseignement complémentaire que vous jugeriez utile.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre très haute considération.

Pour le Comité Permanent R,

Wouter DE RIDDER,
Greffier - Comptable

Guy RAPAILLE
Président



Vast Comité van Toezicht
op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten

JAARREKENING 2014: FINANCIËEL VERSLAG

I. NEERLEGGING VAN DE JAARREKENING

De jaarrekening 2014 van het Vast Comité I werd goedgekeurd in de plenaire vergadering van 7 mei 2015. De jaarrekening werd op 12 mei 2015 bezorgd aan de Kamervoorzitter en aan de eerste voorzitter van het Rekenhof.

II. BEGROTINGSOVERSCHRIJDINGEN

De jaarrekening 2014 bevat geen begrotingsoverschrijdingen. In 2014 werd een aanpassing *inter littera* uitgevoerd en goedgekeurd door de Commissie voor de Comptabiliteit (DOC 54 0680/001 p. 21).

III. FINANCIËEL VERSLAG

Het boekhoudkundig resultaat van het boekjaar 2014 werd vastgesteld op **€ 965.791,25** (met inbegrip van gerealiseerde ontvangsten), waarvan een deel voortijdig werd bestemd voor de financiering van de begroting 2015 naar aanleiding van de beslissing van de Commissie voor de Comptabiliteit van 16 december 2014 (DOC 54 0680/001, p. 24), wat leidt tot een beschikbaar netto-resultaat van **€ 624.549,10**.

III.1. VERDELING VAN HET BATIG SALDO 2014

Het batig saldo dat voortvloeit uit de uitvoering van de begroting van 2014 (geboekte uitgaven) bedraagt **€ 951.284,50**.

De herindeling van de verschillende begrotingslittera naar de aard van de activiteit geeft het volgende resultaat:

1. Uitgaven voor gebouwen zoals gebundeld in hoofdstuk E van het begrotingsplan en waarvoor de technische diensten van de Kamer voornamelijk bevoegd zijn sinds de verhuis van het Comité naar het Forum-gebouw;
2. Bedrijfskosten, met de posten om de dagelijkse werking van een instelling te verzekeren (economaat, documentatie, telefonie, enz.);
3. Informatica, waarvan de uitsplitsing wordt bepaald door dringende beveiligingseisen waaraan het Comité door de aard van zijn werkzaamheden verplicht moet voldoen en waardoor het Comité verplicht is om meerdere informaticanetwerken te onderhouden (waarvan enkele geclassificeerd in de zin van de wet van 11 december 1998);



Comité Permanent de Contrôle
des services de renseignements et de sécurité

COMPTES 2014 : RAPPORT FINANCIER

I. DEPOT DES COMPTES

Les comptes 2014 du Comité permanent R ont été approuvés en séance plénière du 7 mai 2015. Ils ont été transmis au Président de la Chambre et au Premier Président de la Cour des Comptes le 12 mai 2015.

II. DEPASSEMENTS BUDGETAIRES

Les comptes 2014 ne présentent aucun dépassement budgétaire. Un ajustement inter-littera a été effectué en 2014 et approuvé par la Commission de la Comptabilité (DOC 54 0680/001 p. 21)

III. RAPPORT FINANCIER

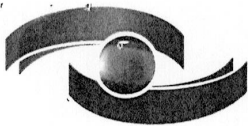
Le résultat comptable de l'exercice 2014 a été arrêté à **965.791,25 €** (y compris les recettes réalisées) dont une partie a été affectée de manière anticipative au financement du budget 2015 suite à la décision de la Commission de la Comptabilité du 16 décembre 2014 (DOC 54 0680/001 p. 24) ce qui donne un résultat net disponible de **624.549,10 €**.

III.1. RÉPARTITION DU BONI 2014

Le boni résultant de l'exécution du budget 2014 (dépenses imputées) est de **951.284,50 €**

Un reclassement des différents litterae budgétaires par nature d'activité donne le résultat suivant :

1. Les dépenses de bâtiment concentrées dans le chapitre E du plan budgétaire et dont les compétences sont exercées principalement par les Services techniques de la Chambre depuis le déménagement du Comité dans les installations FORUM ;
2. Les Frais généraux représentant les postes nécessaires pour assurer le fonctionnement quotidien d'une institution (économat, documentation, téléphonie, etc.) ;
3. L'informatique dont la différenciation est dictée par les impératifs impérieux de sécurité auxquels est soumis le Comité de par la nature même de ses activités qui l'obligent à entretenir plusieurs réseaux informatiques (dont certains classifiés au sens de la loi du 11 décembre 1998) ;
4. La masse salariale de l'ensemble du personnel qui constitue la majeure partie des crédits de la dotation ;

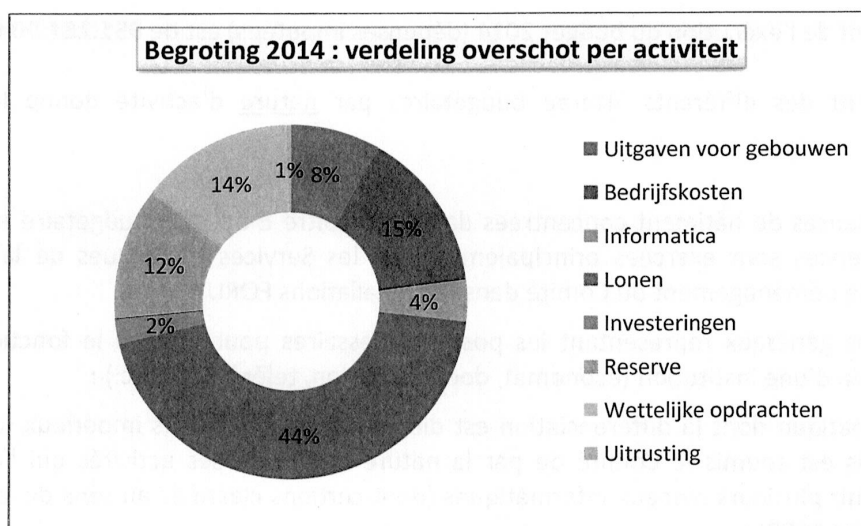


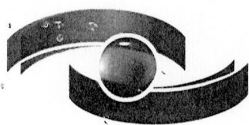
Vast Comité van Toezicht
op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten

4. Loonmassa van het voltallige personeel, die het grootste deel van de kredieten van de dotatie vertegenwoordigt;
5. Investerings, die in het begrotingsplan worden weergegeven onder Titel II "Kapitaaluitgaven";
6. Reserve, die vooral bestaat uit de kredieten op littera N 1000 "Onvoorziene uitgaven";
7. Wettelijke opdrachten, bestaande uit alle uitgaven die direct verband houden met de door de wetgever aan het Comité toevertrouwde opdrachten (controle-opdrachten, beroepsorgaan voor veiligheidsmachtigingen, bijzondere methodes, enz.);
8. Tot slot: uitrusting.

De tabel voor verdeling van het batig saldo volgens deze indeling geeft het volgende resultaat:

Dépenses de bâtiment	€ 78.446,51	Uitgaven voor gebouwen
Frais généraux	€ 139.833,30	Bedrijfskosten
Informatique	€ 36.561,16	Informatica
Salaires	€ 422.664,87	Lonen
Investissements	€ 21.729,95	Investerings
Réserve	€ 114.968,19	Reserve
Missions légales	€ 132.080,52	Wettelijke opdrachten
Matériel	€ 5.000,00	Uitrusting
	€ 951.284,50	



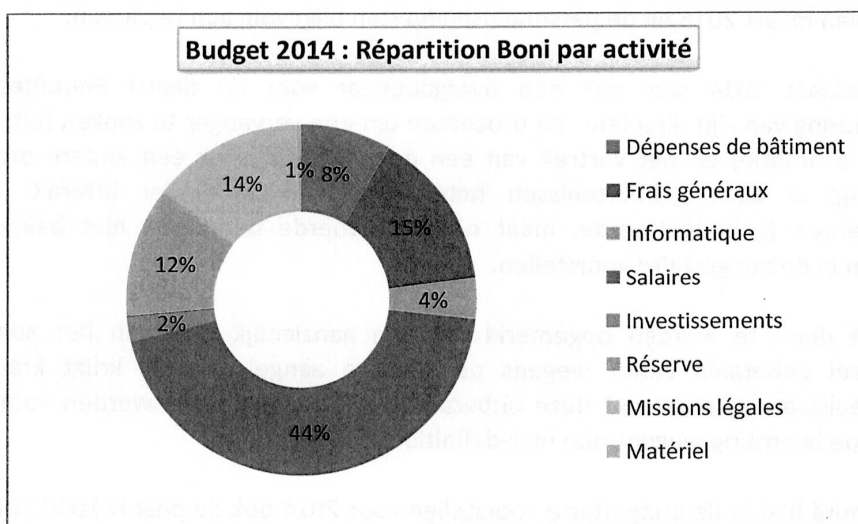


Comité Permanent de Contrôle
des services de renseignements et de sécurité

5. Les investissements représentés dans le plan budgétaire par le Titre II « Dépenses de Capital » ;
6. La réserve constituée surtout des crédits au littéra N 1000 « Dépenses imprévisibles » ;
7. Les missions légales constituées de toutes les dépenses directement liées aux missions confiées au Comité par le législateur (Missions de contrôle, Organe de Recours en matières d'habilitations de sécurité, Méthodes particulières, etc.) ;
8. In fine, le matériel.

Le tableau de répartition du boni suivant cette classification donne le résultat suivant :

Dépenses de bâtiment	€	78.446,51	Uitgaven voor gebouwen
Frais généraux	€	139.833,30	Bedrijfskosten
Informatique	€	36.561,16	Informatica
Salaires	€	422.664,87	Lonen
Investissements	€	21.729,95	Investeringsen
Réserve	€	114.968,19	Reserve
Missions légales	€	132.080,52	Wettelijke opdrachten
Matériel	€	5.000,00	Uitrusting
	€	951.284,50	





Vast Comité van Toezicht
op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten

Vier elementen dienen uitvoerig te worden geanalyseerd:

- A. Uitgaven voor gebouwen: de vastleggingen (uitgezonderd beveiliging van de aan het Comité toegekende lokalen) worden in eerste instantie gedragen door de technische diensten van de Kamer en dan a posteriori en evenredig met de oppervlakte doorberekend aan de verschillende bezetters. Bij de begrotingsopmaak zijn deze bedragen helemaal niet gekend en zijn ze zelfs onderhevig aan bijkomende investeringen naargelang de omstandigheden (bv. veiligheidspoorten aan de ingang van het gebouw). Een betere onderlinge afstemming tussen de verschillende bezetters en de eigenaar zou kunnen zorgen voor een betere aanpassingen van de budgetten in kwestie.
- B. Wettelijke opdrachten: het aanzienlijk batig saldo (14%) uit deze posten wordt verklaard door het feit dat deze posten de 'core business' zijn van het Vast Comité I. De kennis over uitgaven uit het verleden zijn geen garantie voor de bepaling van toekomstige budgetten, die heel sterk kunnen worden beïnvloed door nationale en internationale gebeurtenissen die moeilijk kunnen worden voorzien en die schommelingen en een verhoging van de werklast met zich mee kunnen brengen. Deze vaststelling en ervaringen, in combinatie met de kleinschaligheid van de organisatie, zorgt ervoor dat deze elementen moeilijk te vertalen zijn in financiële termen.
- C. Eerst en vooral, wat de lonen betreft van alle drie de personeelscategorieën (Comité en griffier, administratief personeel, personeel van de dienst Enquêtes), werden in de begroting 2014 ook de nodige voorzieningen opgenomen om tegemoet te komen aan de indexsprongen zoals voorzien door het Federaal Planbureau en de instellingen voor economische vooruitzichten. Op dit vlak zal het conform de wet van 23 april 2015 in de toekomst mogelijk zijn om de toekomstige norm van de loonmassa vast te leggen op het niveau van maart 2015 en de personeelsbudgetten bijgevolg aan te passen.

Het boekjaar 2014 was ook een overgangsjaar voor de dienst Enquêtes door de pensionering van zijn directeur, de procedure om een vervanger te zoeken (uitgevoerd via interne promotie) en het vertrek van een personeelslid voor een andere professionele uitdaging: al deze gebeurtenissen hebben het budget onder littera C in voltijsd equivalenten (gebudgetteerde, maar niet uitgevoerde bedragen) niet beïnvloed zoals voorzien in de budgettaire voorstellen.

Tot slot dient te worden opgemerkt dat een aanzienlijk deel van het administratief personeel onbetaald verlof wegens persoonlijke aangelegenheid krijgt krachtens het personeelsstatuut, maar dat deze onbetaalde vergoedingen wel werden voorzien in de algemene begroting wegens hun niet-definitieve aard.

- D. Het Comité had in de budgettaire voorstellen voor 2014 ook de post N 1000 "Onvoorziene uitgaven" geactiveerd met het oog op een bijkomende aanwerving die noodzakelijk was door de uitbreiding van de wettelijke opdrachten (DOC 3237/001 p. 19) en gezien de traagheid van de aanwervingsprocedure (examen organiseren, veiligheidsmachtiging verkrijgen). Deze door de Commissie goedgekeurde optie werd niet geactiveerd vóór de begroting van 2015, maar heeft een aanzienlijke impact op het batig saldo van 2014.



Comité Permanent de Contrôle
des services de renseignements et de sécurité

Quatre points méritent une analyse plus circonstanciée :

- A. Les dépenses de bâtiment : les engagements (hors sécurisation des locaux attribués au Comité) sont pris en première instance par les services techniques de la Chambre et répercutés a posteriori et au prorata de leur surface auprès des différents occupants. Lors de l'élaboration du budget, ces montants sont forcément inconnus et peuvent même être grevés d'investissements supplémentaires dictés par les circonstances (par exemple, portiques de sécurité à l'entrée du bâtiment). Une meilleure coordination préalable entre les différents occupants et le propriétaire devrait permettre un meilleur ajustement des budgets concernés.
- B. Les missions légales : le boni important (14 %) dégagé sur ces postes se considère par le fait que ceux-ci constituent le « *core business* » du Comité permanent R où la connaissance des dépenses passées ne constitue pas un gage sur la détermination des budgets futurs qui peuvent être très largement influencés par une actualité nationale et internationale difficilement prévisible et provoquant des fluctuations et des augmentations de la charge de travail. Cette constatation et expériences combinée avec l'échelle réduite de l'organisation aboutit à une difficulté de traduire ces éléments en termes financiers.
- C. Tout d'abord, en ce qui concerne les salaires et d'une manière commune aux trois catégories de personnel envisagées (Comité et greffier, personnel administratif, personnel d'enquêtes), le budget 2014 intégrait également les provisions nécessaires pour subvenir aux sauts d'index tels que prévus par le Bureau du Plan et les instituts de prévision économique. Sur ce point, la loi du 23 avril 2015 permettra à l'avenir de fixer la norme future de cette masse salariale au niveau atteint en mars 2015 et d'ajuster les budgets du personnel en conséquence.

Ensuite, l'exercice 2014 fut également une année transitoire pour le Service d'Enquêtes avec le départ à la pension de son Directeur, la procédure pour pourvoir à son remplacement (qui fut effectuée par promotion interne) et le départ d'un membre du service pour un autre horizon professionnel : toutes ces mesures n'ont pas impacté le budget du littéra C (sommes budgétées mais non exécutées) en termes d'ETP comme cela avait été prévu dans les propositions budgétaires.

Enfin, il convient de signaler qu'une partie importante du personnel administratif bénéficie de congés non rémunérés pour convenance personnelle en vertu du statut du personnel mais que ces rémunérations non attribuées sont cependant prévues au budget général étant donné leur caractère non définitif.

- D. Dans ses propositions budgétaires 2014, le Comité avait également activé le poste N 1000 « Dépenses imprévisibles » dans l'optique d'un recrutement supplémentaire rendu indispensable par le développement des missions légales (DOC 3237/001 p. 19) et eu égard à la lenteur des procédures de recrutement (organisation d'examen, obtention d'une habilitation de sécurité) chargé d'y remédier. Cette option approuvée par la Commission n'a pas été activée avant le budget 2015 mais influence très fortement le boni 2014.



Vast Comité van Toezicht
op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten

Voor de rest wordt hieronder een samenvattende tabel weergegeven van de batige saldi per begrotingspost en in dalende orde. Er dient te worden opgemerkt dat de waarde van de posten, behalve degene die hiervoor werden aangehaald, niet van die aard zijn om een gedetailleerde analyse te vereisen. Een analyse van deze tabel met de hierboven vermelde motiveringen toont echter aan dat meer dan de helft van de vastgestelde batige saldi het gevolg zijn van de hierboven besproken ontwikkelingen.

III.2. SLOTOPMERKINGEN

Bij een begrotingsopmaak hoort een zekere machtiging in ons begrotingssysteem, maar zijn ook schattingen vereist. Sinds de oprichting van het Vast Comité I heeft het Comité steeds getracht een begroting voor te stellen die een *'getrouw beeld'* geeft van de toekomstige activiteiten zonder de ter beschikking gestelde financiële middelen te verkwisten, in het bijzonder voor personeels-uitgaven: de bijkomende opdrachten die zijn toevertrouwd aan het Comité sinds de oprichting ervan werden steeds onderworpen aan een fasering in termen van de beoordeling van de werklast en de effectieve en vooruitziende beoordeling van deze ontwikkeling, die niet noodzakelijk overeenstemt met de begrotingskalender.

Het zou misleidend zijn om te geloven dat het Vast Comité I, net als een handelsvennootschap, elk jaar een aanzienlijke winst realiseert, voorgesteld door het batig saldo van het begrotingsjaar.

In de huidige context van begrotingsinkrimping en het principebesluit van de Commissie voor Comptabiliteit (DOC 50 1492/001 p. 5) om zoveel mogelijk eventueel batige saldi te bestemmen voor de financiering van de dotaties, gebruikt de structuur voor financiering van de dotatie van het Vast Comité I een steeds groter deel van dit batig saldo: een heel nadelige kentering voor het Comité heeft zich overigens voorgedaan bij de opmaak van de begroting voor 2014 toen er werd gesnoeid in het aandeel ten laste van de Schatkist om andere instellingen te financieren, met als resultaat dat het Vast Comité I in 2014 voor de eerste keer een negatief begrotingsresultaat had (- € 173.655,21).

Gezien de principebesluiten die zijn genomen tijdens de vergadering van de Ministerraad van 15 oktober 2014 staat voortaan vast dat deze boekhoudkundige situatie het risico op thesaurieproblemen enkel zal doen toenemen in de periode tussen 2017 en 2018 (zie schema hierna).



Comité Permanent de Contrôle
des services de renseignements et de sécurité

Pour le reste, on trouvera ci-après un tableau récapitulatif des bonis générés par poste budgétaire et classés par ordre décroissant. On notera qu'en valeur, les postes hormis ceux évoqués ci-avant ne présentent pas une importance suffisante pour s'y livrer à une analyse de détail cependant l'examen croisé de ce tableau avec les motivations ci-avant démontrera que plus la moitié des bonis constatés sont les conséquences des développements allégués ci-dessus.

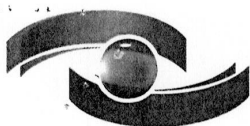
III.2. CONSIDERATIONS FINALES

La confection d'un budget représente certes un acte d'autorisation dans notre système budgétaire mais il reste également un acte de prévision. Depuis sa création, le Comité permanent R a toujours eu à cœur de présenter un budget qui puisse être considéré comme une « *image fidèle* » de ses activités futures tout en veillant à ne pas galvauder inutilement les ressources financières qui étaient mises à sa disposition notamment en matière de personnel : les missions qui furent ajoutées au Comité depuis sa création ont toujours fait l'objet d'un phasage en termes d'évaluation de la charge de travail, d'évaluation effective et de prospective quant à cette évolution, phasage qui n'est pas toujours forcément compatible avec le calendrier budgétaire.

Il serait trompeur de croire que le Comité permanent R, à l'instar d'une société commerciale, génère chaque année un bénéfice considérable représenté par le boni de son exercice budgétaire.

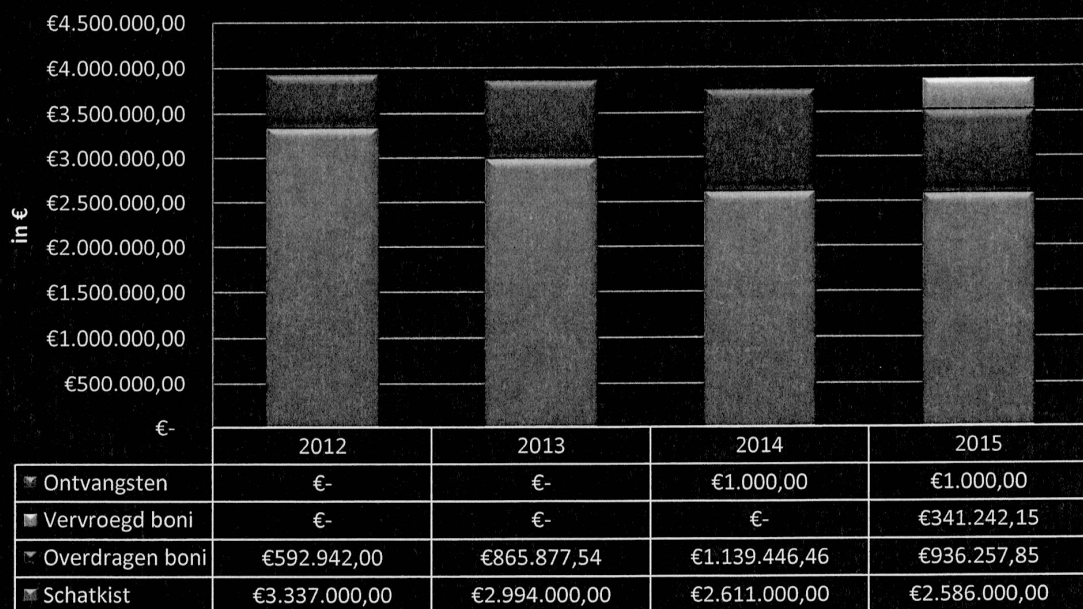
Dans le contexte actuel de réduction des budgets et depuis la décision de principe prise par la Commission de la Comptabilité (DOC 50 1492/001 p. 5) d'affecter autant que possible les bonis éventuels au financement des dotations, la structure de financement de la dotation du Comité permanent R absorbe de plus en plus une quotité significative de ce boni : un basculement très préjudiciable pour le Comité s'est d'ailleurs produit dans la confection du budget 2014 lorsque la quotité à charge du Trésor fut amputée pour financer d'autres institutions avec pour résultat que, pour la première fois en 2014, le Comité permanent R a connu un résultat budgétaire négatif (-173.655,21 €).

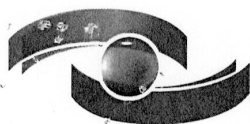
Vu les décisions de principe prises lors du Conseil des Ministres du 15 octobre 2014, il est d'ores et déjà acquis que cette situation comptable ne fera qu'empirer au risque de créer des difficultés de trésorerie certaines à un horizon que nous identifions entre 2017 et 2018 (voir schéma en-dessous).



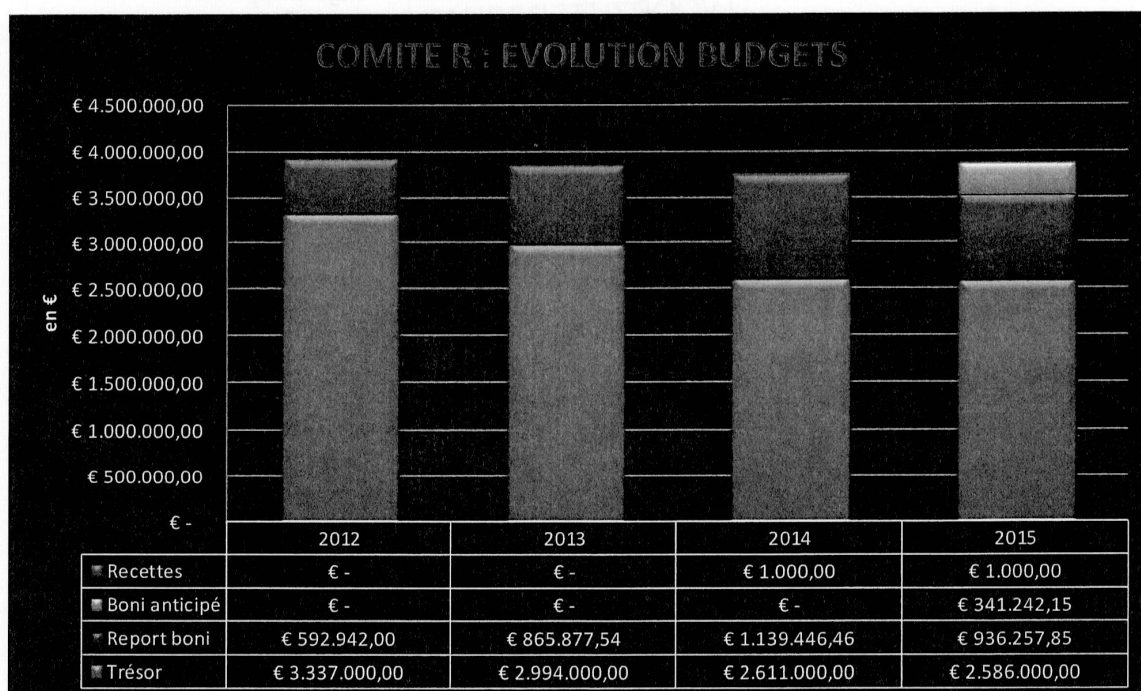
Vast Comité van Toezicht
op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten

COMITE I : VOORTGANG VAN BEGROTINGEN





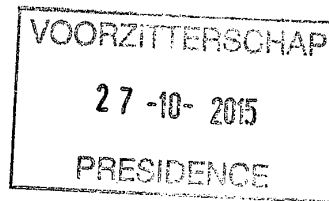
Comité Permanent de Contrôle
des services de renseignements et de sécurité





Rekenhof

De heer S. Bracke
 Voorzitter van de Kamer
 van Volksvertegenwoordigers
 Paleis der Natie
 Natieplein 2
 1008 Brussel



151023539

Contactpersoon:
 Christiane Machtens

Régentschapsstraat 2
 B-1000 Brussel

T +32 2 5518627
 F +32 2 5518618
 MachtensC@ccrek.be

Uw bericht van
 28 juli 2015

Uw kenmerk:
 --

Ons kenmerk
 A 3-3.709.560 B1

Datum
 21 oktober 2015

Verslag van het Rekenhof over de rekeningen voor het jaar 2014 van het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten.

Mijnheer de voorzitter,

Het Rekenhof zendt u als bijlage het bovenvermelde verslag.

Op last:

Jozef Van Ingelgem
 Hoofdgriffier

Het Rekenhof:

Philippe Roland
 Eerste voorzitter

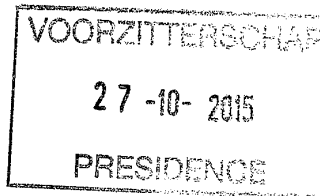
Bijlage: een verslag (N/F)

OR: Haywood
 c: Belton
 R. Sang-Bay



Cour des comptes

Monsieur S. Bracke
Président de la Chambre des représentants
Palais de la Nation
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles



Personne de contact :
Christiane Machtens

Rue de la Régence 2
B-1000 Bruxelles
T +32 2 551 86 27
F +32 2 551 86 18
MachtensC@ccrek.be

Votre lettre du
28 juillet 2015

Votre référence
--

Notre référence
A3-3.709.560 L1

Date
21 octobre 2015

Rapport de la Cour des comptes relatif au contrôle des comptes 2014 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité

Monsieur le Président,

La Cour des comptes vous transmet, ci-joint, le rapport mentionné sous rubrique.

Par ordonnance :

Jozef Van Ingelgem
Greffier en chef

La Cour des comptes :

Philippe Roland
Premier Président

Annexe : 1 rapport



Verslag over de controle van de rekeningen voor het jaar 2014 van het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten

Verslag goedgekeurd in de algemene vergadering van het Rekenhof van 21 oktober 2015



Rapport relatif au contrôle des comptes de l'année 2014 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité

Rapport adopté par l'assemblée générale de la Cour des comptes du 21 octobre 2015

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COMITE I/BOEKJAAR 2014 / 2

INHOUD

1	Inleiding	3
2	Antecedenten	3
2.1	Vorig controleverslag	3
2.2	Opmerkingen en aanbevelingen geformuleerd in de vorige verslagen	3
2.3	Gevolg verleend aan de vermelde opmerkingen en aanbevelingen	3
3	Begroting	3
3.1	Referenties van de parlementaire documenten m.b.t. de begroting 2014	3
3.2	Kerncijfers van de begroting 2014	4
3.3	Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers m.b.t. de begroting en de uitvoering van de begroting 2014	4
4	Rekeningen	5
4.1	Documenten bezorgd aan het Rekenhof	5
4.2	Kerncijfers	5
4.3	Kredietoverschrijdingen	7
5	Nazicht van de rekeningen	7
6	Vaststellingen en aanbevelingen	8
7	Samenvatting	8

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE
RENSEIGNEMENTS ET DE SÉCURITÉ / EXERCICE 2014 / 2

TABLE DES MATIÈRES

1	Préambule	3
2	Antécédents	3
2.1	Rapport de contrôle précédent	3
2.2	Observations et recommandations formulées dans les rapports précédents	3
2.3	Suite donnée aux observations et recommandations précitées	3
3	Budget	3
3.1	Références des documents parlementaires relatifs au budget 2014	3
3.2	Chiffres significatifs du budget 2014	4
3.3	Décisions de la Chambre des représentants relatives au budget et à son exécution	4
4	Comptes	5
4.1	Documents transmis à la Cour des comptes	5
4.2	Chiffres significatifs	
4.3	Dépassements de crédits	7
5	Examen des comptes	7
6	Constatations et recommandations	8
7	Synthèse	8

1 Inleiding

Met brief van 28 juli 2015 heeft de voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers de rekeningen 2014 van het Comité I aan het Rekenhof bezorgd met het oog op het opstellen van een controleverslag ten behoeve van de leden van de commissie voor de Comptabiliteit.

2 Antecedenten

2.1 Vorig controleverslag

Het controleverslag met betrekking tot het begrotingsjaar 2013 is opgenomen in de parlementaire stukken met kenmerk DOC 54 0680/002, pp. 246-261.

2.2 Opmerkingen en aanbevelingen geformuleerd in de vorige verslagen

Het huishoudelijk reglement en het statuut voor het administratief personeel moeten worden afgestemd op de huidige noden van de organisatie.

De boekhouding en de fysieke inventaris moeten met elkaar in overeenstemming worden gebracht

2.3 Gevolg verleend aan de vermelde opmerkingen en aanbevelingen

Het huishoudelijk reglement moet nog worden geactualiseerd.

De lacunes in het statuut voor het administratief personeel werden opgevangen door de invoering van een arbeidsreglement voor het administratief personeel.

De boekhouding en de fysieke inventaris werden met elkaar in overeenstemming gebracht.

3 Begroting

3.1 Referenties van de parlementaire documenten m.b.t. de begroting 2014

De initiële begroting 2014 van het Comité I, voor een totaal bedrag van 2.611.000 euro, werd op 13 december 2013 door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers goedgekeurd (DOC 53 3237/001, p. 20).

Op 16 december 2014 keurde de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, zonder dat er globaal bijkredieten nodig waren, een herschikking van begrotingsposten goed. Deze herschikking heeft betrekking op een verhoging van de kredieten voor de littera "JJ1000" Kapitaaluitgaven - informatica" teneinde de servers van het niet-geclassificeerde netwerk te kunnen vervangen en zodoende de beveiliging en de werking te verbeteren (DOC 54 0680/001 p. 21).

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE
RENSEIGNEMENTS ET DE SÉCURITÉ / EXERCICE 2014 / 3

1 Préambule

Par lettre du 28 juillet 2015, le président de la Chambre des représentants a transmis les comptes 2014 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité à la Cour des comptes en vue de la rédaction d'un rapport de contrôle à l'intention des membres de la commission de la Comptabilité.

2 Antécédents

2.1 Rapport de contrôle précédent

Le rapport de contrôle relatif à l'année budgétaire 2013 est inclus dans les documents parlementaires portant la référence DOC 54 0680/002, p. 246 à 261.

2.2 Observations et recommandations formulées dans les rapports précédents

Le règlement d'ordre intérieur et le statut du personnel administratif doivent être adaptés aux besoins actuels de l'organisation.

La comptabilité et l'inventaire physique doivent être mis en concordance.

2.3 Suite donnée aux observations et recommandations précitées

Le règlement d'ordre intérieur doit encore être actualisé.

Il a été remédié aux lacunes dans le statut du personnel administratif par l'adoption d'un règlement de travail pour le personnel administratif.

La comptabilité et l'inventaire physique ont été réconciliés.

3 Budget

3.1 Références des documents parlementaires relatifs au budget 2014

Le budget initial 2014 du Comité R, d'un montant total de 2.611.000 euros, a été approuvé par la commission de la Comptabilité de la Chambre des représentants en date du 13 décembre 2013 (DOC 53 3237/001, p. 20).

Le 16 décembre 2014, la commission de la Comptabilité de la Chambre des représentants a approuvé une redistribution des postes ne nécessitant pas de crédits complémentaires. Cette redistribution budgétaire prévoit une augmentation des crédits inscrits au poste « JJ1000 Dépenses de capital : Informatique » en vue du remplacement des serveurs du réseau non classifié et de l'amélioration de la protection et du fonctionnement (DOC 54 0680/001, p. 21).

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COMITÉ I/BOEKJAAR 2014 / 4

3.2 Kerncijfers van de begroting 2014

Tabel 1 – Kerncijfers van de begroting 2014 (in duizend euro)

	Definitief 2012	Definitief 2013	Initieel 2014	Definitief 2014
Leden van het Comité en griffier	825	688	643	643
Administratief en logistiek personeel	1.244	1.303	1.315	1.315
Personeel dienst enquêtes	908	801	791	791
Gebouwen	192	202	215	215
Andere lopende uitgaven	671	785	733	724
Totaal lopende uitgaven	3.840	3.779	3.697	3.688
Totaal kapitaaluitgaven	90	81	54	63
Algemeen totaal	3.930	3.860	3.751	3.751
Verschil met vorige periode		-70	-109	0
Procentueel verschil		-1,8%	-2,8%	0%

3.3 Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers m.b.t. de begroting en de uitvoering van de begroting 2014

De initiële uitgavenbegroting 2014 van het Comité I wordt als volgt gefinancierd (DOC 53 3237/001, p. 20):

Dotatie	2.611.000
Boni 2012	1.139.000 ¹
Financiële opbrengsten	1.000
	3.751.000

¹ Dit cijfer werd afgerond; het tegoed van 2012 bedraagt 1.139.446,45 euro.

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE
RENSEIGNEMENTS ET DE SÉCURITÉ / EXERCICE 2014 / 4

3.2 Chiffres significatifs du budget 2014

Tableau 1 – Chiffres significatifs du budget 2014 (en milliers d'euros)

	Definitif 2012	Definitif 2013	Initieel 2014	Definitif 2014
Membres du Comité et greffier	825	688	643	643
Personnel administratif et logistique	1.244	1.303	1.315	1.315
Personnel du service d'enquêtes	908	801	791	791
Bâtiments	192	202	215	215
Autres dépenses courantes	671	785	733	724
Total des dépenses courantes	3.840	3.779	3.697	3.688
Total des dépenses de capital	90	81	54	63
Total général	3.930	3.860	3.751	3.751
Différence avec la période précédente		-70	-109	0
Différence exprimée en %		-1,8%	-2,8%	0

3.3 Décisions de la Chambre des représentants relatives au budget 2014 et à son exécution

Le budget des dépenses initial de l'année 2014 du Comité R est financé comme suit (DOC 53/3237/001, p. 20) :

Dotation	2.611.000
Boni 2012	1.139.000 ¹
Produits financiers	1.000
	3.751

¹ Ce chiffre a été arrondi; le boni 2012 s'élève à 1.139.446,45 euros.

4 Rekeningen

4.1 Documenten bezorgd aan het Rekenhof

De naar de eerste voorzitter van het Rekenhof toegestuurde documenten met het oog op de controle van het begrotingsjaar 2014 bevatten volgende gegevens:

- een gedetailleerd overzicht van de rekeningen van de uitgevoerde begroting 2014 (uitgaven en ontvangsten);
- een aanvullend financieel verslag;
- eindbalans 2014.

4.2 Kerncijfers

In de hierna volgende tabellen worden de kerncijfers weergegeven van de uitvoeringsrekeningen 2014 van de uitgaven- en ontvangstenbegroting, van de begrotingsresultaten (van het jaar en gecumuleerd) en van de evolutie van de beschikbare middelen. Tevens wordt een overzicht gegeven van de evolutie van belangrijkste uitgaven- en ontvangstenposten over de laatste drie jaren.

Tabel 2 – Kerncijfers van de rekening van uitvoering van de uitgavenbegroting 2014 (in duizend euro)

	Definitieve Begroting	Gerealiseerde uitgaven	Aanwendings- percentage	Begrotings- saldo
Leden van het comité en griffier	643	565	88%	78
Administratief en logistiek personeel	1.315	1.169	89%	146
Personeel dienst enquêtes	791	596	75%	195
Gebouwen	215	137	64%	78
Andere lopende uitgaven	724	292	40%	432
Totale lopende uitgaven	3.688	2.759	75%	929
Kapitaaluitgaven	63	41	65%	22
Algemeen totaal van de uitgaven	3.751	2.800	75%	951

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE
RENSEIGNEMENTS ET DE SÉCURITÉ / EXERCICE 2014 / 5

4 Comptes

4.1 Documents transmis à la Cour des comptes

Les documents suivants ont été transmis au premier président de la Cour des comptes en vue du contrôle des comptes de l'année budgétaire 2014 :

- le relevé détaillé des comptes d'exécution du budget (dépenses et recettes) ;
- un rapport financier complémentaire ;
- le bilan définitif 2014.

4.2 Chiffres significatifs

Les tableaux qui suivent reprennent les chiffres significatifs des comptes d'exécution 2014 du budget des dépenses et des recettes, les résultats budgétaires (de l'année et cumulé) et l'évolution des disponibilités. Un tableau donne aussi un aperçu de l'évolution des principaux postes de dépenses et de recettes au cours des trois dernières années.

Tableau 2 – Chiffres significatifs du compte d'exécution du budget des dépenses 2014 (en milliers d'euros)

	Budget définitif	Dépenses réalisées	Taux d'utilisation	Solde budgétaire
Membres du Comité et greffier	643	565	88%	78
Personnel administratif et logistique	1.315	1.169	89%	146
Personnel du service d'enquêtes	791	596	75%	195
Bâtiments	215	137	64%	78
Autres dépenses courantes	724	292	40%	432
Total des dépenses courantes	3.688	2.759	75%	929
Total des dépenses de capital	63	41	65%	22
Dépenses totales	3.751	2.800	75%	951

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COMITE I/BOEKJAAR 2014 / 6

Tabel 3 – Kerncijfers van de rekening van uitvoering van de ontvangstenbegroting 2014 (in duizend euro)

	Begroting	Gerealiseerde ontvangsten	Realisatie- percentage	Vershil
Dotatie	2.611	2.611	100%	0
Financiële inkomsten	1	14	1.300%	13
Uitzonderlijke ontvangsten	-	-	-	-
Andere ontvangsten	-	1	∞	1
Algemeen totaal van de ontvangsten	2.612	2.626	102%	14

Tabel 4 – Begrotingsresultaat van het jaar 2014 (in duizend euro)

	Bedragen
Ontvangsten	2.626
Uitgaven	-2.800
Begrotingsresultaat 2014	-174

Tabel 5 – Gecumuleerd begrotingsresultaat op 31 december 2014 (in duizend euro)

	Bedragen
Gecumuleerd saldo per 31 december 2013	2.076
Saldo van het begrotingsjaar	-174
Gecumuleerd begrotingsresultaat	1.902

Tabel 6 – Evolutie financiële middelen (in duizend euro)

	2012	2013	2014
Gecumuleerd saldo van de bankrekeningen	2.239	2.505	2.097
Kassaldo	2	2	3
Totaal liquide middelen	2.241	2.507	2.101

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE
RENSEIGNEMENTS ET DE SÉCURITÉ / EXERCICE 2014 / 6

Tableau 3 – Chiffres significatifs du compte d'exécution du budget des recettes 2014 (en milliers d'euros)

	Budget	Recettes réalisées	Taux de réalisation	Écart
Dotation	2.611	2.611	100%	0
Produits financiers	1	14	1.300%	13
Recettes exceptionnelles	-	-	-	-
Autres recettes	-	1	∞	1
Total général des recettes	2.612	2.626	102%	14

Tableau 4 – Résultat budgétaire de l'année 2014 (en milliers d'euros)

	Montants
Recettes	2.626
Dépenses	-2.800
Résultat budgétaire 2014	-174

Tableau 5 – Résultat budgétaire cumulé au 31/12/2014 (en milliers d'euros)

	Montants
Solde cumulé au 31/12/2013	2.076
Solde de l'année budgétaire	-174
Résultat budgétaire cumulé	1.902

Tableau 6 – Évolution des moyens financiers (en milliers d'euros)

	2012	2013	2014
Solde cumulé des comptes bancaires	2.239	2.505	2.097
Solde de caisse	2	2	3
Total des liquidités	2.241	2.507	2.101

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COMITÉ I/BOEKJAAR 2014 / 7

Tabel 7 – Evolutie van de belangrijkste uitgaven en ontvangsten (uitvoeringsrekening van de begroting) (in duizend euro)

	2012	2013	2014
Uitgaven			
Leden van het comité en griffier	573	583	565
Administratief en logistiek personeel	1.074	1.160	1.169
Personeel dienst enquêtes	689	712	596
Gebouwen	98	113	137
Andere lopende uitgaven	297	305	292
Totaal lopende uitgaven	2.731	2.873	2.759
Totaal kapitaaluitgaven	67	63	41
Algemeen totaal van de uitgaven	2.798	2.936	2.800
Ontvangsten			
Dotatie	3.337	2.994	2.611
Financiële ontvangsten	2	9	13
Andere ontvangsten	5	3	2
Algemeen totaal van de ontvangsten	3.345	3.006	2.626

4.3 Kredietoverschrijdingen

Niet van toepassing.

5 Nazicht van de rekeningen

Na:

- de financiële toestand op 31 december 2014 te hebben geverifieerd;
- een reconciliatie van het begrotingsresultaat en van het financieel resultaat te hebben uitgevoerd;
- via steekproeven de boeking van de ontvangsten te hebben onderzocht;
- via steekproeven en gekruiste controles de uitgaven te hebben gecontroleerd die in de loop van het begrotingsjaar werden aangerekend en/of vereffend;
- en kennis te hebben genomen van het verslag van de rekeningcommissaris(sen),

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE
RENSEIGNEMENTS ET DE SÉCURITÉ / EXERCICE 2014 / 7

Tableau 7 – Évolution des principales dépenses et recettes (compte d'exécution du budget) (en milliers d'euros)

	2012	2013	2014
Dépenses			
Membres du Comité et greffier	573	583	565
Personnel administratif et logistique	1.074	1.160	1.169
Personnel du service d'enquêtes	689	712	596
Bâtiments	98	113	137
Autres dépenses courantes	297	305	292
Total des dépenses courantes	2.731	2.873	2.759
Total des dépenses de capital	67	63	41
Total général des dépenses	2.798	2.936	2.800
Recettes			
Dotation			
Recettes financières	3.337	2.994	2.611
Autres recettes	2	9	13
Total général des recettes	5	3	2
Dépenses	3.345	3.006	2.626

4.3 Dépassements de crédits

Sans objet

5 Examen des comptes

Après avoir :

- vérifié la situation financière au 31 décembre 2014 ;
- réconcilié le résultat budgétaire et le résultat financier ;
- examiné, par sondage, la comptabilisation des recettes ;
- contrôlé, par sondage et par le biais de vérifications croisées, les dépenses imputées et/ou liquidées au cours de l'exercice budgétaire
- et avoir pris connaissance du rapport du (des) commissaire(s) aux comptes,

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COMITÉ I/BOEKJAAR 2014/8

is het Rekenhof van oordeel dat de voorgelegde rekeningen berusten op betrouwbare verantwoordingsstukken en een volledig en getrouw beeld geven van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen alsmede van de thesaurietoestand.

6 Vaststellingen en aanbevelingen

Het Rekenhof is van oordeel dat de voorgelegde rekeningen tot stand zijn gekomen binnen een adequate boekhoudorganisatie.

Het huishoudelijk reglement dient nog te worden geactualiseerd.

Het is aangewezen, naar analogie met het administratief personeel, eveneens een arbeidsreglement op te stellen voor de enquêteurs en de leden van het Comité in afwachting van een actualisering van het personeelsstatuut. Op deze manier worden de lacunes in het statuut opgevangen.

7 Samenvatting

De verrichtingen van het Comité I voor het jaar 2014 kunnen als volgt worden afgesloten (bedragen in euro):

Gerealiseerde ontvangsten		2.626.060,29
Dotatie	2.611.000,00	
Financiële ontvangsten	13.176,06	
Andere ontvangsten	1.884,23	
Gerealiseerde uitgaven		2.799.715,50
Lopende uitgaven	2.758.445,45	
Kapitaaluitgaven	41.270,05	
Begrotingsresultaat voor het jaar 2014		-173.655,21
Gecumuleerd begrotingsresultaat bij het begin van het jaar 2014		2.075.704,31
Gecumuleerd begrotingsresultaat op 31 december 2014		1.902.049,10

Het begrotingsresultaat van 1.902.049,10 euro bestaat uit:

Bedrag dat reeds voor de begroting 2015 is bestemd (936.257,85 euro saldi boni 2013 ² + deel boni 2014 316.500 euro):	1.252.757,85 euro
Beschikbaar bedrag (saldi boni 2014 ³ (965.791,25 euro – 316.500 euro):	649.291,25 euro

² Zie DOC 54 0680/001, p. 21.

³ Zie DOC 54 0680/001, p. 24: De hypothetische boni 2014 dient te worden gebruikt om het verschil tussen de gevraagde dotatie en de goedgekeurde dotatie 2015 te financieren. Dit verschil bedraagt 316.500 euro.

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE
RENSEIGNEMENTS ET DE SÉCURITÉ / EXERCICE 2014 / 8

la Cour des comptes est d'avis que les comptes présentés s'appuient sur des documents justificatifs fiables et qu'ils donnent une image complète et fidèle des opérations de recettes et dépenses ainsi que de la situation de trésorerie.

6 Constatations et recommandations

La Cour des comptes estime que les comptes présentés reposent sur une organisation comptable appropriée.

Le règlement d'ordre intérieur doit encore être actualisé.

Par analogie avec le personnel administratif, il serait opportun de rédiger un règlement de travail également pour les enquêteurs et les membres du Comité dans l'attente de l'actualisation du statut du personnel, de manière à remédier aux lacunes du statut.

7 Synthèse

Les opérations du Comité R pour l'année 2014 peuvent être arrêtées comme suit (en euros) :

Recettes réalisées		2.626.060,29
Dotation	2.611.000,00	
Recettes financières	13.176,06	
Autres recettes	1.884,23	
Dépenses réalisées		2.799.715,50
Dépenses courantes	2.758.445,45	
Dépenses de capital	41.270,05	
Résultat budgétaire de l'année 2014		-173.655,21
Résultat budgétaire cumulé au début de l'année 2014		2.075.704,31
Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2014		1.902.049,10

Le résultat budgétaire de 1.902.049,10 euros est composé de :

Montant déjà affecté au budget 2015 (solde boni 2013²
936.257,85 euros + partie boni 2014 316.500 euros) : 1.252.757,85 euros
Montant disponible (solde boni 2014³ (965.791,25 euro – 316.500 euros) : 649.291,25 euros

² Voir DOC 54 0680/001, p. 21.

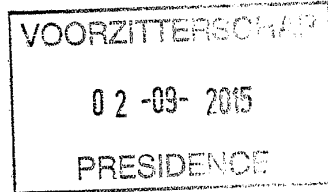
³ Voir DOC 54 0680/001, p. 24 : Le boni hypothétique de 2014 doit être utilisé pour financer la différence entre la dotation demandée et la dotation approuvée pour l'année 2015. Cette différence s'élève à 316.500 euros.

5.2. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2016
Propositions budgétaires de l'année budgétaire 2016



Vast Comité van Toezicht
op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten

150623072



Aan de Heer Siegfried BRACKE
Voorzitter van de Kamer van
Volksvertegenwoordigers
Paleis der Natie
1008 BRUSSEL

CONTACT	Wouter DE RIDDER, Griffier
TEL	02 286 29 11
FAX	02 286 29 99
E-MAIL	info@comiteri.be
ONS KENMERK	2015/08/261/GR/WDR/mv
UW KENMERK	
BIJLAGE(N)	1

BETREFT Begrotingsvoorstellen 2016

Brussel, 31 augustus 2015

Mijnheer de Voorzitter,

Als bijlage vindt u de begrotingsvoorstellen 2016 van het Vast Comité I goedgekeurd op 27 augustus 2015.

Wij blijven uiteraard volledig tot uw beschikking voor alle bijkomende inlichtingen die u nodig zou achten.

Met bijzondere hoogachting,

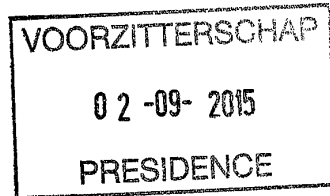
Wouter DE RIDDER
Griffier – Rekenplichtige

Guy RAPAILLE
Voorzitter

OR: Heyvaert
c: Aelterman



Comité Permanent de Contrôle
des services de renseignements et de sécurité



A Monsieur Siegfried BRACKE
Président de la Chambre des Représentants
Palais de la Nation
1008 BRUXELLES

CONTACT	Wouter DE RIDDER, greffier
TÉL	02 286 29 11
FAX	02 286 29 99
E-MAIL	info@comiteri.be
NOTRE RÉF	2015/08/261/GR/WDR/mv
VOTRE RÉF	
ANNEXE(S)	1

CONCERNE Propositions budgétaires 2016

Bruxelles, le 31 août 2015

Monsieur le Président,

Nous vous prions de trouver en annexe les propositions budgétaires 2016 du Comité permanent R adoptées le 27 août 2015.

Nous nous tenons bien entendu à votre entière disposition pour tout renseignement que vous jugeriez utile et nous vous prions de croire, Monsieur le Président, en l'assurance de notre très haute considération.

Wouter DE RIDDER
Greffier – Comptable

Guy RAPAILLE
Président

FAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DEPENSES 2016

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 goedgekeurd approuvé	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget	2017 begroting budget	2018 begroting budget	DESCRIPTION
NIVEAU PROPOSENDE UITGAVENBEGROTING - BUDGET DES DEPENSES PROPOSEES								
A : LEDEN COMITE / MEMBRES COMITE								
A1000	Loonmassa	570.000,00	529.071,43	575.000,00	563.500,00	575.000,00	587.000,00	Massa salariale
A2000	Reglementaire weddedoelsolagen	35.000,00	18.168,78	36.000,00	35.000,00	36.000,00	37.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
A3000	Werkgeverskosten	10.000,00	5.062,13	10.000,00	9.500,00	9.500,00	9.700,00	Charges patronales
A4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	13.000,00	11.904,00	14.000,00	13.000,00	13.000,00	13.000,00	Indemnités et allocations liées au statut
A5000	Activiteitgebonden kosten	5.000,00	0,00	5.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	Frais liés à une activité
A6000	Vorming	10.000,00	1.180,16	10.000,00	9.000,00	9.000,00	9.000,00	Formation
	Totaal	643.000,00	565.386,50	650.000,00	633.000,00	645.500,00	668.700,00	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL								
B1000	Loonmassa	1.125.000,00	1.018.806,13	1.270.000,00	1.300.000,00	1.330.000,00	1.356.000,00	Massa salariale
B2000	Reglementaire weddedoelsolagen	63.000,00	47.458,07	70.000,00	78.000,00	80.000,00	82.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
B3000	Werkgeverskosten	30.000,00	18.856,36	30.000,00	30.000,00	31.000,00	32.000,00	Charges patronales
B4000	Statuutgebonden vergoedingen	82.000,00	81.133,84	92.000,00	90.000,00	92.000,00	94.000,00	Indemnités liées au statut
B5000	Activiteitgebonden kosten	5.000,00	0,00	5.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	Frais liés à une activité
B6000	Aanwerving en vorming	10.000,00	2.623,68	12.000,00	11.000,00	11.000,00	11.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	1.315.000,00	1.168.878,08	1.479.000,00	1.512.000,00	1.547.000,00	1.578.000,00	Total
C : PERSONNEEL DIENST ENQUETES / PERSONNEL DU SERVICE D'ENQUETES								
C1000	Loonmassa	660.000,00	553.427,16	706.000,00	620.000,00	635.000,00	650.000,00	Massa salariale
C2000	Reglementaire weddedoelsolagen	66.000,00	21.392,70	66.000,00	62.000,00	64.000,00	66.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
C3000	Werkgeverskosten	10.000,00	5.095,39	10.000,00	9.000,00	9.500,00	10.000,00	Charges patronales
C4000	Statuutgebonden vergoedingen	40.000,00	15.886,79	45.000,00	44.000,00	45.000,00	46.000,00	Indemnités liées au statut
C5000	Activiteitgebonden kosten	5.000,00	0,00	5.000,00	4.000,00	4.000,00	4.000,00	Frais liés à une activité
C6000	Aanwerving en vorming	10.000,00	494,00	12.000,00	10.000,00	10.000,00	10.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	791.000,00	596.306,04	843.000,00	749.000,00	767.500,00	786.000,00	Total

in euro / en euro

VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN / COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS
UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DÉPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 goedgekeurd approuvé	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget	2017 begroting budget	2018 begroting budget	DESCRIPTION
D1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	20.000,00	15.061,93	20.000,00	19.000,00	18.500,00	18.500,00	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal	20.000,00	15.061,93	20.000,00	19.000,00	18.500,00	18.500,00	Total
E1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	25.000,00	9.014,47	25.000,00	24.500,00	25.000,00	25.000,00	Aménagements, réparations et entretien
E2000	Onderhoudscontracten	75.000,00	55.711,93	80.000,00	78.000,00	80.000,00	80.000,00	Contrats d'entretien
E3000	Benodigdheden	12.000,00	2.647,18	12.000,00	11.500,00	12.000,00	12.500,00	Fournitures
E4000	Verzekeringen	10.000,00	3.355,50	10.000,00	9.500,00	9.500,00	10.000,00	Assurances
E5000	Beveiliging	25.000,00	18.046,16	25.000,00	24.500,00	25.000,00	25.000,00	Sécurité
E6000	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	35.000,00	33.140,72	35.000,00	35.000,00	35.000,00	35.000,00	Loyer/indemnité d'occupation & taxes
E7000	Lasten	33.000,00	14.637,53	35.000,00	34.000,00	35.000,00	35.000,00	Charges
	Totaal	215.000,00	136.553,49	222.000,00	217.000,00	221.500,00	223.500,00	Total
G1000	Meubilair en kantooruitrusting	5.000,00	0,00	5.000,00	4.500,00	4.500,00	5.000,00	Mobilier et équipement de bureau
G2000	Kantoor machines	29.000,00	21.811,34	30.000,00	30.000,00	30.000,00	31.000,00	machines de bureau
G3000	Machines	2.000,00	1.259,10	2.000,00	1.900,00	2.000,00	2.000,00	machines d'entretien
G4000	Kunstwerken	1.000,00	116,94	1.000,00	200,00	250,00	250,00	Oeuvres d'art
G5000	Planten en plantsoenen	1.000,00	367,53	1.000,00	900,00	900,00	900,00	Plantes et plantations
G6000	Multimedia voorzieningen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Installations photocopieuses
	Totaal	38.000,00	23.554,91	39.000,00	37.500,00	37.650,00	39.150,00	Total
H1000	Cafeteria	15.000,00	7.772,30	15.000,00	14.500,00	14.500,00	15.000,00	Cafétéria
H2000	Kantoorbenodigdheden	20.000,00	6.113,56	20.000,00	15.000,00	15.000,00	15.000,00	Articles de bureau
H3000	Diensklédij	3.000,00	0,00	3.000,00	2.900,00	3.000,00	3.000,00	Vêtements de service
H4000	Onderscheidingstekens	1.800,00	0,00	1.800,00	1.700,00	1.700,00	1.500,00	Distinctions honorifiques
H5000	Allerlei	5.000,00	321,24	5.000,00	4.500,00	4.500,00	4.500,00	Divers
	Totaal	44.800,00	14.207,10	44.800,00	38.600,00	38.700,00	39.000,00	Total
I1000	Post	5.000,00	732,84	5.000,00	2.500,00	2.700,00	2.900,00	Poste
I2000	Telecom	40.000,00	32.611,04	40.000,00	40.000,00	40.000,00	40.000,00	Télécommunication
	Totaal	45.000,00	33.343,88	45.000,00	42.500,00	42.700,00	42.900,00	Total

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DEPENSES 2016

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 goedgekeurd approuvé	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget	2017 begroting budget	2018 begroting budget	DESCRIPTION
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE								
J1000	Contracten en benodigheden	101.000,00	73.696,28	110.000,00	110.000,00	110.000,00	110.000,00	Contrats et fournitures
J2000	Dienstverlening door externen	35.000,00	25.742,56	40.000,00	40.000,00	40.000,00	40.000,00	Services externes
J3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Leasing
	Totaal	136.000,00	99.438,84	150.000,00	150.000,00	150.000,00	150.000,00	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES								
L1000	Publicaties	17.000,00	7.841,35	17.000,00	16.500,00	17.000,00	17.000,00	Publications
L2000	Pers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Presse
L3000	Internet website	5.000,00	1.958,08	5.000,00	4.500,00	4.500,00	4.500,00	Site internet
L4000	Informaticacampagne	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Campagne informative
L5000	Public relations	25.000,00	8.091,08	25.000,00	24.000,00	23.000,00	23.000,00	Relations publiques
L6000	Inrichting studiedagen, colloquia	5.000,00	910,43	5.000,00	4.500,00	4.500,00	4.500,00	Organisation des journées d'études, colloques
L7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	52.000,00	18.800,94	52.000,00	49.500,00	49.000,00	49.000,00	Total
M : WAGENPARK / VOITURES								
M1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	15.000,00	5.170,95	15.000,00	14.500,00	14.500,00	14.500,00	Assurances, taxes, location et leasing
M2000	Brandstof en olie	5.000,00	1.619,29	5.000,00	4.500,00	4.500,00	4.500,00	Carburants et huile
M3000	Herstellingen en onderhoud	7.000,00	869,84	8.000,00	7.500,00	7.500,00	7.500,00	Réparations et entretien
M4000	Parking	200,00	31,50	200,00	200,00	200,00	200,00	Parking
	Totaal	27.200,00	7.691,58	28.200,00	26.700,00	26.700,00	26.700,00	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPRÉVISIBLES								
N1000	Onvoorziene uitgaven	115.000,00	31,81	15.000,00	14.500,00	14.500,00	14.500,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal	115.000,00	31,81	15.000,00	14.500,00	14.500,00	14.500,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE								
O1000	Sociaal secretariaat	9.000,00	6.031,57	9.000,00	8.500,00	8.500,00	8.500,00	Secrétariat social
O2000	Erelonen	50.000,00	22.474,79	50.000,00	48.000,00	50.000,00	50.000,00	Honoraires
O3000	Interpersoneel	35.000,00	30.764,51	36.000,00	35.000,00	36.000,00	37.000,00	Personnel intermédiaire
	Totaal	94.000,00	59.270,87	95.000,00	91.500,00	94.500,00	95.500,00	Total

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DEPENSES 2016

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 goedgekeurd approuvé	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget	2017 begroting budget	2018 begroting budget	DESCRIPTION
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES								
Q1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Contributions aux organisations internationales
Q2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités au sein des organisations internationales
	Totaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Total
R : ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS (Hoge Raad voor de Justitie) / ORGANISATION DES EXAMENS ET DES CONCOURS (Conseil supérieur de la Justice)								
R1000	Huur zaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Location salle
R2000	Publicatiekosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Frais de publication
R3000	Drukkosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Frais d'impression
R4000	Andere	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Divers
	Totaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Total
S : OPLEIDING VAN MAGISTRATEN (Hoge Raad voor de Justitie) / FORMATION DES MAGISTRATS (Conseil supérieur de la Justice)								
S1000	Verplaatsingskosten deskundigen/leesgevers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Frais de déplacement des experts/formateurs
S2000	Stages in het buitenland	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Stages à l'étranger
	Totaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Total
T : KOSTEN ONDERZOEKEN DIENST ENQUETES / FRAIS D'ENQUETES DU SERVICE D'ENQUETES								
T1000	Onderzoekskosten gerechtelijke onderzoeken	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Frais d'enquêtes judiciaires
T2000	Onderzoekskosten toezichtsonderzoeken	100.000,00	12.643,32	100.000,00	80.000,00	80.000,00	80.000,00	Frais d'enquêtes de contrôle
T3000	Kosten experten	40.000,00	0,00	20.000,00	19.000,00	19.000,00	19.000,00	Frais d'experts
	Totaal	140.000,00	12.643,32	120.000,00	99.000,00	99.000,00	99.000,00	Total
U1000	Specifieke opdrachten	12.000,00	7.276,16	12.000,00	11.500,00	12.000,00	12.500,00	Missions spécifiques
	Totaal	12.000,00	7.276,16	12.000,00	11.500,00	12.000,00	12.500,00	Total
	Totaal van de lopende uitgaven	3.688.000,00	2.758.445,45	3.815.500,00	3.691.300,00	3.764.750,00	3.832.950,00	Total des dépenses courantes

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DEPENSES 2016

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 goedgekeurd approuvé	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroot budget	2017 begroot budget	2018 begroot budget	DESCRIPTION
DEEL II: KAPITAALUITGAVEN / PARTIE II: DEPENSES DE CAPITAL								
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS								
EE1000	Werken en uitrusting	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Travaux et équipement
EE3000	Machines	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Machines
EE5000	Veiligheidsvoorzieningen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Installations de sécurisation
	Totaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN								
GG1000	Meubilair en kantooruitrusting	0,00	0,00	10.000,00	9.000,00	9.000,00	9.000,00	Mobilier et équipement de bureaux
GG2000	Kantoor machines	0,00	0,00	3.000,00	2.500,00	2.500,00	2.500,00	Machines de bureau
GG3000	Machines	0,00	0,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	Machines d'entretien
GG4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
GG6000	Fotokopietoestellen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Photocopieurs
	Totaal	0,00	0,00	14.000,00	12.500,00	12.500,00	12.500,00	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE								
JJ1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiematerieel	50.000,00	28.335,65	35.000,00	65.000,00	35.000,00	35.000,00	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	50.000,00	28.335,65	35.000,00	65.000,00	35.000,00	35.000,00	Total
M : WAGENPARK / VOITURES								
MM1000	Voertuigen	13.000,00	12.934,40	0,00	0,00	0,00	0,00	Voitures
	Totaal	13.000,00	12.934,40	0,00	0,00	0,00	0,00	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	63.000,00	41.270,05	49.000,00	77.500,00	47.500,00	47.500,00	Total des dépenses de capital
TOTAAL BEGROTING								
		3.750.000,00	2.799.715,50	3.863.500,00	3.767.800,00	3.811.250,00	3.879.450,00	TOTAL BUDGET
DEEL II: EIGEN ONTVANGSTEN / PARTIE II: RECETTES PROPRES								
ZZ1000	Terugbetalingen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Remboursements
ZZ2000	Terugbetalingen Groep S	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Remboursements Groupe S
ZZ3000	Andere bedrijfswinsten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Autres produits d'exploitation
ZZ4000	Financiële winsten	1.000,00	0,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	Produits financiers
ZZ5000	Uitzonderlijk winsten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Produits exceptionnels
	Totaal	1.000,00	0,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	Total
	Totaal van de eigen ontvangsten	1.000,00	0,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	Total des recettes propres
		3.750.000,00	2.799.715,50	3.863.500,00	3.767.800,00	3.811.250,00	3.879.450,00	

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd realisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget	2017 begroting budget	2018 begroting budget	DESCRIPTION
Overgevoerde/Regress						
Personeelskosten	2.326.272,78	2.923.000,00	2.854.000,00	2.920.000,00	2.982.700,00	Frais de personnel
Andere werkingsuitgaven	432.172,67	892.500,00	837.300,00	844.750,00	850.250,00	Autres frais de fonctionnement
Investeringskosten	41.270,05	49.000,00	77.500,00	47.500,00	47.500,00	Investissements
Totaal	2.799.715,50	3.864.500,00	3.768.800,00	3.812.250,00	3.880.450,00	Total
Overgedragen/Regress						
Eigen ontvangsten	14.060,29	1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	Recettes propres
Te financieren	3.751.446,46	3.863.500,00	3.767.800,00	3.811.250,00	3.879.450,00	A financer
dotatie	2.611.000,00	2.586.000,00	3.767.800,00	3.811.250,00	3.879.450,00	dotation
overgedragen boni N-2	1.139.446,46	936.257,85				boni reporté N-2
overgedragen boni N-1		341.242,15				boni reporté N-1
Totaal	3.765.506,75	3.864.500,00	3.768.800,00	3.812.250,00	3.880.450,00	Total
Resultaat	965.791,25	0,00	0,00	0,00	0,00	Résultat

Vast Comité I / Comité permanent R

ONTVANGSTENBEGROTING 2016 / BUDGET DES RECETTES 2016

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Financiële opbrengsten	13.176,06	1.000,00	1.000,00	Revenus financiers
2	Eigen ontvangsten	750,87	0,00	0,00	Recettes propres
3	Diverse en toevallige ontvangsten	133,36	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de lopende ontvangsten	14.060,29	1.000,00	1.000,00	Total des recettes courantes
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
TITEL III : TRANSFERONTVANGSTEN / TITRE III : RECETTES EN PROVENANCE DE TRANSFERTS					
5	Dotatie	2.611.000,00	2.586.000,00	3.767.800,00	Dotation
6	Transfers van andere instellingen				Transferts d'autres institutions
7	Overgedragen bonis	1.139.446,46	1.277.500,00		Bonis reportés
	Totaal van transferontvangsten	3.750.446,46	3.863.500,00	3.767.800,00	Total des recettes de transfert
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		3.764.506,75	3.864.500,00	3.768.800,00	

Vast Comité I / Comité permanent R
BEGROTING 2016 / BUDGET 2016

in euro / en euro

ONTVANGSTEN RECETTES	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget	UITGAVEN DÉPENSES	2014 uitgevoerd réalisé	2015 goedgekeurd approuvé	2016 begroting budget
Lopende ontvangsten Recettes courantes	2.626.060,29	2.587.000,00	3.768.800,00	Lopende uitgaven Dépenses courantes	2.758.445,45	3.815.500,00	3.691.300,00
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	41.270,05	49.000,00	77.500,00
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	2.626.060,29	2.587.000,00	3.768.800,00	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	2.799.715,50	3.864.500,00	3.768.800,00
Overgedragen boni Boni reporté	1.139.446,46	1.277.500,00	0,00	Over te dragen boni Boni à reporter	965.791,25 -341.242,15		
Algemeen totaal Total général	3.765.506,75	3.864.500,00	3.768.800,00	Algemeen totaal Total général	3.765.506,75	3.864.500,00	3.768.800,00

Vast Comité I
Begroting 2016

Comité permanent R
Budget 2016

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

TITRE I – DEPENSES COURANTES	TITRE I – LOPENDE UITGAVEN
A. MEMBRES DU COMITE ET GREFFIER	A. LEDEN VAN HET COMITE EN GRIFFIER
<u>Art. A 1000 : Masse salariale</u> <i>traitement brut + pécule de vacances + allocation de fin d'année + contributions patronales</i> Cet article reprend les rémunérations des membres et greffier du Comité R (traitement barémique, ONSS patronale, prime de fin d'année, chèques-repas, pécule de vacances). Depuis l'entrée en vigueur de l'art. 5 de la loi du 20 juillet 2000 modifiant l'article 28 de la loi du 18 juillet 1991, le Comité R est composé de trois membres effectifs. Le mandat de deux membres a été attribué pour un terme de 6 ans le 8 mai 2013. P.S. Le mandat du Président du Comité fut déjà renouvelé en 2012. CREDIT : 563.500,00€	<u>Art. A 1000 : Loonmassa</u> <i>brutowedde + vakantiegeld + eindejaarstoelage + patronale bijdragen</i> Dit artikel bevat de wedden van de leden en de griffier van het Comité I (salaris volgens barema, RSZ-bijdrage van de werkgever, eindejaarspremie, maaltijdcheques en vakantietoelage). Sedert de inwerkingtreding van artikel 5 van de wet van 20 juli 2000 tot wijziging van artikel 28 van de wet van 18 juli 1991, is het Comité I samengesteld uit drie werkende leden. Het mandaat van twee leden werd toegekend voor een termijn van 6 jaar op 8 mei 2013. P.S. Het mandaat van de Voorzitter van het Comité werd reeds in 2012 vernieuwd. KREDIET : 563.500,00€
<u>Art. A 2000 : Compléments de rémunération réglementaire</u> <i>indemnité de déplacement + allocation matrimoniale + prime de naissance + indemnité de fin de carrière + indemnité funéraire</i> Cet article reprend également les frais de déplacement, les allocations familiales ainsi que les allocations de scolarité. CREDIT : 35.000,00€	<u>Art. 2000 : Réglementaire weddetoeslagen</u> <i>verplaatsingsvergoeding + huwelijkstoelage + geboortepremie + eindeloopbaanvergoeding + begrafenisvergoeding</i> Dit artikel bevat eveneens de vervoersonkosten, de kinderbijslag alsook de schooltoelage. KREDIET : 35.000,00€
Proposition budget 2016 approuvé par le Comité en réunion plénière le 27/08/2015 Begrotingsvoorstel 2016 goedgekeurd door het Comité in plenaire vergadering op 27/08/2015 Page 1 sur 26 Biz 1 van 26 31/08/15	

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Art. A 3000 : Charges patronales

Cet article reprend les assurances diverses (R.C., soins de santé, etc.) et les services sociaux.

CREDIT : 9.500,00€

Art. A 4000 : Indemnités et allocations liées au statut

indemnités et allocations réglementaires diverses

Cet article reprend les frais propres à l'employeur Comité en liaison avec l'article 61 de la loi du 18 juillet 1991 assimilant le statut des membres du Comité à celui des conseillers de la Cour des Comptes.

CREDIT :13.000,00€

Art. A 5000 : Frais liés à une activité

frais de déplacement et de séjour + frais de réunions

Cet article reprend les frais de déplacement et de séjour des membres et du greffier du Comité. (article 59 de la loi du 18 juillet 1991)

CREDIT :3.000,00€

Art. 3000 : Werkgeverskosten

Dit artikel bevat de verzekeringen (B.A., gezondheidszorg, enz.) en de sociale dienstverlening.

KREDIET : 9.500,00€

Art. 4000 : Statuutgebonden vergoedingen en toelagen

diverse reglementaire vergoedingen en toelagen

Dit artikel bevat de kosten eigen aan het Comité als werkgever cfr. artikel 61 van de wet van 18 juli 1991 dat het statuut van de leden van het Comité gelijkstelt met dat van de raadsheren van het Rekenhof.

KREDIET :13.000,00€

Art. 5000 : Activiteitsgebonden kosten

reis- en verblijfskosten + vergaderkosten

Dit artikel bevat de reis- en verblijfskosten van de leden en de griffier van het Comité. (artikel 59 van de wet van 18 juli 1991)

KREDIET :3.000,00€

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Art. A 6000 : Formation

formations suivies + frais des professeurs

Crédit destiné à assurer la participation des membres, du greffier du Comité R à des colloques, conférences et autres séminaires sur les sujets liés à la sécurité en général et au monde du renseignement en particulier.

D'autre part, l'analyse des méthodes de travail d'organismes étrangers du même type, peut amener le Comité à entrer en contact avec ces organismes par le biais de visites.

Les programmes de formation générale (informatique, cours de langues, management, etc...), ainsi que leurs frais connexes, sont également repris sous ce poste.

CREDIT : 9.000,00€

Art. A 6000 : Vorming

gevolgde opleidingen + kosten docenten

Krediet dat de leden en de griffier van het Comité I moet toelaten deel te nemen aan colloquia, voordrachten en seminars, die betrekking hebben op de veiligheidsproblematiek in het algemeen en in het bijzonder op de onderwerpen eigen aan de inlichtingendiensten.

Anderzijds is het nuttig om de werkmethode van buitenlandse organismen te onderzoeken en te vergelijken en dit ondermeer ter gelegenheid van studiebezoeken.

Ook programma's voor algemene vorming (informatica, taalcursussen, management, enz,...) zijn hierin begrepen.

KREDIET : 9.000,00€

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

B. PERSONNEL ADMINISTRATIF ET LOGISTIQUE

Art. B 1000 : Masse salariale

Traitement brut du personnel statutaire + salaire brut du personnel contractuel + allocation de foyer et résidence + pécule de vacances + allocation de fin d'année + contributions patronales

	Dénomination	Cadre actuel
Niveau 1	Juriste	1
	Comptable	1
	Documentaliste	1
	Attaché	1
Niveau 2+	Secrétaire	2
	Contrôleur	-
	Informaticien	2
Niveau 2	Employé	3
Niveau 3	Téléphoniste-réceptionniste	1
	Chauffeurs-huissiers	2
Total		14

Depuis sa création et après l'adoption du cadre actuel du service administratif, le Comité permanent R s'est vu adjoindre de nouvelles missions légales au cours de son évolution. Ces nouvelles tâches se sont avérées gloutonnes en capacités administratives et logistiques.

On évoque notamment l'activité concernant les recours en matières d'habilitations, d'attestations et d'avis de sécurité (Loi du 11 décembre 1998) dont le Comité permanent R assure le greffe.

La multiplication des recours découlant de circonstances extérieures (contrôles renforcés dans l'industrie atomique et aéroportuaire) et modifications réglementaires (screening des candidats aux Forces Armées, personnel manipulant de l'information classifiée, etc.) a amené le Comité à gérer une inflation de dossiers sous différents aspects administratifs (accueil des plaignants et de leurs avocats, correspondance, organisation des sessions, etc.) et juridiques (analyse des dossiers, rédaction des arrêts, etc.) auxquels il a de plus en plus de

Proposition budget 2016 approuvé par le Comité en réunion plénière le 27/08/2015
Begrotingsvoorstel 2016 goedgekeurd door het Comité in plenaire vergadering op 27/08/2015

B. ADMINISTRATIEF EN LOGISTIEK PERSONEEL

Art. B 1000 : Loonmassa

Brutowedde statutair personeel + brutoloon contractueel personeel + hard- en standplaatsvergoeding + vakantiegeld + eindejaarstoelage + patronale bijdragen

	Benaming	Actueel kader
Niveau 1	Jurist	1
	Boekhouder	1
	Documentalist	1
	Attaché	1
Niveau 2+	Secretaris	2
	Controleur	-
	Informaticus	2
Niveau 2	Bediende	3
Niveau 3	Telefonist-receptionnist	1
	Chauffeurs-bodes	2
Totaal		14

Sinds zijn oprichting en de goedkeuring van het huidige kader van zijn administratieve dienst, heeft het Vast Comité I bijkomende wettelijke opdrachten ontvangen. Deze nieuwe taken bleken vraatzuchtig op het administratieve en logistieke vlak.

In het bijzonder gaat het hier om de beroepen inzake veiligheidsmachtigingen, - attesten en -adviezen (Wet van 11 december 1998) waar het Vast Comité I instaat voor de griffie.

De vermenigvuldiging van het aantal beroepen, veroorzaakt door externe redenen (versterkte screenings in de nucleaire en luchtvaartsector) en reglementaire wijzigingen (screening van de kandidaten voor Defensie, personen die omgaan met geclassificeerde informatie, ...enz.) heeft het Comité genoodzaakt de toename van de dossiers te beheeren op vlak van administratie (ontvangst van klagers en hun advocaten, briefwisseling, organisatie van zittingen, enz.) en op juridisch vlak (analyse van de dossiers, opstellen van arresten, enz.) wat steeds

Page 4 sur 26 31/08/15
Blz 4 van 26

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

mal à faire face avec le cadre actuel. Cette tendance acquiert un caractère permanent et sera, selon nos estimations, appelée à s'amplifier.

Le Comité constate d'autre part qu'un certain nombre de tâches administratives au Service d'enquêtes telles que la gestion des dossiers BIM (Loi du 20 février 2010) pourrait se dérouler de manière plus efficiente et plus intéressante d'un point de vue budgétaire grâce à l'intervention d'un renfort administratif.

Dans ses propositions budgétaires 2015, le Comité avait sollicité l'engagement de deux unités administratives supplémentaires (un juriste (niv. 1) et un secrétaire (niv. 2+)) pour lequel la Commission avait marqué son accord. (DOC 54 0680/001 Rapport fait au nom de la Commission de la Comptabilité, R. DESEYN et L. VAN BIESEN 16 décembre 2014, pp. 21-24).

Afin de respecter les recommandations de la Commission (DOC 53 3237/001, 13 décembre 2013, p. 4), le Comité permanent R a tout d'abord vérifié auprès des services du Sénat la possibilité d'engager le personnel recherché. Par lettre du 3 juin 2015, la Présidente du Sénat a communiqué que les possibilités du Sénat dans ce domaine avaient été atteintes. En conséquence, le Comité R procédera dès la fin 2015 aux procédures de recrutement par appel public aux candidats avec entrée en service estimée au début 2016.

Afin de respecter au mieux le principe de la spécialité budgétaire et en modification de nos propositions 2015, la quotité budgétaire qui aurait dû être affectée au niveau 2+ dans le littéra C est transférée dans le littéra B même si fonctionnellement l'agent recruté effectuera une partie de ses prestations pour le compte du Service d'enquêtes.

CREDIT : 1.300.000,00€

moelijkker lukt met het bestaande kader. Deze stijgende trend krijgt een permanent karakter en zal volgens onze verwachtingen, nog toenemen.

Het Comité stelt anderzijds vast dat een aantal administratieve taken van de Dienst Enquêtes zoals het beheer van de BIM-dossiers (Wet van 20 februari 2010), efficiënter en budgetvriendelijker kunnen verlopen door de inschakeling van een administratieve werkracht.

In zijn begrotingsvoorstellen 2015 had het Comité de aanwerving gevraagd van twee bijkomende administratieve krachten (één jurist (niv. 1) en één secretaris (niv. 2+)) voor dewelke de Commissie haar akkoord gegeven had. (DOC 54 0680/001 Verslag opgesteld in naam van de Commissie voor de Comptabiliteit, R. DESEYN en L. VAN BIESEN 16 december 2014, pp. 21-24).

Ten einde de aanbevelingen van de Commissie te respecteren (DOC 53 3237/001, 13 december 2013, p. 4) heeft het Vast Comité I eerst bij de diensten van de Senaat navraag gedaan naar de mogelijkheid om het gezochte personeel aan te werven. In een brief van 3 juni 2015, heeft de Voorzitter van de Senaat meegedeeld dat de limieten van de Senaat op dat vlak bereikt waren. Bijgevolg zal het Comité I vanaf eind 2015 overgaan tot de aanwervingsprocedures via openbare oproep aan kandidaten met vermoedelijke indiensttreding begin 2016.

Ten einde het principe van de begrotingsspecialiteit zo best mogelijk te respecteren en in wijziging van onze voorstellen 2015, wordt de budgettaire quotiteit die aan de niveau 2+ in littera C had moeten toegekend worden, getransfereerd naar het littera B, zelfs indien functioneel de aangeworven ambtenaar een deel van zijn prestaties voor rekening van de Dienst enquêtes zal leveren.

KREDIET : 1.300.000,00€

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Art. B 2000 : Compléments de rémunération réglementaire

indemnité de déplacement + allocation matrimoniale + prime de naissance + allocation familiale + allocation de scolarité + indemnité de fin de carrière + indemnité funéraire + prime de bilinguisme

Cet article reprend les frais de déplacement, les allocations familiales, les allocations de scolarité et les primes diverses.

CREDIT : 78.000,00€

Art. B 3000 : Charges patronales

assurances + services ou activités sociales

Cet article reprend les assurances (R.C, assurances santé, assurance revenu garanti, etc.) et les services sociaux.

CREDIT : 30.000,00€

Art. B 4000 : Indemnités et allocations liées au statut

indemnités et allocations réglementaires diverses + prime syndicale

Cet article reprend les primes diverses des statutaires réglementées par l'annexe VI du statut du personnel administratif (M.B. du 03.09.2002).

CREDIT : 90.000,00€

Art. B 5000 : Frais liés à une activité

frais de déplacement et de séjour + frais de réunions

Cet article reprend les frais de déplacement et de séjour des membres du Service Administratif.

CREDIT : 3.000,00€

Art. B 2000 : Réglementaire weddetoeslagen

verplaatsingsvergoeding + huwelijkstoelage + geboortepremie + kinderbijslag + schooltoelage + eindeloopbaanvergoeding + begrafenisvergoeding + taalpremie

Dit artikel bevat de vervoersonkosten, de kinderbijslag, schooltoelagen en diverse premies.

KREDIET : 78.000,00€

Art. B 3000 : Patronale bijdragen

verzekeringen + sociale dienstverlening of activiteiten

Dit artikel bevat de verzekeringen (B.A., ziekteverzekeringen, verzekering gewaarborgd inkomen, enz.) en de sociale dienstverlening.

KREDIET : 30.000,00€

Art. B 4000 : Statuutgebonden vergoedingen en toelagen

diverse réglementaire vergoedingen en toelagen + vakbondspremie

Dit artikel bevat de diverse premies van de statutaire personeelsleden gereguleerd in de bijlage VI van het statuut van het administratief personeel (B.S. van 03.09.2002).

KREDIET : 90.000,00€

Art. B 5000 : Activiteitsgebonden kosten

reis- en verblijfskosten + vergaderkosten

Dit artikel bevat de reis- en verblijfskosten van de leden van de Administratieve dienst.

KREDIET : 3.000,00€

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Art. B 6000 : Recrutement et Formation

frais des procédures de recrutements + formations suivies + frais des professeurs

Il est nécessaire que la formation du personnel administratif soit optimale notamment dans les techniques qui sont utilisées en informatique. Ce poste comprend les frais liés aux cours dispensés par des spécialistes ainsi que des formations plus spécifiques à certains membres du personnel (*finances publiques, langues, gestion du bâtiment, etc ...*).

CREDIT :11.000,00€

Art. B 6000 : Aanwerving en Vorming

kosten aanwervingsprocedures + gevolgde opleidingen + kosten docenten

Het is noodzakelijk de opleiding van het administratief personeel optimaal te behartigen, zeker inzake informatica. Deze post omvat de kosten verbonden aan de cursussen die gegeven worden door specialisten evenals de specifieke opleiding voor bepaalde personeelsleden (*openbare financiën, talen, beheer van het gebouw, enz....*).

KREDIET :11.000,00€

Proposition budget 2016 approuvé par le Comité en réunion plénière le 27/08/2015
 Begrotingsvoorstel 2016 goedgekeurd door het Comité in plenaire vergadering op 27/08/2015

Page 7 sur 26
 Blz 7 van 26

31/08/15

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

C. PERSONNEL DU SERVICE D'ENQUETES	C. PERSONNEEL VAN DE DIENST ENQUETES
Art. C.1000 : Masse salariale <i>traitement brut du personnel statutaire + salaire brut du personnel contractuel + pécule de vacances + allocation de fin d'année + contributions patronales</i> Budget alloué pour le paiement des primes de détachement ainsi que le remboursement aux corps d'origine des membres détachés du Service d'Enquêtes (cadre = 1 chef et 5 enquêteurs) (Rapport fait au nom de la Commission de la Comptabilité par M. Luk VAN BIESEN, 3 décembre 2008, DOC52 1636/001) Depuis sa création en 1991, le Comité permanent R s'est vu adjoindre de nouvelles missions au fil des années. (voir motivation art. T 2000). Le Directeur du service a émis le besoin d'un renfort en soulignant que la priorité était pour lui de bénéficier d'un soutien administratif pour prendre en charge cette problématique particulière au sein de son service (voir B1000).	Art. C.1000 : Loonmassa <i>brutowedde statutair personeel + brutoloon contractueel personeel + vakantiegeld + eindejaarstoelage + patronale bijdragen</i> Budget toegekend voor de betaling van de detacheringpremies alsook de terugbetaling aan het korps van oorsprong van de gedetacheerde leden van de Dienst Enquêtes (kader = 1 chef en 5 enquêteurs) (Verslag opgesteld in naam van de Commissie voor de Comptabiliteit door M. Luk VAN BIESEN, 3 december 2008, DOC52 1636/001) Sinds zijn oprichting in 1991 heeft het Vast Comité ! in de loop der jaren nieuwe opdrachten toebedeeld gekregen (zie motivering art. T 2000). De Directeur van de dienst heeft de behoefte geuit tot het verkrijgen van een versterking waarbij hij onderlijnt dat de prioriteit voor hem ligt in het krijgen van een administratieve ondersteuning om deze bijzondere problematiek binnen zijn dienst op zich te nemen (zie B1000).
CREDIT : 620.000,00€	KREDIET : 620.000,00€
Art. C.2000 : Compléments de rémunération réglementaire <i>indemnité de déplacement + allocation matrimoniale + prime de naissance + allocation familiale + allocation de scolarité + indemnité de fin de carrière + indemnité funéraire</i> Cet article reprend les frais de déplacement, les allocations familiales, l'allocation de scolarité et des primes diverses.	Art. C.2000 : Reglementaire weddetoeslagen <i>verplaatsingsvergoeding + huwelijkstoelage + geboortepremie + kinderbijslag + schooltoelage + eindeloopbaanvergoeding + begrafenisvergoeding</i> Dit artikel bevat de vervoerskosten, de kinderbijslag, de schooltoelage en diverse premies.
CREDIT : 62.000,00€	KREDIET : 62.000,00€
Art. C.3000 : Charges patronales Cet article reprend les assurances (R.C., assurances santé, etc) et les services sociaux.	Art. C.3000 : Patronale bijdragen Dit artikel bevat de verzekeringen (B.A., ziekteverzekeringen, enz.) en sociale dienstverlening.
CREDIT : 9.000,00€	KREDIET : 9.000,00€

Proposition budget 2016 approuvé par le Comité en réunion plénière le 27/08/2015
 Begrotingsvoorstel 2016 goedgekeurd door het Comité in plenaire vergadering op 27/08/2015

Page 8 sur 26
 Blz 8 van 26

31/08/15

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Art. C 4000 : Indemnités et allocations liées au statut

jetons de présence + indemnités et allocations réglementaires diverses + prime syndicale

Cet article reprend les débours du Service d'Enquêtes.

CREDIT : 44.000,00€

Art. C 5000 : Frais liés à une activité

frais de déplacement et de séjour + frais de réunions

Cet article reprend les frais de déplacement et de séjour du Service d'Enquêtes.

CREDIT : 4.000,00€

Art. C 6000 : Recrutement et Formation

frais des procédures de recrutements + formations suivies + frais des professeurs

La spécificité des missions incombant au Service d'enquêtes nécessite la participation à des séminaires et colloques spécialisés dans le domaine ainsi qu'à des séances de maniement d'armes à feu (et ses corollaires).
Ce poste reprend également la formation permanente générale.

CREDIT : 10.000,00€

Art. C 4000 : Statuutgebonden vergoedingen en toelagen

zitpenningen + diverse reglementaire vergoedingen en toelagen + vakbondspremie

Dit artikel bevat de forfaitaire kostenvergoeding van de Dienst Enquêtes.

KREDIET : 44.000,00€

Art. C 5000 : Activiteitsgebonden kosten

reis- en verblijfskosten + vergaderkosten

Dit artikel bevat de reis- en verblijfskosten van de Dienst Enquêtes.

KREDIET : 4.000,00€

Art. C 6000 : Aanwerving en vorming

kosten aanwervingsprocedures + gevolgde opleidingen + kosten docenten

De bijzondere aard van de opdrachten waarmee de Dienst Enquêtes belast is, maakt de deelname aan seminars en gespecialiseerde colloquia noodzakelijk. Eveneens worden trainingen in wapenbeheersing (en hieruit voortvloeiende uitgaven) gevolgd.
Deze post omvat eveneens de permanente algemene vorming.

KREDIET : 10.000,00€

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

D. DOCUMENTATION	D. DOCUMENTATIE
<u>Art. D 1000 : Abonnements, achats, reliures</u> abonnements journaux, périodiques, documents parlementaires (sur papier ou support électronique) + achats livres + reliures Cet article reprend l'achat de livres pour la bibliothèque, les abonnements de revues et de journaux, la mise à jour des livres juridiques et la redevance pour des banques de données.	<u>Art. D 1000 : Abonnements, aankopen, inbinden</u> abonnements kranten, tijdschriften en parlementaire documenten (op papier of elektronische drager) + aankoop boeken + inbinden verzamelingen Dit artikel bevat de aankoop van boeken voor de bibliotheek, abonnements voor tijdschriften en kranten, het bijwerken van juridische boeken en de bijdrage voor gegevensbanken.
CREDIT : 19.000,00€	KREDIET : 19.000,00€
E. BATIMENT	E. GEBOUW

Le présent littera regroupe tous les frais liés au bâtiment FORUM que le Comité occupe depuis mars 2011. Ces frais propres au propriétaire du bâtiment (la Chambre des Représentants) ne sont encore complètement connus du Comité R mais sont d'ores et déjà conditionnés par les termes du protocole d'accord signé entre la Chambre et le Comité en date du 30 septembre 2010 (modifié le 28 mai 2015). Suivant les termes de cet accord, le Comité prenait en général en charge 10,91 % des coûts d'entretien globaux et d'énergie du bâtiment FORUM. Certaines dispositions du protocole régissent des points particuliers selon d'autres conditions (entretien des locaux, garages, etc.). Depuis 2013, un avenant à ce protocole est d'application suite à la fin des travaux dans le bâtiment FORUM II : ce protocole modifie la part proportionnelle contributive (5,46 %) du Comité permanent R en tenant compte des surfaces totales du complexe FORUM et de la mise à disposition du Comité permanent R d'une surface supplémentaire dans le FORUM II.

Dit littera bundelt al de onkosten verbonden aan het FORUM-gebouw dat het Comité gebruikt sinds maart 2011. Deze kosten eigen aan de eigenaar van het gebouw (Kamer van Volksvertegenwoordigers) zijn nog niet volledig gekend door het Comité I maar zijn nu al vastgelegd door de bepalingen van het protocolakkoord ondertekend door de Kamer en het Comité op datum van 30 september 2010 (gewijzigd op 28 mei 2015). Volgens de bepalingen van dit akkoord nam het Comité in het algemeen 10,91% van de kosten voor het globale onderhoud en energie van het FORUM-gebouw voor zijn rekening. Sommige bepalingen van het protocol regelen specifieke punten met andere regelingen (onderhoud van de lokalen, garages, enz.). Sinds 2013 is een aanhangsel bij dit protocol van toepassing als gevolg van het einde van de werken in het gebouw FORUM II : dit protocol wijzigt de proportionele bijdrage (5,46%) van het Vast Comité I rekening houdend met de totale oppervlakte van het FORUM complex en de terbeschikkingstelling aan het Vast Comité I van een bijkomende oppervlakte in FORUM II.

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Art. E. 1000 : Aménagement, réparations, entretien

accessoires à l'entretien et aux réparations + projets d'aménagement

Crédits prévus pour l'aménagement des locaux et l'entretien qui incombe à l'occupant.

CREDIT : 24.500,00€

Art. E. 2000 : Contrats d'entretien

cotisation annuelle pour l'entretien des ascenseurs, chauffage central (chaudières et thermostats), centrale téléphonique, installation de détection d'incendie, extincteurs, installation NO BREAK, nettoyage, conteneurs à ordures, etc.

Poste couvrant le nettoyage quotidien des locaux et le nettoyage périodique des installations extérieures (parkings, vitres). Les prévisions budgétaires tiennent compte de l'adaptation du contrat à l'indice des salaires. Les prix sont déterminés par le protocole coordonné du 28 mai 2015 organisant le prêt de personnel de nettoyage de la Chambre pour le nettoyage des locaux du Comité R. Le nettoyage extérieur découle de l'application du protocole.

Poste couvrant tous les frais d'entretien assurés par le protocole d'accord FORUM du 30/09/2011 ou en vertu de conventions passées par le Comité R avec des fournisseurs particuliers ou d'une réglementation particulière.

CREDIT : 78.000,00€

Art. E. 3000 : Fournitures

location des machines pour hommes de métier + petit outillage + accessoires (peinture, quincaillerie, etc.) + lampes + produits d'entretien + papier-toilette + lavage des vêtements de service + lavage des rideaux

CREDIT : 11.500,00€

Art. E. 1000 : Inrichting, herstellingen, onderhoud

toebehoren voor onderhoud en herstellingen + projecten inzake inrichting

Krediet voorzien voor de inrichting van de lokalen (bekabeling, diverse werken) en het onderhoud ten laste van de gebruiker.

KREDIET : 24.500,00€

Art. E. 2000 : Onderhoudscontracten

jaarlijkse bijdrage voor het onderhoud van liften, centrale verwarming (ketels en warmteregeling), telefooncentrale, branddetectie-installatie, brandblusapparaten, elektrische noodgroep, schoonmaak, afvalcontainers, enz.

Deze post omvat de dagelijkse schoonmaak van de lokalen en de periodieke reiniging van externe constructies (parkings, ramen). De voorziene budgetten houden rekening met de aanpassing van de loonindex. De prijzen zijn vastgesteld door het gecoördineerde protocol dat de uitleen regelt van het schoonmaakpersoneel van de Kamer voor het schoonmaken van de lokalen van het Comité I.

De schoonmaak van de buitenzijde van het gebouw vloeit voort uit de toepassing van het protocol. Deze post dekt alle onderhoudskosten gewaarborgd door het protocolakkoord FORUM van 30/09/2011 of op grond van overeenkomsten aangegaan door het Comité I met specifieke leveranciers of door een bijzondere reglementering.

KREDIET : 78.000,00€

Art. E. 3000 : Benodigdheden

huur machines voor vaklui + klein gereedschap + toebehoren (verf, schroeven, enz.) + lampen + schoonmaakproducten + toilet papier + schoonmaak van dienstkleedij + schoonmaak van gordijnen

KREDIET : 11.500,00€

Proposition budget 2016 approuvé par le Comité en réunion plénière le 27/08/2015
Begrotingsvoorstel 2016 goedgekeurd door het Comité in plenaire vergadering op 27/08/2015

Page 11 sur 26
Blz 11 van 26

31/08/15

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Art. E 4000 : Assurances

Crédit destiné au paiement de l'assurance incendie (responsabilité civile occupant, mobilier).

CREDIT : 9.500,00€

Art. E 4000 : Verzekeringen

Krediet bestemd voor de betaling van de brandverzekering (burgerlijke aansprakelijkheid gebruiker, meubilair).

KREDIET : 9.500,00€

Art. E 5000 : Sécurisation

frais de surveillance du bâtiment + frais de l'installation de surveillance et de sécurisation

Crédit prévu pour l'entretien du système de sécurité du bâtiment. Ce système a été installé en 2011 mais étant donné l'aspect critique de celui-ci pour la protection des données que détient le Comité, nous prévoyons un budget important pour le remplacement des pièces détériorées ou défectueuses.

CREDIT : 24.500,00€

Art. E 5000 : Beveiliging

bewakingskosten gebouw + kosten bewakings- en beveiligingsinstallatie

Krediet voorzien voor het onderhoud van het beveiligingssysteem van het gebouw. Dit systeem werd in 2011 geïnstalleerd maar gelet op het cruciaal belang van dit systeem voor de bescherming van de gegevens waarover het Comité beschikt, voorzien we een belangrijk budget voor de vervanging van versleten of defecte onderdelen.

KREDIET : 24.500,00€

Art. E 6000 : Loyer, indemnité d'occupation et taxes

Si le but du transfert vers le Forum consistait à économiser la charge locative, on peut considérer ce but comme étant atteint. La situation est moins claire concernant les taxes grevant le bâtiment. L'article 13 du protocole règle la répartition à charge du Comité R pour ce qui concerne ce type de dépenses. Pour l'exercice 2016, on peut déjà clairement identifier :

- La taxe de la Région Bruxelles-Capitale (Ordonnance du 23 juillet 1992)
- La taxe de la Ville de Bruxelles sur les surfaces de bureaux (Arrêté-Conseil du 20/12/2010)

En fonction du taux d'occupation du Comité R, ces deux taxes sont évaluées à 14.000,00 € chacune.

Art. E 6000 : Huur, bezettingsvergoeding en belastingen

Indien het doel van de verhuys naar het FORUM-gebouw was om te besparen op de huurlast, kan men dit als bereikt beschouwen. De situatie is echter minder duidelijk betreffende de opgelegde taken voor het gebouw. Het artikel 13 van het protocol regelt de verdeling ten laste van het Comité I voor wat dit type uitgaven betreft. Voor de begroting 2016 kunnen we reeds duidelijk het volgende identificeren:

- De belasting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Ordonnantie van 23 juli 1992)
- De belasting van de Stad Brussel op de oppervlakte van kantoren (Besluit van de Raad van 20/12/2010)

In functie van de bezettingsgraad van het Comité I, worden deze twee taken geschat op 14.000€ elk.

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Ces taxes sont en principe imputables à la Chambre des Représentants qui en qualité de propriétaire est le débiteur de ces impôts locaux. En vertu du protocole, ces impôts sont refacturés par la Chambre aux différents occupants du FORUM à due concurrence de leur surface d'occupation.

La situation concernant la taxe de la Région Bruxelles Capitale est actuellement à jour concernant l'enrôlement. L'enrôlement de la taxe potentielle de la Ville de Bruxelles est à ce jour encore inconnu et constitue de ce fait une zone de latence fiscale.

CREDIT : 35.000,00€

Art. E 7000 : Charges

eau – gaz – électricité (compteurs et consommation) + achat de mazout + taxes sur les eaux usées de la Région de Bruxelles-Capitale + cotisation à l'Ibra

Budget destiné au paiement des coûts d'énergie (gaz, électricité) et d'eau.

CREDIT : 34.000,00€

Deze taksen zijn in principe ten laste van de Kamer van Volksvertegenwoordigers die, in zijn hoedanigheid van eigenaar, de debiteur is van deze plaatselijke belastingen. Deze belastingen worden krachtens het protocol door de Kamer gefactureerd aan in FORUM gehuisveste instellingen in overeenstemming met hun bezettingsovereenkomst.

De situatie betreffende de belasting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is thans up-to-date voor wat betreft de plaatsing op de rol. De plaatsing op de rol van de mogelijke belasting van de Stad Brussel is heden nog onbekend en vormt diensgevolge een zone van fiscale latentie.

KREDIET : 35.000,00€

Art. E 7000 : Charges

water – gas – elektriciteit (tellers en verbruik) + aankoop stookolie + afvalwaterbelasting Brussels Hoofdstedelijk Gewest + bijdrage aan de Brusselse intercommunale voor waterzuivering

Budget bestemd voor de betaling van energiekosten (gas, elektriciteit) en water.

KREDIET : 34.000,00€

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

G. EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	G. UITRUSTING EN ONDERHOUD
<u>Art. G 1000 : Mobilier et équipement de bureau</u> accessoires à la réparation et à l'entretien du mobilier CREDIT : 4.500,00€ <u>Art. G 2000 : Machines de bureau</u> location, réparation et entretien des photocopieurs et appareillage périphérique, télécopieurs, des machines à affranchir, des projecteurs multimedia, des magnétoscopes, des étiqueteuses, sono, etc. + achats de petits appareils (p.e. calculatrices de poche) Location, réparation et entretien des photocopieurs. Achats de petits appareils. Il reprend également les coûts assurant l'entretien courant du matériel servant à la gestion documentaire (scanners, serveurs, imprimantes ainsi que les frais du contrat d'assurance de ce matériel). En 2015, les contrats actuels en photocopieuse viennent à échéance et seront renouvelés si possible via le FORCIMS. CREDIT : 30.000,00€	<u>Art. G 1000 : Meubilair en kantooruitrusting</u> toebehoren voor herstelling en onderhoud van het meubilair KREDIET : 4.500,00€ <u>Art. G 2000 : Kantoor machines</u> huur, herstelling en onderhoud van fotocopiëtoestellen en perifere toestellen, faxtoestellen, frankeermachines, multimediacprojectoren, video, etiketteermachines, geluidsinstallatie, enz. + aankoop kleine toestellen (b.v. zakrekenmachines) Huur, herstelling en onderhoud van fotokopieertoestellen. Aankoop van kleine toestellen. Het omvat ook de onkosten voor het algemeen onderhoud van het materiaal in gebruik voor het documentair beheer (scanners, servers, printers) evenals de onkosten van het betreffende verzekeringscontract. In 2015 eindigt het huidige contract voor de fotokopieerapparaten en zal indien mogelijk vernieuwd worden via het FORCIMS. KREDIET : 30.000,00€

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Art. G 3000 : Machines

réparation et entretien des machines d'entretien (équipe de nettoyage, nettoyage des voitures) et autres machines (percolateurs, fours à micro-ondes, réfrigérateurs, ...)

Réparation et entretien des machines d'entretien et autres machines.

CREDIT : 1.900,00€

Art. G 4000 : Oeuvres d'art

assurance des œuvres d'art + entretien (ou restauration) des objets ayant une valeur artistique (tableaux, tapisseries, meubles, horloges, lustres, etc.) dont l'institution est le propriétaire

Poste budgétaire sur lequel seront imputés les éventuels coûts d'assurance, loyer d'œuvres d'art destinés à l'embellissement des bureaux

CREDIT : 200,00€

Art. G 5000 : Plantes et plantations

location des plantes + entretien des plantes et des plantations

Achat de plantes et entretien des plantes et plantations.

CREDIT : 900,00€

Art. G 3000 : Machines

herstelling en onderhoud onderhoudsmachines (schoonmaakploeg, schoonmaken dienstwagens) en andere machines (koffiezetapparaat, microgolfovens, koelkasten, ...)

Herstelling en onderhoud van onderhoudsmachines en andere machines.

KREDIET : 1.900,00€

Art. G 4000 : Kunstwerken

verzekering van kunstwerken + onderhoud (of restauratie) van voorwerpen met een artistieke waarde (schilderijen, wandtapijten, meubelen, uurwerken, kroonluchters, enz.) die het eigendom zijn van de instelling

Begrotingspost waarop gebeurlijke kosten van verzekering, huur van kunstwerken ter verfraaiing van de kantoren aangerekend kunnen worden.

KREDIET : 200,00€

Art. G 5000 : Planten en plantsoenen

huur planten + onderhoud planten en plantsoenen

Aankoop van planten en onderhoud van planten en plantsoenen.

KREDIET : 900,00€

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

H. ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE	H. COURANTE GEBRUIKSGOEDEREN
<u>Art. H 1000 : Cafétéria</u> <i>des rafraîchissements, du café, du thé, etc. pour les salles de réunions + achats de vaisselle et des couverts + frais des fontaines d'eau</i> Reprend l'achat de boissons, café, etc. pour les réunions ainsi que l'achat de vaisselle et les frais des fontaines d'eau. CREDIT : 14.500,00€ <u>Art. H 2000 : Articles de bureau</u> <i>articles divers en papier + accessoires de bureau</i> Reprend toutes les fournitures de bureau à l'usage du Comité, du personnel administratif et du Service d'enquêtes (papier, matériel de bureau, consommables). CREDIT : 15.000,00€ <u>Art. H 3000 : Vêtements de service</u> <i>achat des toges + achat des vêtements de services des huissiers, des chauffeurs et des hommes de métier</i> Vêtements de travail à l'usage du personnel d'entretien, d'accueil et de messagerie suivant les dispositions de l'article 196 du statut du personnel administratif CREDIT : 2.900,00€	<u>Art. H 1000 : Cafeteria</u> <i>frisdranken, koffie, thee, enz. voor de vergaderzalen + aankopen vaatwerk en bestek + kosten drinkfonteinijes</i> Bevat de aankoop van dranken, koffie, enz. voor vergaderingen alsook de aankoop van vaatwerk en de kosten van drinkfonteinijes. KREDIET : 14.500,00€ <u>Art. H 2000 : Bureelbenodigdheden</u> <i>allerlei papierwaren + desktoppattributen</i> Bevat al de bureelbenodigdheden voor het Comité, het administratief personeel en de Dienst Enquêtes (papier, bureaumateriaal, verbruiksgoederen). KREDIET : 15.000,00€ <u>Art. H 3000 : Dienstkledij</u> <i>aankoop toga's + aankoop dienstkledij voor bodes, chauffeurs en vaklui</i> Werkkledij ten behoeve voor het onthaal-, onderhouds- en bodepersoneel volgens de bepalingen van het artikel 196 van het statuut van het administratief personeel. KREDIET : 2.900,00€

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Art. H 4000 : Distinctions honorifiques

Art. H 4000 : Eretekens

CREDIT : 1.700,00€

KREDIET : 1.700,00€

Art. H 5000 : Divers

Art. H 5000 : Allerlei

Dépenses de consommation non recurrentes.

Niet recurrente verbruiksuitgaven

CREDIT : 4.500,00€

KREDIET : 4.500,00€

I. POSTE / TELECOM

I. POST / TELECOM

Art. I 1000 : Poste

Art. I 1000 : Post

frais d'affranchissement et d'envoi

frankeer- en verzendingskosten

Disposant de la franchise postale applicable en Belgique (art. 57 de la loi du 18/07/91), le Comité R reste cependant tributaire des tarifs normaux usuels lorsqu'il s'agit de correspondre avec l'étranger: l'envoi de rapports prend une part importante de ce budget.

Het Comité I beschikt over portvrijdom in België (art. 57 Wet van 18/07/91), het Comité blijft evenwel afhankelijk van de normale posttarieven voor de briefwisseling met het buitenland: het toezenden van jaarverslagen neemt een groot deel van deze begroting in beslag.

CREDIT : 2.500,00€

KREDIET : 2.500,00€

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Art. 1 2000 : Télécommunication

abonnements de téléphone et d'internet + frais de communication

Poste reprenant :

- l'estimation des communications données par la Comité et le Service d'enquêtes pour l'exécution de leurs missions administratives et judiciaires, par l'entremise des supports techniques à leur disposition (appareils de téléphonie, fax, GSM, etc...);
- les coûts estimés des réparations éventuelles aux appareils;
- les frais de connexion et de location de lignes et d'appareils avec le service du Register National. (A.R. du 30 septembre 2002 - M.B. du 7.12.2002).
- frais d'abonnement au fournisseur Internet

CREDIT : 40.000,00€

Art. 1 2000 : Telecom

telefonie- en internetabonnements + gesprekskosten

Deze rubriek omvat :

- een raming van de telefoonkosten van het Comité en van de Dienst Enquêtes voor de uitvoering van hun administratieve en gerechtelijke opdrachten door het gebruik van de technische apparatuur zoals onder andere telefoontoestellen, fax, GSM, enz. ;
- de geraamde kosten voor eventuele herstellingen aan telefoontoestellen;
- de aansluitings- en huurkosten van de lijnen en apparaten met de dienst van het Rijksregister (K.B. van 30 september 2002 – B.S. van 7.12.2002).
- kosten abonnement internetprovider

KREDIET : 40.000,00€

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

J. INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

Art. J 1000 : Contrats et fournitures

contrats relatifs aux logiciels, mises à jour des logiciels existants, à l'entretien, à la sécurisation et aux assurances + acquisition de toner, encre, disquettes, connecteurs, câbles, adaptateurs, sacs, etc.

Poste reprenant toutes les fournitures liées à l'utilisation du système informatique:

- contrat de maintenance;
- assistance et développement des softwares déjà installés;
- achats supplémentaires de software;
- prestations d'informaticien pour pannes techniques non couvertes par le contrat de maintenance ;
- consommables divers (cartouches d'imprimantes, etc.).

De plus, les directives du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité relatives aux mesures techniques de protection des systèmes de stockage, de traitement ou de transmission de données classifiées obligent le Comité R à adopter ou adapter des règles en matière de sécurité informatique de manière permanente.

La qualité de contrôleur externe des services de renseignements belges renforce encore cette obligation.

CREDIT : 110.000,00€

Art. J 2000 : Services externes

Utilisation de matériel externe et services afférents relatifs aux applications informatiques.

Le Comité continuera à intégrer tous ses systèmes documentaires dans une seule et même application informatique.

CREDIT : 40.000,00€

Proposition budget 2016 approuvé par le Comité en réunion plénière le 27/08/2015
Begrotingsvoorstel 2016 goedgekeurd door het Comité in plenaire vergadering op 27/08/2015

J. INFORMATICA EN BUREAUTICA

Art. J 1000 : Contracten en benodigdheden

contracten inzake software, upgrade bestaande software, onderhoud, beveiliging en verzekering + aankopen toner, drukinkt, diskettes, connectoren, kabels, adapters, draagtassen, enz.

Deze rubriek omvat alle benodigdheden verbonden aan het gebruik van het informaticasysteem :

- het onderhoudscontract voor de hardware;
- de bijstand en ontwikkeling van reeds geïnstalleerde software;
- de bijkomende aankopen van software;
- de prestaties van informaticafirma's bij pannes die niet gedekt zijn door het onderhoudscontract
- diverse verbruiksgoederen (printercartridges, enz.).

Bovendien verplichten de richtlijnen van het Ministerieel Comité voor inlichtingen en veiligheid, betreffende de technische beschermingsmaatregelen voor systemen voor het opslaan, behandelen en doorsturen van geclassificeerde gegevens, het Comité I om permanent maatregelen op het gebied van informatieveiligheid aan te nemen of aan te passen.

De hoedanigheid als externe controleur van de Belgische inlichtingendiensten versterkt deze verplichting.

KREDIET : 110.000,00€

Art. J 2000 : Dienstverlening door externen

Gebruik van materialen en dienstverlening door derden inzake informatietoepassingen.

Het Comité zal verder gaan met het integreren van al zijn documentatiesystemen in een en dezelfde toepassing.

KREDIET : 40.000,00€

Page 19 sur 26
Blz 19 van 26
31/08/15

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

L. RELATIONS EXTERNES	L. EXTERNE RELATIES
<u>Art. L 1000 : Publications</u> frais d'impression des publications propres	<u>Art. L 1000 : Publications</u> drukwerk eigen publicaties
CREDIT : 16.500,00€	KREDIET : 16.500,00€
<u>Art. L 3000 : Site internet</u> enregistrement du nom de domaine + frais d'hébergement chez un fournisseur d'accès internet	<u>Art. L 3000 : Internet website</u> registratie domeinnaam + kosten hosting bij provider
Frais couvrant la maintenance du site, la location du nom de domaine et les frais d'abonnement et d'hébergement.	Kosten die het onderhoud van de site, de huur van de domeinnaam en de abonnement- en hostingkosten dekken.
CREDIT : 4.500,00€	KREDIET : 4.500,00€
<u>Art. L 5000 : Relations publiques</u> publications PR + frais de réception + cadeaux publicitaires	<u>Art. L 5000 : Public relations</u> PR-publicaties + onthaalkosten + relatiegeschenken
CREDIT : 24.000,00€	KREDIET : 24.000,00€
<u>Art. L 6000 : Organisation des journées d'études, colloques</u>	<u>Art. L 6000 : Inrichting studiedagen, colloquia</u>
CREDIT : 4.500,00€	KREDIET : 4.500,00€

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

M. VOITURES	M. WAGENPARK
Art. M 1000 : Assurances, taxes, location et leasing <i>primes d'assurance + taxes sur la mise en circulation + taxes de circulation + prix de la location de voitures + frais des contrats de leasing</i> Le parc est actuellement composé de trois véhicules (en propriété) CREDIT : 14.500,00€ Art. M 2000 : Carburants et huile Crédit destiné à l'achat de carburant pour les voitures de service du Comité et du Service d'enquêtes. CREDIT : 4.500,00€ Art. M 3000 : Réparations et entretien <i>réparation de la carrosserie et des pièces mécaniques due à un accident ou une panne + entretien périodique + remplacement des pièces (p.e. pneus) + cotisation à un organisme de secours</i> Crédit destiné à l'entretien normal des véhicules de services (car wash, etc ...). CREDIT : 7.500,00€ Art. M 4000 : Parking <i>locations d'un garage + billets de parking</i> CREDIT : 200,00€	Art. M 1000 : Verzekeringen, belastingen, huur en leasing <i>verzekeringspremies + belasting op inverterstelling + verkeersbelasting + prijs voor de huur van wagens + leasingkosten</i> Het wagenpark bestaat momenteel uit drie voertuigen (in eigendom). KREDIET : 14.500,00€ Art. M 2000 : Brandstof en olie Krediet bestemd voor de aankoop van brandstof voor de dienst-voertuigen gebruikt door het Comité en de Dienst Enquêtes. KREDIET : 4.500,00€ Art. M 3000 : Herstellingen en onderhoud <i>herstellingen van koetswerk en mechanische onderdelen wegens ongeval of pech + regelmatig onderhoud + vervangen van onderdelen (b.v. banden) + lidgeld pechverhelpingsdienst</i> Krediet bestemd voor het onderhoud van de dienstwagens (car wash, etc ...). KREDIET : 7.500,00€ Art. M 4000 : Parking <i>huur parkeergarage + parkeerbonnetjes</i> KREDIET : 200,00€

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

N. DEPENSES IMPREVISIBLES	N. ONVOORZIENBARE UITGAVEN
<u>Art. N 1000 : Dépenses imprévisibles</u> Dans un souci de bonne gestion, il est prudent de réserver un crédit substantiel pour parer les imprévus et ainsi éviter les procédures éventuelles d'ajustement de la dotation en cours d'exercice toujours techniquement difficiles à mettre sur pied.	<u>Art. N 1000 : Onvoorzienbare uitgaven</u> Een zorgzaam beheer vereist dat men een belangrijk krediet reserveert voor onvoorziene omstandigheden en om eventuele aanpassingen van de dotatie in de loop van het begrotingsjaar te vermijden.
CREDIT : 14.500,00€	KREDIET : 14.500,00€

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

O. COLLABORATION EXTERNE	
<u>Art. O 1000 : Secrétariat social</u>	
<i>frais des services rendus par un secrétariat social + cotisation au S.C.D.F.</i>	
CREDIT : 8.500,00€	
<u>Art. O 2000 : Honoraires</u>	
<i>honoraires des avocats, consultants, architectes, universités, traducteurs, etc.</i>	
CREDIT : 48.000,00€	
<u>Art. O 3000: Personnel intérimaire</u>	
Depuis 2009, le Comité permanent R s'est adjoint, de manière temporaire, les services d'un officier retraité du SGRS. Cette collaboration, sous forme de contrat de travail à durée déterminée, se place dans les limites permises aux personnes bénéficiant d'une retraite du secteur public. Outre le coût réduit de cet engagement, la personne en question dispose d'une habilitation de sécurité du niveau « très secret » et d'une expérience appréciable en matière de sécurité.	Sinds 2009 doet het Vast Comité I tijdelijk beroep op de diensten van een gepensioneerd officier van ADIV. Deze samenwerking, onder de vorm van een arbeidscontract van bepaalde duur, plaatst zich binnen de toegestane limieten van personen die een overheidspensioen genieten. Behalve de verminderde kost van deze aanwerving, beschikt de persoon in kwestie over een veiligheidsmachtiging van het niveau "zeer geheim" en een uitzonderlijke ervaring in het gebied van veiligheid.
La mission première de cette personne est de procéder à l'audit et à l'inventaire des règles de sécurité appliquées et applicables au sein du Comité R, de veiller aux éventuelles corrections et/ou adaptations.	De hoofdopdracht van deze persoon is het verrichten van een audit en een inventaris van de toegepaste en toe te passen veiligheidsregels binnen het Comité I en toe te zien op eventuele verbeteringen en/of aanpassingen.
CREDIT : 35.000,00€	KREDIET : 35.000,00€

O. EXTERNE MEDEWERKERS

Art. O 1000 : Sociaal secretariaat

kosten dienstverlening door een sociaal secretariaat + bijdrage aan C.D.V.U.

KREDIET : 8.500,00€

Art. O 2000 : Erelonen

erelonen van advocaten, consultants, architecten, universiteiten, vertalers, enz.

KREDIET : 48.000,00€

Art. O 3000: Interimpersoneel

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

T. FRAIS D'ENQUÊTES DU SERVICE D'ENQUÊTES

Art. T 2000 : Frais d'enquêtes de contrôle

Les frais liés aux enquêtes de contrôle tant du Service d'Enquêtes que d'autres collaborateurs au sein du Comité.

Pour rappel, les missions dévolues au Comité permanent R sont :

- les missions de base de contrôle définies dans la loi organique du 18 juillet 1991 ;
- les missions ajoutées confiées par la loi du 10 juillet 2006 relative à l'analyse de la menace (art. 3) ;
- le Comité R assure la présidence et le greffe de l'Organe de recours en matière d'habilitations, d'attestations et d'avis de sécurité ;
- le Comité R a la mission spécifique du contrôle sur les interceptions de communications militaires (art. 44bis de la loi sur les Services de renseignements du 30 novembre 1998).
- Le contrôle des méthodes de recueil des données par les Services de renseignement et de sécurité (loi du 4 février 2010)

A partir de l'exercice 2014, le Comité permanent R a adhéré au réseau sécurisé BINII (Belgian Intelligence Network Information Infrastructure) destiné à améliorer la transmission et la sécurisation des documents classifiés entre les différents acteurs belges du secteur du Renseignement (SPF Affaires Étrangères, OCAM, Défense, Police Fédérale, Justice, Douanes, etc.). Cette adhésion fait suite à une directive générale édictée par le Collège du Renseignement et de la sécurité. Les frais de mise en place, d'acquisition du matériel cryptographique et informatique dédié à cet usage et les frais de maintenance du système sont portés en compte sur le présent poste budgétaire. L'estimation de la mise en place initiale est de 30.000 euros à titre d'investissement ; les frais de maintenance ne sont pas encore connus mais devraient être limités considérablement.

CREDIT : 80.000,00€

Proposition budget 2016 approuvé par le Comité en réunion plénière le 27/08/2015
Begrotingsvoorstel 2016 goedgekeurd door het Comité in plenaire vergadering op 27/08/2015

T. KOSTEN ONDERZOEKEN DIENST ENQUÊTES

Art. T 2000 : Onderzoekskosten toezichtsonderzoeken

De kosten verbonden aan de toezichtsonderzoeken zowel van de Dienst Enquêtes als van andere medewerkers binnen het Comité.

Pro memorie, de opdrachten toegekend aan het Vast Comité I zijn de volgende:

- de basisopdrachten van het toezicht zoals bepaald in de wet van 18 juli 1991;
- de opdrachten toegevoegd door de wet van 10 juli 2006 betreffende de analyse van de dreiging (art. 3);
- het Comité I staat in voor het voorzitterschap en de griffie van het Beroepsorgaan inzake veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;
- het Comité I heeft de specifieke opdracht het toezicht op de intercepties van militaire communicaties (art. 44bis van de wet op de inlichtingendiensten van 30 november 1998).
- Het toezicht op de methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (wet van 4 februari 2010)

Vanaf de begroting 2014, is het Vast Comité I toetreden tot het beveiligde netwerk BINII (Belgian Intelligence Network Information Infrastructure) bedoeld om de verzending en de beveiliging van geclassificeerde documenten tussen de verschillende Belgische actoren van de Inlichtingssector (FOD Buitenlandse Zaken, OCAD, Defensie, Federale Politie, Justitie, Douane, enz.) te verbeteren. Deze toetreding geeft gevolg aan een algemene richtlijn uitgevaardigd door het College van Inlichtingen en Veiligheid. De kosten voor de installatie, voor de aanschaf van het crypto- en informaticamateriaal en de onderhoudskosten van het systeem worden ingeschreven op deze begrotingspost. De initiële installatiekost wordt geschat op 30.000 euro als investering; de onderhoudskosten zijn nog niet gekend maar zouden zeker beperkt blijven.

KREDIET : 80.000,00€

Page 24 sur 26 31/08/15
Blz 24 van 26

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Art. T 3000 : Frais d'experts

Surtout sur le plan technique, le Comité est obligé de faire appel à l'expertise externe.

CREDIT : 19.000,00€

U. MISSIONS SPECIFIQUES

Art. U 1000 : Missions spécifiques

Sous cet article, le Comité prévoit un budget notamment en prévision des missions confiées au Comité dans le cadre du support administratif de l'Organe de recours en matière d'habilitations, d'attestations et d'avis de sécurité. (A.R. du 24 mars 2000 déterminant la procédure à suivre devant l'Organe de Recours en matière d'habilitations, d'attestations et d'avis de sécurité)

CREDIT : 11.500,00€

Art. T 3000 : Kosten experts

Voornamelijk op technisch gebied is het Comité genoodzaakt om externe expertise in te schakelen.

KREDIET : 19.000,00€

U. SPECIFIEKE OPDRACHTEN

Art. U 1000 : Specifieke opdrachten

Onder dit artikel schrijft het Comité I een bedrag in dat overeenkomt met de taken die aan het Comité worden opgedragen als ondersteunende administratie van het Beroepsorgaan inzake veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen. (K.B. van 24 maart 2000 houdende de procedure voor het Beroepsorgaan inzake veiligheidsmachtigingen, -attesten en adviezen)

KREDIET : 11.500,00€

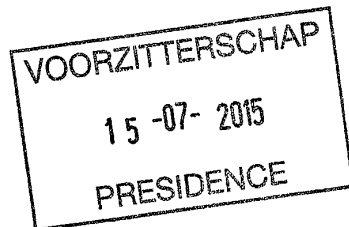
VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN – COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

TITRE II – DEPENSES DE CAPITAL		TITRE II – KAPITAALUITGAVEN	
GG. EQUIPEMENT ET ENTRETIEN		GG. UITRUSTING EN ONDERHOUD	
<u>Art. GG 1000 : Mobilier et équipement de bureau</u> Crédit destiné à compléter le mobilier du Comité par l'achat de meubles supplémentaires (armoires de rangement, tables, etc,...) CREDIT : 9.000,00€		<u>Art. GG 1000 : Meubilair en kantooruitrusting</u> Krediet bestemd voor de aankoop van bijkomend meubilair voor het Comité (klasseerkasten, tafels, enz, ...). KREDIET : 9.000,00€	
<u>Art. GG 2000 : Machines de bureau</u> Acquisition CREDIT : 2.500,00€		<u>Art. GG 2000 : Kantoor machines</u> Aankoop KREDIET : 2.500,00€	
<u>Art. GG 3000 : Machines</u> Acquisition CREDIT : 1.000,00€		<u>Art. GG 3000 : Machines</u> Aankoop KREDIET : 1.000,00€	
JJ. INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE		JJ. INFORMATICA EN BUREAUTICA	
<u>Art. JJ1000 : Informatique, bureautique et matériel de télécommunication</u> acquisition des appareils informatiques et des logiciels Crédit pour la maintenance générale du système informatique (nouveaux achats, renforcement de la sécurité, pièces de rechanges, etc, ...)		<u>Art. JJ 1000 : Informatica, bureautica en telecommunicatiemateriaal</u> aanschaffing hardware en software packages Krediet bestemd voor het algemeen beheer van het informatiesysteem (nieuwe aankopen, verbetering van de veiligheid, vervangingsstukken, enz,...).	
CREDIT : 65.000,00€		KREDIET : 65.000,00€	



Vast Comité van Toezicht
op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten

PER DRAGER



De heer Siegfried BRACKE
Voorzitter van de Kamer van
Volksvertegenwoordigers
Paleis van de Natie
B - 1008 BRUSSEL

CONTACT
TEL 02 286 29 11
FAX 02 286 29 99
E-MAIL info@comiteri.be
NOTITIENR ID/2015/005
ONS KENMERK 2015.07.221/WDR/GR/gd
UW KENMERK
BIJLAGE(N) /

150722873

BETREFT Aanwerving personeel

Brussel, 15 juli 2015

Mijnheer de Voorzitter,

Hierbij wenst het Vast Comité I U in kennis te stellen van de complicaties die zich voordoen bij de aanwerving van administratief personeel voor het Comité.

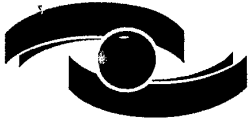
Zoals aangekondigd in het ontwerp van begroting van 2015, en zoals goedgekeurd door de Commissie van de Comptabiliteit, zou het Vast Comité I in 2015 overgaan tot de selectie en aanwerving van een jurist en een administratief medewerker, bij voorrang onder vorm van een detachering van personeel van de Senaat (zie DOC 53 3237/001, p.4).

Eind 2014 werden de eerste algemene afspraken gemaakt met de diensten van de Senaat en eind februari 2015 werd door deze diensten de functiebeschrijvingen en voorwaarden megedeeld aan het personeel van de Senaat. Bij het afsluiten van de inschrijvingsperiode in maart 2015 werd slechts één enkele kandidaat, voor de functie van administratief medewerker, ontvangen. Deze persoon werd onderworpen aan een eerste selectieproef.

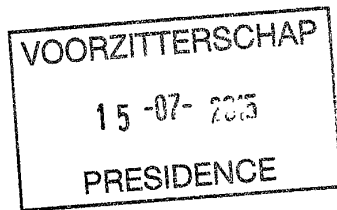
Gezien echter rond die tijd door het Vast Comité I werd vernomen dat de Senaat geen personeel meer zou detacheren, werd formeel de vraag gesteld aan de Voorzitster van de Senaat, die meedeelde dat de quota van ter beschikking te stellen personeel aan andere diensten was bereikt. Het Comité besliste daarna om de selectieprocedure via de Senaat stop te zetten.

.. / ...

OR: Heynaert
C: Merviel



Comité Permanent de Contrôle
des services de renseignements et de sécurité



PAR PORTEUR

Monsieur Siegfried BRACKE
Président
Chambre des Représentants
Palais de la Nation
B-1008 BRUXELLES

CONTACT
TÉL 02 286 29 11
FAX 02 286 29 99
E-MAIL info@comiteri.be
N° NOTICE ID/2015/005
NOTRE RÉF 2015.07.221/WDR/GR/gd
VOTRE RÉF
ANNEXE(S) /

CONCERNE : Engagement du personnel

Bruxelles, le 15 juillet 2015

Monsieur le Président,

Par la présente, le Comité permanent R souhaite porter à votre connaissance les complications qui ont surgi lors de l'engagement de personnel administratif au sein du Comité.

Comme annoncé lors des propositions budgétaires 2015, et comme approuvé par la Commission de la Comptabilité, le Comité permanent R aurait dû procéder en priorité à la sélection et à l'engagement d'un juriste et d'un collaborateur administratif sous la forme de détachements de personnel en provenance du Sénat (DOC 53 3237/001, p. 4).

Les premiers contacts généraux furent effectués fin 2014 avec les services du Sénat et fin février 2015, les descriptions de fonction et les conditions furent communiquées par ces mêmes services au personnel du Sénat. A la clôture de la période d'inscription en mars 2015, la candidature d'un seul candidat pour la fonction de collaborateur administratif fut reçue. Cette personne fut soumise à une première épreuve de sélection.

Cependant, vu qu'à la même époque, le Comité permanent R fut informé que le Sénat ne détacherait plus son personnel, la question fut formellement posée à la Présidente du Sénat qui communiqua que le quota de mise à disposition de personnel à d'autres services avait été atteint. Le Comité a donc pris la décision de stopper la procédure de sélection via le Sénat.

../...



Vast Comité van Toezicht
op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten

Het Comité besliste eveneens dat – behoudens uw opmerkingen – het zal overgaan tot een statutaire aanwerving na publicatie in het Staatsblad. Deze publicatie wordt gepland in oktober 2015. De effectieve aanwervingen zullen vermoedelijk geen budgettaire effecten meebrengen voor 2015.

Met zeer bijzondere hoogachting,

Voor het Vast Comité I,

De Griffier – Rekenplichtige,
Wouter DE RIDDER

De Voorzitter,
Guy RAPAILLE



Comité Permanent de Contrôle
des services de renseignements et de sécurité

Par ailleurs, le Comité a décidé – sous réserve de vos remarques éventuelles – qu'il sera procédé à l'engagement de personnel statutaire après publication au Moniteur. Cette publication est prévue en octobre 2015. Les recrutements effectifs n'auront vraisemblablement aucun impact budgétaire en 2015.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre très haute considération.

Pour le Comité Permanent R,

Le Greffier - Comptable,
Wouter DE RIDDER

Le Président,
Guy RAPAILLE

6. Federale Ombudsmannen / Médiateurs fédéraux

- 6.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 2014 (+ verslag van het Rekenhof)
Comptes de l'année budgétaire 2014 (+ rapport Cour des comptes)**
- 6.2. Begrotingsaanpassingen 2015 - Ajustements du budget 2015**
- 6.3. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2016 - Propositions budgétaires de
l'année budgétaire 2016**

**6.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 2014 (+ verslag van
het Rekenhof)
Comptes de l'année budgétaire 2014 (+ rapport Cour
des comptes)**

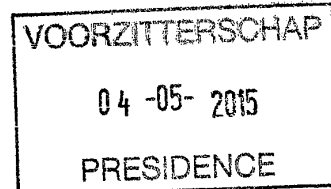


de federale Ombudsman

een brug tussen burger en overheid

150522140

Aan de heer Siegfried Bracke
Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers
Paleis der Natie
1008 – BRUSSEL



uw bericht van

uw kenmerk

ons kenmerk
MDM/kva/15/003

Brussel
4 mei 2015

contactpersoon
Marc De Mesmaeker

telefoon
02 289 27 08

e-mailadres
marc.de.mesmaeker@federaalombudsman.be

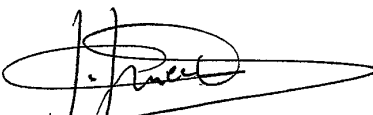
Mijnheer de voorzitter,

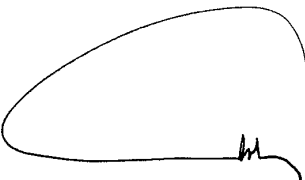
Wij hebben de eer u als bijlage de rekeningen van onze instelling voor het begrotingsjaar 2014 over te maken.

Onze rekeningen sluiten voor het begrotingsjaar 2014 af met een batig saldo (totaal ontvangsten 2014 – totaal uitgaven 2014 + overgedragen boni) van 702.210,39 EUR.

Met de meeste hoogachting,

De federale ombudsmannen,


Catherine De Bruecker


Guido Herman

OR: Heynael
c: Deltoar
Dany - Buy

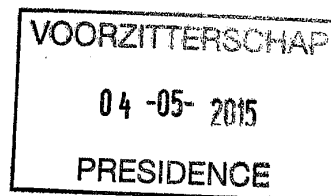
Bijlagen:



le Médiateur fédéral

un pont entre le citoyen et l'administration

Monsieur Siegfried Bracke
Président de la Chambre des représentants
Palais de la Nation
1008 - BRUXELLES



votre courrier du

votre référence

notre référence
MDM/kva/15/004

Bruxelles
le 4 mai 2015

personne de contact
Marc De Mesmaeker

téléphone
02 289 27 08

adresse e-mail
marc.de.mesmaeker@mediateurfederal.be

Monsieur le président,

Nous avons l'honneur de vous remettre sous ce pli les comptes de notre institution pour l'année budgétaire 2014.

Notre comptabilité affiche pour l'année budgétaire 2014 un solde créditeur (total des recettes 2014 – total des dépenses 2014 + bonis reportés) de 702.210,39 EUR.

Vous souhaitant bonne réception de la présente, nous vous prions d'agréer, Monsieur le président, l'expression de notre très haute considération.

Les médiateurs fédéraux,

Guido Herman

Catherine De Bruecker

Annexes:

Rue de Louvain 48 bte 6 | 1000 Bruxelles

tél. 02 289 27 27 | numéro gratuit 0800 99 961 | fax 02 289 27 28 | contact@mediateurfederal.be | www.mediateurfederal.be

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

SYNTHESE VAN DE REKENINGEN VAN DE BEGROTING 2014 / SYNTHÈSE DES COMPTES D'EXECUTION DU BUDGET 2014

ONTVANGSTEN RECETTES	Begroting 2014 Budget	Uitslagen 2014 Résultats	UITGAVEN DEPENSES	Begroting 2014 Budget	Uitslagen 2014 Résultats
Lopende ontvangsten			Lopende uitgaven		
Recettes courantes	5.155.300,00	5.169.859,70	Dépenses courantes	5.563.100,00	4.884.252,01
Kapitaalontvangsten			Kapitaaluitgaven		
Recettes de capital	0,00	0,00	Dépenses de capital	113.500,00	104.699,45
Totaal van de ontvangsten	5.155.300,00	5.169.859,70	Totaal van de uitgaven	5.676.600,00	4.988.951,46
Total des recettes			Total des dépenses		
Begrotingsresultaat van het jaar	-521.300,00	180.908,24			
Résultat budgétaire de l'exercice					
Overgedragen boni 2012	521.300,00	521.302,15			
Boni reporté 2012					
Globaal resultaat	0,00	702.210,39			
Résultat global					

in euro / en euro

de federale Ombudsman
Synthèse van de rekeningen van de begroting 2014

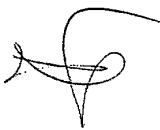

le Médiateur fédéral
Synthèse des comptes 2014

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

REKENING VAN UITVOERING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES RECETTES 2014

in euro / en euro

OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget	Uitslagen 2014 Résultats	Verschil Ecart	DESCRIPTION
Dotatie	5.149.800,00	5.149.800,00	0,00	Dotation
Financiële opbrengsten	5.500,00	1.292,91	-4.207,09	Revenus financiers
Eigen ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes propres
Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	18.766,79	18.766,79	Recettes diverses et accidentelles
Totaal van de lopende ontvangsten	5.155.300,00	5.169.859,70	14.559,70	Total des recettes courantes
Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
Totaal van de ontvangsten	5.155.300,00	5.169.859,70	14.559,70	Total des recettes

de federale Ombudsman
Rekening van uitvoering van de ontvangstenbegroting 2014

le Médiateur fédéral
Compte d'exécution du budget des recettes 2014

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2014

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
in euro / en euro					
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : FEDERALE OMBUDSMANNEN / MEDIATEURS FEDERAUX					
A 1000	Loonmassa	268.000,00	251.154,55	16.845,45	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoeslagen	17.500,00	16.818,13	681,87	Compléments de rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverskosten	4.200,00	890,01	3.309,99	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	6.400,00	5.952,00	448,00	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	15.800,00	4.133,35	11.666,65	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	4.800,00	840,00	3.960,00	Formation
	Totaal	316.700,00	279.788,04	36.911,96	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	4.137.200,00	3.799.545,80	337.654,20	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoeslagen	262.500,00	222.243,58	40.256,42	Compléments de rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	110.000,00	96.517,72	13.482,28	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	9.900,00	9.662,40	237,60	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	7.000,00	2.933,16	4.066,84	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	70.000,00	21.653,04	48.346,96	Recrutement et formation
	Totaal	4.596.600,00	4.152.555,70	444.044,30	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	12.000,00	11.792,33	207,67	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal	12.000,00	11.792,33	207,67	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	120.000,00	113.168,14	6.831,86	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	7.500,00	5.745,86	1.754,14	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	1.500,00	529,67	970,33	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	1.500,00	1.481,47	18,53	Assurances
E 5000	Beveiliging	1.000,00	358,16	641,84	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	0,00	12.108,36	-12.108,36	Loyer/indemnité d'occupation & taxes
E 7000	Lasten	25.000,00	18.717,61	6.282,39	Charges
	Totaal	156.500,00	152.109,27	4.390,73	Total

de federale Ombudsman
Rekening van uitvoering van de uitgavenbegroting 2014

1/4

le Médiateur fédéral
Compte d'exécution du budget des dépenses 2014

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2014

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	1.700,00	1.335,36	364,64	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoor machines	12.500,00	11.294,97	1.205,03	Machines de bureau
G 3000	Machines	1.500,00	373,19	1.126,81	Machines
G 4000	Kunstwerken	1.000,00	618,06	381,94	Oeuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	1.000,00	4,22	995,78	Plantes et plantations
G 6000	Multimedia voorzieningen	1.000,00	67,38	932,62	Installations multimédia
	Totaal	18.700,00	13.693,18	5.006,82	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H 1000	Cafeteria	7.700,00	5.725,45	1.974,55	Cafétéria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	6.000,00	5.520,87	479,13	Articles de bureau
H 3000	Dienstkledij	0,00	0,00	0,00	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekens	3.000,00	2.820,22	179,78	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	700,00	187,15	512,85	Divers
	Totaal	17.400,00	14.253,69	3.146,31	Total
I : POST - TELECOM / POSTE - TELECOM					
I 1000	Post	2.000,00	1.526,98	473,02	Poste
I 2000	Telecom	29.500,00	21.241,13	8.258,87	Télécommunication
	Totaal	31.500,00	22.768,11	8.731,89	Total
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	69.800,00	64.447,24	5.352,76	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	15.200,00	10.639,54	4.560,46	Services externes
J 3000	Leasing	12.000,00	11.551,44	448,56	Leasing
	Totaal	97.000,00	86.638,22	10.361,78	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	10.000,00	7.004,00	2.996,00	Publications
L 2000	Pers	1.500,00	0,00	1.500,00	Presse
L 3000	Internet website	3.000,00	272,25	2.727,75	Site internet
L 4000	Informatie campagne	31.400,00	19.834,87	11.565,13	Campagne d'information
L 5000	Public relations	11.500,00	3.653,68	7.846,32	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	4.000,00	3.337,62	662,38	Organisation des journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	6.000,00	144,00	5.856,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	67.400,00	34.246,42	33.153,58	Total

de federale Ombudsman
Rekening van uitvoering van de uitgavenbegroting 2014

2/4

le Médiateur fédéral
Compte d'exécution du budget des dépenses 2014

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2014

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	13.300,00	13.198,90	101,10	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	4.300,00	3.806,07	493,93	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	2.500,00	2.225,49	274,51	Réparations et entretien
M 4000	Parking	200,00	42,30	157,70	Parking
	Totaal	20.300,00	19.272,76	1.027,24	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	5.000,00	0,00	5.000,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal	5.000,00	0,00	5.000,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O 1000	Sociaal secretariaat	3.800,00	3.324,14	475,86	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	55.000,00	38.452,99	16.547,01	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	6.000,00	0,00	6.000,00	Personnel intérimaire
	Totaal	64.800,00	41.777,13	23.022,87	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	2.600,00	2.575,00	25,00	Cotisations aux organisations internationales
Q 2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités au sein des organisations internationales
	Totaal	2.600,00	2.575,00	25,00	Total
U : SPECIEFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES					
U 1000	Specifieke opdrachten	152.600,00	52.635,00	99.965,00	Missions spécifiques
	Totaal	152.600,00	52.635,00	99.965,00	Total
V : FINANCIËLE KOSTEN / CHARGES FINANCIÈRES					
V1000	Financiële kosten	4.000,00	147,16	3.852,84	Charges financières
	Totaal van de lopende uitgaven	5.563.100,00	4.884.252,01	678.847,99	Total des dépenses courantes

de federale Ombudsman
Rekening van uitvoering van de uitgavenbegroting 2014

3/4

le Médiateur fédéral
Compte d'exécution du budget des dépenses 2014

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2014 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2014

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2014 Budget (1)	Uitslagen 2014 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE: GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	0,00	0,00	0,00	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	0,00	0,00	0,00	Installations de sécurisation
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	20.000,00	13.858,94	6.141,06	Mobilier et équipement de bureaux
GG 2000	Kantoor machines	0,00	0,00	0,00	Machines de bureau
GG 3000	Machines	2.000,00	1.285,00	715,00	Machines
	Totaal	22.000,00	15.143,94	6.856,06	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiemateriaal	91.500,00	89.555,51	1.944,49	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	91.500,00	89.555,51	1.944,49	Total
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM 1000	Voertuigen	0,00	0,00	0,00	Voitures
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	113.500,00	104.699,45	8.800,55	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		5.676.600,00	4.988.951,46	687.648,54	

de federale Ombudsman
Rekening van uitvoering van de uitgavenbegroting 2014

4/4

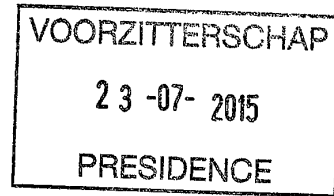
le Médiateur fédéral
Compte d'exécution du budget des dépenses 2014



de federale Ombudsman

een brug tussen burger en overheid

150722968



Aan de heer Siegfried Bracke
Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers
Paleis der Natie
1008 – BRUSSEL

uw bericht van
9 juni 2015

uw kenmerk
SG/PH/pn/COR/244-15-07n

ons kenmerk
OM/MDM/nv/15/123

Brussel
22 juli 2015

contactpersoon
Marc De Mesmaeker

telefoon
02 289 27 08

e-mailadres
marc.de.mesmaeker@federaalombudsman.be

Mijnheer de voorzitter,

Wij hebben de eer u als bijlage de commentaar bij de rekeningen van onze instelling voor het begrotingsjaar 2014 over te maken. De rekeningen werden u overgemaakt op 4 mei 2015.

Met de meeste hoogachting,

De federale ombudsmannen,

Catherine De Bruecker

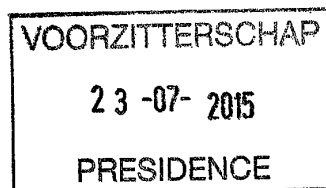
Guido Herman

Bijlagen

OK: Heyvaert
C: De Vries
R. Bang Duy

Leuvenseweg 48 bus 6 | 1000 Brussel

tel. 02 289 27 27 | gratis nummer 0800 99 962 | fax 02 289 27 28 | contact@federaalombudsman.be | www.federaalombudsman.be



Monsieur Siegfried Bracke
Président de la Chambre des représentants
Palais de la Nation
1008 - BRUXELLES

votre courrier du
9 juin 2015

votre référence
SG/PH/pn/Y/COR/244-15-07

notre référence
OM/MDM/nv/15/124

Bruxelles
le 22 juillet 2015

personne de contact
Marc De Mesmaeker

téléphone
02 289 27 08

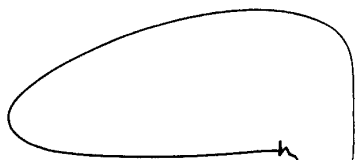
adresse e-mail
marc.de.mesmaeker@mediateurfederal.be

Monsieur le président,

Nous avons l'honneur de vous remettre sous ce pli le commentaire sur les comptes de notre institution pour l'année budgétaire 2014. Les comptes vous ont été transmis le 4 mai 2015.

Vous souhaitant bonne réception de la présente, nous vous prions d'agréer, Monsieur le président, l'expression de notre très haute considération.

Les médiateurs fédéraux,



Guido Herman



Catherine De Bruecker

Annexes

COMMENTAAR BIJ DE REKENINGEN 2014 VAN DE FEDERALE OMBUDSMAN

1. Algemeen

De rekening van uitvoering van de uitgavenbegroting 2014 toont een overschot van 687.648,54 EUR, het resultaat van een positief saldo van:

- 480.956,26 EUR op de globale personeelsuitgaven, met inbegrip van deze voor de ombudsmannen, voornamelijk door:
 - o niet vervangen uitdiensttredingen en gedeeltelijke of latere aanwervingen;
 - o langdurige afwezigheden van medewerkers wegens ziekte of arbeidsongeval;
 - o het opnemen door de medewerkers van bepaalde verlofstelsels, sinds de hervorming van het personeelsstatuut in april 2014;
- 197.891,73 EUR op de andere werkingskosten met inbegrip van de financiële kosten, waarbij vooral de lager dan geraamde kosten voor informatiecampaagnes, telecommunicatie, informatica, erelonen en specifieke opdrachten (nieuwe bevoegdheid integriteit) een rol spelen;
- 8.800,55 EUR voor de kapitaaluitgaven.

De rekening van uitvoering van de ontvangstenbegroting 2014 toont een overschot van 14.559,70 EUR door eenmalige diverse en toevallige ontvangsten.

Het globaal resultaat van het begrotingsjaar 2014 bedraagt 702.210,39 EUR, samengesteld uit 180.908,24 EUR als begrotingsresultaat van het jaar en 521.302,15 EUR als overgedragen boni 2012.

Dit globaal resultaat werd mede bereikt door een doorgedreven “zero based budgeting” gestuurde heroverweging medio 2014 van alle begrotingsposten ter voorbereiding van de begroting 2015. Een aantal structurele besparingen, vooral inzake de personeelskredieten, hadden reeds een weerslag op de uitgaven 2014. Uiteraard werd het effect ervan ingecalculeerd voor 2015, maar niet of minder voor 2014. Het effect op het begrotingssaldo is voornamelijk eenmalig.

2. Overzicht van de saldi van de ontvangsten

Omschrijving - <i>Description</i>	Begroting 2014 - Budget 2014	Realisaties 2014 - Réalisations 2014	% - %	Saldo - Solde
	EUR	EUR		EUR
LOPENDE ONTVANGSTEN RECETTES COURANTES				
Dotatie <i>Dotation</i>	5.149.800,00	5.149.800,00	100	0,00
Financiële opbrengsten <i>Revenus financiers</i>	5.500,00	1.292,91	23,5	-4.207,09
Eigen ontvangsten <i>Recettes propres</i>	0,00	18.766,79	-	+18.766,79
Diverse en toevallige ontvangsten <i>Recettes diverses et accidentelles</i>	0,00	0,00	-	0,00
KAPITAALONTVANGSTEN RECETTES DE CAPITAL				
Diverse en toevallige ontvangsten <i>Recettes diverses et accidentelles</i>	0,00	0,00	-	0,00
TOTAAL - TOTAL	5.155.300,00	5.169.859,70	100,3	+14.559,70

COMMENTAIRE RELATIF AUX COMPTES 2014 DU MEDiateur FEDERAL

1. Généralités

Le compte d'exécution du budget des dépenses 2014 présente un excédent de 687.648,54 EUR, résultant d'un solde positif de :

- 480.956,26 EUR en matière de dépenses de personnel globales (média-teurs y compris), principalement en raison :
 - o de départs sans remplacement et recrutements partiels ou différés;
 - o d'absences de longue durée de collaborateurs pour cause de maladie ou à la suite d'un accident de travail;
 - o du recours des collaborateurs à des régimes de congé déterminés, depuis la révision du statut du personnel en avril 2014;
- 197.891,73 EUR pour les autres coûts de fonctionnement, incluant les coûts financiers, pour lesquels des coûts réels inférieurs aux estimations furent particulièrement déterminants en ce qui concerne les campagnes d'information, la télécommunication, l'informatique, les honoraires et les missions spécifiques (nouvelle compétence intégrité);
- 8.800,55 EUR pour les dépenses de capital.

Le compte d'exécution du budget des recettes 2014 présente un excédent de 14.559,70 EUR provenant de recettes diverses et accidentelles uniques.

Le résultat global de l'année budgétaire 2014 s'élève à 702.210,39 EUR, constitué pour 180.908,24 EUR du résultat budgétaire de l'exercice 2014 et pour 521.302,15 EUR du boni reporté de 2012.

Ce résultat global a été atteint grâce à un réexamen approfondi "zero based budgeting" de tous les postes budgétaires, effectué en été 2014 en préparation au budget 2015. Une série d'économies structurelles, en particulier en matière de crédits de personnel, ont déjà produit leurs effets pour ce qui est des dépenses en 2014. Si leur impact sur le solde budgétaire a évidemment été pris en compte pour 2015, il ne l'a pas été, ou peu du moins, pour 2014. L'impact sur le solde budgétaire est par ailleurs essentiellement non récurrent.

2. Aperçu des soldes des recettes

Omschrijving - Description	Begroting 2014 - Budget 2014	Realisaties 2014 - Réalisations 2014	% - %	Saldo - Solde
	EUR	EUR		EUR
LOPENDE ONTVANGSTEN RECETTES COURANTES				
Dotatie Dotation	5.149.800,00	5.149.800,00	100	0,00
Financiële opbrengsten Revenus financiers	5.500,00	1.292,91	23,5	-4.207,09
Eigen ontvangsten Recettes propres	0,00	18.766,79	-	+18.766,79
Diverse en toevallige ontvangsten Recettes diverses et accidentelles	0,00	0,00	-	0,00
KAPITAALONTVANGSTEN RECETTES DE CAPITAL				
Diverse en toevallige ontvangsten Recettes diverses et accidentelles	0,00	0,00	-	0,00
TOTAAL - TOTAL	5.155.300,00	5.169.859,70	100,3	+14.559,70

3. Overzicht van de saldi van de uitgavenbegroting per littera

Kredietsoort	Littera	Begroting 2014 - Budget 2014	Realisaties 2014 - Réalisations 2014	% - %	Saldo - Solde
Type de crédit	Littera	EUR	EUR		EUR
Lopende uitgaven - <i>Dépenses courantes</i>	A: Federale ombudsmannen <i>A: Médiateurs fédéraux</i>	316.700,00	279.788,04	88,3	36.911,96
	B: Personeel <i>B: Personnel</i>	4.596.600,00	4.152.555,70	90,3	444.044,30
	D: Documentatie <i>D: Documentation</i>	12.000,00	11.792,33	98,3	207,67
	E: Gebouwen <i>E: Bâtiments</i>	156.500,00	152.109,27	97,2	4.390,73
	G: Uitrusting en onderhoud <i>G: Equipement et entretien</i>	18.700,00	13.693,18	73,2	5.006,82
	H: Verbruiksgoederen <i>H: Articles de consommation courante</i>	17.400,00	14.253,69	81,9	3.146,31
	I: Post / Telecom <i>I: Poste / Télécom</i>	31.500,00	22.768,11	72,3	8.731,89
	J: Informatica en bureautica <i>J: Informatique et bureautique</i>	97.000,00	86.638,22	89,3	10.361,78
	L: Externe relaties <i>L: Relations externes</i>	67.400,00	34.246,42	50,8	33.153,58
	M: Wagenpark <i>M: Voitures</i>	20.300,00	19.272,76	94,9	1.027,24
	N: Onvoorzienbare uitgaven <i>N: Dépenses imprévisibles</i>	5.000,00	0,00	-	5.000,00
	O: Externe medewerkers <i>O: Collaboration externe</i>	64.800,00	41.777,13	64,5	23.022,87
	Q: Internationale organisaties <i>Q: Organisations internationales</i>	2.600,00	2.575,00	99,0	25,00
	U: Specifieke opdrachten <i>U: Missions spécifiques</i>	152.600,00	52.635,00	34,5	99.965,00
	V: Financiële uitgaven <i>V: Dépenses financières</i>	4.000,00	147,16	3,7	3.852,84
Kapitaaluitgaven - <i>Dépenses de capital</i>	EE: Gebouwen <i>EE: Bâtiments</i>	0,00	0,00	-	0,00
	GG: Uitrusting en onderhoud <i>GG: Equipement et entretien</i>	22.000,00	15.143,94	68,8	6.856,06
	JJ: Informatica en bureautica <i>JJ: Informatique et bureautique</i>	91.500,00	89.555,51	97,9	1.944,49
	MM: Wagenpark <i>MM: Voitures</i>	0,00	0,00	-	0,00
TOTAAL – <i>TOTAL</i>		5.676.600,00	4.988.951,46	87,9	687.648,54

3. Aperçu des soldes du budget des dépenses par *littera*

Kredietsoort	Littera	Begroting 2014	Realisaties 2014	%	Saldo
-	-	-	-	-	-
Type de crédit	Littera	Budget 2014	Réalisations 2014	%	Solde
		EUR	EUR		EUR
Lopende uitgaven - <i>Dépenses courantes</i>	A: Federale ombudsmannen <i>A: Médiateurs fédéraux</i>	316.700,00	279.788,04	88,3	36.911,96
	B: Personeel <i>B: Personnel</i>	4.596.600,00	4.152.555,70	90,3	444.044,30
	D: Documentatie <i>D: Documentation</i>	12.000,00	11.792,33	98,3	207,67
	E: Gebouwen <i>E: Bâtiments</i>	156.500,00	152.109,27	97,2	4.390,73
	G: Uitrusting en onderhoud <i>G: Equipement et entretien</i>	18.700,00	13.693,18	73,2	5.006,82
	H: Verbruiksgoederen <i>H: Articles de consommation courante</i>	17.400,00	14.253,69	81,9	3.146,31
	I: Post / Telecom <i>I: Poste / Télécom</i>	31.500,00	22.768,11	72,3	8.731,89
	J: Informatica en bureautica <i>J: Informatique et bureautique</i>	97.000,00	86.638,22	89,3	10.361,78
	L: Externe relaties <i>L: Relations externes</i>	67.400,00	34.246,42	50,8	33.153,58
	M: Wagenpark <i>M: Voitures</i>	20.300,00	19.272,76	94,9	1.027,24
	N: Onvoorzienbare uitgaven <i>N: Dépenses imprévisibles</i>	5.000,00	0,00	-	5.000,00
	O: Externe medewerkers <i>O: Collaboration externe</i>	64.800,00	41.777,13	64,5	23.022,87
	Q: Internationale organisaties <i>Q: Organisations internationales</i>	2.600,00	2.575,00	99,0	25,00
	U: Specifieke opdrachten <i>U: Missions spécifiques</i>	152.600,00	52.635,00	34,5	99.965,00
	V: Financiële uitgaven <i>V: Dépenses financières</i>	4.000,00	147,16	3,7	3.852,84
Kapitaaluitgaven - <i>Dépenses de capital</i>	EE: Gebouwen <i>EE: Bâtiments</i>	0,00	0,00	-	0,00
	GG: Uitrusting en onderhoud <i>GG: Equipement et entretien</i>	22.000,00	15.143,94	68,8	6.856,06
	JJ: Informatica en bureautica <i>JJ: Informatique et bureautique</i>	91.500,00	89.555,51	97,9	1.944,49
	MM: Wagenpark <i>MM: Voitures</i>	0,00	0,00	-	0,00
TOTAAL – <i>TOTAL</i>		5.676.600,00	4.988.951,46	87,9	687.648,54

4. Commentaar per begrotingspost

Zoals hierboven vermeld werd in 2014 een positief saldo gerealiseerd van 480.956,26 EUR op de globale personeelsuitgaven (*littera A: Federale Ombudsmannen +B: Personeel*). Dit betekent nochtans een benuttingsgraad van 90,2%. Meer in detail is het saldo te verklaren door diverse elementen:

- de oorspronkelijk in september 2013 door het Planbureau voor juli 2014 voorziene indexering van de wedden (1% op jaarbasis) ging door de lage inflatie niet door;
- twee medewerkers waren langdurig afwezig wegens ziekte (met wachtgeld voor een statutaire medewerker in disponibiliteit en zonder wedde voor de periode buiten gewaarborgd loon voor een contractuele medewerker). Beide afwezigheden werden door tijdelijke maatregelen zonder vervanging opgevangen;
- een arbeidsongeval met een afwezigheid van lange duur werd voor de niet gepresteerde periode financieel gecompenseerd door de tussenkomst van de verzekeraar in de loonkost;
- het opnemen door de medewerkers van bepaalde verlofstelsels, sinds de hervorming van ons personeelsstatuut in april 2014. Dit reduceert uiteraard het totale effectief uitgedrukt in FTE en heeft een weerslag op de personeelsuitgaven. Voor de begroting 2015 werd met deze nieuwe factor reeds rekening gehouden.
- specifieke maatregelen met het oog op een constante optimalisering van de personeelsmiddelen :
 - twee universitaire medewerkers die de dienst hebben verlaten werden voorlopig niet vervangen;
 - slechts één in plaats van de oorspronkelijk voorziene twee forensische auditoren werden bijkomend geëngageerd voor de nieuwe opdracht ‘melding van integriteitsschendingen - de zogenaamde klokkenluidersregeling’, dankzij de keuze voor een hybride werkingsmodel en de mogelijkheid om beroep te doen op externe expertise naargelang de behoeften (omstandig toegelicht in de commentaar bij de begroting 2015). Bovendien gebeurde deze aanwerving pas op 1 september 2014.

Het saldo voor *littera J: Informatica en bureautica* (+10.361,78 EUR, 89,3 %) is te verklaren door de uitvoering in eigen beheer van bepaalde ICT-werken en de lagere kosten dan geraamd voor het datacenter bij de vzw Smals.

Voor de *littera L: Externe relaties* noteren wij een saldo van 33.153,58 EUR, met een benuttingsgraad van 50,8 %. Dit is in ruime mate te wijten aan de fasering van de informatiecampagne, waarbij in een eerste fase de intensieve samenwerking met de drukkerij van de Kamer de campagnekosten sterk heeft kunnen drukken. Ook voor de public relationskosten zorgde de fasering voor lagere kosten in het aanloopjaar 2014. Deze elementen zullen ook in 2015 een gunstig effect hebben op onze uitgaven voor externe relaties.

Het saldo voor *littera O: Externe medewerkers* (+ 23.022,87 EUR, met een benuttingsgraad van 64,5 %) is hoofdzakelijk te verklaren door lagere kosten voor erelonen, door aflopende juridische geschillen enerzijds en door intern vertaalwerk anderzijds.

De *Financiële uitgaven* (saldo +3.852,84 EUR, 3,7%) zijn in 2014 sterk gedaald na de definitieve afwikkeling van de lasten voor de huurwaarborg voor het vorige gebouw. Deze post werd in de begroting 2015 dan ook sterk verminderd, zodat ook dit saldo eenmalig zal zijn.

Een precieze raming van het budget dat - in het kader van de nieuwe opdracht klokkenluiders - vereist is om op zeer korte termijn specifieke externe expertise voor ingewikkelde technische dossiers te kunnen inhuren (*littera U: specifieke opdrachten*) is erg moeilijk. Zowel de kwantiteit als de

4. Commentaire par poste budgétaire

Comme mentionné ci-avant, un solde positif de 480.956,26 EUR en matière de dépenses globales de personnel a été réalisé en 2014 (*littera A: Médiateurs fédéraux + B: Personnel*), ce qui représente cependant un taux d'utilisation de 90,2%. Détaillons ci-après les divers éléments à l'origine de ce solde :

- l'indexation des salaires (1% sur base annuelle) prévue initialement pour juillet 2014 par le Bureau du Plan en septembre 2013 n'a pas eu lieu en raison d'une faible inflation;
- l'absence de longue durée pour cause de maladie de deux collaborateurs (avec traitement d'attente pour un collaborateur statutaire en disponibilité d'une part et sans salaire pour la période hors revenu garanti pour un collaborateur contractuel d'autre part). Ces absences furent compensées par des mesures temporaires sans recourir à des contrats de remplacement;
- un accident de travail dont l'absence de longue durée fut, pour la période non prestée, compensée financièrement par l'intervention de l'assureur dans le coût salarial;
- le recours des collaborateurs à des régimes de congé déterminés depuis la révision du statut du personnel en avril 2014, ce qui réduit évidemment le total des effectifs exprimé en ETP et ce faisant, les dépenses de personnel. Ce nouvel élément a été pris en compte lors de l'élaboration du budget 2015.
- la prise de mesures spécifiques visant à optimiser constamment les moyens en personnel :
 - la décision de ne pas remplacer temporairement deux collaborateurs universitaires ayant quitté l'institution;
 - l'engagement d'un seul *forensic auditor*, au lieu des deux initialement prévus, afin de mener à bien la nouvelle mission concernant les "dénonciations des atteintes suspectées à l'intégrité" – ou lanceurs d'alerte –, et ce grâce au choix d'un modèle de fonctionnement hybride et au recours à de l'expertise externe en fonction des besoins (ce point a été amplement détaillé dans le commentaire se rapportant au budget 2015). En outre, cet engagement n'a eu lieu qu'à la date du 1er septembre 2014.

Le solde pour le *littera J: Informatique et bureautique* (+10.361,78 EUR, 89,3 %) provient de la réalisation en gestion propre de certains travaux ICT et du coût réel, inférieur à l'estimation, du datacenter auprès de l'asbl Smals.

Pour le *littera L: Relations externes*, nous notons un solde de 33.153,58 EUR, soit un taux d'utilisation de 50,8 %. Ceci est dû essentiellement à l'étalement de la campagne d'information pour laquelle, dans une première phase, une collaboration intensive avec l'imprimerie de la Chambre a permis de réduire significativement les coûts de la campagne. Cet étalement s'est également traduit par une réduction des coûts en matière de *Relations publiques* lors du lancement de la campagne en 2014. Ces éléments influenceront positivement sur nos dépenses en matière de relations externes également en 2015.

Le solde pour le *littera O: Collaboration externe* (+ 23.022,87 EUR, avec un taux d'utilisation de 64,5 %) résulte principalement de frais moindres en matière d'honoraires, grâce à la clôture de procédures judiciaires d'une part et à des travaux de traduction réalisés en interne d'autre part.

Les *Dépenses financières* (solde +3.852,84 EUR, 3,7%) enregistrent en 2014 une forte diminution à l'issue du règlement définitif des charges inhérentes à la garantie locative de l'ancien bâtiment. Ce poste a été très fortement diminué dans le budget 2015, de sorte que ce solde est également unique.

aard van de dossiers zijn moeilijk in te schatten. De federale Ombudsman sloot na een voorbereidende studie in samenwerking met Universiteit Antwerpen en de daaropvolgende overheidsopdracht een raamovereenkomst met een gespecialiseerde firma, maar doet hier uiteraard slechts beroep op in zoverre het dossier externe bijstand vergt. In 2014 gaf dit voor deze *littera* een saldo van 99.965,00 EUR. Voor deze nieuwe opdracht werd uiteraard nog niet op kruissnelheid gewerkt, gezien de nieuwe wet pas vanaf april 2014 effectief in werking trad.

Het investeringsprogramma voor het meubilair is in 2014 grotendeels gerealiseerd, met een saldo op de investeringskredieten voor *GG: Uitrusting en Onderhoud* van +6.856,06 EUR en een benuttingsgraad van 68,8 %. Voor 2015 werden deze kredieten dan ook gevoelig verminderd.

De saldi voor de *littera D: Documentatie* (+207,67 EUR, benuttingsgraad 98,3 %), voor *E: Gebouwen* (+4.390,73 EUR, 97,2%), voor *M: Wagenpark* (1.027,24 EUR, 94,9 %), voor *Q: Internationale organisaties* (25,00 EUR, 99,0%) en voor *JJ: Informatica en bureautica* (+1.944,49 EUR, 97,9 %) zijn zowel in absolute termen als in percent beperkt en vergen geen bijzondere commentaar. Voor de *littera G: Uitrusting en onderhoud* (+5.006,82 EUR, 73,2%), voor *H: Verbruiksgoederen* (+3.146,31 EUR, 81,9 %) en voor *I: Post en telecom* (+8.731,89 EUR, 72,3 %) geldt hetzelfde omwille van de beperkte absolute bedragen. Uiteraard houden wij ons ter beschikking voor bijkomende toelichting over deze posten.

Het overschot van 14.559,70 EUR op de rekening van uitvoering van de ontvangstenbegroting 2014 is hoofdzakelijk te verklaren door eenmalige diverse en toevallige ontvangsten, met name een korting van Selor op de factuur omwille van de eigen prestaties bij de organisatie van een aanwervingsexamen en een winstdeelname op de verzekeringscontracten van Ethias voor de jaren 2009-2013.

Une estimation précise du budget nécessaire dans le cadre de la nouvelle mission “lanceurs d’alerte”, afin de pouvoir recourir à très court terme à de l’expertise externe spécifique pour des dossiers techniquement complexes (*littera U: Missions spécifiques*), est particulièrement difficile tant en termes quantitatifs qu’au niveau de la nature des dossiers. Le Médiateur fédéral a conclu, au terme d’une étude préliminaire en collaboration avec l’Université d’Anvers et d’un marché public subséquent, une convention-cadre avec une firme spécialisée, mais n’y fait appel que si le dossier exige une assistance externe. En 2014, ceci engendra pour ledit *littera* un solde de 99.965,00 EUR. La nouvelle loi n’étant entrée en vigueur qu’en avril 2014, la vitesse de croisière n’est évidemment pas encore atteinte pour cette nouvelle mission.

Le programme d’investissement pour le mobilier a été réalisé en grande partie en 2014, avec un solde sur les crédits d’investissement pour *GG: Uitrustingen en Onderhoud* de +6.856,06 EUR, soit un taux d’utilisation de 68,8 %. Ces crédits ont également fait l’objet d’une réduction substantielle pour 2015.

Les soldes pour le *littera D: Documentatie* (+207,67 EUR, taux d’utilisation de 98,3 %), pour *E: Bâtiments* (+4.390,73 EUR, 97,2%), pour *M: Voitures* (1.027,24 EUR, 94,9 %), pour *Q: Organisations internationales* (25,00 EUR, 99,0%) et pour *JJ: Informatique et bureautique* (+1.944,49 EUR, 97,9 %) sont limités tant en termes absolus qu’en pourcentages et n’appellent aucun commentaire. Ceci vaut également pour le *littera G: Equipement et entretien* (+5.006,82 EUR, 73,2%), pour *H: Articles de consommation courante* (+3.146,31 EUR, 81,9 %) et pour *I: Poste/Télécom* (+8.731,89 EUR, 72,3 %) en raison des montants limités en termes absolus. Nous nous tenons bien entendu à disposition pour fournir toute information quant à ces postes.

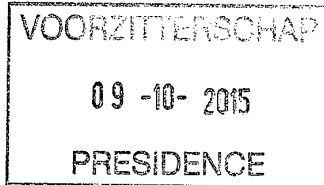
L’excédent de 14.559,70 EUR enregistré par le compte d’exécution du budget des recettes 2014 provient essentiellement de recettes diverses et accidentelles, dont une réduction sur la facture de Selor en raison de prestations propres lors de l’organisation d’une procédure de recrutement d’une part et une participation bénéficiaire sur les contrats d’assurance avec Ethias pour les années 2009-2013 d’autre part.



De heer S. Bracke
 Voorzitter van de Kamer van
 Volksvertegenwoordigers
 Paleis der Natie
 Natieplein 2
 1008 Brussel

151023360

Contactpersoon:
Christiane Machtens



Regentschapsstraat 2
 B-1000 Brussel

T + 32 2 551 86 27
 F + 32 2 551 86 18
 MachtensC@ccrek.be

Uw bericht van
 28 juli 2015

Uw kenmerk
 SG/PH/VDZ/COR/322-15 150722951

Ons kenmerk
 A5-3.710.049 B1

Datum
 7 oktober 2015

Verslag van het Rekenhof betreffende de controle van de rekeningen van het jaar 2014 van het College van de Federale Ombudsmannen

Mijnheer de voorzitter,

Het Rekenhof zendt u als bijlage het bovenvermelde verslag.

Op last:

Jozef Van Ingelgem
 Hoofdgriffier

Het Rekenhof:

Philippe Roland
 Eerste voorzitter

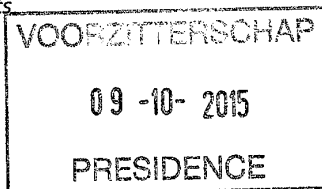
Bijlage: een verslag

OR: Heyvaert
 C: Seltens
 H. Daug-Buy



Cour des comptes

Monsieur S. Bracke
Président de la Chambre des représentants
 Palais de la Nation
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles



Personne de contact :
Christiane Machtens

Rue de la Régence 2
 B-1000 Bruxelles

T +32 2 551 86 27
 F +32 2 551 86 18
 MachtensC@ccrek.be

Votre lettre du
 28 juillet 2015

Votre référence
 SG/PH/VDZ/COR/322-15
 150722951

Notre référence
 A5-3.710.049 L1

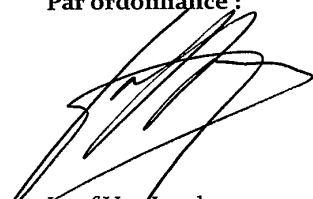
Date
 7 octobre 2015

Rapport de la Cour des comptes relatif aux comptes de l'année 2014 du collège des médiateurs fédéraux

Monsieur le Président,

La Cour des comptes vous transmet, ci-joint, le rapport mentionné sous rubrique.

Par ordonnance :


 Jozef Van Ingelgem
 Greffier en chef

La Cour des comptes :


 Philippe Roland
 Premier Président

Annexe : 1 rapport

OR: Heynck
 C: Delbecq



Verslag over de controle van de rekeningen voor het jaar 2014 van het College van de federale ombudsmannen

—————

Verslag goedgekeurd in de algemene vergadering van het Rekenhof van 7 oktober 2015



Cour des comptes

Rapport relatif au contrôle des comptes de l'année 2014 du Collège des médiateurs fédéraux



Rapport adopté par l'assemblée générale de la Cour des comptes du 7 octobre 2015

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COLLEGE VAN DE FEDERALE OMBUDSMANNEN /
BOEKJAAR 2014 / 2

INHOUD

		2
1	Inleiding	3
2	Antecedenten	3
2.1	Vorig controleverslag	3
2.2	Opmerkingen en aanbevelingen geformuleerd in de vorige verslagen	3
2.3	Gevolg verleend aan de vermelde opmerkingen en aanbevelingen	3
3	Begroting	3
3.1	Referenties van de parlementaire documenten m.b.t. de begroting 2014	3
3.2	Kerncijfers van de begroting 2014	4
3.3	Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers m.b.t. de begroting en de uitvoering van de begroting	4
4	Rekeningen	4
4.1	Documenten bezorgd aan het Rekenhof	4
4.2	Kerncijfers	5
4.3	Kredietoverschrijdingen	7
5	Nazicht van de rekeningen	8
6	Vaststellingen en aanbevelingen	8
7	Samenvatting	8

TABLE DES MATIÈRES

		2
1	Préambule	3
2	Antécédents	3
2.1	Rapport de contrôle précédent	3
2.2	Observations et recommandations formulées dans les rapports précédents	3
2.3	Suite donnée aux observations et recommandations précitées	3
3	Budget	3
3.1	Références des documents parlementaires relatifs au budget 2014	3
3.2	Chiffres significatifs du budget 2014	4
3.3	Décisions de la Chambre des représentants relatives au budget et à son exécution	4
4	Comptes	4
4.1	Documents transmis à la Cour des comptes	4
4.2	Chiffres significatifs	5
4.3	Dépassements de crédits	7
5	Examen des comptes	8
6	Constatations et recommandations	8
7	Synthèse	8

1 Inleiding

Met een brief van 28 juli 2015 heeft de voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers de rekeningen 2014 van het College van de federale ombudsmannen aan het Rekenhof bezorgd met het oog op het opstellen van een controleverslag ten behoeve van de leden van de Commissie voor de Comptabiliteit.

2 Antecedenten

2.1 Vorig controleverslag

Het controleverslag met betrekking tot het begrotingsjaar 2013 is opgenomen in de parlementaire stukken met kenmerk DOC 54 0680/002, blz. 322 tot 341.

2.2 Opmerkingen en aanbevelingen geformuleerd in de vorige verslagen

Niet van toepassing.

2.3 Gevolg verleend aan de vermelde opmerkingen en aanbevelingen

Niet van toepassing.

3 Begroting

3.1 Referenties van de parlementaire documenten m.b.t. de begroting 2014

De initiële begroting 2014 van het College van de federale ombudsmannen voor een bedrag van 5.676.600 euro werd door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers goedgekeurd op 4 december 2013 (DOC 53 3237/001, blz. 21 tot 23).

De begroting wordt gestijfd door een dotatie van 5.149.800 euro die is ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting 2014 (Belgisch Staatsblad van 27 december 2013, blz. 102240), en door een bedrag van 521.300 euro (boni van boekjaar 2012) en een bedrag van 5.500 euro aan financiële inkomsten.

In brieven van 30 juli 2014 en 24 november 2014 heeft het College van de federale ombudsmannen aan de Kamer voorstellen voorgelegd in verband met; respectievelijk, een gedetailleerde eerste en een gedetailleerde tweede aanpassing van de begroting 2014. De aanpassingen omvatten herverdelingen tussen de verschillende begrotingsposten, zonder te raken aan de initiële dotatie van 5.149.800 euro. De Commissie voor de Comptabiliteit keurde de twee aanpassingen van de begroting 2014 goed middels haar verslag van 16 december 2014 (DOC 54 0680/001, blz. 24).

1 Préambule

Par lettre du 28 juillet 2015, le président de la Chambre des représentants a transmis les comptes 2014 du Collège des médiateurs fédéraux à la Cour des comptes en vue de la rédaction d'un rapport de contrôle à l'intention des membres de la commission de la Comptabilité.

2 Antécédents

2.1 Rapport de contrôle précédent

Le rapport de contrôle relatif à l'année budgétaire 2013 est inclus dans les documents parlementaires portant la référence DOC 54 0680/002, p. 322 à 341.

2.2 Observations et recommandations formulées dans les rapports précédents

Sans objet.

2.3 Suite donnée aux observations et recommandations précitées

Sans objet.

3 Budget

3.1 Références des documents parlementaires relatifs au budget 2014

Le budget initial 2014 du Collège des médiateurs fédéraux d'un montant de 5.676.600 euros a été approuvé par la commission de la Comptabilité de la Chambre des représentants en date du 4 décembre 2013 (DOC 53 3237/001, p.21 à 23).

Le budget est financé par une dotation de 5.149.800 euros inscrite au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 (Moniteur belge du 27 décembre 2013, p. 102240) à laquelle s'ajoutent 521.300 euros relatifs au boni de l'exercice 2012 ainsi que 5.500 euros de revenus financiers.

Par lettres du 30 juillet 2014 et du 24 novembre 2014, le Collège des médiateurs fédéraux a soumis à la Chambre des propositions portant sur respectivement un premier et un deuxième ajustement du budget détaillé de l'année budgétaire 2014. Ces ajustements portent sur des redistributions entre les différents postes budgétaires, tout en conservant la dotation initiale d'un montant de 5.149.800 euros. La commission de la Comptabilité a approuvé ces deux ajustements au budget 2014 via son rapport du 16 décembre 2014 (DOC 54 0680/001, p.24).

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COLLEGE VAN DE FEDERALE OMBUDSMANNEN /
BOEKJAAR 2014 / 4

3.2 Kerncijfers van de begroting 2014

Tabel 1 – Kerncijfers van de begroting 2014 (in duizend euro)

	Definitief 2012	Definitief 2013	Initieel 2014	Definitief 2014
Leden van het college	452	437	310	314
Personeel	4.293	4.344	4.618	4.597
Andere lopende uitgaven	672	724	635	649
Totaal lopende uitgaven	5.417	5.505	5.563	5.563
Totaal kapitaaluitgaven	93	269	114	114
Algemeen totaal	5.510	5.774	5.677	5.677
Verschil met vorige periode		+264	-97	0
Procentueel verschil		+4,8 %	-1,7 %	0 %

3.3 Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers m.b.t. de begroting en de uitvoering van de begroting

De uitgavenbegroting 2014 van het College van de federale ombudsmannen wordt als volgt gefinancierd (DOC 54 3237/001, blz. 21 tot 23):

Dotatie	5.149.800 euro
Boni 2012	521.300 euro
Andere	5.500 euro
	5.676.600 euro

4 Rekeningen

4.1 Documenten bezorgd aan het Rekenhof

De documenten die aan het Rekenhof werden bezorgd met het oog op de controle van de uitvoering van het begrotingsjaar 2014, omvatten:

- een gedetailleerde rekening van uitvoering van de begroting 2014 (ontvangsten en uitgaven);
- een samenvattend overzicht van de rekeningen van uitvoering van de begroting 2014.

De twee ombudsmannen keurden de rekeningen goed op 4 mei 2015.

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COLLEGE DES MÉDIATEURS FÉDÉRAUX / EXERCICE 2014 / 4

3.2 Chiffres significatifs du budget 2014

Tableau 1 – Chiffres significatifs du budget 2014 (en milliers d'euros)

	Définatif 2012	Définatif 2013	Initial 2014	Définatif 2014
Membre du Collège	452	437	310	314
Personnel	4.293	4.344	4.618	4.597
Autres dépenses courantes	672	724	635	649
Total des dépenses courantes	5.417	5.505	5.563	5.563
Total des dépenses de capital	93	269	114	114
Total général	5.510	5.774	5.677	5.677
Différence avec la période précédente		+264	-97	0
Différence exprimée en %		+4,8 %	-1,7 %	0 %

3.3 Décisions de la Chambre des représentants relatives au budget et à son exécution

Le budget des dépenses de l'année 2014 du Collège des médiateurs fédéraux est financé comme suit (DOC 54 3237/001, p. 21 à 23) :

Dotation	5. 149.800 euros
Boni 2012	521.300 euros
Autres	5.500 euros
	5.676.600 euros

4 Comptes

4.1 Documents transmis à la Cour des comptes

Les documents transmis à la Cour des comptes en vue de la vérification de l'exécution de l'exercice budgétaire 2014 se composaient :

- d'un détail du compte d'exécution du budget 2014 (recettes et dépenses) ;
- d'un état de synthèse des comptes d'exécution du budget 2014.

Les comptes ont fait l'objet d'une approbation par les deux médiateurs en date du 4 mai 2015.

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COLLEGE VAN DE FEDERALE OMBUDSMANNEN /
BOEKJAAR 2014 / 5

4.2 Kerncijfers

In de hierna volgende tabellen worden de kerncijfers weergegeven van de uitvoeringsrekeningen van de uitgaven- en ontvangstenbegroting, van het begrotingsresultaat (van het jaar en gecumuleerd) en van de evolutie van de beschikbare middelen. Tevens wordt een overzicht gegeven van de evolutie van belangrijkste uitgaven- en ontvangstenposten over de laatste drie jaar.

Tabel 2 – Kerncijfers van de rekening van uitvoering van de uitgavenbegroting 2014 (in duizend euro)

	Definitieve begroting	Gerealiseerde uitgaven	Aanwendings- percentage	Begrotings- saldo
Leden van het college	317	280	88%	37
Personeel	4.597	4.153	90%	444
Andere lopende uitgaven	649	451	69%	198
Totale lopende uitgaven	5.563	4.844	88%	679
Kapitaaluitgaven	114	105	92%	9
Algemeen totaal van de uitgaven	5.677	4.989	88%	688

Tabel 3 – Kerncijfers van de rekening van uitvoering van de ontvangstenbegroting 2014 (in duizend euro)

	Begroting	Gerealiseerde ontvangsten	Realisatie- percentage	Verschil
Dotatie	5.150	5.150	100 %	0
Financiële ontvangsten	5	1	20 %	-4
Uitzonderlijke ontvangsten	-	-	-	-
Andere ontvangsten	-	19	-	19
Algemeen totaal van de ontvangsten	5.155	5.170	100,3 %	

Tabel 4 – Begrotingsresultaat van het jaar 2014 (in duizend euro)

	Bedragen
Ontvangsten	5.170
Uitgaven	4.989
Begrotingsresultaat 2014	181

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COLLEGE DES MÉDIATEURS FÉDÉRAUX / EXERCICE 2014 / 5

4.2 Chiffres significatifs

Les tableaux qui suivent reprennent les chiffres significatifs des comptes d'exécution du budget des dépenses et des recettes, du résultat budgétaire (de l'année et cumulé) et de l'évolution des disponibilités financières. Un tableau donne aussi un aperçu de l'évolution des principaux postes de dépenses et de recettes au cours des trois dernières années.

Tableau 2 – Chiffres significatifs du compte d'exécution du budget des dépenses 2014 (en milliers d'euros)

	Budget définitif	Dépenses réalisées	Taux d'utilisation	Solde budgétaire
Membres du collège	317	280	88%	37
Personnel	4.597	4.153	90%	444
Autres dépenses courantes	649	451	69%	198
Total des dépenses courantes	5.563	4.844	88%	679
Dépenses de capital	114	105	92%	9
Total général des dépenses	5.677	4.989	88%	688

Tableau 3 – Chiffres significatifs du compte d'exécution du budget des recettes 2014 (en milliers d'euros)

	Budget	Recettes réalisées	Taux de réalisation	Écart
Dotation	5.150	5.150	100 %	0
Recettes financières	5	1	20 %	-4
Recettes exceptionnelles	-	-	-	-
Autres recettes	-	19	-	19
Total général des recettes	5.155	5.170	100,3 %	

Tableau 4 – Résultat budgétaire de l'année 2014 (en milliers d'euros)

	Montants
Recettes	5.170
Dépenses	4.989
Résultat budgétaire 2014	181

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COLLEGE VAN DE FEDERALE OMBUDSMANNEN /
BOEKJAAR 2014/6

Tabel 5 – Gecumuleerd begrotingsresultaat op 31 december 2014 (in duizend euro)

	Bedragen
Gecumuleerd saldo per 31 december 2013	873
Saldo van het begrotingsjaar	181
Gecumuleerd begrotingsresultaat	1.054

Het overgedragen tegoed van de voorgaande boekjaren beliep 873.670,46 euro en werd als volgt bestemd:

521.302,15 euro voor de begroting 2014 van de federale ombudsmannen (DOC 53 3237/001, blz. 32);
352.368,31 euro voor de begroting 2015 van de federale ombudsmannen (DOC 54 0680/001, blz. 27-28 en DOC 54 0680/002, blz. 375).

Aangezien het boekjaar 2014 werd afgesloten met een tegoed van 180.908,24 euro, is het tegoed van 2012 dat bestemd werd voor de begroting 2014 (521.302,15 euro), onbenut gebleven. Er is dus een beschikbaar te bestemmen bedrag van 702.210,39 euro.

Tabel 6 – Evolutie financiële middelen (in duizend euro)

	2012	2013	2014
Gecumuleerd saldo van de bankrekeningen	779	854	895
Lopende operaties	0	-63	-22
Kassaldo	2	2	6
Totaal liquide middelen	781	793	879

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COLLEGE DES MÉDIATEURS FÉDÉRAUX / EXERCICE 2014 / 6

Tableau 5 – Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2014 (en milliers d'euros)

	Montants
Solde cumulé au 31 décembre 2013	873
Solde de l'année budgétaire	181
Résultat budgétaire cumulé	1.054

Le boni reporté des exercices antérieurs qui s'élève à 873.670,46 euros, a fait l'objet des affectations suivantes :

521.302,15 euros au budget 2014 des médiateurs fédéraux (DOC 53 3237/001, p.32) ;
 352.368,31 euros au budget 2015 des médiateurs fédéraux (DOC 54 0680/001, p. 27-28 et DOC 54 0680/002, p.375).

Compte tenu que l'exercice 2014 s'est terminé avec un boni de 180.908,24 euros, le boni 2012 affecté au budget 2014, c'est-à-dire 521.302,15 euros, n'a pas été utilisé. Il reste donc un montant disponible à affecter de 702.210,39 euros.

Tableau 6 – Évolution des disponibilités financières (en milliers d'euros)

	2012	2013	2014
Solde cumulé des comptes en banque	779	854	895
Opérations en cours d'exécution	0	-63	-22
Solde de caisse	2	2	6
Total des liquidités	781	793	879

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COLLEGE VAN DE FEDERALE OMBUDSMANNEN /
BOEKJAAR 2014/17

Tabel 7 – Evolutie van de belangrijkste uitgaven en ontvangsten (uitvoeringsrekening van de begroting) (in duizend euro)

	2012	2013	2014
Uitgaven			
Leden van het college	290	390	280
Personeel	4.036	4.226	4.153
Andere lopende uitgaven	598	601	451
Totale lopende uitgaven	4.924	5.217	4.884
Totale kapitaaluitgaven	72	204	105
Algemeen totaal van de uitgaven	4.996	5.421	4.989
Ontvangsten			
Dotatie	5.309	5.309	5.150
Financiële ontvangsten	7	5	1
Andere ontvangsten	0	0	19
Algemeen totaal van de ontvangsten	5.316	5.314	5.170

4.3 Kredietoverschrijdingen

Tabel 8 – Begrotingsoverschrijdingen (in duizend euro)

	Begroting	Gerealiseerd	Overschrijdingen
E6000	0	12	12
Huur/bezettingsvergoeding en belastingen			

De begrotingsoverschrijding van 12.108,36 euro op artikel « E 6000 Huur/bezettingsvergoeding en belastingen » stemt overeen met de onroerende voorheffing voor de jaren 2013 en 2014 die de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 18 december 2014 heeft doorgefactureerd aan het College van de federale ombudsmannen. Aangezien de Kamer in 2013 geen onroerende voorheffing had doorgefactureerd aan het College van de federale Ombudsmannen, was er niets voorzien in de begroting 2014 van het College. De relatieve grootte van het bedrag vergt geen verdere commentaar. Er valt evenwel op te merken dat dit niet geleid heeft tot een overschrijding op het niveau van de globale begroting.

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COLLEGE DES MÉDIATEURS FÉDÉRAUX / EXERCICE 2014 / 7

Tableau 7 – Évolution des principales dépenses et recettes (compte d'exécution du budget) (en milliers d'euros)

	2012	2013	2014
Dépenses			
Membres du collège	290	390	280
Personnel	4.036	4.226	4.153
Autres dépenses courantes	598	601	451
Total des dépenses courantes	4.924	5.217	4.884
Total des dépenses de capital	72	204	105
Total général des dépenses	4.996	5.421	4.989
Recettes			
Dotation	5.309	5.309	5.150
Recettes financières	7	5	1
Autres recettes	0	0	19
Total générale des recettes	5.316	5.314	5.170

4.3 Dépassements de crédits

Tableau 8 – Dépassements budgétaires (en milliers d'euros)

	Budget	Réalisations	Dépassement
E6000 Loyers/indemnités d'occupation et taxes	0	12	12

Le dépassement budgétaire de 12.108,36 euros sur l'article « E 6000 Loyers/indemnité d'occupation & taxes » représente le précompte immobilier relatif aux années 2013 et 2014 que la Chambre des représentants a refacturé au Collège des médiateurs fédéraux en date du 18 décembre 2014. Étant donné qu'en 2013, la Chambre n'a pas refacturé de précompte immobilier au Collège des médiateurs fédéraux, celui-ci n'a rien repris à son budget 2014. L'importance toute relative de ce montant n'entraîne pas d'autre commentaire. Il est cependant à signaler que cela n'a pas engendré de dépassement au niveau du budget global.

5 Nazicht van de rekeningen

Na:

- de financiële toestand op 31 december te hebben geverifieerd;
- een reconciliatie van het begrotingsresultaat en van het financieel resultaat te hebben uitgevoerd;
- via steekproeven de boeking van de ontvangsten te hebben onderzocht;
- via steekproeven en gekruiste controles de uitgaven te hebben gecontroleerd die in de loop van het begrotingsjaar werden aangerekend en/of vereffend,

is het Rekenhof van oordeel dat de voorgelegde rekeningen berusten op betrouwbare verantwoordingsdocumenten en een volledig en getrouw beeld geven van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen en van de thesaurietoestand.

6 Vaststellingen en aanbevelingen

De controle heeft geen aanleiding gegeven tot het formuleren van nieuwe opmerkingen of aanbevelingen.

7 Samenvatting

De verrichtingen van het College van de federale ombudsmannen voor het jaar 2014 kunnen als volgt worden afgesloten (bedragen in euro):

Gerealiseerde ontvangsten		+5.169.859, 70
Dotatie	5.149.800,00	
Financiële ontvangsten	1.292,91	
Andere ontvangsten	18.766,79	
Gerealiseerde uitgaven		-4.988.951,46
Lopende uitgaven	4.884.252,01	
Kapitaaluitgaven	104.699,45	

Begrotingsresultaat voor het jaar 2014		+180.908,24
Gecumuleerd begrotingsresultaat bij het begin van het jaar 2014		+873.670,46

Gecumuleerd begrotingsresultaat op 31 december 2014		+1.054.578,70

RAPPORT RELATIF AU CONTRÔLE DES COMPTES DU COLLEGE DES MÉDIATEURS FÉDÉRAUX / EXERCICE 2014 / 8

5 Examen des comptes

Après avoir :

- vérifié la situation financière au 31 décembre ;
- réconcilié le résultat budgétaire et le résultat financier ;
- examiné, par sondage, la comptabilisation des recettes ;
- contrôlé, par sondage et par le biais de vérifications croisées, les dépenses imputées et/ou liquidées au cours de l'exercice budgétaire,

la Cour des comptes est d'avis que les comptes présentés s'appuient sur des documents justificatifs fiables et qu'ils donnent une image complète et fidèle des opérations de recettes et dépenses ainsi que de la situation de trésorerie.

6 Constatations et recommandations

Le contrôle n'a pas donné lieu à la formulation de nouvelles observations ou recommandations.

7 Synthèse

Les opérations du Collège des médiateurs fédéraux pour l'année 2014 peuvent être arrêtées comme suit (en euros) :

Recettes réalisées		+5.169.859, 70
Dotation	5.149.800,00	
Recettes financières	1.292,91	
Autres recettes	18.766,79	
Dépenses réalisées		-4.988.951,46
Dépenses courantes	4.884.252,01	
Dépenses de capital	104.699,45	
Résultat budgétaire de l'année 2014		+180.908,24
Résultat budgétaire cumulé au début de l'année 2014		+873.670,46
Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2014		+1.054.578,70

Le résultat budgétaire de 1.054.578,70 euros est composé de :

Montant déjà affecté au budget 2015 (boni 2013) :	352.368,31 euros
Montant disponible (boni 2012 affecté au budget 2014 mais non utilisé) :	521.302,15 euros
Montant disponible (boni propre à l'exercice 2014) :	180.908,24 euros

VERSLAG OVER DE CONTROLE VAN DE REKENINGEN VAN HET COLLEGE VAN DE FEDERALE OMBUDSMANNEN /
BOEKJAAR 2014 / 9

Het begrotingsresultaat van 1.054.578,70 euro bestaat uit:

Bedrag dat reeds voor de begroting 2015 is bestemd (boni 2013):	352.368,31 euro
Beschikbare bedrag (boni 2012 dat werd bestemd voor de begroting 2014, maar onbenut bleef):	521.302,15 euro
Beschikbare bedrag (boni eigen aan het boekjaar 2014):	180.908,24 euro

6.2 Begrotingsaanpassingen 2015

Ajustements du budget 2015

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral
EERSTE AANPASSING ONTVANGSTENBEGROTING 2015/ PREMIER AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES 2015

OMSCHRIJVING	2015 Aanvankelijk Initial	2015 Aanpassing Ajustement	2015 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
Dotatie	5.113.000,00	0,00	5.113.000,00	Dotation
Financiële opbrengsten	500,00	-500,00	0,00	Revenus financiers
Eigen ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes propres
Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
Totaal van de lopende ontvangsten	5.113.500,00	-500,00	5.113.000,00	Total des recettes courantes
Kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes de capital
Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
	5.113.500,00	-500,00	5.113.000,00	


le Médiateur fédéral
Premier ajustement du budget des recettes 2015

de federale Ombudsman
Eerste aanpassing ontvangstenbegroting 2015

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

EERSTE AANPASSING UITGAVENBEGROTING 2015 / PREMIER AJUSTEMENT DU BUDGET DES DEPENSES 2015

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2015 Aanvankelijk Initial	2015 Aanpassing Ajustement	2015 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : FEDERALE OMBUDSMANNEN / MEDIATEURS FEDERAUX					
A 1000	Loonmassa	273.400,00	0,00	273.400,00	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoelagen	17.500,00	0,00	17.500,00	Compléments de rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverskosten	4.200,00	0,00	4.200,00	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	6.400,00	0,00	6.400,00	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	14.000,00	0,00	14.000,00	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	3.000,00	0,00	3.000,00	Formation
	Totaal	318.500,00	0,00	318.500,00	Total
B : PERSONEEL / PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	4.018.600,00	0,00	4.018.600,00	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoelagen	254.600,00	0,00	254.600,00	Compléments de rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	106.700,00	0,00	106.700,00	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	10.100,00	0,00	10.100,00	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	7.000,00	0,00	7.000,00	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	60.000,00	0,00	60.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	4.457.000,00	0,00	4.457.000,00	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	9.000,00	0,00	9.000,00	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal	9.000,00	0,00	9.000,00	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	100.000,00	0,00	100.000,00	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	7.500,00	0,00	7.500,00	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	1.000,00	0,00	1.000,00	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	1.500,00	0,00	1.500,00	Assurances
E 5000	Beveiliging	500,00	4.500,00	5.000,00	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	0,00	8.000,00	8.000,00	Loyer/indemnité d'occupation & taxes
E 7000	Lasten	25.000,00	0,00	25.000,00	Charges
	Totaal	135.500,00	12.500,00	148.000,00	Total

de federale Ombudsman
Eerste aanpassing uitgavenbegroting 2015le Médiateur fédéral
Premier ajustement du budget des dépenses 2015

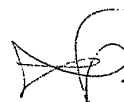
de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

EERSTE AANPASSING UITGAVENBEGROTING 2015 / PREMIER AJUSTEMENT DU BUDGET DES DEPENSES 2015

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2015 Aanvankelijk Initial	2015 Aanpassing Ajustement	2015 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	500,00	0,00	500,00	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoor machines	12.700,00	-700,00	12.000,00	Machines de bureau
G 3000	Machines	1.000,00	600,00	1.600,00	Machines
G 4000	Kunstwerken	500,00	0,00	500,00	Oeuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	500,00	0,00	500,00	Plantes et plantations
G 6000	Multimedia voorzieningen	500,00	0,00	500,00	Installations multimédia
	Totaal	15.700,00	-100,00	15.600,00	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H 1000	Cafeteria	7.000,00	1.000,00	8.000,00	Cafeteria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	5.000,00	0,00	5.000,00	Articles de bureau
H 3000	Dienstkledij	0,00	0,00	0,00	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekehs	1.000,00	0,00	1.000,00	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	300,00	0,00	300,00	Divers
	Totaal	13.300,00	1.000,00	14.300,00	Total
I : POST - TELECOM / POSTE - TELECOM					
I 1000	Post	500,00	0,00	500,00	Poste
I 2000	Telecom	25.000,00	-2.000,00	23.000,00	Télécommunication
	Totaal	25.500,00	-2.000,00	23.500,00	Total
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	69.800,00	29.200,00	99.000,00	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	15.200,00	-2.200,00	13.000,00	Services externes
J 3000	Leasing	12.000,00	500,00	12.500,00	Leasing
	Totaal	97.000,00	27.500,00	124.500,00	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	8.000,00	1.000,00	9.000,00	Publications
L 2000	Pers	1.000,00	0,00	1.000,00	Presse
L 3000	Internet website	25.000,00	-14.000,00	11.000,00	Site internet
L 4000	Informaticacampagne	30.000,00	0,00	30.000,00	Campagne d'information
L 5000	Public relations	8.000,00	0,00	8.000,00	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	4.000,00	800,00	4.800,00	Organisation des journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	4.000,00	0,00	4.000,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	80.000,00	-12.200,00	67.800,00	Total

de federale Ombudsman

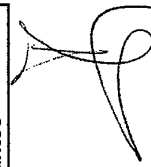
Eerste aanpassing uitgavenbegroting 2015

le Médiateur fédéral
Premier ajustement du budget des dépenses 2015


de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

EERSTE AANPASSING UITGAVENBEGROTING 2015 / PREMIER AJUSTEMENT DU BUDGET DES DEPENSES 2015

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2015 Aanvankelijk Initial	2015 Aanpassing Ajustement	2015 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	13.400,00	1.100,00	14.500,00	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	4.500,00	0,00	4.500,00	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	2.600,00	0,00	2.600,00	Réparations et entretien
M 4000	Parking	200,00	0,00	200,00	Parking
	Totaal	20.700,00	1.100,00	21.800,00	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	5.000,00	0,00	5.000,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal	5.000,00	0,00	5.000,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O 1000	Sociaal secretariaat	3.800,00	0,00	3.800,00	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	30.000,00	0,00	30.000,00	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	0,00	0,00	0,00	Personnel intérimaire
	Totaal	33.800,00	0,00	33.800,00	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	2.300,00	-300,00	2.000,00	Cotisations aux organisations internationales
Q 2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités au sein des organisations internationales
	Totaal	2.300,00	-300,00	2.000,00	Total
U : SPECIFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES					
U 1000	Specifieke opdrachten	150.000,00	0,00	150.000,00	Missions spécifiques
	Totaal	150.000,00	0,00	150.000,00	Total
V : FINANCIËLE, DIVERSE EN TOEVALLIGE UITGAVEN / DEPENSES FINANCIERES, DIVERSES ET OCCASIONNELLES					
V1000	Financiële uitgaven	500,00	0,00	500,00	Dépenses financières
V2000	Diverse en toevallige uitgaven	0,00	0,00	0,00	Dépenses diverses et occasionnelles
	Totaal	500,00	0,00	500,00	Total
	Totaal van de lopende uitgaven	5.333.800,00	27.500,00	5.391.300,00	Total des dépenses courantes



le Médiateur fédéral
Premier ajustement du budget des dépenses 2015

de federale Ombudsman
Eerste aanpassing uitgavenbegroting 2015

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

EERSTE AANPASSING UITGAVENBEGROTING 2015 / PREMIER AJUSTEMENT DU BUDGET DES DEPENSES 2015

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2015 Aanvankelijk Initial	2015 Aanpassing Ajustement	2015 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	4.000,00	-4.000,00	0,00	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	0,00	10.000,00	10.000,00	Installations de sécurisation
	Totaal	4.000,00	6.000,00	10.000,00	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	4.000,00	0,00	4.000,00	Mobilier et équipement de bureaux
GG 2000	Kantoor machines	500,00	0,00	500,00	Machines de bureau
GG 3000	Machines	500,00	0,00	500,00	Machines
GG 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
	Totaal	5.000,00	0,00	5.000,00	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiemateriaal	80.000,00	-34.000,00	46.000,00	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	80.000,00	-34.000,00	46.000,00	Total
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM 1000	Voertuigen	0,00	0,00	0,00	Voitures
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	89.000,00	-28.000,00	61.000,00	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		5.452.800,00	-500,00	5.452.300,00	

le Médiateur fédéral
Premier ajustement du budget des dépenses 2015

de federale Ombudsman
Eerste aanpassing uitgavenbegroting 2015

**TOELICHTING BIJ DE
BEGROTING 2015 (EERSTE AANPASSING)
VAN DE FEDERALE OMBUDSMAN**

1. Algemeen

De federale Ombudsman is in deze eerste aanpassing, wat de ontvangsten betreft, uitgegaan van de aanvankelijke begroting 2015 die door de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd vastgelegd, verminderd met 500,00 EUR voor de post financiële opbrengsten. Deze opbrengsten vallen weg als gevolg van de toepassing van de wetgeving betreffende de consolidatie van de financiële vaste activa. De dotatie van het begrotingsjaar (5.113.000,00 EUR) kan desondanks onveranderd blijven.

De aanleiding voor de aanpassing van de uitgavenbegroting 2015 zijn bijkomende beveiligingswerken in onze ruimten in het Forumgebouw na een nachtelijke inbraak eind augustus 2015 waarbij onder meer onze twee dienstwagens werden gestolen. Deze maatregelen passen in een globale actie voor een betere beveiliging van het gebouw, gecoördineerd door de diensten van de Kamer.

Deze aanpassing omvat een beperkte herverdeling tussen de uitgavenposten met behoud van de initiële dotatie en met de aanwending van de beschikbare saldi zoals goedgekeurd in de aanvankelijke begroting, maar tevens de compensatie op de uitgavenposten van de verminderde financiële opbrengsten. Het globale begrotingsoverschot na aanwending van de beschikbare saldi blijft onveranderd op 13.000,00 EUR.

Het totale bedrag van de toegekende kredieten bedraagt aldus 5.452.300,00 EUR en het totale bedrag van de ontvangsten 5.113.000,00 EUR.

Volgende tabel geeft voor het geheel van de uitgaven een overzicht van de eerste aanpassing van de begroting 2015.

**COMMENTAIRE CONCERNANT LE
BUDGET 2015 (PREMIER AJUSTEMENT)
DU MEDIATEUR FEDERAL**

1. Généralités

Lors de ce premier ajustement, le Médiateur fédéral s'est basé sur le budget initial de 2015 arrêté par la Chambre des représentants, diminué de 500,00 EUR pour le poste des revenus financiers. Ces revenus disparaissent en raison de l'application des dispositions législatives en matière de consolidation des actifs financiers. La dotation de l'année budgétaire (5.113.000,00 EUR) peut néanmoins être maintenue.

L'ajustement du budget des dépenses résulte des travaux supplémentaires de sécurisation des espaces que nous occupons au bâtiment Forum, à la suite d'un cambriolage nocturne survenu fin août 2015, au cours duquel furent dérobés, entre autres, nos deux véhicules de service. Ces mesures s'intègrent dans une action globale visant à améliorer la sécurité du bâtiment, coordonnée par les services de la Chambre.

Cet ajustement se traduit par une redistribution entre les postes budgétaires, tout en conservant la dotation initiale et l'affectation des soldes disponibles tels qu'approuvés dans le budget initial, et en compensant la diminution des revenus financiers sur les postes de dépenses. L'excédent budgétaire après l'affectation des soldes disponibles reste inchangé à 13.000,00 EUR.

Le montant total des crédits alloués s'élève à 5.452.300,00 EUR et le montant total des recettes, à 5.113.000,00 EUR.

Le tableau-suivant donne, pour l'ensemble des dépenses, une synthèse du premier ajustement du budget 2015.

Kredietsoort - <i>Type de crédit</i>	Aanvankelijke verleende kredieten 2015 - <i>Crédits 2015 alloués initialement</i>	Kredieten 1 ^{ste} aanpassing 2015 - <i>Crédits 1^{er} ajustement 2015</i>
Lopende uitgaven – <i>Dépenses courantes</i>	5.363.800,00	5.391.300,00
Kapitaaluitgaven – <i>Dépenses de capital</i>	89.000,00	61000,00
TOTAAL – TOTAL	5.452.800,00	5.452.300,00

Een overzicht per *littera* van de krediet-aanpassingen wordt verstrekt in de hiernavolgende tabel. Hierbij worden de aangepaste kredieten 2015 vergeleken met de aanvankelijk verleende kredieten voor 2015.

Vijf *litterae* vertonen een stijging en vijf een daling. De overige *litterae* blijven onveranderd.

Les ajustements de crédits sont détaillés *littera* par *littera* dans le tableau repris ci-après, lequel établit une comparaison entre les crédits ajustés 2015 et les crédits initiaux octroyés pour 2015.

Cinq *litterae* présentent une augmentation et cinq présentent une diminution. Les autres *litterae* restent inchangés.

Kredietsoort	Littera	Vermindering t.o.v. aanvankelijk verleende kredieten 2015	Verhoging t.o.v. aanvankelijk verleende kredieten 2015
-	-	-	-
		Diminution par rapport aux crédits 2015 alloués initialement	Augmentation par rapport aux crédits 2015 alloués initialement
Type de crédit	Littera	EUR	EUR
Lopende uitgaven - Dépenses courantes	A: Federale ombudsmannen A: Médiateurs fédéraux	0,00	0,00
	B: Personeel B: Personnel	0,00	0,00
	D: Documentatie D: Documentation	0,00	0,00
	E: Gebouwen E: Bâtiments	0,00	12.500,00
	G: Uitrusting en onderhoud G: Equipement et entretien	100,00	0,00
	H: Verbruiksgoederen H: Articles de consommation courante	0,00	1.000,00
	I: Post / Telecom I: Poste / Télécom	2.000,00	0,00
	J: Informatica en bureautica J: Informatique et bureautique	0,00	-27.500,00
	L: Externe relaties L: Relations externes	12.200,00	0,00
	M: Wagenpark M: Voitures	0,00	1.100,00
	N: Onvoorzienbare uitgaven N: Dépenses imprévisibles	0,00	0,00
	O: Externe medewerkers O: Collaboration externe	0,00	0,00
	Q: Internationale organisaties Q: Organisations internationales	300,00	0,00
	U: Specifieke opdrachten U : Missions spécifiques	0,00	0,00
	V : Financiële, diverse en toevallige uitgaven V: Dépenses financières, diverses et occasionnelles	0,00	0,00
Kapitaal-uitgaven - Dépenses de capital	EE: Gebouwen EE: Bâtiments	0,00	6.000,00
	GG: Uitrusting en onderhoud GG: Equipement et entretien	0,00	0,00
	JJ: Informatica en bureautica JJ: Informatique et bureautique	34.000,00	0,00
	MM: Wagenpark MM: Voitures	0,00	0,00
TOTAAL -- TOTAL		48.600,00	48.100,00
SALDO - SOLDE		500,00	0,00

2. Toelichting van de uitgaven per littera

2.1. Lopende uitgaven

De verhoging van de kredieten voor de posten E.5000, *Beveiliging* en E.6000, *Huur/bezettingsvergoeding en belastingen* van littera E: *Gebouwen* met respectievelijk 4.500,00 EUR en 8.000,00 EUR is enerzijds het gevolg van de inspanningen voor een verhoogde beveiliging en anderzijds van onze bijdrage aan de Kamer in de belastingen en taksen voor het Forumgebouw.

Het krediet voor de littera L: *Externe relaties* wordt in deze eerste aanpassing 2015 verminderd met 12.200,00 EUR, voornamelijk ter compensatie van de bijkomende uitgaven voor Gebouwen.

De andere litterae van de lopende uitgaven blijven onveranderd, op beperkte herverdelingen na – in min of in meer – binnen de litterae G: *Uitrusting en Onderhoud*, H: *Verbruiksgoederen*, I: *Post en Telecom*, M: *Wagenpark* en Q: *Internationale organisaties*. Deze litterae vergen geen bijzondere commentaar.

2.2 Kapitaaluitgaven

Het krediet voor de litterae EE: *Gebouwen* wordt met 6.000,00 EUR verhoogd voor dringende investeringen in een verhoogde beveiliging (zie hoger).

Wat de uitgaven voor informatica betreft is er, binnen een globale vermindering van deze uitgaven, een verschuiving van de investeringsuitgaven (litterae JJ: *Informatica en Bureautica*, min 34.000,00 EUR) naar de lopende uitgaven (plus 27.500,00 EUR, voor werken en licenties na uitgevoerde vroegere investeringen).

De andere litterae van de kapitaaluitgaven blijven onveranderd.

2. Commentaire des dépenses par littera

2.1. Dépenses courantes

L'augmentation des crédits pour les postes E.5000, *Sécurisation* et E.6000, *Loyer/indemnité d'occupation et taxes* du littera E: *Bâtiments* de respectivement 4.500,00 EUR et 8.000,00 EUR résulte de nos efforts d'améliorer la sécurité d'une part et de notre contribution à la Chambre dans les impôts et taxes grevant le bâtiment Forum d'autre part.

Le crédit pour le littera L: *Relations externes* est diminué dans ce premier ajustement 2015 de 12.200,00 EUR, principalement en compensation des dépenses supplémentaires affectées au poste Bâtiments.

Les autres litterae des dépenses courantes restent inchangés, à l'exception d'une redistribution limitée – en positif ou en négatif – au sein des litterae G: *Équipement et entretien*, H: *Articles de consommation courante*, I: *Poste/Télécom*, M: *Voitures* et Q: *Organisations internationales*. Ces litterae n'appellent aucun commentaire spécifique.

2.2 Dépenses de capital

Le crédit pour les litterae EE: *Bâtiments* est augmenté de 6.000,00 EUR pour des investissements urgents en vue de renforcer la sécurité (voir ci-avant).

En ce qui concerne les dépenses informatiques, il y a, au sein d'une diminution globale de ces dépenses, un glissement des dépenses d'investissements (litterae JJ: *Informatique et bureautique*, - 34.000,00 EUR) vers les dépenses courantes (+ 27.500,00 EUR, pour des travaux et licences consécutifs à des investissements antérieurs).

Les autres litterae des dépenses de capital restent inchangés.

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

SYNTHESE TWEEDE AANPASSING VAN DE BEGROTING 2015 / SYNTHÈSE DEUXIÈME AJUSTEMENT DU BUDGET 2015

ONTVANGSTEN RECETTES	2015			UITGAVEN DEPENSES	2015		
	1ste Aanpassing 1er Ajustement	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté		1ste Aanpassing 1er Ajustement	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté
Lopende ontvangsten Recettes courantes	5.113.000,00	0,00	5.113.000,00	Lopende uitgaven Dépenses courantes	5.391.300,00	0,00	5.391.300,00
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	61.000,00	0,00	61.000,00
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	5.113.000,00	0,00	5.113.000,00	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	5.452.300,00	0,00	5.452.300,00
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	-339.300,00	0,00	-339.300,00				
Overgedragen boni n-2 Boni reporté n-2	352.300,00	0,00	352.300,00				
Overgedragen boni n-1 Boni reporté n-1	0,00	0,00	0,00				
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	13.000,00	0,00	13.000,00				

de federale Ombudsman
Synthese tweede aanpassing van de begroting 2015

le Médiateur fédéral
Synthèse deuxième ajustement du budget 2015

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

TWEDE AANPASSING ONTVANGSTENBEGROTING 2015/ DEUXIÈME AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES 2015

OMSCHRIJVING	2015 1ste Aanpassing 1er Ajustement	2015 Aanpassing Ajustement	2015 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
Dotatie	5.113.000,00	0,00	5.113.000,00	Dotation
Financiële opbrengsten	0,00	0,00	0,00	Revenus financiers
Eigen ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes propres
Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
Totaal van de lopende ontvangsten	5.113.000,00	0,00	5.113.000,00	Total des recettes courantes
Kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes de capital
Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
	5.113.000,00	0,00	5.113.000,00	

de federale Ombudsman
Tweede aanpassing ontvangstenbegroting 2015le Médiateur fédéral
Deuxième ajustement du budget des recettes 2015

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

TWEDE AANPASSING UITGAVENBEGROTING 2015 / DEUXIEME AJUSTEMENT DU BUDGET DES DEPENSES 2015

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2015 1ste Aanpassing 1er Ajustement	2015 Aanpassing Ajustement	2015 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : FEDERALE OMBUDSMANNEN / MEDIATEURS FEDERAUX					
A 1000	Loonmassa	273.400,00	0,00	273.400,00	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoeslagen	17.500,00	0,00	17.500,00	Compléments de rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverskosten	4.200,00	0,00	4.200,00	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	6.400,00	0,00	6.400,00	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	14.000,00	0,00	14.000,00	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	3.000,00	0,00	3.000,00	Formation
	Totaal	318.500,00	0,00	318.500,00	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	4.018.600,00	111.400,00	4.130.000,00	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoeslagen	254.600,00	-48.100,00	206.500,00	Compléments de rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	106.700,00	0,00	106.700,00	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	10.100,00	0,00	10.100,00	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	7.000,00	-2.000,00	5.000,00	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	60.000,00	-5.000,00	55.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	4.457.000,00	56.300,00	4.513.300,00	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	9.000,00	0,00	9.000,00	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal	9.000,00	0,00	9.000,00	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	100.000,00	0,00	100.000,00	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	7.500,00	0,00	7.500,00	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	1.000,00	0,00	1.000,00	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	1.500,00	0,00	1.500,00	Assurances
E 5000	Beylaging	5.000,00	0,00	5.000,00	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	8.000,00	0,00	8.000,00	Loyer/Indemnité d'occupation & taxes
E 7000	Lasten	25.000,00	0,00	25.000,00	Charges
	Totaal	148.000,00	0,00	148.000,00	Total

de federale Ombudsman

Tweede aanpassing uitgavenbegroting 2015

le Médiateur fédéral
Deuxième ajustement du budget des dépenses 2015

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

TWEDE AANPASSING UITGAVENBEGROTING 2015 / DEUXIEME AJUSTEMENT DU BUDGET DES DEPENSES 2015

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2015 1ste Aanpassing 1er Ajustement	2015 Aanpassing Ajustement	2015 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	500,00	0,00	500,00	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoormachines	12.000,00	0,00	12.000,00	Machines de bureau
G 3000	Machines	1.600,00	0,00	1.600,00	Machines
G 4000	Kunstwerken	500,00	0,00	500,00	Oeuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	500,00	0,00	500,00	Plantes et plantations
G 6000	Multimediavoorzieningen	500,00	0,00	500,00	Installations multimédia
	Totaal	15.600,00	0,00	15.600,00	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H 1000	Cafeteria	8.000,00	0,00	8.000,00	Cafétéria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	5.000,00	0,00	5.000,00	Articles de bureau
H 3000	Dienstkleding	0,00	0,00	0,00	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekens	1.000,00	0,00	1.000,00	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	300,00	0,00	300,00	Divers
	Totaal	14.300,00	0,00	14.300,00	Total
I : POST - TELECOM / POSTE - TELECOM					
I 1000	Post	500,00	0,00	500,00	Poste
I 2000	Telecom	23.000,00	0,00	23.000,00	Télécommunication
	Totaal	23.500,00	0,00	23.500,00	Total
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	99.000,00	0,00	99.000,00	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	13.000,00	0,00	13.000,00	Services externes
J 3000	Leasing	12.500,00	0,00	12.500,00	Leasing
	Totaal	124.500,00	0,00	124.500,00	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	9.000,00	0,00	9.000,00	Publications
L 2000	Pers	1.000,00	0,00	1.000,00	Presse
L 3000	Internet website	11.000,00	-6.000,00	5.000,00	Site Internet
L 4000	Informatiecampagne	30.000,00	-16.300,00	13.700,00	Campagne d'information
L 5000	Public relations	8.000,00	1.000,00	9.000,00	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	4.800,00	-2.000,00	2.800,00	Organisation des journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	4.000,00	-3.000,00	1.000,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	67.800,00	-26.300,00	41.500,00	Total

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral
 Tweede aanpassing uitgavenbegroting 2015
 Deuxième ajustement du budget des dépenses 2015

TWEDE AANPASSING UITGAVENBEGROTING 2015 / DEUXIEME AJUSTEMENT DU BUDGET DES DEPENSES 2015

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2015 1ste Aanpassing 1er Ajustement	2015 Aanpassing Ajustement	2015 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	14.500,00	0,00	14.500,00	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	4.500,00	0,00	4.500,00	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	2.600,00	0,00	2.600,00	Réparations et entretien
M 4000	Parking	200,00	0,00	200,00	Parking
	Totaal	21.800,00	0,00	21.800,00	Total
N : ONVOORZIEGBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	5.000,00	0,00	5.000,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal	5.000,00	0,00	5.000,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O 1000	Sociaal secretariaat	3.800,00	0,00	3.800,00	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	30.000,00	-10.000,00	20.000,00	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	0,00	0,00	0,00	Personnel intermédiaire
	Totaal	33.800,00	-10.000,00	23.800,00	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	2.000,00	0,00	2.000,00	Cotisations aux organisations internationales
Q 2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités au sein des organisations internationales
	Totaal	2.000,00	0,00	2.000,00	Total
U : SPECIEFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES					
U 1000	Specifieke opdrachten	150.000,00	-20.000,00	130.000,00	Missions spécifiques
	Totaal	150.000,00	-20.000,00	130.000,00	Total
V : FINANCIËLE, DIVERSE EN TOEVALLIGE UITGAVEN / DEPENSES FINANCIERES, DIVERSES ET OCCASIONNELLES					
V1000	Financiële uitgaven	500,00	0,00	500,00	Dépenses financières
V2000	Diverse en toevallige uitgaven	0,00	0,00	0,00	Dépenses diverses et occasionnelles
	Totaal	500,00	0,00	500,00	Total
	Totaal van de lopende uitgaven	5.391.300,00	0,00	5.391.300,00	Total des dépenses courantes

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

TWEDE AANPASSING UITGAVENBEGROTING 2015 / DEUXIEME AJUSTEMENT DU BUDGET DES DEPENSES 2015

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2015 1ste Aanpassing 1er Ajustement	2015 Aanpassing Ajustement	2015 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	0,00	0,00	0,00	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	10.000,00	0,00	10.000,00	Installations de sécurisation
	Totaal	10.000,00	0,00	10.000,00	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	4.000,00	0,00	4.000,00	Mobilier et équipement de bureaux
GG 2000	Kantoor machines	500,00	0,00	500,00	Machines de bureau
GG 3000	Machines	500,00	0,00	500,00	Machines
GG 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
	Totaal	5.000,00	0,00	5.000,00	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiemateriaal	46.000,00	0,00	46.000,00	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	46.000,00	0,00	46.000,00	Total
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM 1000	Voertuigen	0,00	0,00	0,00	Voitures
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	61.000,00	0,00	61.000,00	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		5.452.300,00	0,00	5.452.300,00	

de federale Ombudsman
Tweede aanpassing uitgavenbegroting 2015le Médiateur fédéral
Deuxième ajustement du budget des dépenses 2015

**TOELICHTING BIJ DE
BEGROTING 2015 (TWEDE
AANPASSING) VAN DE FEDERALE
OMBUDSMAN**

1. Algemeen

De federale Ombudsman is in deze tweede aanpassing, wat de ontvangsten betreft, uitgegaan van de eerste aanpassing 2015. De dotatie van het begrotingsjaar (5.113.000,00 EUR) kan aldus onveranderd blijven. Dit stemt ook overeen met het totale bedrag van de ontvangsten.

Onze recent uitgevoerde begrotingscontrole heeft aangetoond dat de bij de heroverwegings-oefeningen van de begrotingsjaren 2014-2015 berekende personeelsmiddelen niet volstaan om de personeelsuitgaven 2015 te dekken, onder meer als gevolg van een verhoging van de patronale bijdragen, zodat een tweede aanpassing van de uitgavenbegroting 2015 nodig is, met een beperkte herverdeling tussen de uitgavenposten en met behoud van de initiële enveloppe.

Het totale bedrag van de gevraagde kredieten bedraagt aldus nog steeds 5.452.300,00 EUR. Het globale begrotingsoverschot blijft onveranderd op 13.000,00-EUR.

Volgende tabel geeft voor het geheel van de uitgaven een overzicht van de tweede aanpassing van de begroting 2015.

Kredietsoort - <i>Type de crédit</i>	Kredieten 1 ^{ste} aanpassing 2015 - <i>Crédits 1^{er} ajustement 2015</i>	Kredieten 2 ^{de} aanpassing 2015 - <i>Crédits 2^e ajustement 2015</i>
Lopende uitgaven – <i>Dépenses courantes</i>	5.391.300,00	5.391.300,00
Kapitaaluitgaven – <i>Dépenses de capital</i>	61.000,00	61.000,00
TOTAAL – TOTAL	5.452.300,00	5.452.300,00

Een overzicht per *littera* van de krediet-aanpassingen wordt verstrekt in de hiernavolgende tabel. Hierbij worden de kredieten tweede aanpassing 2015 vergeleken met de kredieten eerste aanpassing 2015.

Een *litterae* vertoont een stijging en drie een daling. De overige *litterae* blijven onveranderd.

**COMMENTAIRE CONCERNANT LE
BUDGET 2015 (DEUXIEME
AJUSTEMENT) DU MEDiateUR
FEDERAL**

1. Généralités

Lors de ce deuxième ajustement, le Médiateur fédéral s'est basé sur le premier ajustement 2015, en ce qui concerne les recettes. La dotation de l'année budgétaire (5.113.000,00 EUR) peut dès lors être maintenue. Cet ajustement est également en concordance avec le montant total des recettes.

Le contrôle budgétaire que nous avons effectué récemment a démontré que les moyens en personnel calculés lors des mesures prises pour les années budgétaires 2014-2015 ne suffisent pas à couvrir les dépenses en personnel de 2015, en raison d'une augmentation des cotisations patronales-notamment. Ce dépassement nécessite un second ajustement du budget des dépenses, qui se traduira par une redistribution limitée entre les postes de dépenses, tout en maintenant l'enveloppe initiale.

En conséquence, le montant total des crédits demandés est maintenu à 5.452.300,00 EUR et l'excédent budgétaire global reste inchangé à 13.000,00 EUR.

Le tableau suivant donne, pour l'ensemble des dépenses, une synthèse du second ajustement du budget 2015.

Les ajustements de crédits sont détaillés *littera* par *littera* dans le tableau repris ci-après, lequel établit une comparaison entre les crédits du second ajustement 2015 et les crédits du premier ajustement 2015.

Un *littera* présente une augmentation et trois présentent une diminution. Les autres *litterae* restent inchangés.

Kredietsoort	Littera	Vermindering t.o.v. kredieten eerste aanpassing 2015	Verhoging t.o.v. kredieten eerste aanpassing 2015
		Diminution par rapport aux crédits premier ajustement 2015	Augmentation par rapport aux crédits premier ajustement 2015
Type de crédit	Littera	EUR	EUR
Lopende uitgaven - Dépenses courantes	A: Federale ombudsmannen A: Médiateurs fédéraux	0,00	-0,00
	B: Personeel B: Personnel	0,00	56.300,00
	D: Documentatie D: Documentation	0,00	0,00
	E: Gebouwen E: Bâtiments	0,00	0,00
	G: Uitrusting en onderhoud G: Equipement et entretien	0,00	0,00
	H: Verbruiksgoederen H: Articles de consommation courante	0,00	0,00
	I: Post / Telecom I: Poste / Télécom	0,00	0,00
	J: Informatica en bureautica J: Informatique et bureautique	0,00	0,00
	L: Externe relaties L: Relations externes	26.300,00	0,00
	M: Wagenpark M: Voitures	0,00	0,00
	N: Onvoorzienbare uitgaven N: Dépenses imprévisibles	0,00	0,00
	O: Externe medewerkers O: Collaboration externe	10.000,00	0,00
	Q: Internationale organisaties Q: Organisations internationales	0,00	0,00
	U: Specifieke opdrachten U: Missions spécifiques	20.000,00	0,00
	V: Financiële, diverse en toevallige uitgaven V: Dépenses financières, diverses et occasionnelles	0,00	0,00
Kapitaal-uitgaven - Dépenses de capital	EE: Gebouwen EE: Bâtiments	0,00	0,00
	GG: Uitrusting en onderhoud GG: Equipement et entretien	0,00	0,00
	JJ: Informatica en bureautica JJ: Informatique et bureautique	0,00	0,00
	MM: Wagenpark MM: Voitures	0,00	0,00
TOTAAL - TOTAL		56.300,00	56.300,00
SALDO - SOLDE		0,00	0,00

2. Toelichting van de uitgaven per littera

2.1. Lopende uitgaven

De reden voor de verhoging van het krediet voor *littera B: Personeel* werd hierboven reeds toegelicht. De gevoelige stijging van de patronale bijdragen binnen de post *B.1000, Loonmassa* en de wijziging in het systeem van de kinderbijslagen vergen zowel een verhoging van de globale personeelskredieten als een herschikking over de diverse posten van deze *littera*.

Het krediet voor de *litterae L: Externe relaties, O: Externe medewerkers* en *U: Specifieke opdrachten* wordt in deze tweede aanpassing 2015 verminderd met respectievelijk 26.300,00 EUR, 10.000,00 EUR en 20.000,00 EUR ter compensatie van de bijkomende uitgaven voor Personeel.

De andere *litterae* van de lopende uitgaven blijven onveranderd.

2.2 Kapitaalkuitgaven

De *litterae* van de kapitaalkuitgaven blijven onveranderd.

2. Commentaire des dépenses par littera

2.1. Dépenses courantes

La raison de l'augmentation du crédit pour le *littera B: Personnel* a déjà été expliquée ci-avant. L'augmentation sensible des cotisations patronales au sein du poste *B.1000, Masse salariale* et le changement dans le système des allocations familiales nécessitent tant une augmentation des crédits de personnel globaux qu'une redistribution entre les différents postes de ce *littera*.

Le crédit pour les *litterae L: Relations externes, O: Collaborateurs externes* et *U: Missions spécifiques* est diminué dans ce second ajustement 2015, respectivement de 26.300,00 EUR, 10.000,00 EUR et 20.000,00 EUR en compensation des dépenses supplémentaires affectées au Personnel.

Les autres *litterae* des dépenses courantes restent inchangés.

2.2 Dépenses de capital

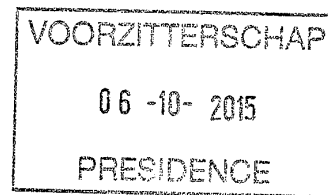
Les *litterae* des dépenses de capital restent inchangés.

6.3. Begrotingsvoorstellen begrotingsjaar 2016
Propositions budgétaires de l'année budgétaire 2016



de federale **Ombudsman**
een brug tussen burger en overheid

151023335



Aan de heer Siegfried Bracke
Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers
Paleis der Natie
1008 – BRUSSEL

uw bericht van

uw kenmerk

ons kenmerk
MDM/kva/15Brussel
5 oktober 2015contactpersoon
Marc De Mesmaekertelefoon
02 289 27 08e-mailadres
marc.de.mesmaeker@federaalombudsman.be

Mijnheer de voorzitter,

Wij hebben de eer u als bijlage de begrotingsvoorstellen van de federale Ombudsman over te maken voor de begrotingsjaren 2015 (eerste aanpassing) en 2016, telkens met een begeleidende commentaar.

Wij verzoeken u de bespreking van deze documenten op de agenda van de commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer te willen inschrijven.

Met de meeste hoogachting,

De federale ombudsmannen,

Catherine De Bruecker

Guido Herman

Bijlagen

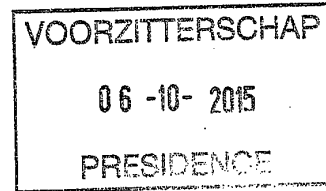
OR : Hayvaert
e : Delvaux
R. Dams - Duy

Leuvenseweg 48 bus 6 | 1000 Brussel

tel. 02 289 27 27 | gratis nummer 0800 99 962 | fax 02 289 27 28 | contact@federaalombudsman.be | www.federaalombudsman.be



Monsieur Siegfried Bracke
Président de la Chambre des représentants
Palais de la Nation
1008 - BRUXELLES



vos courriers du votre référence
personne de contact téléphone
Marc De Mesmaeker 02 289 27 08

notre référence Bruxelles
MDM/kva/15 le 5 octobre 2015
adresse e-mail
marc.de.mesmaeker@mediateurfederal.be

Monsieur le président,

Nous avons l'honneur de vous remettre sous ce pli notre projet de budget pour les années budgétaires 2015 (premier ajustement) et 2016, accompagnés des commentaires.

Pouvons-nous vous demander de bien vouloir inscrire la discussion de ces documents à l'ordre du jour de la commission de la Comptabilité de la Chambre.

Vous souhaitant bonne réception de la présente, nous vous prions d'agréer, Monsieur le président, l'expression de notre très haute considération.

Guido Herman

Les médiateurs fédéraux,

Catherine De Bruecker

Annexes

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

SYNTHESE VAN DE BEGROTING 2016 / SYNTHÈSE DU BUDGET 2016

ONTVANGSTEN RECETTES	2014 Uitgevoerd Réalisé	2015 2de Aanpassing 2ième Ajustement	2016 Aanvankelijk Initial	UITGAVEN DEPENSES	2014 Uitgevoerd Réalisé	2015 2de Aanpassing 2ième Ajustement	2016 Aanvankelijk Initial
Lopende ontvangsten Recettes courantes	5.169.859,70	5.113.000,00	5.011.000,00	Lopende uitgaven Dépenses courantes	4.884.252,01	5.391.300,00	5.639.200,00
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	104.699,45	61.000,00	74.000,00
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	5.169.859,70	5.113.000,00	5.011.000,00	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	4.988.951,46	5.452.300,00	5.713.200,00
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	180.908,24	-339.300,00	-702.200,00				
Overgedragen boni n-2 Boni reporté n-2	521.302,15	352.300,00	702.200,00				
Overgedragen boni n-1 Boni reporté n-1	0,00	0,00	0,00				
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	702.210,39	13.000,00	0,00				

de federale Ombudsman
Synthèse van de begroting 2016le Médiateur fédéral
Synthèse du budget 2016

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral
ONTVANGSTENBEGROTING 2016/ BUDGET DES RECETTES 2016

OMSCHRIJVING	2014 Uitgevoerd Réalisé	2015 2de Aanpassing 2ième Ajustement	2016 Aanvankelijk Initial	DESCRIPTION
Dotatie	5.149.800,00	5.113.000,00	5.011.000,00	Dotation
Financiële opbrengsten	1.292,91	0,00	0,00	Revenus financiers
Eigen ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes propres
Diverse en toevallige ontvangsten	18.766,79	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
Totaal van de lopende ontvangsten	5.169.859,70	5.113.000,00	5.011.000,00	Total des recettes courantes
Kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes de capital
Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
	5.169.859,70	5.113.000,00	5.011.000,00	

de federale Ombudsman
Ontvangstenbegroting 2016

le Médiateur fédéral
Budget des recettes 2016

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DEPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 Uitgevoerd Réalisé	2015 2de Aanpassing 2ème Ajustement	2016 Aanvankelijk Initial	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : FEDERALE OMBUDSMANNEN / MEDIATEURS FEDERAUX					
A 1000	Loonmassa	251.154,55	273.400,00	273.800,00	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoeslagen	16.818,13	17.500,00	18.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverskosten	890,01	4.200,00	4.300,00	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	5.952,00	6.400,00	6.400,00	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	4.133,35	14.000,00	14.000,00	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	840,00	3.000,00	3.000,00	Formation
	Totaal	279.788,04	318.500,00	319.500,00	Total
B : PERSONEEL / PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	3.799.545,80	4.130.000,00	4.146.800,00	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoeslagen	222.243,58	206.500,00	262.700,00	Compléments de rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	96.517,72	106.700,00	110.100,00	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	9.662,40	10.100,00	10.400,00	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	2.933,16	5.000,00	8.000,00	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	21.653,04	55.000,00	80.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	4.152.555,70	4.513.300,00	4.618.000,00	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	11.792,33	9.000,00	9.000,00	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal	11.792,33	9.000,00	9.000,00	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	113.168,14	100.000,00	100.000,00	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	5.745,86	7.500,00	7.800,00	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	529,67	1.000,00	1.000,00	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	1.481,47	1.500,00	1.500,00	Assurances
E 5000	Beveiliging	358,16	5.000,00	2.000,00	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	12.108,36	8.000,00	8.000,00	Loyer/indemnité d'occupation & taxes
E 7000	Lasten	18.717,61	25.000,00	25.000,00	Charges
	Totaal	152.109,27	148.000,00	145.300,00	Total

de federale Ombudsman
Uitgavenbegroting 2016

le Médiateur fédéral
Budget des dépenses 2016

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DEPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 Uitgevoerd Réalisé	2015 2de Aanpassing 2ème Ajustement	2016 Aanvankelijk Initial	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	1.335,36	500,00	500,00	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoor machines	11.294,97	12.000,00	12.000,00	Machines de bureau
G 3000	Machines	373,19	1.600,00	1.000,00	Machines
G 4000	Kunstwerken	618,06	500,00	500,00	Œuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	4,22	500,00	500,00	Plantes et plantations
G 6000	Multimedia voorzieningen	67,38	500,00	500,00	Installations multimédia
	Totaal	13.693,18	15.600,00	15.000,00	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H 1000	Cafetaria	5.725,45	8.000,00	8.000,00	Cafétéria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	5.520,87	5.000,00	5.000,00	Articles de bureau
H 3000	Dienstkleding	0,00	0,00	0,00	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekens	2.820,22	1.000,00	1.000,00	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	187,15	300,00	300,00	Divers
	Totaal	14.253,69	14.300,00	14.300,00	Total
I : POST - TELECOM / POSTE - TELECOM					
I 1000	Post	1.526,98	500,00	500,00	Poste
I 2000	Telecom	21.241,13	23.000,00	23.000,00	Télécommunication
	Totaal	22.768,11	23.500,00	23.500,00	Total
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	64.447,24	99.000,00	99.000,00	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	10.639,54	13.000,00	13.000,00	Services externes
J 3000	Leasing	11.551,44	12.500,00	12.500,00	Leasing
	Totaal	86.638,22	124.500,00	124.500,00	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	7.004,00	9.000,00	9.000,00	Publications
L 2000	Pers	0,00	1.000,00	1.000,00	Presse
L 3000	Internet website	272,25	5.000,00	30.000,00	Site internet
L 4000	Informatie campagne	19.834,87	13.700,00	60.000,00	Campagne d'information
L 5000	Public relations	3.653,68	9.000,00	8.000,00	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	3.337,62	2.800,00	25.000,00	Organisation des journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	144,00	1.000,00	4.000,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	34.246,42	41.500,00	137.000,00	Total

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral
 Uitgavenbegroting 2016 / Budget des dépenses 2016

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DEPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 Uitgevoerd Réalisé	2015 2de Aanpassing 2ème Ajustement	2016 Aanvankelijk Initial	DESCRIPTION
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	13.198,90	14.500,00	14.500,00	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	3.806,07	4.500,00	4.500,00	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	2.225,49	2.600,00	2.600,00	Réparations et entretien
M 4000	Parking	42,30	200,00	200,00	Parking
	Totaal	19.272,76	21.800,00	21.800,00	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	0,00	5.000,00	5.000,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal	0,00	5.000,00	5.000,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O 1000	Sociaal secretariaat	3.324,14	3.800,00	3.800,00	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	38.452,99	20.000,00	30.000,00	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	0,00	0,00	0,00	Personnel intérimaire
	Totaal	41.777,13	23.800,00	33.800,00	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	2.575,00	2.000,00	2.000,00	Cotisations aux organisations internationales
Q 2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités au sein des organisations internationales
	Totaal	2.575,00	2.000,00	2.000,00	Total
U : SPECIFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES					
U 1000	Specifieke opdrachten	52.635,00	130.000,00	170.000,00	Missions spécifiques
	Totaal	52.635,00	130.000,00	170.000,00	Total
V : FINANCIËLE, DIVERSE EN TOEVALLIGE UITGAVEN / DEPENSES FINANCIERES, DIVERSES ET OCCASIONNELLES					
V1000	Financiële uitgaven	147,16	500,00	500,00	Dépenses financières
V2000	Diverse en toevallige uitgaven	0,00	0,00	0,00	Dépenses diverses et occasionnelles
	Totaal	147,16	500,00	500,00	Total
	Totaal van de lopende uitgaven	4.884.252,01	5.391.300,00	5.639.200,00	Total des dépenses courantes

de federale Ombudsman / le Médiateur fédéral

UITGAVENBEGROTING 2016 / BUDGET DES DÉPENSES 2016

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2014 Uitgevoerd Réalisé	2015 2de Aanpassing 2ème Ajustement	2016 Aanvankelijk Initial	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DÉPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	0,00	0,00	6.000,00	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	0,00	10.000,00	0,00	Installations de sécurisation
	Totaal	0,00	10.000,00	6.000,00	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	13.858,94	4.000,00	4.000,00	Mobilier et équipement de bureaux
GG 2000	Kantoor machines	0,00	500,00	500,00	Machines de bureau
GG 3000	Machines	1.285,00	500,00	3.500,00	Machines
GG 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Œuvres d'art
	Totaal	15.143,94	5.000,00	8.000,00	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiemateriaal	89.555,51	46.000,00	60.000,00	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	89.555,51	46.000,00	60.000,00	Total
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM 1000	Voertuigen	0,00	0,00	0,00	Voitures
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	104.699,45	61.000,00	74.000,00	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		4.988.951,46	5.452.300,00	5.713.200,00	

de federale Ombudsman
Uitgavenbegroting 2016le Médiateur fédéral
Budget des dépenses 2016

TOELICHTING BIJ DE BEGROTING 2016 VAN DE FEDERALE OMBUDSMAN

1. Algemeen

De federale Ombudsman is voor de opmaak van de ontvangsten, onderdeel *dotatie*, opnieuw uitgegaan van de besparingsdoelstelling zoals vooropgesteld door de voorzitter van de Kamer in zijn brief van 28 oktober 2014. Dit betekent concreet dat de dotatie van het begrotingsjaar 2015 (5.113.000,00 EUR) ook voor 2016 wordt verminderd met 2% tot 5.011.000,00 EUR. Rekening houdend met de weggevallen financiële opbrengsten (zie commentaar bij de Aanpassing 2015) worden de totale ontvangsten voor 2016 aldus geraamd op 5.011.000,00 EUR.

Ook voor de uitgabenbegroting legt deze besparingsnorm onrechtstreeks een kader vast. Wanneer - zoals voor de voorbije jaren - het totale bedrag van de toegekende kredieten kan worden bepaald als de som van de dotatie, de financiële opbrengsten en het boni van een vorig begrotingsjaar dat nog niet werd overgedragen of teruggestort (zie onze omstandige commentaar bij de Rekeningen 2014), blijkt dit voor de federale Ombudsman voor 2016 neer te komen op een uitgavenplafond van 5.713.200,00 EUR (evolutie van de loopbanen en inflatie voor de andere werkingskosten inbegrepen).

Overeenkomstig de maandvooruitzichten van het Planbureau voor de gezondheidsindex zou de volgende overschrijding van de spilindex door de afgevlakte gezondheidsindex (zoals gedefinieerd in de wet van 23 april 2015 *tot verbetering van de werkgelegenheid*, BS 27.04.2015) plaatsvinden in december 2016. Als gevolg daarvan zouden de wedden van het overheidspersoneel in februari 2017 met 2% aangepast worden aan de gestegen levensduurte.

Rekening houdend met deze vooruitzichten van het Planbureau¹, zou er dus voor 2016 geen impact zijn op de weddemassa. Voor de andere uitgaven wordt een gemiddelde jaarinflatie van 1,5% verwacht.

Volgende tabel geeft voor het geheel van de uitgaven een overzicht van de begroting 2016.

COMMENTAIRE CONCERNANT LE BUDGET 2016 DU MEDIATEUR FEDERAL

1. Généralités

Pour l'établissement des recettes, partie *dotation*, le Médiateur fédéral s'est basé à nouveau sur les objectifs d'économie préconisés par le président de la Chambre dans sa lettre du 28 octobre 2014. Cela signifie concrètement que la dotation de l'année budgétaire 2015 (5.113.000,00 EUR) sera diminuée de 2% et ramenée dès lors à 5.011.000,00 EUR. Tenant compte de la disparition des revenus financiers (voir commentaire de l'Ajustement 2015), le total des recettes pour 2016 est estimé à 5.011.000,00 EUR.

De manière indirecte, cette norme d'économie fixe également le cadre du budget des dépenses. En effet, si le montant total des crédits alloués peut être déterminé — à l'instar des années antérieures — comme étant la somme de la dotation, des revenus financiers et du boni d'une année budgétaire antérieure non encore transféré ou reversé (voir notre commentaire détaillé des Comptes 2014), cela revient pour le Médiateur fédéral à plafonner ses dépenses à 5.713.200,00 EUR pour 2016 (évolution des carrières et inflation des autres coûts de fonctionnement incluses).

Conformément aux prévisions mensuelles du Bureau du Plan pour l'indice santé, le prochain dépassement de l'indice-pivot par l'indice santé lissé (comme défini par la loi du 23 avril 2015 *concernant la promotion de l'emploi*, M.B. 27.04.2015) aura lieu en décembre 2016. Par conséquent, les traitements du personnel de la fonction publique seront adaptés (+2%) en février 2017 à l'évolution du coût de la vie.

Tenant compte de ces prévisions du Bureau du Plan, il n'y aura pour 2016 aucun impact sur la masse salariale. Pour les autres dépenses, on prévoit une inflation annuelle moyenne de 1,5%.

Le tableau suivant donne, pour l'ensemble des dépenses, une synthèse du budget 2016.

Kredietsoort - <i>Type de crédit</i>	Kredieten 2015 (aangepast) - <i>Crédits 2015 (ajustés)</i>	Kredieten 2016 - <i>Crédits 2016</i>
Lopende uitgaven – <i>Dépenses courantes</i>	5.391.300,00	5.639.200,00
Kapitaaluitgaven – <i>Dépenses de capital</i>	61.000,00	74.000,00
TOTAAL – TOTAL	5.452.300,00	5.713.200,00

Voor het geheel van de begroting 2016 worden de bedragen van de kredieten om praktische redenen afgerond tot op 100 EUR.

Een overzicht per *littera* van de kredietverminderingen en kredietverhogingen wordt verstrekt in de hiernavolgende tabel. De kredieten 2016 vertonen globaal een stijging met 260.900,00 EUR of 4,78 % vergeleken met de aangepaste kredieten voor 2015.

Zes *litterae* vertonen een stijging, drie *litterae* vertonen een daling, tien *litterae* blijven onveranderd.

Pour des raisons pratiques, les montants des crédits ont été arrondis aux 100 EUR et ce, pour l'ensemble du budget 2016.

Les diminutions et augmentations de crédit sont détaillées *littera* par *littera* dans le tableau repris ci-après. Les crédits 2016 montrent globalement une augmentation de 260.900,00 EUR, soit 4,78 %, en comparaison avec les crédits ajustés pour 2015.

Six *litterae* affichent une augmentation, trois *litterae* affichent une diminution, dix *litterae* restent inchangés.

Kredietsoort	Littera	Vermindering t.o.v. 2015 (aangepast)	Verhoging t.o.v. 2015 (aangepast)
-	-	-	-
Type de crédit	Littera	Diminution par rapport à 2015 (ajusté)	Augmentation par rapport à 2015 (ajusté)
		EUR	EUR
Lopende uitgaven - <i>Dépenses courantes</i>	A: Federale ombudsmannen <i>A: Médiateurs fédéraux</i>	0,00	1.000,00
	B: Personeel <i>B: Personnel</i>	0,00	161.000,00
	D: Documentatie <i>D: Documentation</i>	0,00	0,00
	E: Gebouwen <i>E: Bâtiments</i>	2.700,00	0,00
	G: Uitrusting en onderhoud <i>G: Equipement et entretien</i>	600,00	0,00
	H: Verbruiksgoederen <i>H: Articles de consommation courante</i>	0,00	0,00
	I: Post / Telecom <i>I: Poste / Télécom</i>	0,00	0,00
	J: Informatica en bureautica <i>J: Informatique et bureautique</i>	0,00	0,00
	L: Externe relaties <i>L: Relations externes</i>	0,00	69.200,00
	M: Wagenpark <i>M: Voitures</i>	0,00	0,00
	N: Onvoorzienbare uitgaven <i>N: Dépenses imprévisibles</i>	0,00	0,00
	O: Externe medewerkers <i>O: Collaboration externe</i>	0,00	-0,00
	Q: Internationale organisaties <i>Q: Organisations internationales</i>	0,00	0,00
	U: Specifieke opdrachten <i>U : Missions spécifiques</i>	0,00	20.000,00
	V: Financiële uitgaven <i>V : Dépenses financières</i>	0,00	0,00
Kapitaaluitgaven - <i>Dépenses de capital</i>	EE: Gebouwen <i>EE: Bâtiments</i>	4.000,00	0,00
	GG: Uitrusting en onderhoud <i>GG: Equipement et entretien</i>	0,00	3.000,00
	JJ: Informatica en bureautica <i>JJ: Informatique et bureautique</i>	0,00	14.000,00
	MM: Wagenpark <i>MM: Voitures</i>	0,00	0,00
TOTAAL – TOTAL		7.300,00	268.200,00
SALDO – SOLDE			260.900,00

2. Toelichting van de uitgaven per littera

2.1. Lopende uitgaven

Om onze begrotingsdoelstelling – vermindering van de dotatie met 2% – te realiseren werden een aantal maatregelen genomen of verlengd.

De loonmassa is bij ongewijzigd beleid uiteraard functie van de indexering van de lonen en de evolutie van de loopbanen. De indexering van de loonmassa speelt in 2016 geen rol (zie hoger). De inflatie zal uiteraard wel invloed hebben op de andere lopende uitgaven.

Wij merken op dat de meerjarenraming 2014-2016, ingediend bij de begroting 2014, voor 2016 oorspronkelijk een totaalbedrag aan personeelskredieten van 4.983.200,00 EUR (geraamd aan de huidige index) voorzag. In de meerjarenraming worden de personeelskredieten gedefinieerd als de som van de posten A1000-A4000 en B1000-B4000. Na de heroverwegings-oefeningen voor de begrotingen 2015-2016 worden de totale personeelskredieten in vergelijking met deze meerjarenraming uiteindelijk met 150.700,00 EUR verminderd tot 4.832.500,00 EUR.

De structurele maatregelen ter optimalisering van onze middelen – genomen in 2014 in het kader van de begrotingsopmaak 2015 – werken ook door in de begroting 2016. We brengen ze kort in herinnering:

- niet systematisch vervangen van medewerkers die de dienst hebben verlaten;
- reductie van het totale personeelseffectief uitgedrukt in FTE dank zij de mogelijkheid tot opname van bepaalde verlofstelsels door onze medewerkers;
- realisatie van de nieuwe opdracht 'melding van integriteitsschendingen - de zogenaamde klokkenluidersregeling' met een zo beperkt mogelijke impact op het gebruik van middelen, gekoppeld aan een maximale kwaliteit van het geleverde werk én meerwaardecreatie voor de globale werking van de instelling. Om dit te bereiken hebben we gekozen voor een hybride werkings-model: de expertise van de klassieke opdracht wordt actief ingebracht in de nieuwe opdracht, met scheiding waar nodig en integratie waar mogelijk. Voorlopig werd hiervoor één forensisch auditor geëngageerd in plaats van de voorziene twee en laten we

2. Commentaire des dépenses par littera

2.1. Dépenses courantes

Afin d'atteindre notre objectif budgétaire - diminution de la dotation de 2% - une série de mesures ont été prises ou prolongées.

A politique inchangée, la masse salariale est liée directement à l'indexation des salaires et à l'évolution des carrières. Si l'indexation de la masse salariale ne joue aucun rôle en 2016 (cf. ci-avant), l'inflation aura par contre un impact sur les autres dépenses courantes.

A ce propos, nous relevons que l'estimation budgétaire pluriannuelle 2014-2016, introduite lors du budget 2014, prévoyait initialement pour 2016 un montant total de crédits en personnel de 4.983.200,00 EUR (à l'index en vigueur). Dans l'estimation budgétaire pluriannuelle, les crédits en personnel sont définis comme la somme des postes A1000-A4000 et B1000-B4000. Après réexamen des budgets 2015-2016, les crédits totaux en personnel sont, comparés à l'estimation pluriannuelle, finalement réduits de 150.700,00 EUR, les ramenant à 4.832.500,00 EUR.

Les mesures structurelles d'optimisation de nos moyens – prises en 2014 dans le cadre de l'établissement du budget 2015 – poursuivent leurs effets pour ce qui concerne le budget 2016. Rappelons-les brièvement :

- le non-remplacement systématique des collaborateurs ayant quitté l'institution ;
- la réduction du total des effectifs exprimé en ETP grâce à la possibilité offerte à nos collaborateurs de prendre certains régimes de congé ;
- la réalisation de la nouvelle mission concernant la « dénonciation des atteintes portées à l'intégrité », ou lanceurs d'alerte, en limitant autant que possible l'impact de celle-ci sur l'utilisation des moyens, tout en assurant des services de qualité maximale et en apportant de la valeur ajoutée au fonctionnement général de l'institution. Pour ce faire, nous avons choisi un modèle hybride : l'expertise de la mission classique est intégrée activement dans la nouvelle mission, tout en garantissant la scission lorsque c'est nécessaire. Jusqu'à présent, nous avons pu nous contenter d'engager un seul forensic auditor au lieu des deux

een medewerkster uit het bestaande team ingroeien in de nieuwe opdracht.

In het kader van de strategische keuzes, waarin het systemisch onderzoek een vooraanstaande plaats krijgt, worden gespecialiseerde opleidingen voorzien om de audittechnieken van de medewerkers te versterken (post B. *Aanwerving en vorming*, + 20.000,00 EUR).

Dit alles resulteert uiteindelijk in een verhoging van de kredieten voor *littera A: federale Ombudsmannen* en voor *littera B: Personeel* met respectievelijk 1.000,00 EUR en 161.000,00 EUR.

De verlaging van de kredieten voor *littera E: Gebouwen* (-2.700,00 EUR) en *G: Uitrusting en onderhoud* (-600,00 EUR) is het gevolg van het wegvallen van specifieke, tijdelijke kosten.

Voor *littera L: Externe relaties* omvat de verhoging met 69.200,00 EUR - naast het terugbrengen op het peil van de aanvankelijke begroting 2015 van deze *littera* - een verhoging met 57.000,00 EUR om in 2016 de twee volgende objectieven te kunnen realiseren:

- enerzijds een adequate en doelgerichte communicatie verzekeren over de opdracht Integriteit, in overleg met het Netwerk Vertrouwenspersonen Integriteit, waarvan de opstart momenteel wordt afgerond;
- anderzijds, binnen de verantwoordelijkheden die onze instelling momenteel opneemt in het International Ombudsman Institute en de beurtrol in het ten laste nemen van de conferenties, starten met de voorbereiding van het ontvangen van de volgende Europese conferentie van de IOI die zal worden gehouden in 2018.

Wat *littera U: Specifieke opdrachten* betreft, blijft het voor de opdracht Integriteit essentieel om steeds op korte termijn een beroep te kunnen doen op specifieke externe expertise voor technisch complexe dossiers. De verhoging met 20.000,00 EUR moet toelaten om de ontwikkeling van het Netwerk Vertrouwenspersonen Integriteit en de vorming van deze vertrouwenspersonen zoals gevraagd door het Bureau voor Ambtelijke Ethiek en Deontologie (BAED) te realiseren.

De andere *litterae* van de lopende uitgaven blijven onveranderd. Deze *litterae* vergen verder geen bijzondere commentaar.

prévus et de laisser une collaboratrice de l'équipe actuelle s'investir dans cette nouvelle mission.

Dans le cadre des choix stratégiques, parmi lesquels l'enquête systémique prend une place prépondérante, des formations spécialisées seront dispensées aux collaborateurs afin de renforcer leurs capacités en techniques d'audit (poste B. *Recrutement et formation*, + 20.000,00 EUR).

L'ensemble de l'exercice aboutit finalement à une augmentation des crédits pour le *littera A: Médiateurs fédéraux* et pour le *littera B: Personnel* de respectivement 1.000,00 EUR et 161.000,00 EUR.

La diminution des crédits pour les *litterae E: Bâtiments* (-2.700,00 EUR) et *G: Équipement et entretien* (-600,00 EUR), est le résultat de la disparition de coûts-spécifiques et temporaires.

Pour le *littera L: Relations externes*, l'augmentation d'un montant de 69.200,00 EUR comporte, outre une remise au niveau du budget initial 2015, un accroissement de 57.000,00 EUR qui doit nous permettre de rencontrer deux objectifs en 2016 :

- d'une part, assurer une communication adéquate et ciblée concernant la mission Intégrité en concertation avec le Réseau des Personnes de Confiance Intégrité dont la mise en place se finalise actuellement ;
- d'autre part, dans le cadre des responsabilités que notre institution assume actuellement au sein de l'Institut International de l'Ombudsman et de l'alternance dans la prise en charge des conférences, de démarrer la préparation de l'accueil de la prochaine conférence européenne de l'IOI qui se tiendra en 2018.

En ce qui concerne le *littera U: Missions spécifiques*, il demeure essentiel, pour la mission Intégrité, de pouvoir recourir à brève échéance à de l'expertise externe spécifique pour des dossiers techniquement complexes. L'augmentation de 20.000,00 EUR doit permettre d'assurer le développement du Réseau des Personnes de Confiance Intégrité ainsi que la formation de ces personnes de confiance, conformément à la demande du Bureau d'Ethique et de Déontologie administratives (BEDA).

Les autres *litterae* des dépenses courantes restent inchangés. Ces *litterae* n'appellent par ailleurs aucun commentaire spécifique.

2.2 Kapitaaluitgaven

De kredieten voor de kapitaaluitgaven worden na de gevoelige vermindering in de eerste aanpassing 2015 (- 28.000,00 EUR) globaal verhoogd met 13.000,00 EUR tot 74.000,00 EUR.

De verlaging voor de *littera EE: Gebouwen*, na de voltooiing van de voorziene beveiligingswerken, bedraagt 4.000,00 EUR.

De verhoging voor *littera GG: Uitrusting en Onderhoud* met 3.000,00 EUR is te wijten aan de vervanging van een toestel.

Het technisch up-to-date houden van de beveiliging en vertrouwelijkheid van de data die we verwerken bij de realisatie van onze wettelijke opdrachten - via versleuteling, monitoring en analyse van het dataverkeer - vergt een verhoging van onze investeringen in ICT (*JJ: Informatica en Bureautica*) met 14.000,00 EUR. Daarmee liggen de investeringen voor informatica nog steeds op een lager niveau dan de uitgaven 2014 voor deze *littera*.

De andere *littera* van de kapitaaluitgaven blijft onveranderd.

2.2. Dépenses de capital

Après une diminution sensible lors du premier ajustement 2015 (-28.000,00 EUR), les crédits pour les dépenses de capital ont, globalement, été augmentés de 13.000,00 EUR, les portant dès lors à 74.000,00 EUR.

Le *littera EE: Bâtiments* enregistre une diminution de 4.000,00 EUR, après achèvement des travaux de sécurisation planifiés.

L'augmentation du *littera GG: Equipement et Entretien* de 3.000,00 EUR provient du remplacement d'un appareil.

Le maintien à niveau technique de la sécurité et de la confidentialité des données traitées dans le cadre de nos missions légales - via le cryptage, le monitoring et l'analyse des échanges de données - nécessite une augmentation de nos investissements informatiques (*JJ: Informatique et Bureautique*) de 14.000,00 EUR. Celle-ci maintient néanmoins les investissements en informatique à un niveau inférieur à celui des dépenses 2014 pour ce *littera*.

L'autre *littera* des dépenses de capital reste inchangé.

VERTALING

DE FEDERALE OMBUDSMAN

De heer Siegfried BRACKE,
Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers
Paleis der Natie
1008 BRUSSEL

Ondergrondse parkeerplaatsen – garage Forum

Mijnheer de Kamervoorzitter,

We hebben kennisgenomen van de beslissing van het Bureau van de Kamer d.d. 21 oktober 2015 om voortaan kosten aan te rekenen voor de parkeerplaatsen die de dotatiegerechtigde instellingen gebruiken.

Verwijzend naar artikel 15 van het Protocol betreffende de inplanting in het Forumcomplex dat op 12 mei 2015 werd gesloten met de Quaesturdiensten van de Kamer van volksvertegenwoordigers, waarin staat dat de partijen zullen onderhandelen over alle zaken die niet bij het protocol worden geregeld, vragen wij dat er voorafgaandelijk zou worden overlegd over elke wijziging, te meer daar de afschaffing van de kosteloze terbeschikkingstelling van parkeerplaatsen een bijkomende begrotingsbeperking vormt.

We zullen tezelfdertijd onze behoefte aan parkeerplaatsen herevalueren.

Hoogachtend,

DE FEDERALE OMBUDSMANNEN,

GUIDO HERMAN

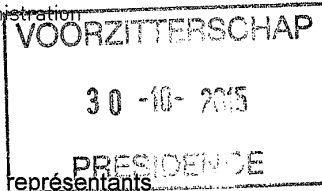
CATHERINE DE BRUECKER



151123603

le Médiateur fédéral

un pont entre le citoyen et l'administration



Monsieur Siegfried BRACKE,
Président de la Chambre des représentants
Palais de la Nation
1008 - BRUXELLES

courrier reçu le
23 octobre 2015

votre référence

notre référence
OM/nv/15/166

Bruxelles
le 29 octobre 2015

personne de contact
Marc De Mesmaeker

téléphone
02 289 27 08

adresse e-mail
marc.de.mesmaeker@mediateurfederal.be

Emplacements de parking au sous-sol – garage Forum.

Monsieur le président,

Nous avons pris connaissance de la décision prise par le Bureau de la Chambre en date du 21 octobre 2015, de rendre désormais payants les emplacements de parking occupés par les organes à dotation.

Nous référant à l'article 15 du *Protocole concernant l'implantation dans le complexe Forum* conclu le 12 mai 2015 avec les services de la Questure de la Chambre des représentants, lequel stipule que « tout ce qui n'est pas prévu dans le présent protocole fera l'objet de négociations entre les parties », nous demandons une concertation préalablement à toute modification, d'autant que la suppression de la gratuité des emplacements représente une contrainte budgétaire supplémentaire.

Nous réévaluerons dans le même temps nos besoins en emplacements de parking.

Vous souhaitant bonne réception de la présente, nous vous prions d'agréer, Monsieur le président, l'expression de notre très haute considération.

Guido Herman

Les médiateurs fédéraux,

Catherine De Bruecker

O.R. Heyvaert
c: Nachem (pour consultation)
Moncel

